



36 407



- D** Bedienungsanleitung.....1
- GB** Operating instructions.....82
- F** Notice D'utilisation.....163
- RUS** Инструкция по эксплуатации.....244
- I** Istruzioni per l'uso.....325



- Informationen allgemein 6**
 - Anwendungsbereich 6
 - Technische Daten 6
 - Zulassung und Konformität 6
 - Funktionen 7

- Geräteübersicht 8**
 - Tasten 8
 - Bildschirm 9

- Bedienung allgemein 10**
 - Fernbedienung einschalten 10
 - Fernbedienung ausschalten 10
 - Sprache einstellen 11
 - Demo Modus 12
 - Empfangsmodus 13
 - Fernbedienung ausrichten 13

- Bedienung von Armaturen mit bidirektionaler
Steuerung 14**
 - Verbindung zur Armatur herstellen 14
 - Monitoring 16

- Automatische Spülung 16
- Öffnungs- und Schließzyklen 16
- Wasserverbrauch (Waschtisch und Brause) 17
- Thermische Desinfektion (Waschtisch und Brause) 17
- Wasserverbrauch (Urinal und WC). 17
- Konfiguration für Waschtisch-Armaturen 18
 - Erfassungsbereich 18
 - Erfassungsbereich (Waschtisch Thermostat). 18
 - Nachlaufzeit 19
 - Maximallaufzeit. 19
 - Detektionsmodus (Waschtisch Thermostat). 20
 - Automatische Spülung 21
 - Reinigungsmodus. 23
 - Programmmodus sperren. 24
 - Thermische Desinfektion 25
 - Konfiguration senden 26
- Konfiguration für Urinal-Armaturen 27
 - Erfassungsbereich 27
 - Mindestverweilzeit 28
 - Spülmenge 28
 - Spülung bei Dauerdetektion 29
 - Vorspülung 29
 - Automatische Spülung 30

| | |
|--|----|
| Reinigungsmodus. | 31 |
| Programmmodus sperren. | 32 |
| Konfiguration senden | 33 |
| Konfiguration für WC-Armaturen | 34 |
| Erfassungsbereich | 34 |
| Mindestverweilzeit | 35 |
| Spülmenge | 35 |
| Spülung bei Dauerdetektion | 36 |
| Vorspülung | 36 |
| Erfassungszeit abhängige Spülmenge | 37 |
| Automatische Spülung | 38 |
| Reinigungsmodus. | 39 |
| Programmmodus sperren. | 40 |
| Konfiguration senden | 41 |
| Konfiguration für Brause-Armaturen | 42 |
| Maximallaufzeit. | 42 |
| Automatische Spülung | 43 |
| Reinigungsmodus. | 45 |
| Programmmodus sperren. | 46 |
| Thermische Desinfektion | 47 |
| Konfiguration senden | 48 |
| Service | 49 |
| Serviceinformationen | 49 |

| | |
|--|----|
| Armatur abschalten | 50 |
| Testmodus | 51 |
| Spülung auslösen (Urinal und WC) | 52 |
| Profil sichern. | 53 |
| Profil laden | 53 |
| Reset | 54 |

Bedienung bei Armaturen mit unidirektionaler Steuerung 55

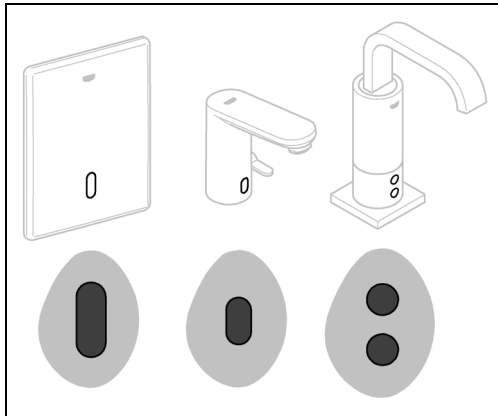
| | |
|---|----|
| Menü Unidirektional | 55 |
| Konfiguration für Waschtisch-Armaturen | 57 |
| Reset | 57 |
| Erfassungsbereich | 57 |
| Detektionsmodus (Waschtisch Thermostat). | 58 |
| Testmodus | 60 |
| Batterierestkapazität. | 61 |
| Nachlaufzeit | 62 |
| Armatur abschalten | 62 |
| Thermische Desinfektion | 63 |
| Maximallaufzeit. | 65 |
| Automatische Spülung | 66 |
| Konfiguration für Urinal- / WC-Armaturen. | 70 |
| Reset | 70 |

- Erfassungsbereich 70
- Testmodus 71
- Batterierestkapazität. 72
- Spülmenge 73
- Armatur abschalten 73
- Spülung auslösen. 74
- Spülung bei Dauerdetektion 74
- Vorspülung 75
- Mindestverweilzeit 76
- Automatische Spülung 77
- Wartung 81**
- Batteriewechsel 81

Informationen allgemein

Anwendungsbereich

Mit der Fernbedienung lassen sich GROHE Infrarotarmaturen einstellen. Die Sensorik der Armatur muss einer der 3 Formen entsprechen.



Fernbedienung sachgemäß aufbewahren und transportieren, um Beschädigungen zu vermeiden.

Technische Daten

- Schutzklasse: IP X4
- Batterie: 3 x Typ Micro 1,5V (AAA, LR03)



Zulassung und Konformität

Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der entsprechenden EU-Richtlinien.

Die Übereinstimmungserklärungen können unter der folgenden Adresse angefordert werden:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Funktionen

Je nach Sensortyp der Armatur unterscheiden sich die Funktionen der Fernbedienung:

Die Farbe der Kontrollleuchte kann durch Naherfassung an der Sensorik erkannt werden. Der Naherfassungsbereich muss unmittelbar nach Aufleuchten der Kontrollleuchte wieder verlassen werden.

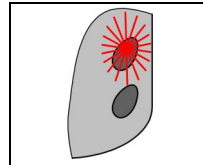
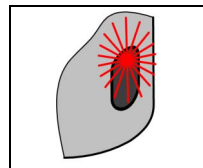
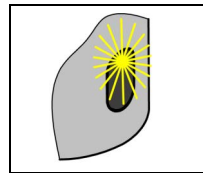
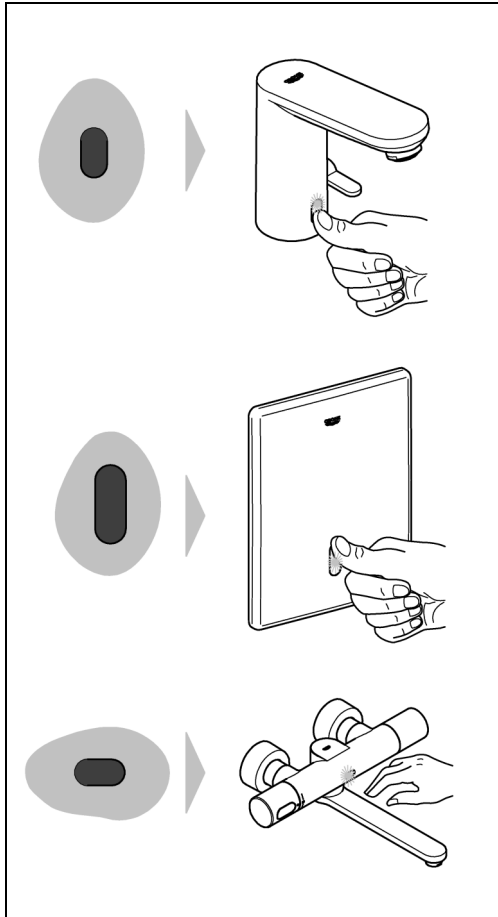
Armaturen mit gelber Kontrollleuchte in der Sensorik (Bidirektionale Steuerung):

- Abrufen von Monitoring-Informationen
- Abrufen und Verändern von Einstellwerten und Funktionen
- Abrufen von Service-Informationen
- Aktivieren und Verändern von Service-Einstellungen

Armaturen mit roter Kontrollleuchte in der Sensorik (Unidirektionale Steuerung):

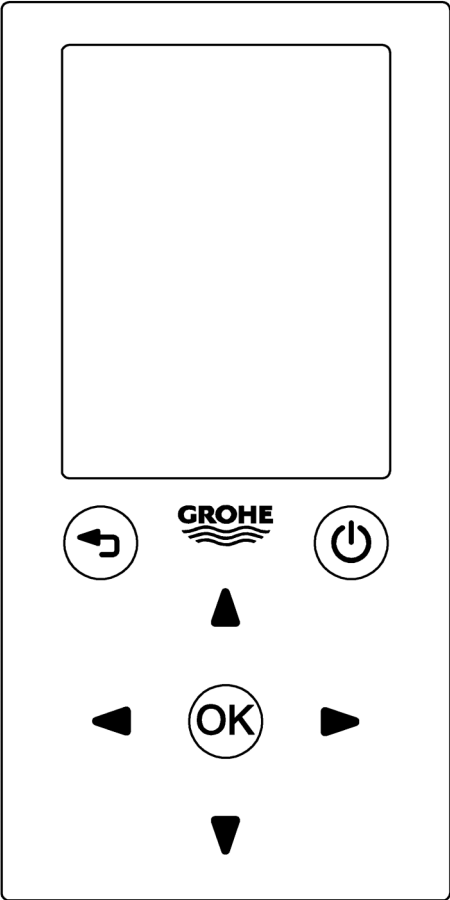
- Verändern von Einstellwerten und Funktionen

Sensoriken mit 2 Fenstern sind immer mit roter Kontrollleuchte (Unidirektionale Steuerung).



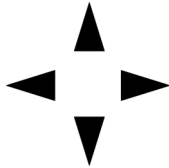
Geräteübersicht

Tasten



Ein/Aus-Taste

- Fernbedienung einschalten
- Fernbedienung ausschalten



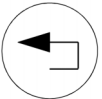
Pfeil-Tasten

- Navigieren im Menü
- Auswählen von Menüpunkten und Funktionen
- Einstellen von Werten



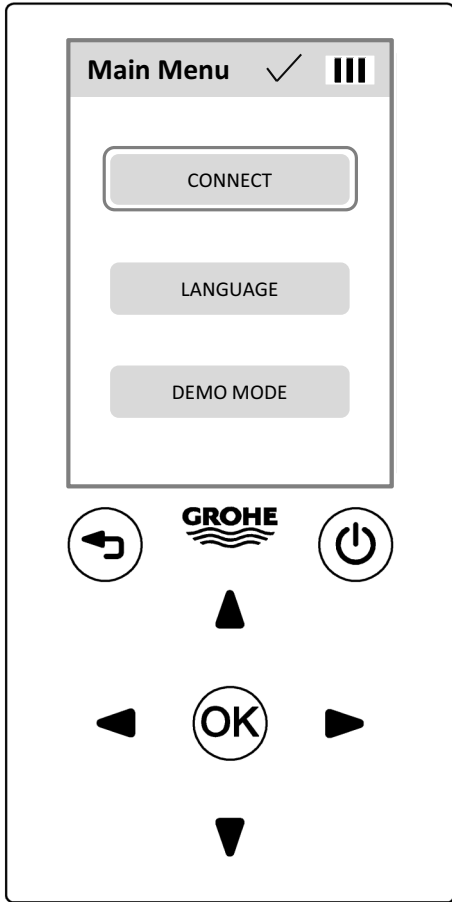
OK-Taste

- Bestätigen einer Auswahl
- Wechsel zwischen 2 Werten

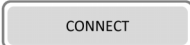


Zurück-Taste

- Zu der höhergelegenen Menüebene zurückkehren



Main Menu



Bildschirm

Aktuelles Menü

Batteriestand der Fernbedienung

Status-Anzeige der Datenübertragung

Datenübertragung erfolgreich

Datenübertragung fehlgeschlagen

Die Datenübertragung schlägt fehl, wenn die Fernbedienung nicht korrekt auf die Sensorik gerichtet ist.

Auswahlfelder

nicht ausgewählt

ausgewählt

bestätigt

aktiviert

Schieber für Einstellungen

Die Werkseinstellung wird als Unterbrechung der Schieberleiste gekennzeichnet.

Der Bildschirm verdunkelt sich, wenn 180 s lang keine Taste betätigt wird. Durch Drücken einer beliebigen Taste wird der Bildschirm wieder aktiviert.

Bedienung allgemein

Fernbedienung einschalten

Ein/Aus-Taste für 2 s gedrückt halten.



Auf dem Bildschirm erscheint die Startanzeige. Danach erscheint das Hauptmenü.

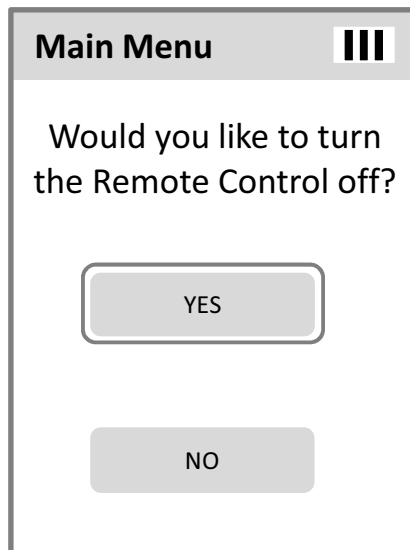
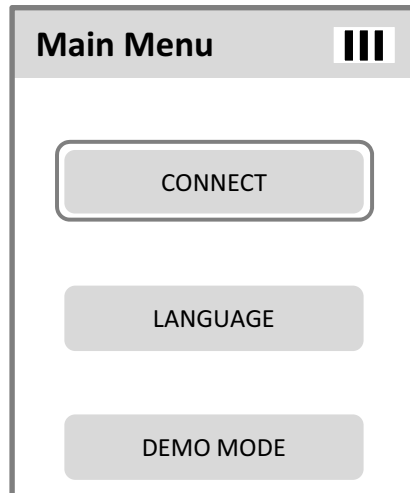
Fernbedienung ausschalten

Ein/Aus-Taste für 2 s gedrückt halten.

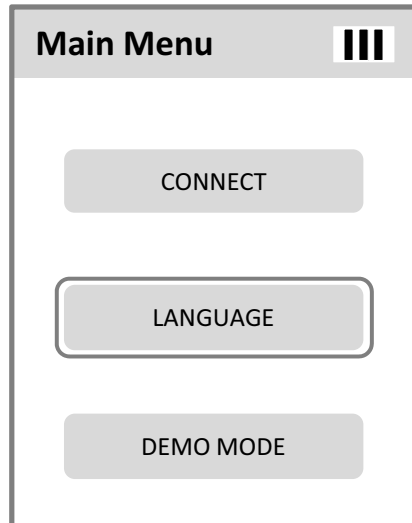


Es erfolgt eine Abfrage, die bestätigt werden muss.

Nach 15 min ohne Betätigung einer Taste schaltet sich die Fernbedienung automatisch aus.



Sprache einstellen



Untermenü für Spracheinstellung öffnen.

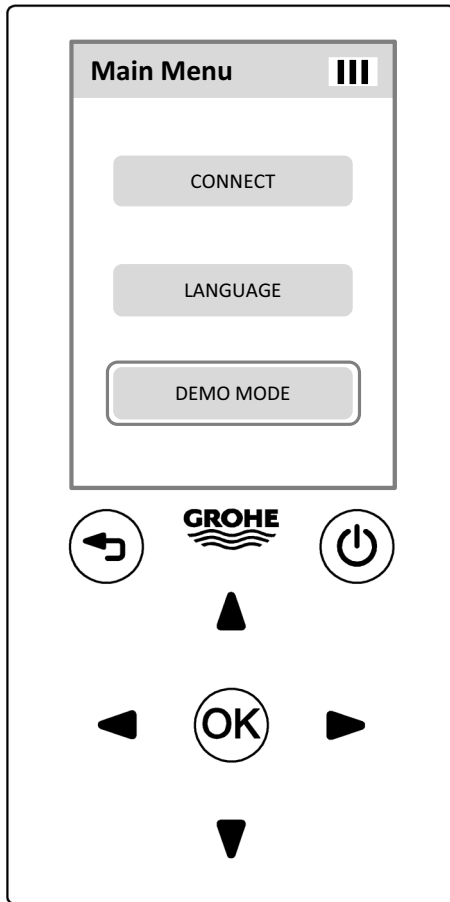


Auswahlliste mit OK-Taste öffnen. Gewünschte Sprache auswählen.



Untermenü verlassen.





- BASIN MIXER
- BASIN MIXER THM
- URINAL
- WC
- SHOWER

- MONITORING
- KONFIGURATION
- SERVICE

Demo Modus

Im Demo Modus werden alle Armaturentypen aufgelistet, die mit der Fernbedienung bedient werden können.

Durch Auswählen eines Armaturentypes erscheinen die Auswahlfelder für die Untermenüs mit den jeweiligen Funktionen und Anzeigen:

Monitoring

Konfiguration

Service

Im Menü Service kann das gespeicherte Profil des jeweiligen Armaturentyps geladen werden. Im Menü Konfiguration können die Einstellungen des Profils eingesehen und verändert werden. Ein geändertes Profil kann im Menü Service gesichert werden.



Im Demo Modus können keine Daten an die Armatur übertragen werden.

Empfangsmodus

Vor einer Datenübertragung müssen batteriebetriebene Armaturen in den Empfangsmodus geschaltet werden:

- Bei Waschtisch-Armaturen den Wasserlauf starten.
- Bei Urinal-Armaturen ein Objekt mindestens 5 s von der Sensorik erfassen lassen.

Die Armatur ist für 10 s empfangsbereit.

Nach Anschluss der Spannungsversorgung sind Armaturen für 3 min empfangsbereit.

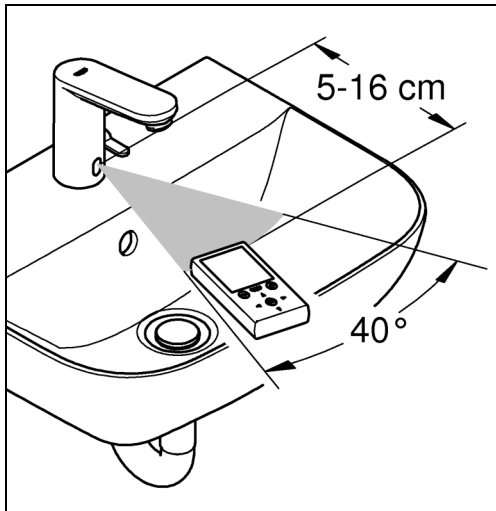
Netzbetriebene Armaturen sind dauerhaft empfangsbereit.

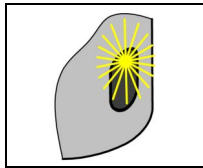
Fernbedienung ausrichten

Fernbedienung im Abstand von 5 - 16 cm auf die Sensorik richten.



Fernbedienung nicht in den Bereich des Wasserstrahls halten.





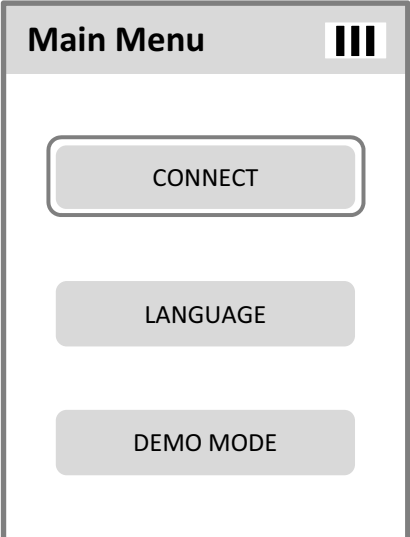
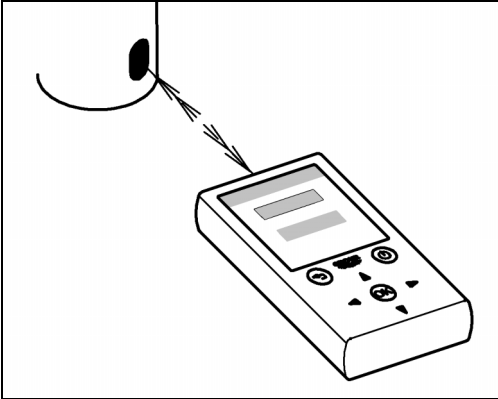
Bedienung von Armaturen mit bidirektionaler Steuerung

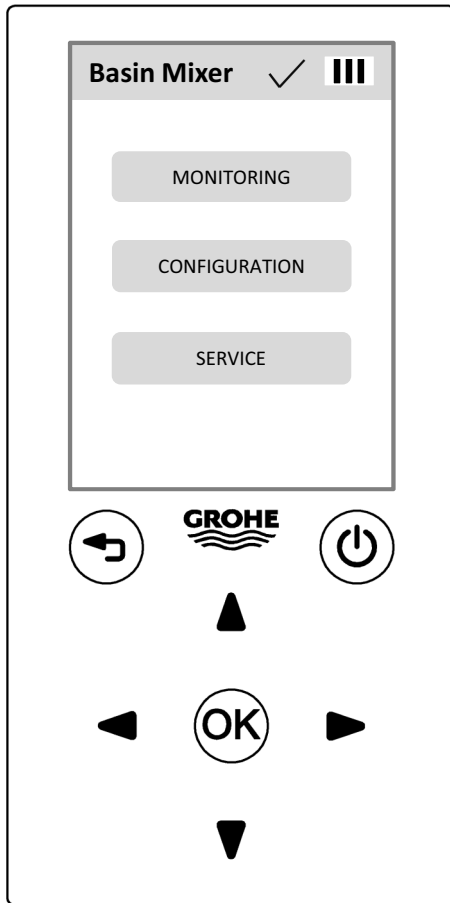
Verbindung zur Armatur herstellen

Armatur in den **Empfangsmodus** schalten.

Fernbedienung auf die Sensorik richten und innerhalb von 10 s die Datenübertragung starten:

Menüpunkt auswählen, um die Verbindung zur Armatur herzustellen.





Die Fernbedienung startet das Menü des jeweiligen Armaturentyps.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist.

Die Menüanzeige zeigt den jeweiligen Armaturentyp an:

Basin Mixer

Waschtisch

Basin Mixer THM

Waschtisch Thermostat

Urinal

Urinal

WC

WC

Shower

Brause

Im Menü des jeweiligen Armaturentyps erscheinen die Auswahlfelder für die Untermenüs:

MONITORING

Monitoring

CONFIGURATION

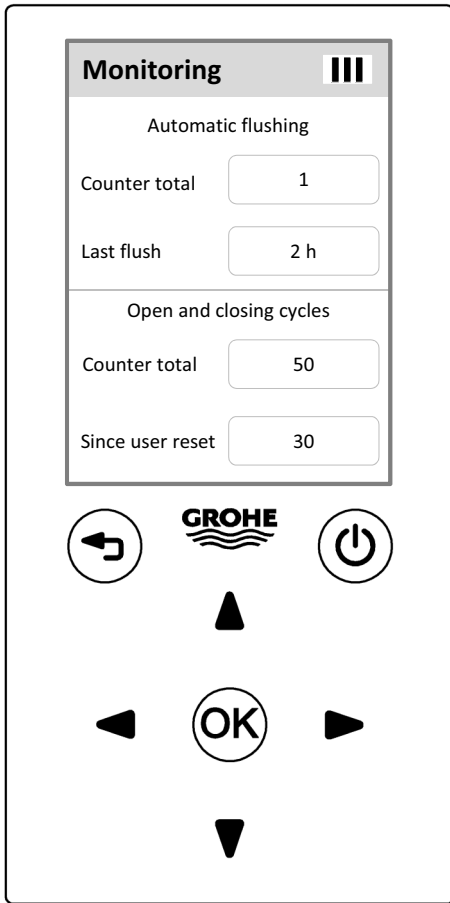
Konfiguration

SERVICE

Service



Die Konfiguration eines Armaturentyps können in einem Profil gesichert werden. Das Profil wird im Menü Service gesichert und geladen.



Monitoring

Monitoringinformationen durchblättern.

Automatische Spülung

Counter total

Anzahl der automatischen Spülungen seit Inbetriebnahme der Armatur.

Last flush

Vergangene Zeit in Stunden seit der letzten automatischen Spülung.

Öffnungs- und Schließzyklen

Counter total

Anzahl der Betätigungen seit Inbetriebnahme der Armatur.

Since user reset

Anzahl der Betätigungen seit Zurücksetzen des Nutzungszählers.

Monitoring

Water consumption

Counter total

Thermal disinfection

Counter total

Since user reset

Monitoring

Water consumption

Counter total

Counter total

Wasserverbrauch (Waschtisch und Brause)

Wasserverbrauch in Minuten seit Inbetriebnahme der Armatur.

Counter total

Thermische Desinfektion (Waschtisch und Brause)

Anzahl der thermischen Desinfektionen seit Inbetriebnahme der Armatur.

Since user reset

Anzahl der thermischen Desinfektionen seit Zurücksetzen des Nutzungszählers.

Counter total

Wasserverbrauch (Urinal und WC)

Wasserverbrauch in Liter seit Inbetriebnahme der Armatur.

Konfiguration für Waschtisch-Armaturen

Konfigurationspunkte durchblättern.

Die Konfigurationspunkte werden in einem Datensatz zu der Armatur gesendet.

Erfassungsbereich

Abstand, in dem die Sensorik ein Objekt erfasst.

Stufe 0 (7 cm)

Stufe 19 (20 cm)

Wert einstellen.

Werkseinstellung: Stufe 6 (12 cm)

Erfassungsbereich (Waschtisch Thermostat)

Abstand, in dem die Sensorik ein Objekt erfasst.

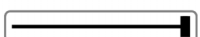
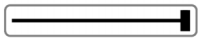
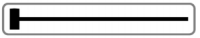
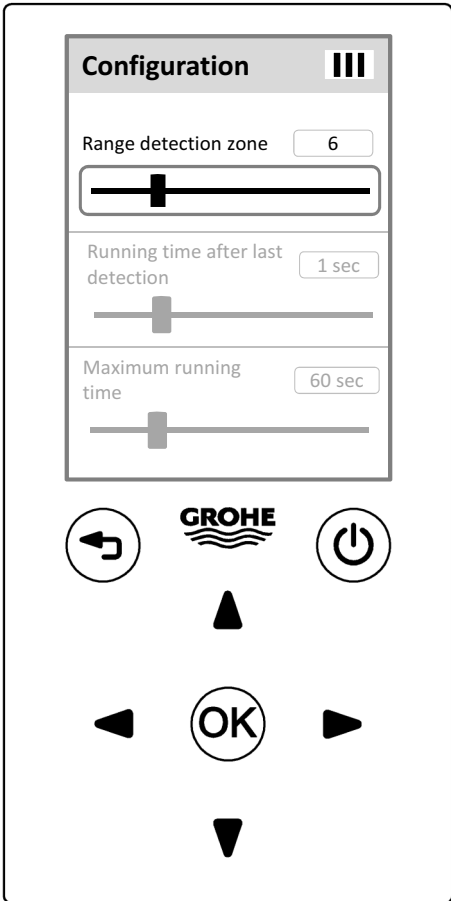
Stufe 0 (20 cm)

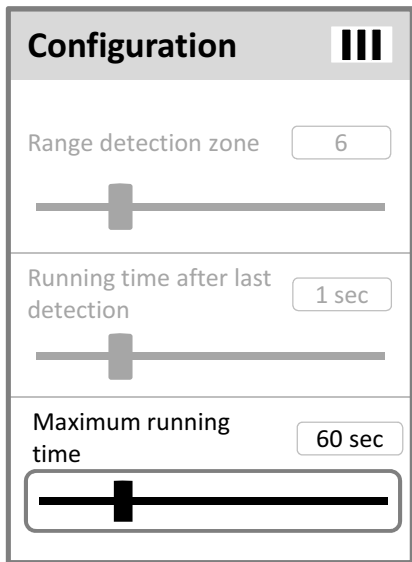
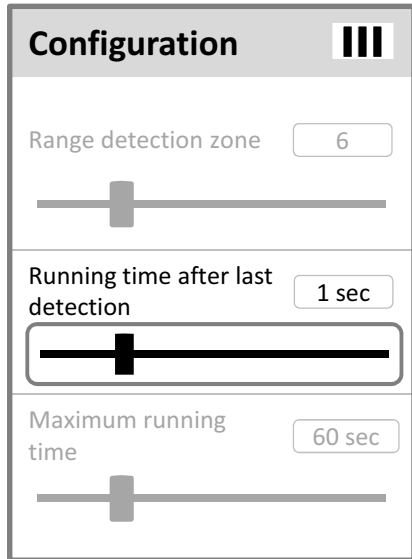
Stufe 19 (45 cm)

Wert einstellen.

Werkseinstellung: Stufe 15 (40 cm)

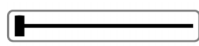
Der Erfassungsbereich kann auch im [Testmodus](#) eingestellt werden (Menü Service).



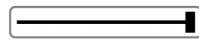


Nachlaufzeit

Nach Verlassen des Erfassungsbereiches fließt Wasser für die eingestellte Laufzeit weiter.



0 s



19 s

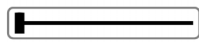


Wert einstellen.

Werkseinstellung: 1 s

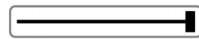
Maximallaufzeit

Armatur schließt automatisch nach der eingestellten Zeit bei Dauererfassung eines Objektes (automatische Sicherheitsabschaltung).



6 s

< 60 s: pro Stufe 6 s



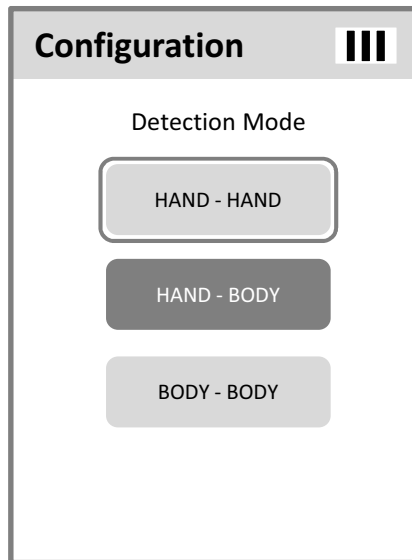
420 s

> 60 s: pro Stufe 60 s



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 60 s



Detektionsmodus (Waschtisch Thermostat)

HAND - HAND

Hand - Hand

Der Wasserlauf startet und stoppt, wenn sich ein Objekt ca. 5 cm vor der Sensorik befindet.

HAND - BODY

Hand - Körper

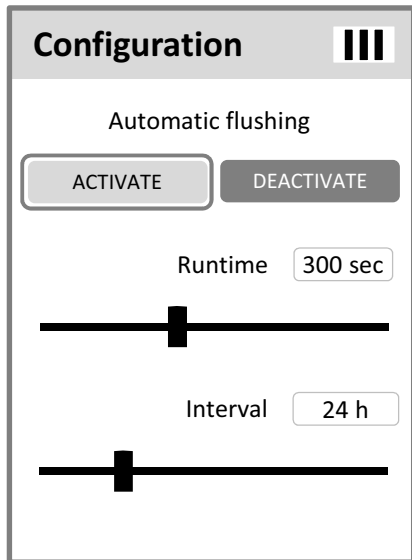
Der Wasserlauf startet, wenn sich ein Objekt ca. 5 cm vor der Sensorik befindet. Der Wasserlauf stoppt nach Verlassen des Erfassungsbereiches.

BODY - BODY

Körper - Körper

Der Wasserlauf startet nach Erreichen des Erfassungsbereiches. Der Wasserlauf stoppt nach Verlassen des Erfassungsbereiches.

Werkseinstellung: Hand - Körper



Automatische Spülung

Die automatische Spülung dient zur Sicherung der Wasserhygiene bei längerer Nichtnutzung der Armatur.

Bei aktivierter automatischer Spülung freien Ablauf sicherstellen!

Zur Durchführung der automatischen Spülung der Kalt- und Warmwasserleitung muss sich die Armatur in Mischwasserstellung befinden!

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren

Automatische Spülung aktivieren.

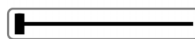
Automatische Spülung deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

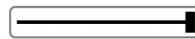
Werkseinstellung: Deaktiviert



Laufzeit der automatischen Spülung



30 s



600 s

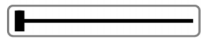


Wert einstellen.

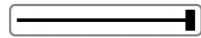
Werkseinstellung: 300 s

Intervall der automatischen Spülung

Zeitabstand, in dem die automatische Spülung wiederholt wird.



4 Std



80 Std



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 24 Std

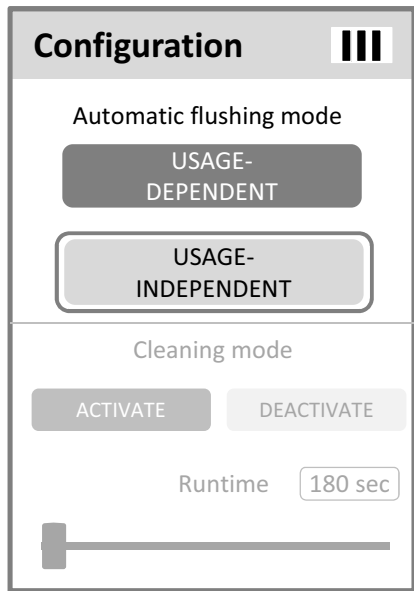
Modus der automatischen Spülung

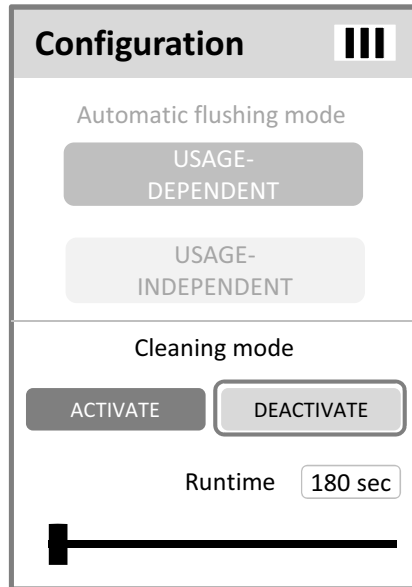
Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls nach letzter Benutzung der Armatur (Benutzungsabhängig).

Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls (Benutzungsunabhängig).

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Benutzungsabhängig





Reinigungsmodus

Bei aktiviertem Reinigungsmodus kann der Wasserlauf kurzzeitig gesperrt werden. Die Sperrung des Wasserlaufs erfolgt durch Naherfassung an der Sensorik.

Reinigungsmodus aktivieren/deaktivieren

Reinigungsmodus aktivieren.

Reinigungsmodus deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Aktiviert



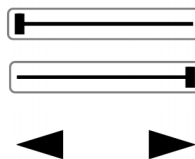
Laufzeit der Wassersperrung

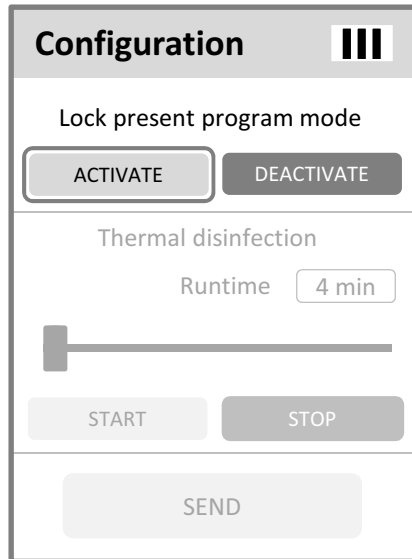
180 s

540 s

Wert einstellen.

Werkseinstellung: 180 s





Programmmodus sperren

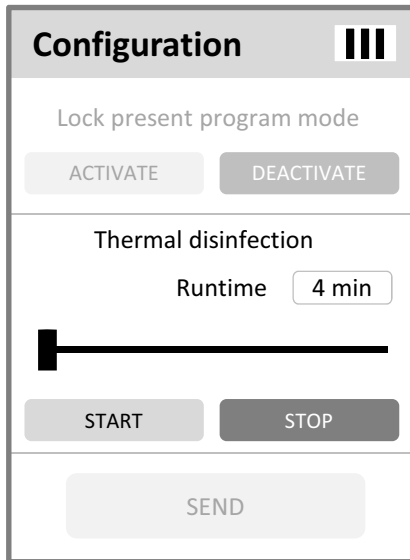
Bei gesperrtem Programmmodus kann das Programm nicht durch Naherfassung an der Sensorik geändert werden.

Sperrung Programmmodus aktivieren.

Sperrung Programmmodus deaktivieren.

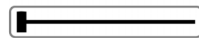
Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Deaktiviert

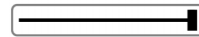


Thermische Desinfektion

Laufzeit der thermischen Desinfektion



4 min



23 min



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 4 min

Thermische Desinfektion starten/stoppen

Mischhebel oder Thermostat auf Heißwasserendanschlag drehen.

Der Befehl wird sofort auf die Armatur übertragen.

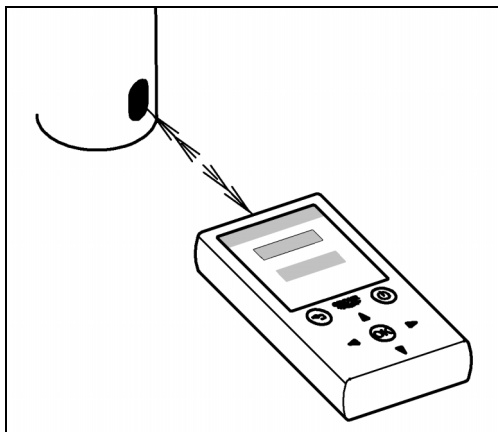
Fernbedienung auf die Sensorik richten.

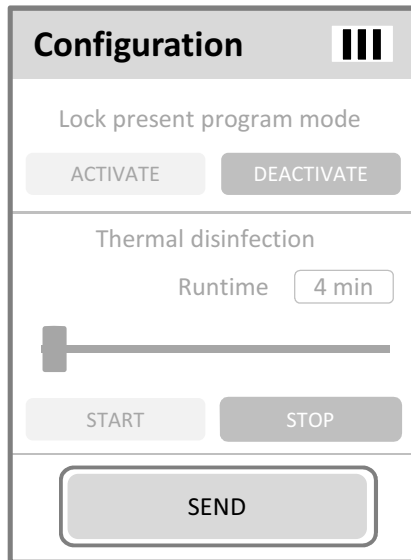
Thermische Desinfektion starten.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist. Die Armatur startet die thermische Desinfektion.

Thermische Desinfektion vor Ablauf der eingestellten Laufzeit stoppen.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist. Die Armatur stoppt die thermische Desinfektion.





Konfiguration senden

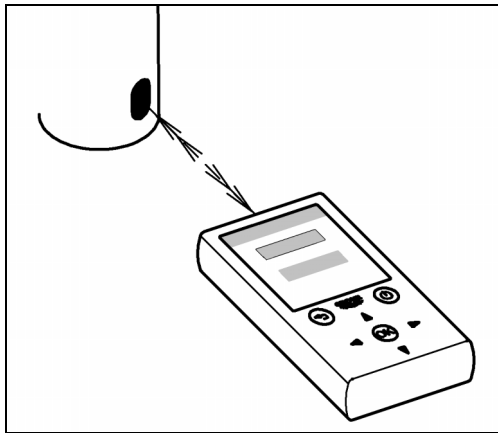
Die Fernbedienung überträgt den Datensatz mit den aktuellen Einstellungen an die Armatur.

Fernbedienung auf die Sensorik richten.

Menüpunkt auswählen, um den Datensatz zu senden.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist.

Wenn 15 min lang keine Daten übertragen wurden, dann muss die Armatur vor der Datenübertragung wieder in den **Empfangsmodus** geschaltet werden.



Konfiguration für Urinal-Armaturen

Konfigurationspunkte durchblättern.

Die Konfigurationspunkte werden in einem Datensatz zu der Armatur gesendet.

Erfassungsbereich

Abstand, in dem die Sensorik ein Objekt erfasst.

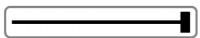
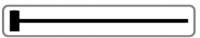
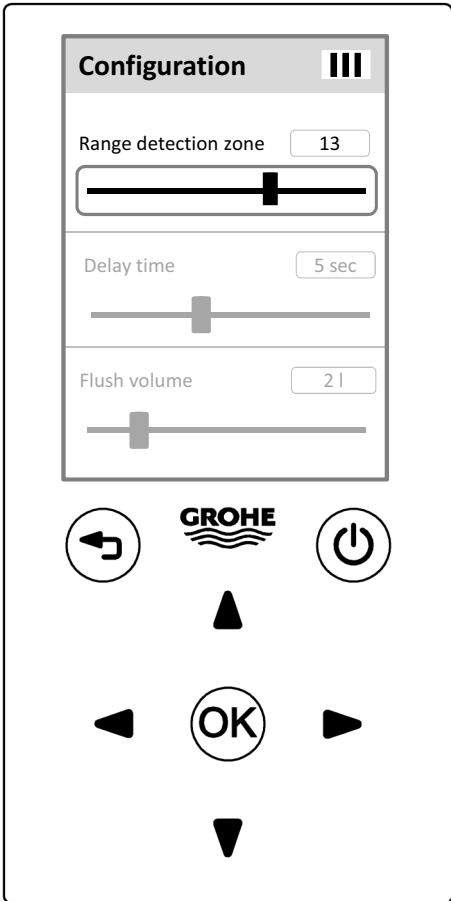
Stufe 0 (20 cm)

Stufe 19 (55 cm)

Wert einstellen.

Werkseinstellung: Stufe 13 (45 cm)

Der Erfassungsbereich kann auch im [Testmodus](#) eingestellt werden (Menü Service).



Configuration

Range detection zone

Delay time

Flush volume

Configuration

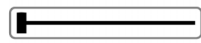
Range detection zone

Delay time

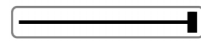
Flush volume

Mindestverweilzeit

Zeit, die nach Verlassen des Erfassungsbereiches vergeht, bis eine Spülung auslöst.



2 s



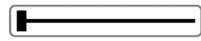
10 s



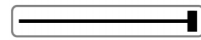
Wert einstellen.

Werkseinstellung: 5 s

Spülmenge



1 l

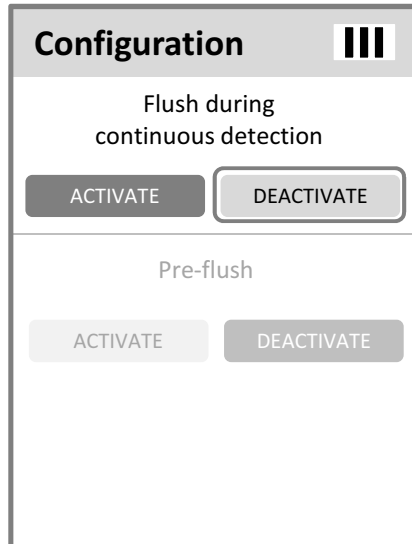


7 l



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 2 l



Spülung bei Dauerdetektion

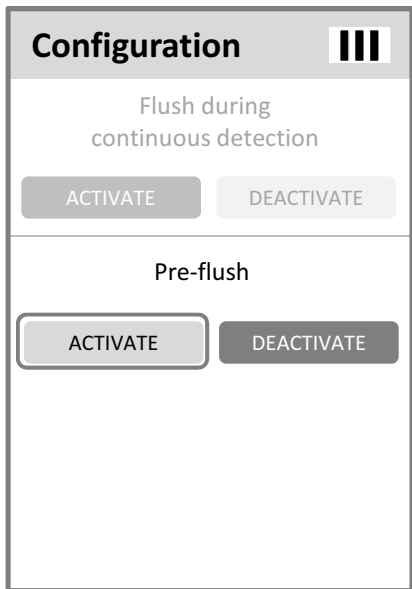
Bei Dauererfassung eines Objektes erfolgt alle 2 min eine Spülung (max. 14x).

Spülung bei Dauerdetektion aktivieren.

Spülung bei Dauerdetektion deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Aktiviert



Vorspülung

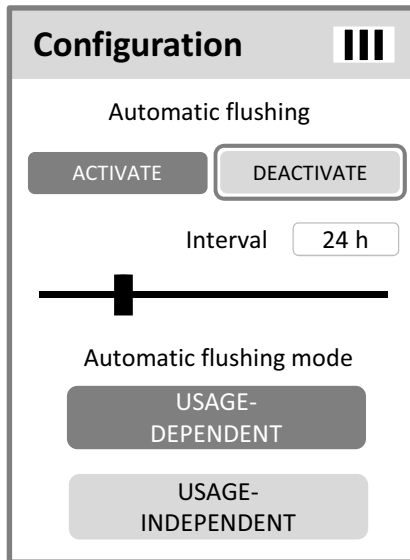
2 s nach Erfassung eines Objektes erfolgt eine Spülung mit kleinster Spülmenge.

Vorspülung aktivieren.

Vorspülung deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Deaktiviert



Automatische Spülung

Die automatische Spülung dient zur Sicherung der Wasserhygiene bei längerer Nichtnutzung der Armatur.

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren

Automatische Spülung aktivieren.

Automatische Spülung deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Aktiviert

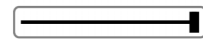


Intervall der automatischen Spülung

Zeitabstand, in dem die automatische Spülung wiederholt wird.



4 Std



80 Std



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 24 Std

Modus der automatischen Spülung

Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls nach letzter Benutzung der Armatur (Benutzungsabhängig).

Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls (Benutzungsunabhängig).

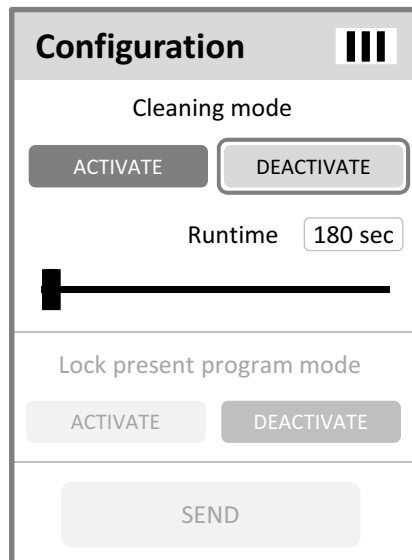
Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Benutzungsabhängig

USAGE-DEPENDENT

USAGE-INDEPENDENT

OK



Reinigungsmodus

Bei aktiviertem Reinigungsmodus kann der Wasserlauf kurzzeitig gesperrt werden. Die Sperrung des Wasserlaufs erfolgt durch Naherfassung an der Sensorik.

Reinigungsmodus aktivieren/deaktivieren

Reinigungsmodus aktivieren.

Reinigungsmodus deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

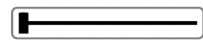
Werkseinstellung: Aktiviert

ACTIVATE

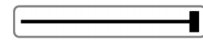
DEACTIVATE

OK

Laufzeit der Wassersperrung



180 s

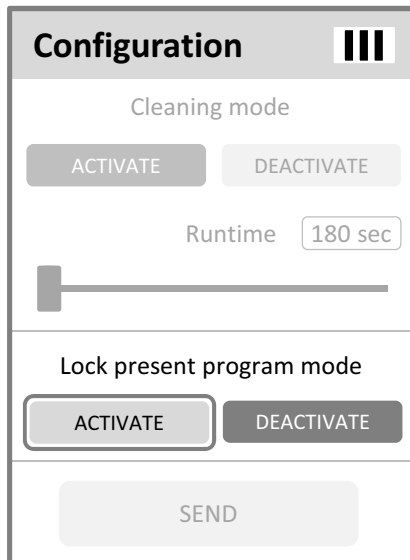


540 s



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 180 s



Programmmodus sperren

Bei gesperrtem Programmmodus kann das Programm nicht durch Naherfassung an der Sensorik geändert werden.



Sperrung Programmmodus aktivieren.

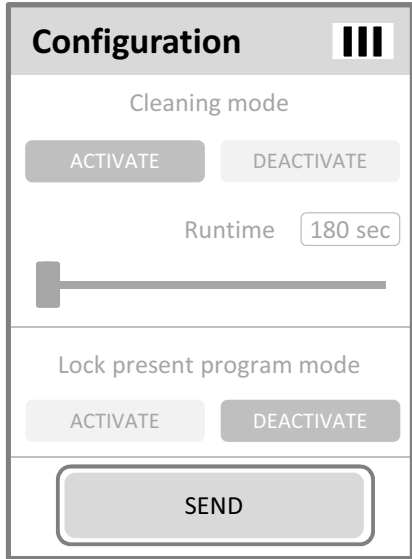


Sperrung Programmmodus deaktivieren.



Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Deaktiviert



Konfiguration senden

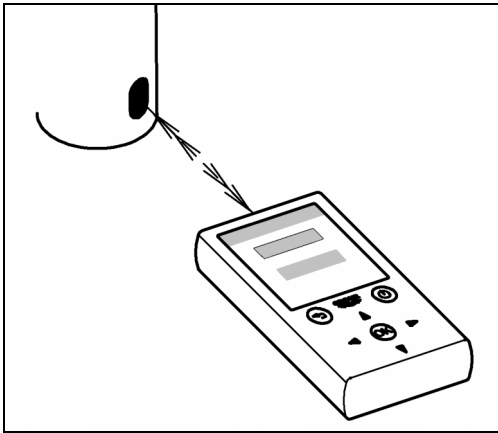
Die Fernbedienung überträgt den Datensatz mit den aktuellen Einstellungen an die Armatur.

Fernbedienung auf die Sensorik richten.

Menüpunkt auswählen, um den Datensatz zu senden.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist.

Wenn 15 min lang keine Daten übertragen wurden, dann muss die Armatur vor der Datenübertragung wieder in den **Empfangsmodus** geschaltet werden.



Konfiguration für WC-Armaturen

Konfigurationspunkte durchblättern.

Die Konfigurationspunkte werden in einem Datensatz zu der Armatur gesendet.

Erfassungsbereich

Abstand, in dem die Sensorik ein Objekt erfasst.

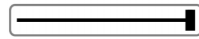
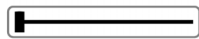
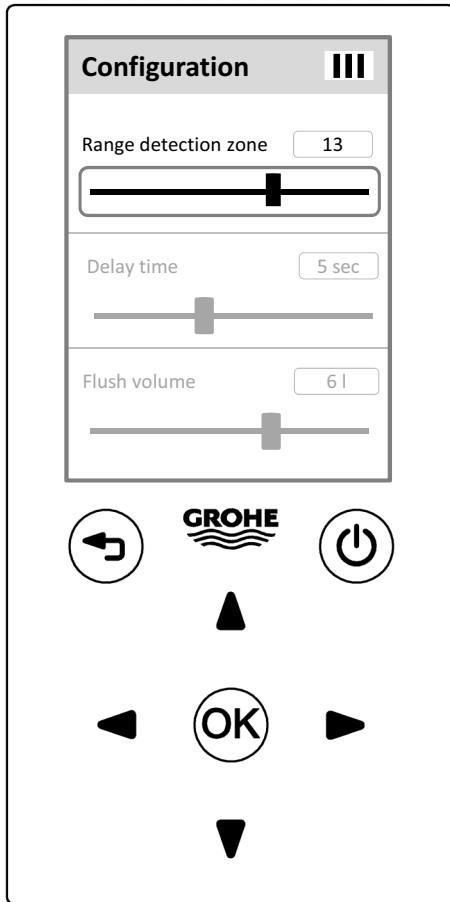
Stufe 0 (35 cm)

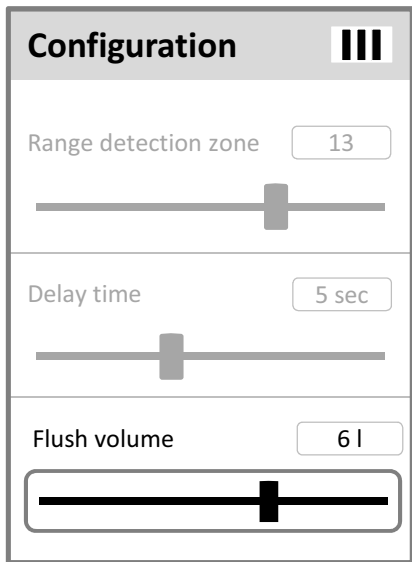
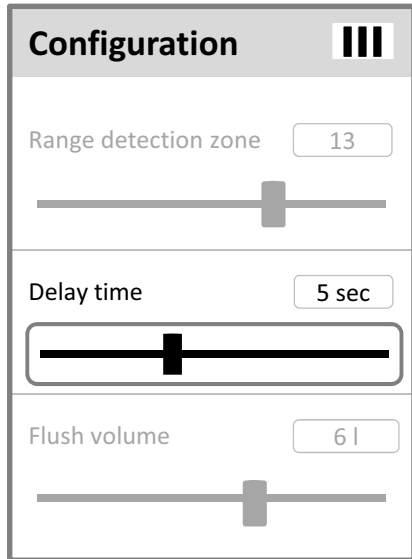
Stufe 19 (95 cm)

Wert einstellen.

Werkseinstellung: Stufe 13 (75 cm)

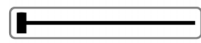
Der Erfassungsbereich kann auch im [Testmodus](#) eingestellt werden (Menü Service).



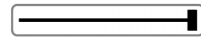


Mindestverweilzeit

Zeit, die nach Verlassen des Erfassungsbereiches vergeht, bis eine Spülung auslöst.



2 s



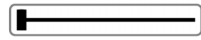
10 s



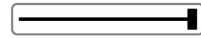
Wert einstellen.

Werkseinstellung: 5 s

Spülmenge



3 l

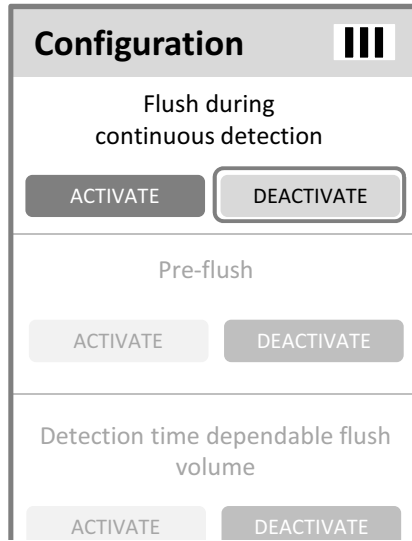


9 l



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 6 l



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Spülung bei Dauerdetektion

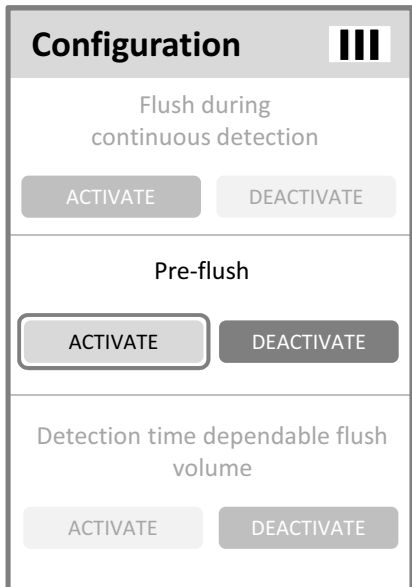
Bei Dauererfassung eines Objektes erfolgt alle 60 min eine Spülung (max. 3x).

Spülung bei Dauerdetektion aktivieren.

Spülung bei Dauerdetektion deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Aktiviert



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Vorspülung

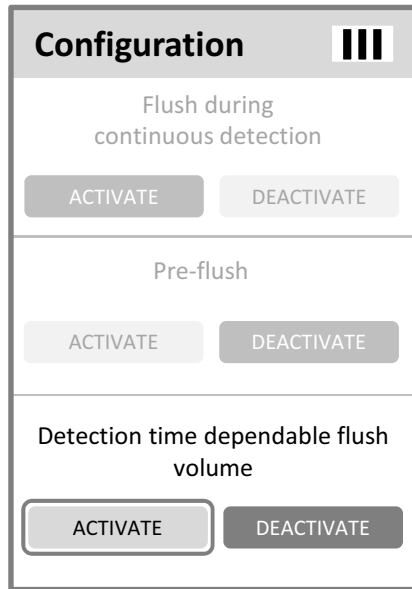
2 s nach Erfassung eines Objektes erfolgt eine Spülung mit kleinster Spülmenge.

Vorspülung aktivieren.

Vorspülung deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Deaktiviert



Erfassungszeit abhängige Spülmenge

Bei aktivierter Funktion hängt die Spülmenge von der Erfassungszeit ab.

Erfassungszeit: < 60 s: 3 l

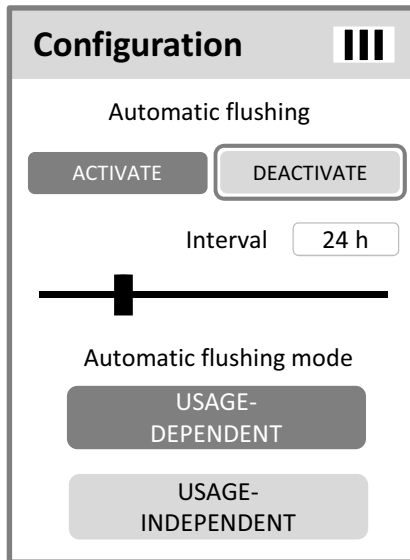
Erfassungszeit: > 60 s: eingestellte Spülmenge

Funktion aktivieren.

Funktion deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Deaktiviert



Automatische Spülung

Die automatische Spülung dient zur Sicherung der Wasserhygiene bei längerer Nichtnutzung der Armatur.

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren

Automatische Spülung aktivieren.

Automatische Spülung deaktivieren.

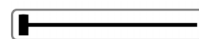
Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Aktiviert

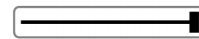


Intervall der automatischen Spülung

Zeitabstand, in dem die automatische Spülung wiederholt wird.



4 Std



80 Std



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 24 Std

Modus der automatischen Spülung

Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls nach letzter Benutzung der Armatur (Benutzungsabhängig).

Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls (Benutzungsunabhängig).

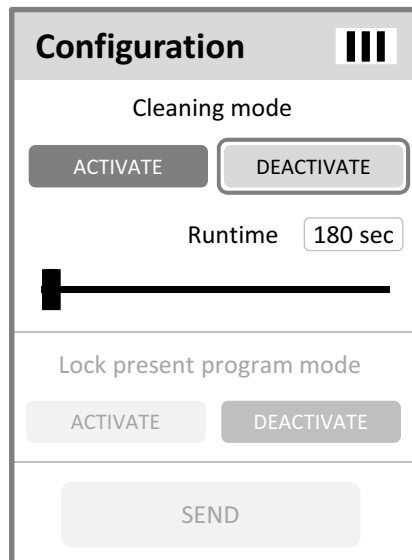
Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Benutzungsabhängig

USAGE-DEPENDENT

USAGE-INDEPENDENT

OK



Reinigungsmodus

Bei aktiviertem Reinigungsmodus kann der Wasserlauf kurzzeitig gesperrt werden. Die Sperrung des Wasserlaufs erfolgt durch Naherfassung an der Sensorik.

Reinigungsmodus aktivieren/deaktivieren

Reinigungsmodus aktivieren.

Reinigungsmodus deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

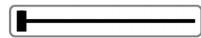
Werkseinstellung: Aktiviert

ACTIVATE

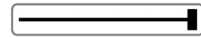
DEACTIVATE

OK

Laufzeit der Wassersperrung



180 s

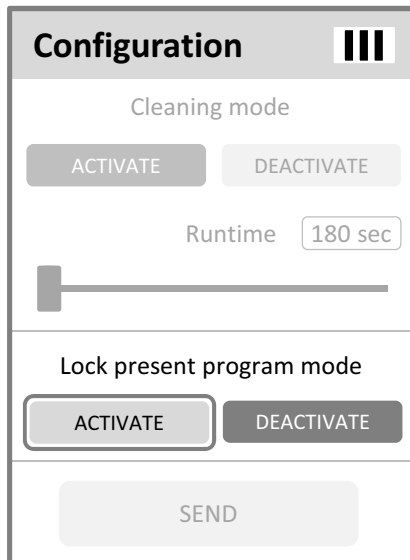


540 s



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 180 s



Programmmodus sperren

Bei gesperrtem Programmmodus kann das Programm nicht durch Naherfassung an der Sensorik geändert werden.



Sperrung Programmmodus aktivieren.

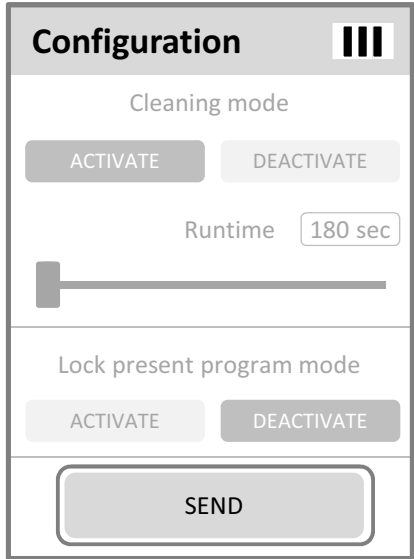


Sperrung Programmmodus deaktivieren.



Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Deaktiviert



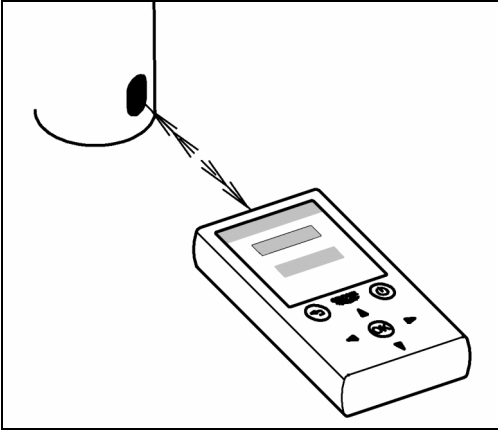
Konfiguration senden

Die Fernbedienung überträgt den Datensatz mit den aktuellen Einstellungen an die Armatur.

Fernbedienung auf die Sensorik richten.

Menüpunkt auswählen, um den Datensatz zu senden.

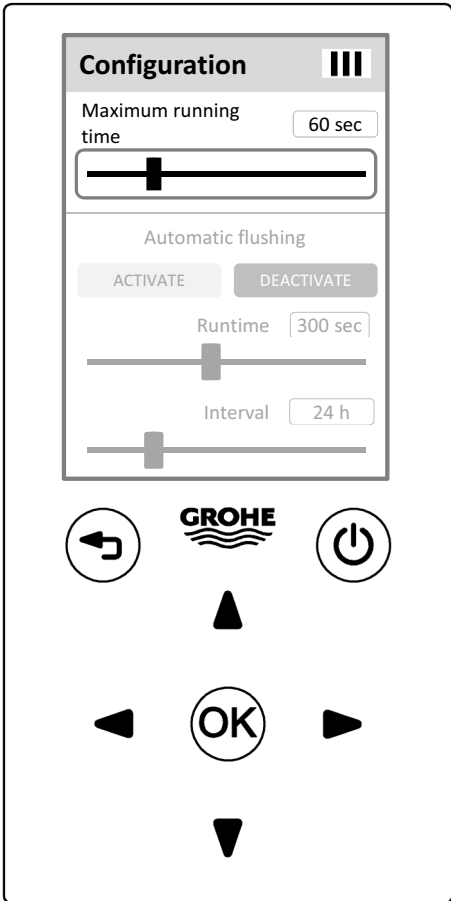
Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist.



Konfiguration für Brause-Armaturen

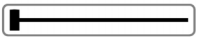
Konfigurationspunkte durchblättern.

Die Konfigurationspunkte werden in einem Datensatz zu der Armatur gesendet.

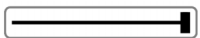


Maximallaufzeit

Armatur schließt automatisch nach der eingestellten Zeit.



6 s < 60 s: pro Stufe 6 s

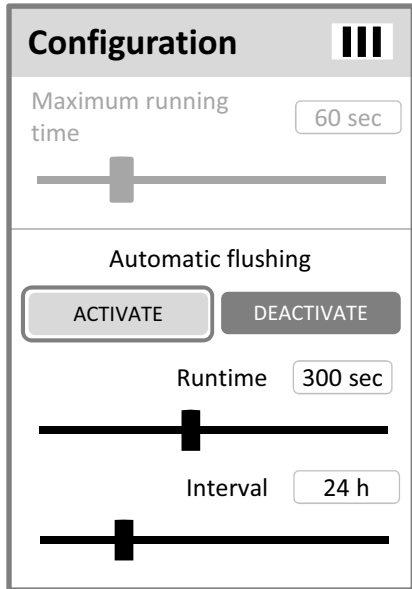


420 s > 60 s: pro Stufe 60 s



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 60 s



Automatische Spülung

Die automatische Spülung dient zur Sicherung der Wasserhygiene bei längerer Nichtnutzung der Armatur.



Bei aktivierter automatischer Spülung freien Ablauf sicherstellen!

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren

Automatische Spülung aktivieren.

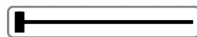
Automatische Spülung deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

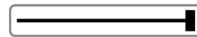
Werkseinstellung: Deaktiviert



Laufzeit der automatischen Spülung



30 s



600 s

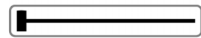


Wert einstellen.

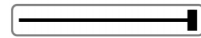
Werkseinstellung: 300 s

Intervall der automatischen Spülung

Zeitabstand, in dem die automatische Spülung wiederholt wird.



4 Std



80 Std



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 24 Std

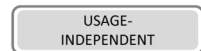
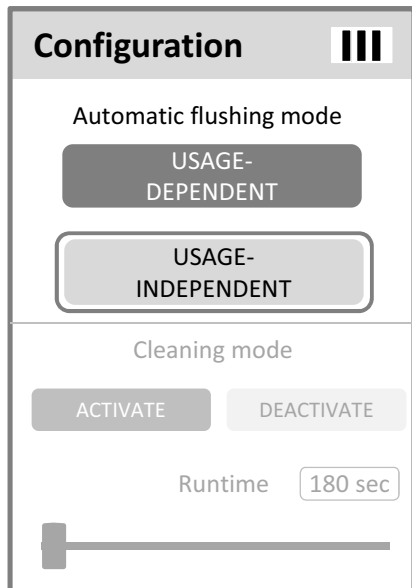
Modus der automatischen Spülung

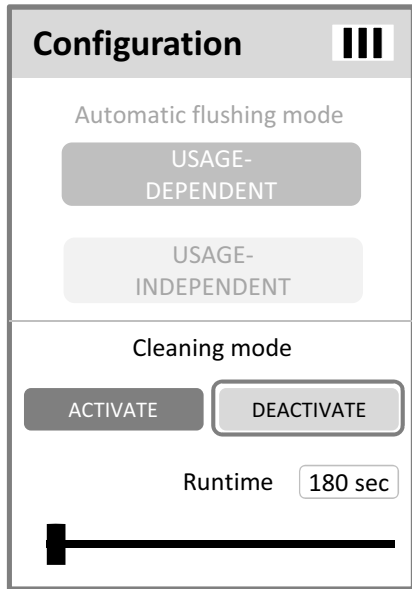
Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls nach letzter Benutzung der Armatur (Benutzungsabhängig).

Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls (Benutzungsunabhängig).

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Benutzungsabhängig





Reinigungsmodus

Bei aktiviertem Reinigungsmodus kann der Wasserlauf kurzzeitig gesperrt werden. Die Sperrung des Wasserlaufs erfolgt durch Naherfassung an der Sensorik.

Reinigungsmodus aktivieren/deaktivieren

Reinigungsmodus aktivieren.

Reinigungsmodus deaktivieren.

Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Aktiviert



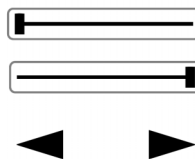
Laufzeit der Wassersperrung

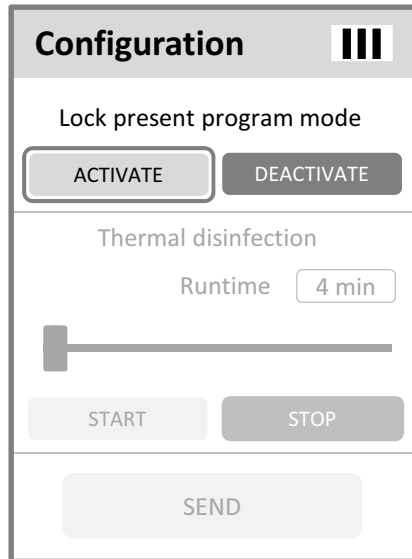
180 s

540 s

Wert einstellen.

Werkseinstellung: 180 s





Programmmodus sperren

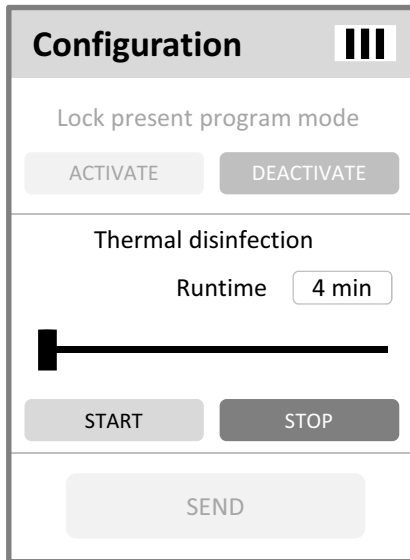
Bei gesperrtem Programmmodus kann das Programm nicht durch Naherfassung an der Sensorik geändert werden.

Sperrung Programmmodus aktivieren.

Sperrung Programmmodus deaktivieren.

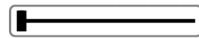
Umschalten zwischen beiden Zuständen.

Werkseinstellung: Deaktiviert

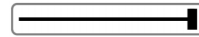


Thermische Desinfektion

Laufzeit der thermischen Desinfektion



4 min



23 min



Wert einstellen.

Werkseinstellung: 4 min

Thermische Desinfektion starten/stoppen

Armatur abschalten und Thermostاتفunktion entriegeln.

Der Befehl wird sofort auf die Armatur übertragen.

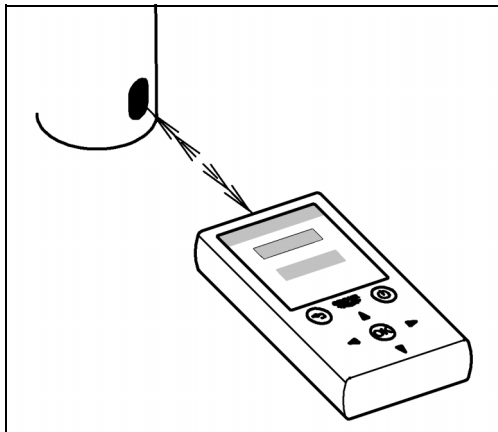
Fernbedienung auf die Sensorik richten.

Thermische Desinfektion starten.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist. Die Armatur startet die thermische Desinfektion.

Thermische Desinfektion vor Ablauf der eingestellten Laufzeit stoppen.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist. Die Armatur stoppt die thermische Desinfektion.





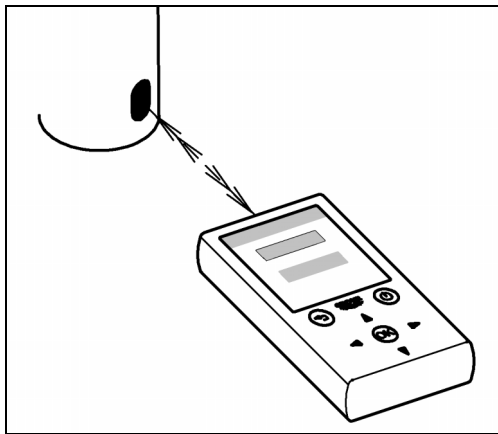
Konfiguration senden

Die Fernbedienung überträgt den Datensatz mit den aktuellen Einstellungen an die Armatur.

Fernbedienung auf die Sensorik richten.

Menüpunkt auswählen, um den Datensatz zu senden.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist.

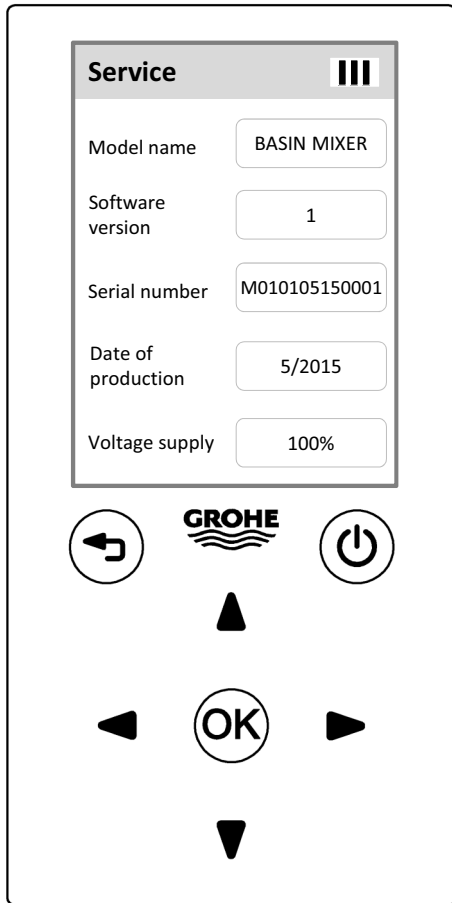


Service

Servicepunkte durchblättern.



Serviceinformationen



Model name

Armaturentyp: BASIN MIXER (Waschtisch) / BASIN MIXER THM (Waschtisch Thermostat) / URINAL / WC / SHOWER (Brause)

Software version

Laufende Nummer der Softwareversion

Serial number

Seriennummer der Infrarot-Elektronik

Date of production

Kalenderwoche und Jahr der Produktion der Infrarot-Elektronik

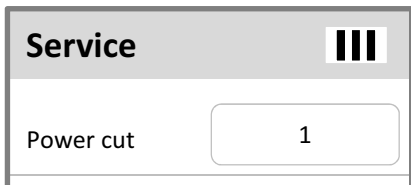
Voltage supply

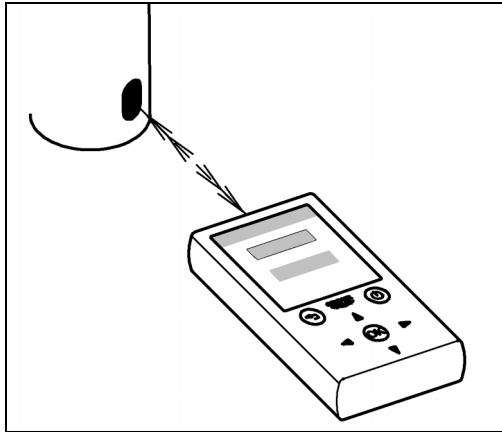
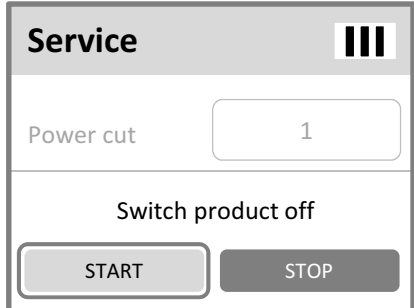
Netzbetrieb / Batteriebetrieb

Bei Batteriebetrieb wird die verbleibende Batterierestkapazität der Armatur in % angezeigt.

Power cut

Anzahl der Spannungsunterbrechungen seit Inbetriebnahme der Armatur.





Armatur abschalten

Fernbedienung auf die Sensorik richten.

Armatur abschalten.

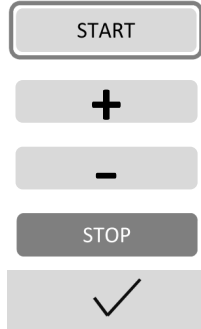
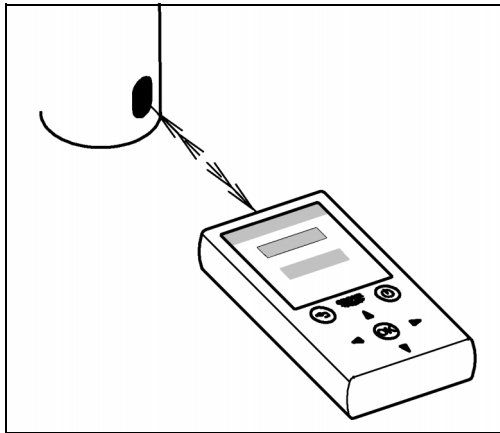
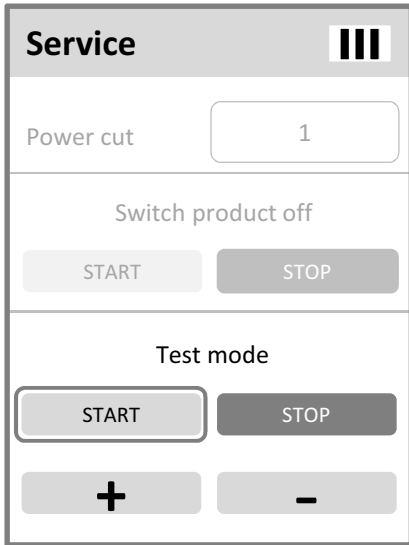
Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist. Die Armatur ist abgeschaltet und die Sensorik signalisiert Blinkzeichen.



Armatur wieder einschalten.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist. Die Armatur ist wieder eingeschaltet.





Testmodus

Im Testmodus wird der Erfassungsbereich ohne fließendes Wasser überprüft. Der Wasserfluss wird durch Leuchten der Kontrollleuchte in der Sensorik simuliert.

Fernbedienung auf die Sensorik richten.

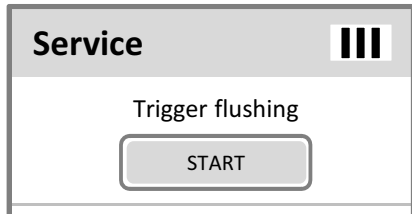
Testmodus starten.

Erfassungsbereich vergrößern.

Erfassungsbereich verkleinern.

Testmodus stoppen.

Bei jeder Betätigung signalisiert die Statusanzeige, ob die Datenübertragung erfolgt ist.

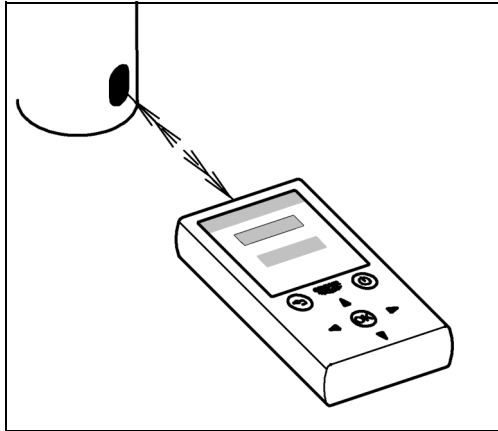


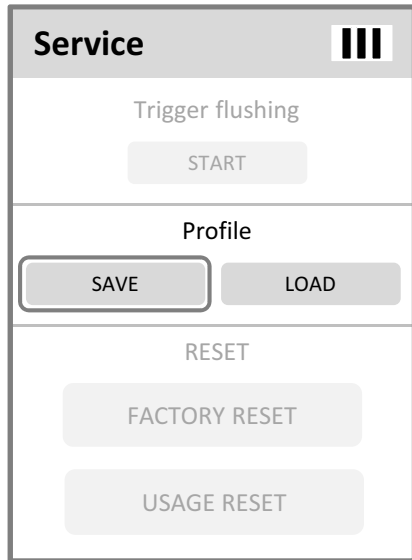
Spülung auslösen (Urinal und WC)

Fernbedienung auf die Sensorik richten.

Spülung auslösen.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist. Die Armatur startet eine Spülung mit der voreingestellten Spülmenge.





Profil sichern

Die Konfiguration eines Armaturentyps können in einem Profil gesichert werden.

Konfiguration der Armatur sichern.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Sicherung der Konfiguration erfolgt ist.



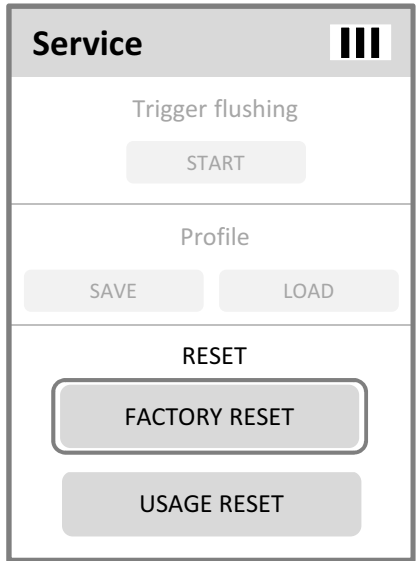
Profil laden

Gesicherte Konfiguration laden.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Ladung der Konfiguration erfolgt ist.



Im Menü Konfiguration können die Einstellungen des Profils eingesehen und verändert werden. Das Profil kann auf weitere Armaturen des gleichen Armaturentyps übertragen werden.



Reset

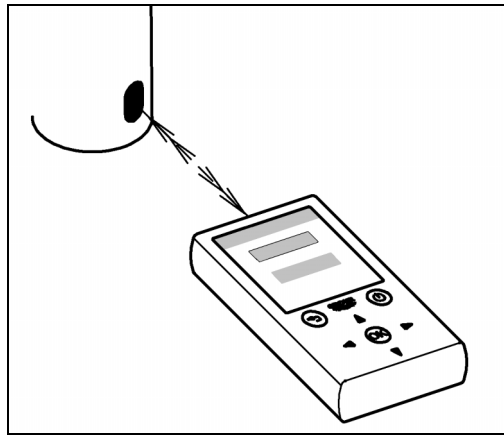
Fernbedienung auf die Sensorik richten.

FACTORY RESET Werkseinstellungen wiederherstellen.

USAGE RESET Nutzungszähler für Betätigungen und thermische Desinfektion zurücksetzen.

Gesamtzähler für Betätigungen und thermische Desinfektionen werden nicht verändert.

Die Statusanzeige signalisiert, ob die Datenübertragung erfolgt ist.

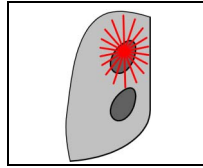
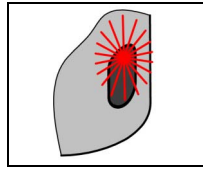


FACTORY RESET

USAGE RESET



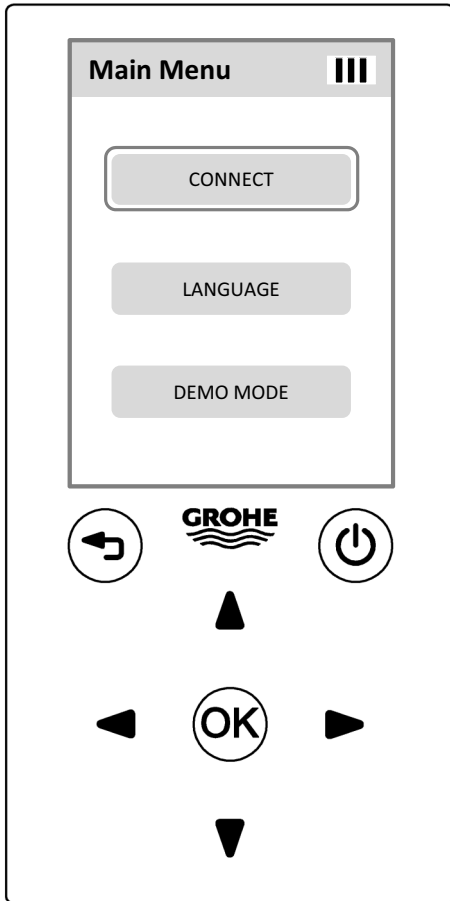
Bedienung bei Armaturen mit unidirektionaler Steuerung

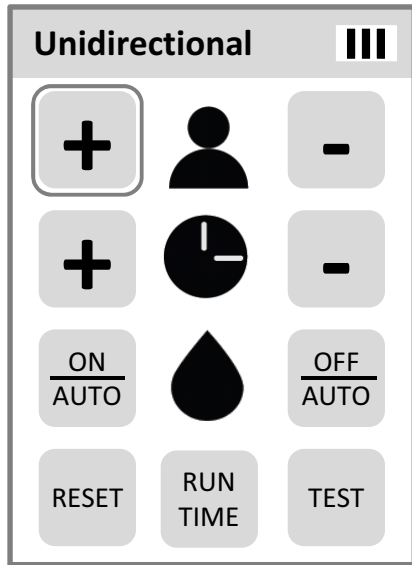


Menü Unidirektional

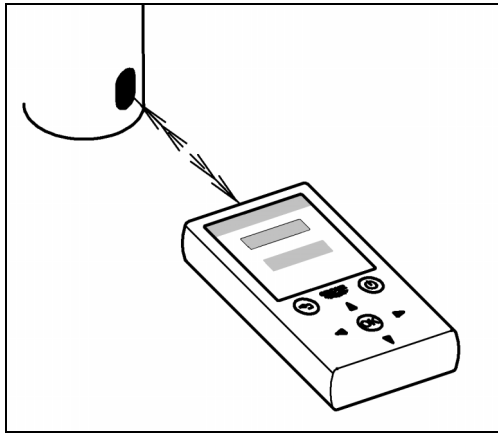
Menüpunkt auswählen.

Die Fernbedienung öffnet das Menü Unidirektional.





Im Menü Unidirektional wird jede Bestätigung eines Auswahlfeldes sofort an die Armatur übertragen. Eine Rückmeldung erfolgt über die Kontrollleuchte in der Sensorik der Armatur.



Armatur in den [Empfangsmodus](#) schalten.

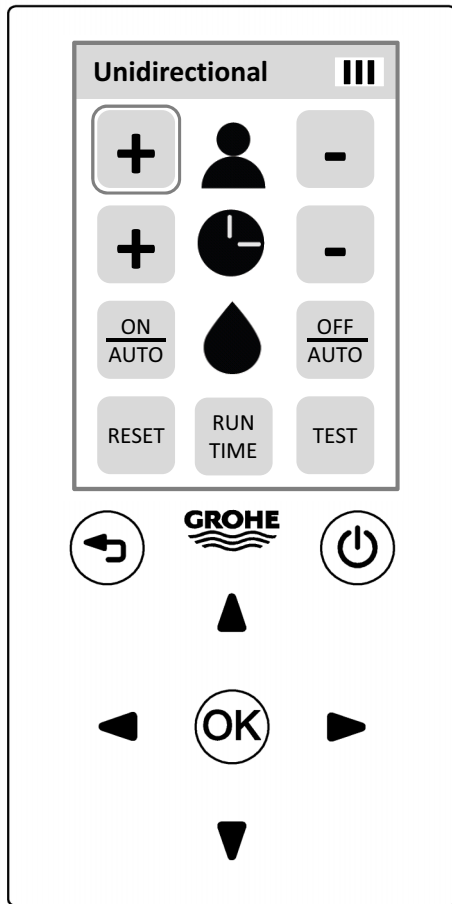
Fernbedienung auf die Sensorik richten und innerhalb von 10 s die Datenübertragung starten:

Konfiguration vornehmen:

[Konfiguration für Waschtisch-Armaturen](#)

[Konfiguration für Urinal- / WC-Armaturen](#)

Konfiguration für Waschtisch-Armaturen



Reset

Werkseinstellungen wiederherstellen.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Urinal und WC-Armaturen befinden sich für 3 min im Einstellmodus.

Erfassungsbereich

Abstand, in dem die Sensorik ein Objekt erfasst.

Werkseinstellung Waschtisch: 12 cm

Werkseinstellung Waschtisch Thermostat: 40 cm



Erfassungsbereich vergrößern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■

Waschtisch: 20 cm

Waschtisch Thermostat: 45 cm



Erfassungsbereich verkleinern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■

Waschtisch: 7 cm

Waschtisch Thermostat: 20 cm

Detektionsmodus (Waschtisch Thermostat)

Werkseinstellung: Hand - Körper

Der Wasserlauf startet, wenn sich ein Objekt ca. 5 cm vor der Sensorik befindet. Der Wasserlauf stoppt nach Verlassen des Erfassungsbereiches.

Hand - Hand

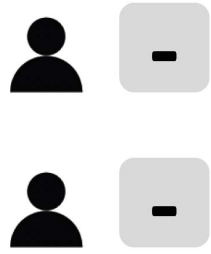
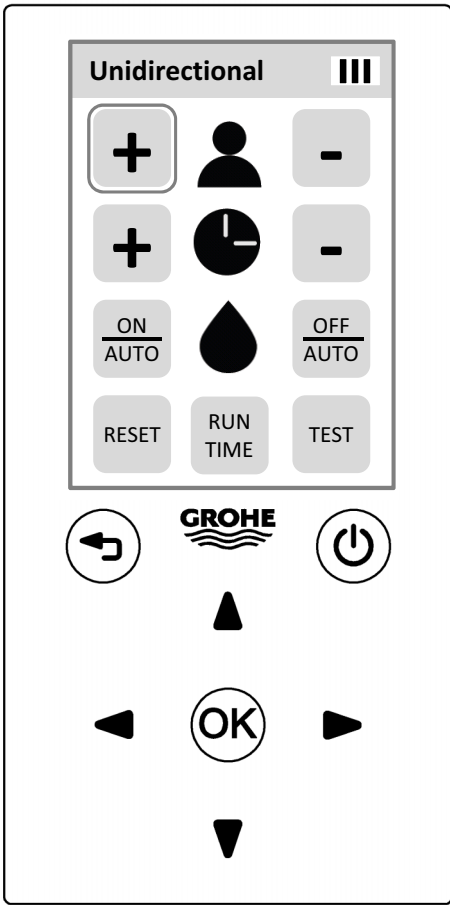
Der Wasserlauf startet und stoppt, wenn sich ein Objekt ca. 5 cm vor der Sensorik befindet.

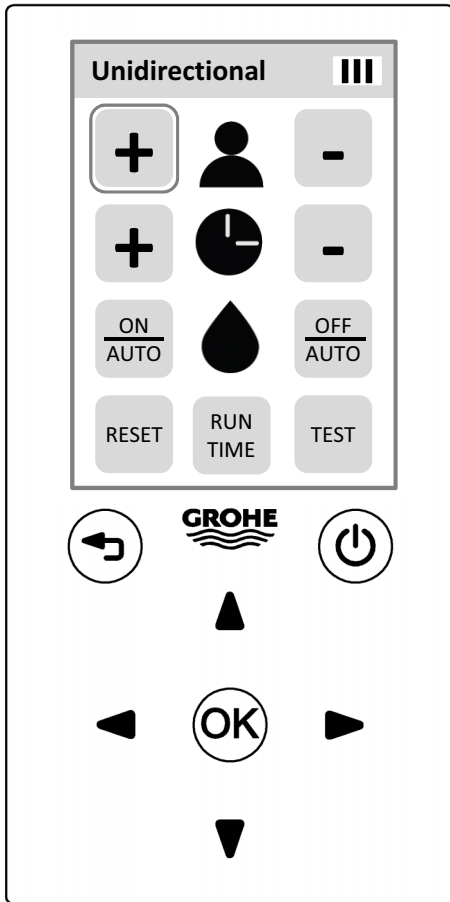
Erfassungsbereich verkleinern bis Endstellung erreicht ist.

Kontrollleuchte: ■ ■

Detektionsmodus auf Hand - Hand umstellen.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■





Körper - Körper

Der Wasserlauf startet nach Erreichen des Erfassungsbereiches. Der Wasserlauf stoppt nach Verlassen des Erfassungsbereiches.



Erfassungsbereich vergrößern bis Endstellung erreicht ist.

Kontrollleuchte: ■ ■



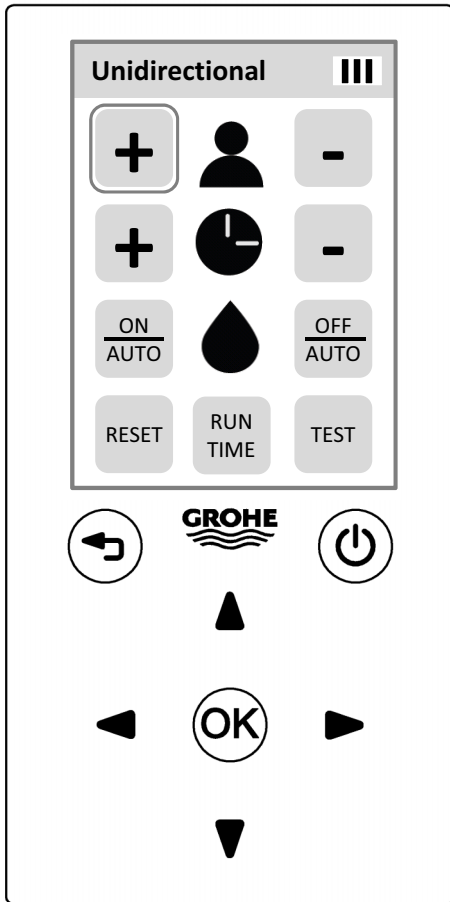
Detektionsmodus auf Körper - Körper umstellen.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Detektionsmodus auf Hand - Körper zurücksetzen.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Testmodus

Im Testmodus wird der Erfassungsbereich ohne fließendes Wasser überprüft. Der Wasserfluss wird durch Leuchten der Kontrollleuchte in der Sensorik simuliert.



Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Erfassungsbereich vergrößern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■ ■

Waschtisch: 20 cm

Waschtisch Thermostat: 45 cm



Erfassungsbereich verkleinern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■ ■

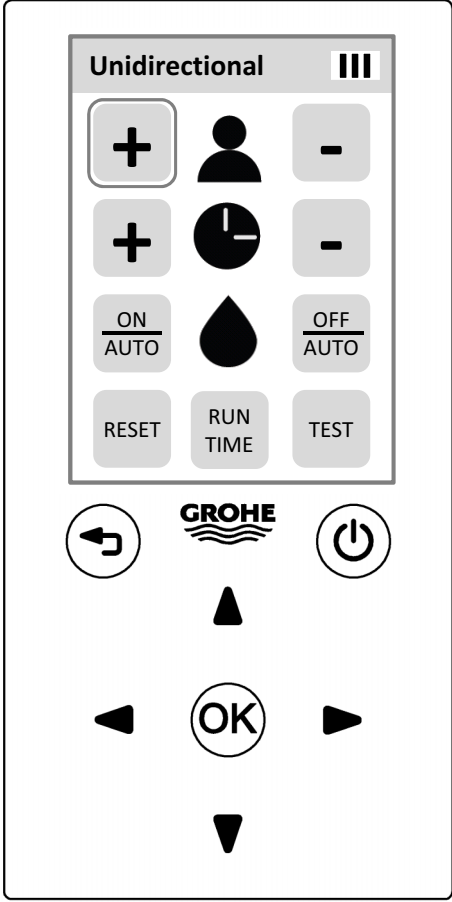
Waschtisch: 7 cm

Waschtisch Thermostat: 20 cm



Funktion deaktivieren oder 60 s warten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Batterierestkapazität

TEST

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Batterierestkapazität abrufen.

Kontrollleuchte: ■ (25x)

Die Restkapazität wird wie folgt angezeigt:

Restkapazität > 60%: ■ ■ ■ ■ ■ ■

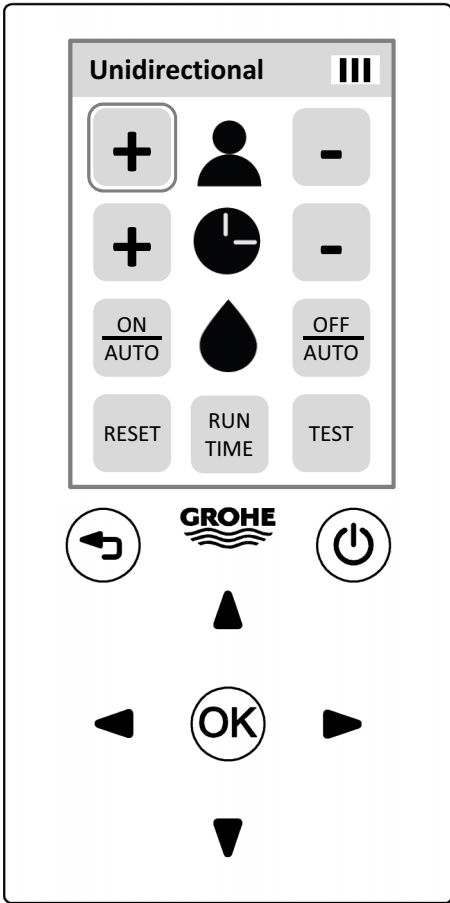
Restkapazität > 40%: ■ ■ ■ ■ ■ ■

Restkapazität > 20%: ■ ■ ■ ■ ■ ■

Restkapazität < 20%: ■ ■ ■ ■ ■ ■

Diese Funktion ist bei batteriebetriebenen Produkten mit Fertigungsdatum ab dem 01.02.2009 enthalten.

Bei Produkten mit **Power Box** ist diese Funktion nicht verfügbar.



Nachlaufzeit

Nach Verlassen des Erfassungsbereiches fließt Wasser für die eingestellte Laufzeit weiter.

Werkseinstellung: 1 s



Nachlaufzeit verlängern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■ Endstellung (11 s): ■ ■ ■ ■



Nachlaufzeit verkürzen.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■ Endstellung (0 s): ■ ■ ■ ■

Armaturn abschalten



Armaturn abschalten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ...



Armaturn wieder einschalten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■

Thermische Desinfektion

Thermische Desinfektion starten/stoppen

Mischhebel oder Thermostat auf Heißwasserendanschlag drehen.



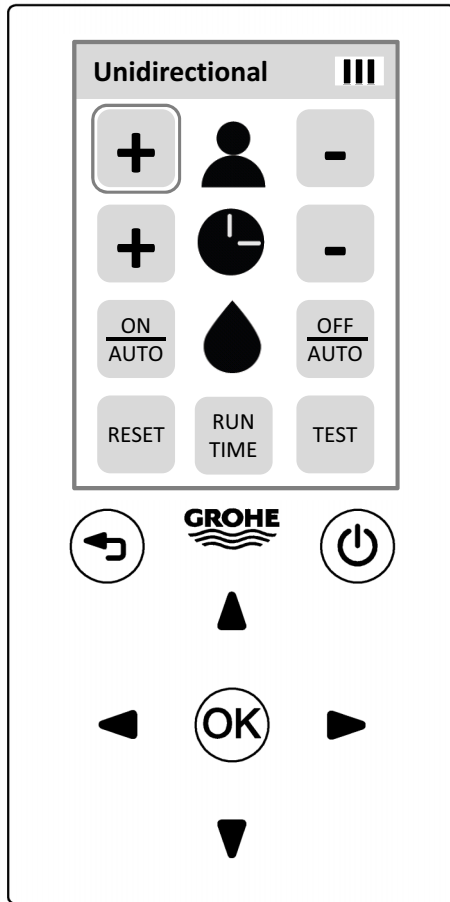
Thermische Desinfektion starten.

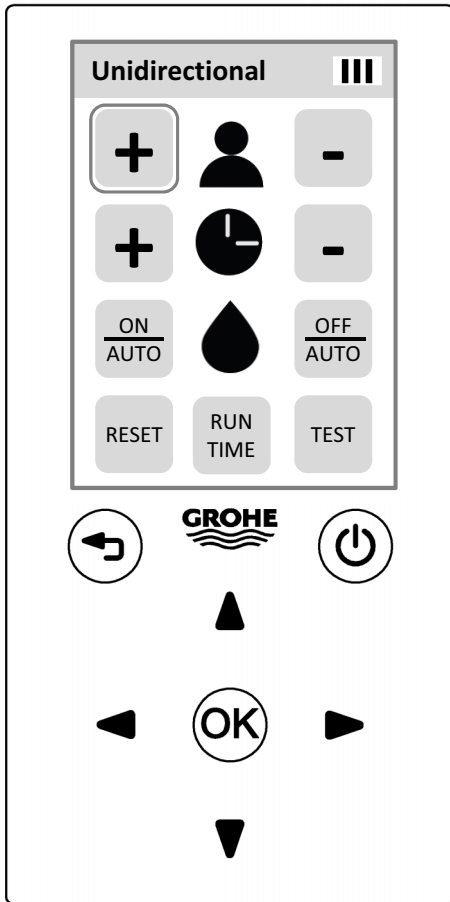
Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■



Thermische Desinfektion vor Ablauf der eingestellten Laufzeit stoppen.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■





Laufzeit der thermischen Desinfektion

Werkseinstellung: 3,5 min

TEST

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Laufzeit einstellen.

Kontrollleuchte:

3,5 min: ■ ■ ■ ■ ■ 11 min: ■■■ ■■■

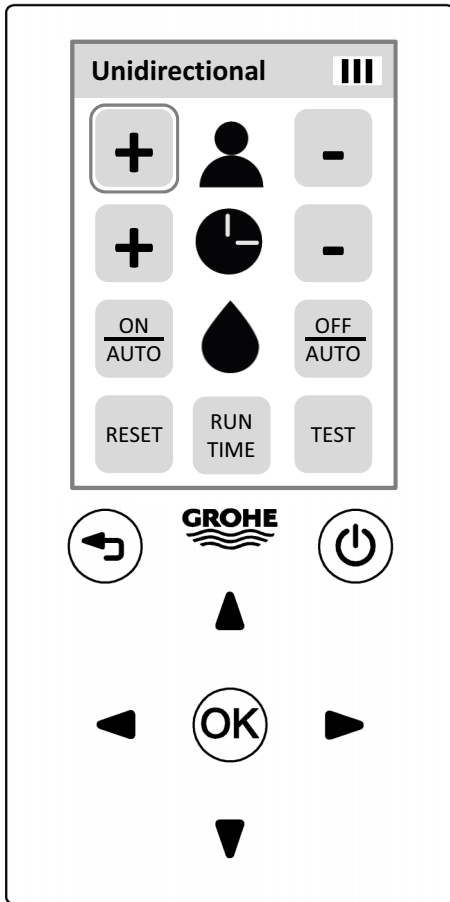
Umschalten durch erneutes Betätigen.

TEST

Funktion deaktivieren oder 60 s warten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Diese Funktion ist bei Produkten mit Fertigungsdatum ab dem 01.06.2003 enthalten. Bei älteren Armaturen wird bei Betätigung der entsprechenden Tasten die Armatur ausgeschaltet.



Maximallaufzeit

Armatur schließt automatisch nach der eingestellten Zeit bei Dauererfassung eines Objektes (automatische Sicherheitsabschaltung).

Werkseinstellung: 60 s



Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Maximallaufzeit verlängern.

Kontrollleuchte:

Laufzeit < 60 s pro Stufe (6 s): ■ ■ ■ ■

Laufzeit > 60 s pro Stufe (60 s): ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung (420 s): ■■■ ■■■



Maximallaufzeit verkürzen.

Kontrollleuchte:

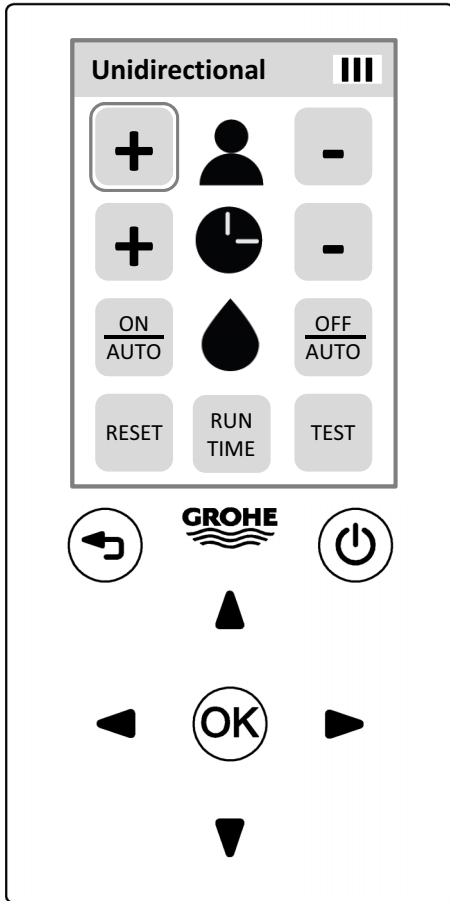
Laufzeit < 60 s pro Stufe (6 s): ■ ■ ■ ■

Laufzeit > 60 s pro Stufe (60 s): ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung (6 s): ■■■ ■■■

Funktion deaktiviert sich nach 10 s.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■



Automatische Spülung

Die automatische Spülung dient zur Sicherung der Wasserhygiene bei längerer Nichtnutzung der Armatur.



Bei aktivierter automatischer Spülung freien Ablauf sicherstellen!

Zur Durchführung der automatischen Spülung der Kalt- und Warmwasserleitung muss sich die Armatur in Mischwasserstellung befinden!

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren

Werkseinstellung: Deaktiviert



Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren.

Kontrollleuchte:

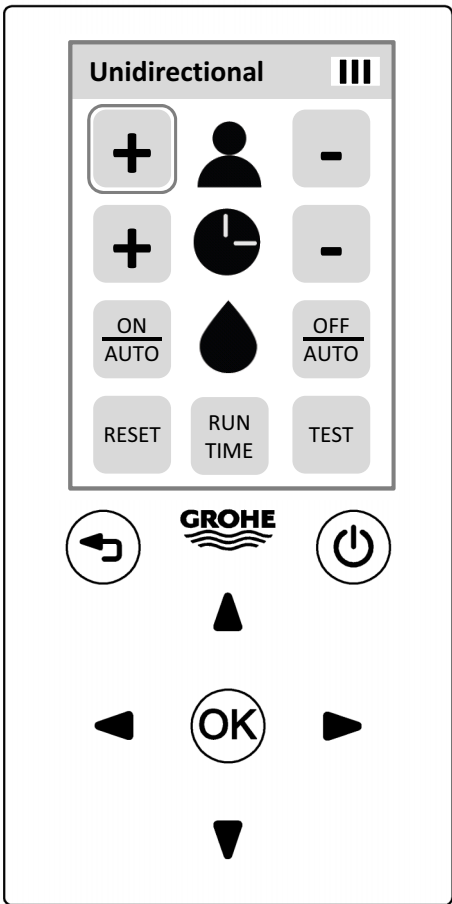
aktiviert: ■ ■ ■ ■ deaktiviert: ■ ■ ■ ■

Umschalten durch erneutes Betätigen.

Funktion deaktiviert sich nach 10 s.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■

Diese Funktion ist bei Produkten mit Fertigungsdatum ab dem 01.05.2002 enthalten.



Intervall der automatischen Spülung

Zeitabstand, in dem die automatische Spülung wiederholt wird.

Werkseinstellung: 3 Tage



Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Intervall einstellen.

Kontrollleuchte:

1 Tag: ■ ■ ■ ■ 3 Tage: ■ ■ ■ ■

Umschalten durch erneutes Betätigen.

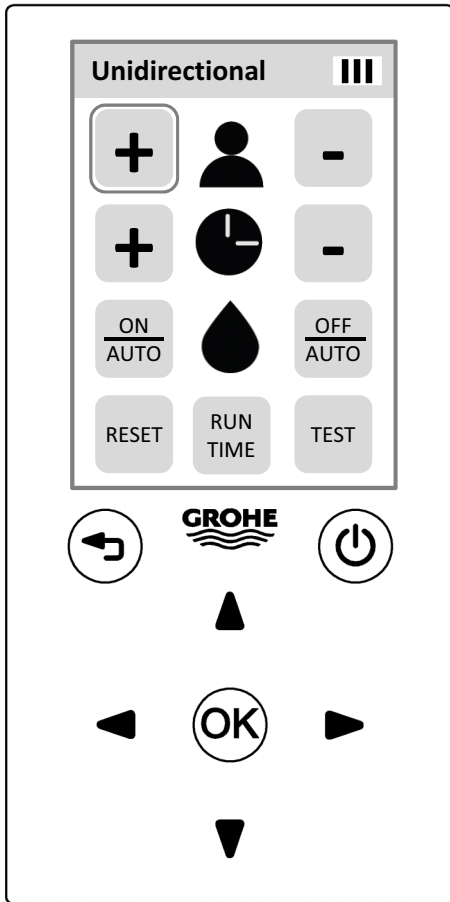


Funktion deaktivieren oder 60 s warten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Laufzeit der automatischen Spülung

Werkseinstellung: 5 min



Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Laufzeit verlängern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe (1 min): ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung (10 min): ■■■ ■■■



Laufzeit verkürzen.

Kontrollleuchte:

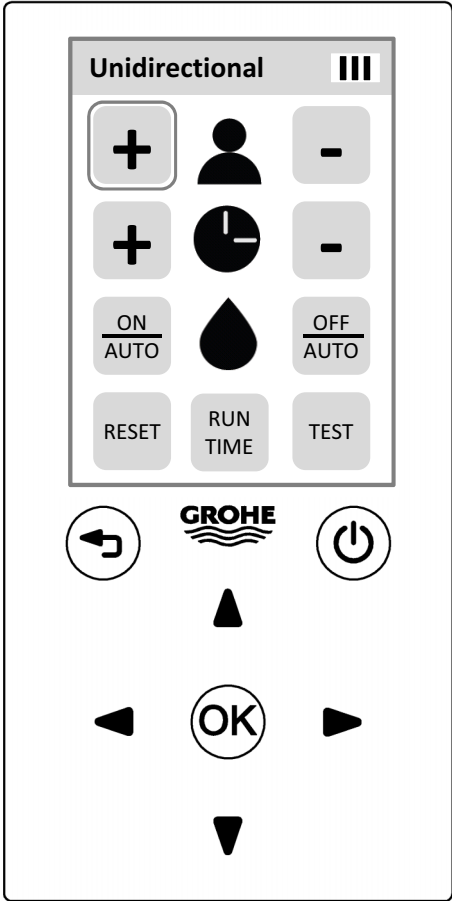
pro Stufe (1 min): ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung (1 min): ■■■ ■■■



Funktion deaktivieren oder 60 s warten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Modus der automatischen Spülung

Armatur spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls nach letzter Benutzung der Armatur (Benutzungsabhängig) oder nach Ablauf des eingestellten Intervalls (Benutzungsunabhängig).

Werkseinstellung: Benutzungsabhängig

RUN TIME

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Modus einstellen.

Kontrollleuchte:

Benutzungsunabhängig: ■ ■ ■ ■

Benutzungsabhängig: ■■■ ■■■

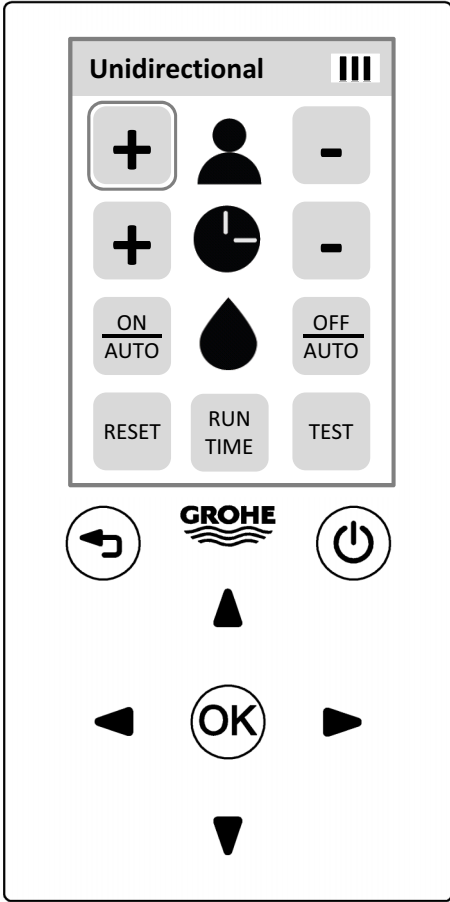
Umschalten durch erneutes Bestätigen.

Funktion deaktiviert sich nach 10 s.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■

Diese Funktion ist bei Produkten mit Fertigungsdatum ab dem 01.02.2009 enthalten.

Konfiguration für Urinal- / WC-Armaturen



Reset

Werkseinstellungen wiederherstellen.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Erfassungsbereich

Abstand, in dem die Sensorik ein Objekt erfasst.

Werkseinstellung Urinal: 45 cm

Werkseinstellung WC: 75 cm



Erfassungsbereich vergrößern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■

Urinal: 55 cm / WC: 95 cm



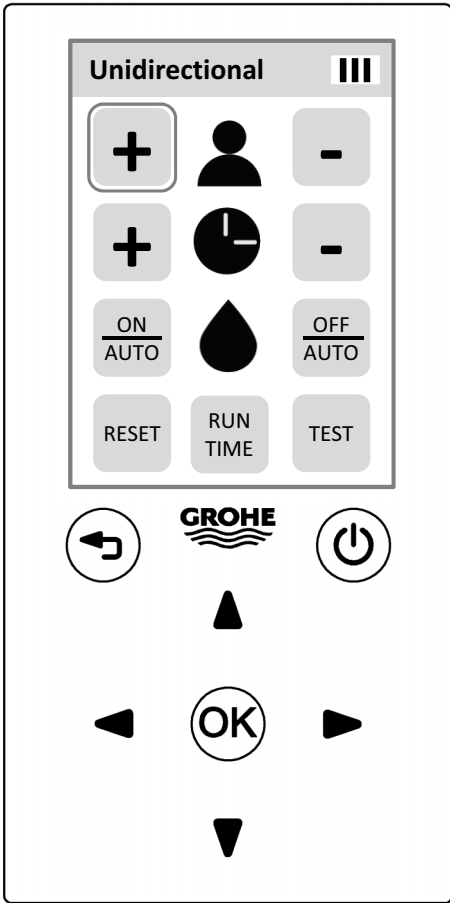
Erfassungsbereich verkleinern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■

Urinal: 20 cm / WC: 35 cm



Testmodus

Im Testmodus wird der Erfassungsbereich ohne fließendes Wasser überprüft. Der Wasserfluss wird durch Leuchten der Kontrollleuchte in der Sensorik simuliert.



Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Erfassungsbereich vergrößern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■

Urinal: 55 cm / WC: 95 cm



Erfassungsbereich verkleinern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■ ■

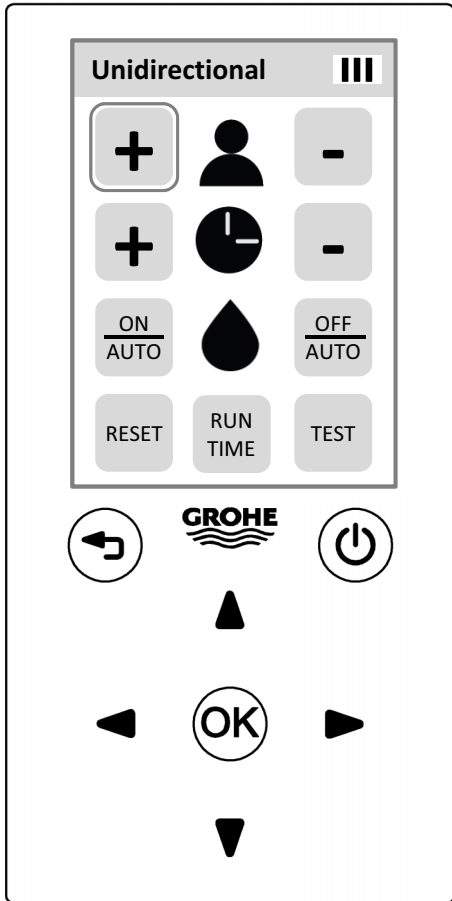
Endstellung: ■ ■ ■ ■

Urinal: 20 cm / WC: 35 cm



Funktion deaktivieren oder 60 s warten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Batterierestkapazität

TEST

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Batterierestkapazität abrufen.

Kontrollleuchte: ■ (25x)

Die Restkapazität wird wie folgt angezeigt:

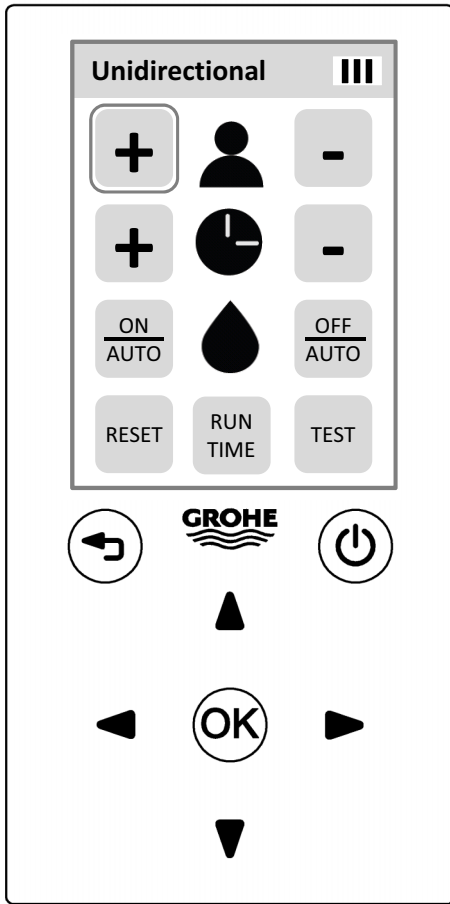
Restkapazität > 60%: ■■ ■■ ■■ ■■

Restkapazität > 40%: ■■ ■■ ■■

Restkapazität > 20%: ■■ ■■

Restkapazität < 20%: ■■

Diese Funktion ist bei batteriebetriebenen Produkten mit Fertigungsdatum ab dem 01.02.2009 enthalten.



Spülmenge

Werkseinstellung Urinal: 3 l

Werkseinstellung WC: 6 l



Spülmenge erhöhen.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■

Urinal: 7 l / WC: 9 l



Spülmenge verringern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe: ■ ■ ■ ■

Endstellung: ■ ■ ■ ■

Urinal: 1 l / WC: 3 l

Armatur abschalten



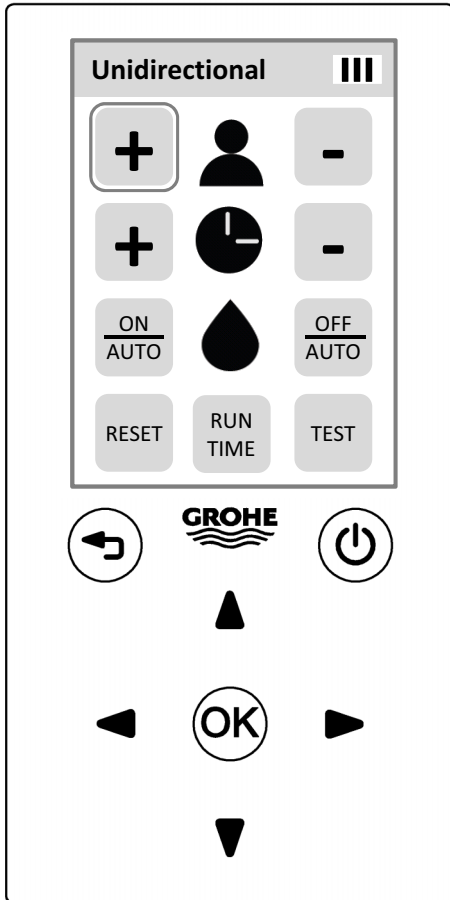
Armatur abschalten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ...



Armatur wieder einschalten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■



Spülung auslösen

ON
AUTO

Spülung starten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■

Spülung bei Dauerdetektion

Bei Dauererfassung eines Objektes erfolgt alle 60 min eine Spülung (max. 3x).

Werkseinstellung: Aktiviert

TEST

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Spülung bei Dauerdetektion aktivieren/deaktivieren.

Kontrollleuchte:

aktiviert: ■ ■ ■ ■

deaktiviert: ■ ■

Umschalten durch erneutes Betätigen.

TEST

Funktion deaktivieren oder 60 s warten.

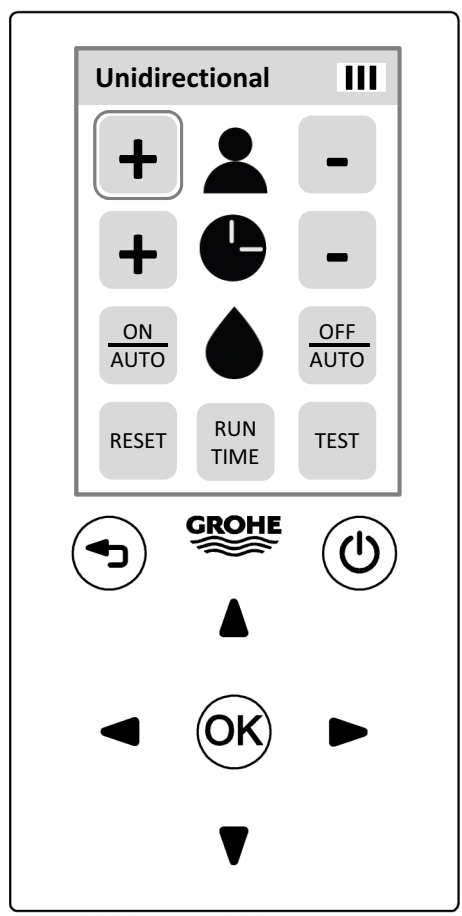
Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■

Diese Funktion ist bei Produkten mit Fertigungsdatum ab dem 01.08.2003 enthalten. Bei älteren Armaturen wird bei Betätigung der entsprechenden Auswahlfelder die Armatur ausgeschaltet.

Vorspülung

2 s nach Erfassung eines Objektes erfolgt eine Spülung mit kleinster Spülmenge.

Werkseinstellung: Deaktiviert



TEST

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON/AUTO

Spülung bei Dauerdetektion aktivieren/deaktivieren.

Kontrollleuchte:

aktiviert: ■ ■ ■ ■ deaktiviert: ■ ■ ■ ■

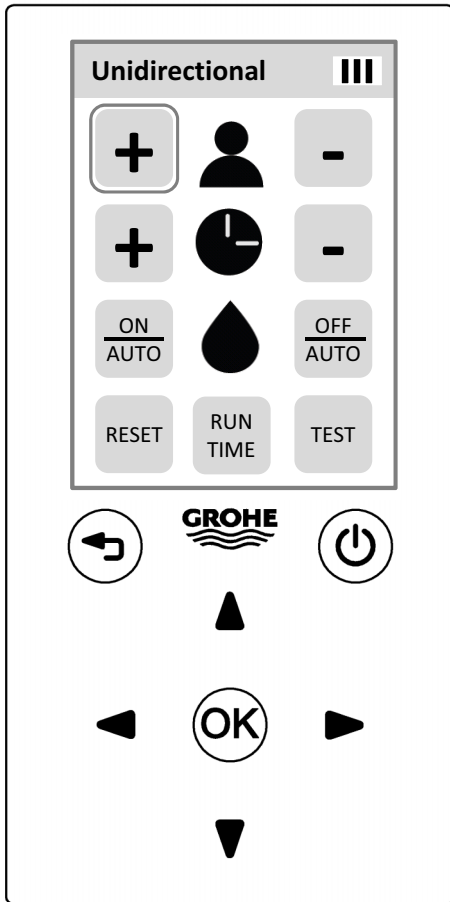
Umschalten durch erneutes Betätigen.

TEST

Funktion deaktivieren oder 60 s warten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Diese Funktion ist bei Produkten mit Fertigungsdatum ab dem 01.07.2007 enthalten.



Mindestverweilzeit

Zeit, die nach Verlassen des Erfassungsbereiches vergeht, bis eine Spülung auslöst.

Werkseinstellung Batterie-Armaturen: 5 s

Werkseinstellung Netz-Armaturen: 7 s

TEST

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Mindestverweilzeit verlängern.

Kontrollleuchte:

pro Stufe (1 s): ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung (10 s): ■■■ ■■■



Mindestverweilzeit verkürzen.

Kontrollleuchte:

pro Stufe (1 s): ■ ■ ■ ■ ■

Endstellung (1 s): ■■■ ■■■

TEST

Funktion deaktivieren oder 60 s warten.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■

Diese Funktion ist bei Produkten mit Fertigungsdatum ab dem 01.07.2007 enthalten.

Automatische Spülung

Die automatische Spülung dient zur Sicherung der Wasserhygiene bei längerer Nichtnutzung der Armatur.

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren

Werkseinstellung: Aktiviert

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren.

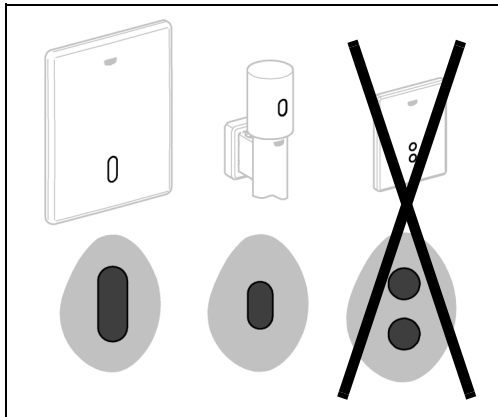
Kontrollleuchte:

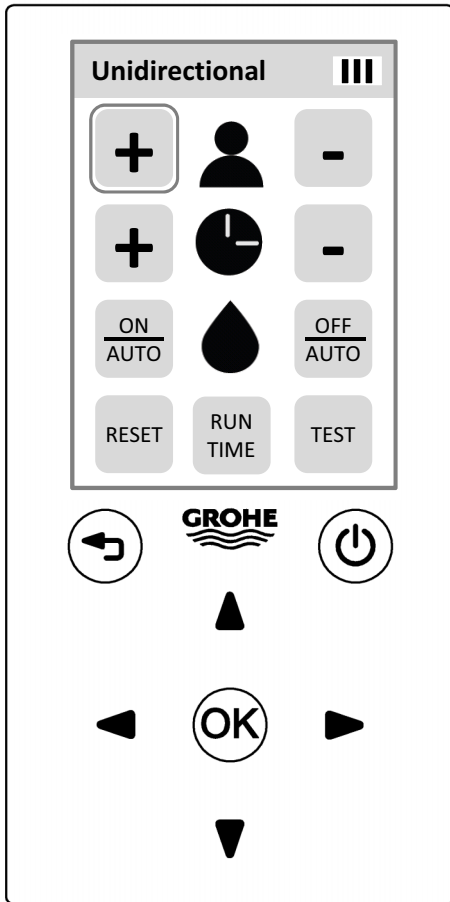
aktiviert: ■ ■ ■ ■ deaktiviert: ■■■ ■■■

Umschalten durch erneutes Betätigen.

Funktion deaktiviert sich nach 10 s.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■



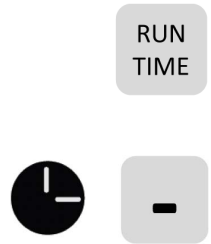


Intervall der automatischen Spülung

Zeitabstand, in dem die automatische Spülung wiederholt wird.

Werkseinstellung Urinal: 1 Tag

Werkseinstellung WC: 3 Tage



Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Intervall auf 1 Tag einstellen.

Kontrollleuchte:

■ ■ ■ ■



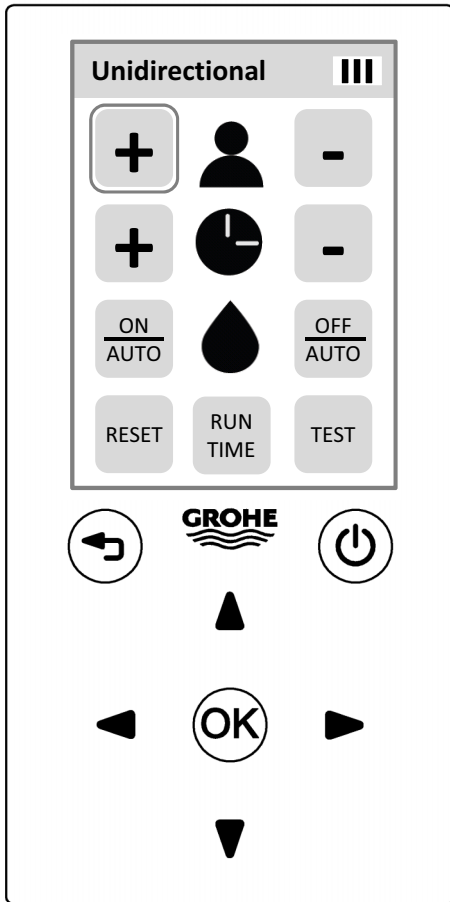
Intervall auf 3 Tage einstellen.

Kontrollleuchte:

■ ■ ■ ■

Funktion deaktiviert sich nach 10 s.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■



Modus der automatischen Spülung

Armatür spült nach Ablauf des eingestellten Intervalls nach letzter Benutzung der Armatür (Benutzungsabhängig) oder nach Ablauf des eingestellten Intervalls (Benutzungsunabhängig).

Werkseinstellung: Benutzungsabhängig

RUN TIME

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Modus einstellen.

Kontrollleuchte:

Benutzungsunabhängig: ■ ■ ■ ■

Benutzungsabhängig: ■■■ ■■■

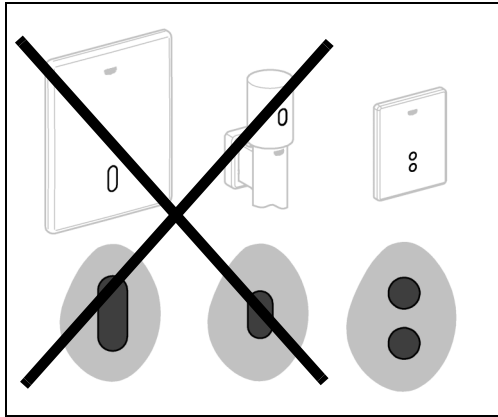
Umschalten durch erneutes Bestätigen.

Funktion deaktiviert sich nach 10 s.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren

Werkseinstellung: Aktiviert



RUN
TIME

Funktion aktivieren.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Automatische Spülung aktivieren/deaktivieren.

Kontrollleuchte:

aktiviert: ■ ■ ■ ■ deaktiviert: ■■ ■■

Umschalten durch erneutes Betätigen.

Funktion deaktiviert sich nach 10 s.

Kontrollleuchte: ■ ■ ■ ■

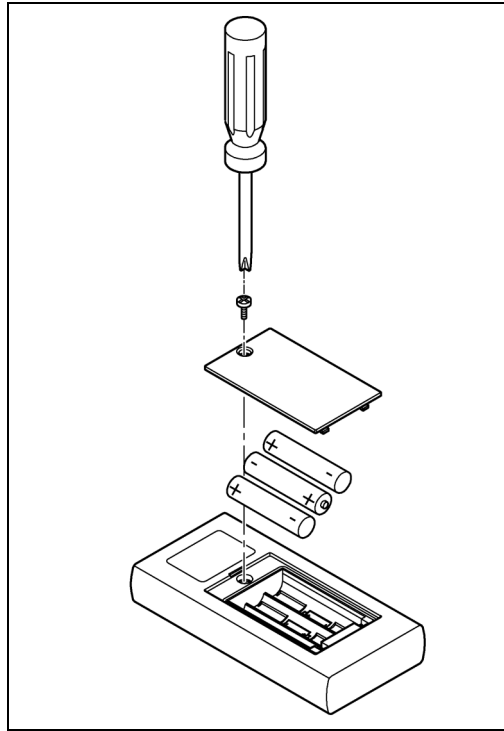
Wartung

Batteriewechsel

Entsorgungshinweis

Geräte mit dieser Kennzeichnung gehören nicht in den Hausmüll, sondern müssen gemäß der landesspezifischen Vorschriften getrennt entsorgt werden.

Batterien gemäß den landesspezifischen Vorschriften entsorgen!



- General information 87**
 - Applications 87
 - Technical Data 87
 - Approval and conformity 87
 - Functions 88
- Device overview 89**
 - Buttons 89
 - Screen 90
- General operation 91**
 - Switch on remote control 91
 - Switch off remote control 91
 - Set language. 92
 - Demo mode 93
 - Receive mode. 94
 - Align remote control 94
- Operation of fittings with bidirectional control 95**
 - Establish connection to fitting 95
 - Monitoring 97
 - Automatic flushing 97

| | |
|--|-----|
| Open and closing cycles | 97 |
| Water consumption (wash basin and shower) | 98 |
| Thermal disinfection (wash basin and shower) . . . | 98 |
| Water consumption (urinal and WC) | 98 |
| Configuration for wash basin fittings. | 99 |
| Detection zone | 99 |
| Detection zone (wash basin thermostat) | 99 |
| Run-on time | 100 |
| Maximum running time | 100 |
| Detection mode (wash basin thermostat). | 101 |
| Automatic flushing | 102 |
| Cleaning mode | 104 |
| Lock program mode | 105 |
| Thermal disinfection | 106 |
| Send configuration | 107 |
| Configuration for urinal fittings | 108 |
| Detection zone | 108 |
| Minimum delay | 109 |
| Flush volume | 109 |
| Flush during continuous detection | 110 |
| Pre-flush | 110 |
| Automatic flushing | 111 |
| Cleaning mode | 112 |

| | |
|--|-----|
| Lock program mode | 113 |
| Send configuration | 114 |
| Configuration for WC fittings | 115 |
| Detection zone | 115 |
| Minimum delay | 116 |
| Flush volume | 116 |
| Flush during continuous detection | 117 |
| Pre-flush | 117 |
| Detection time dependable flush volume | 118 |
| Automatic flushing | 119 |
| Cleaning mode | 120 |
| Lock program mode | 121 |
| Send configuration | 122 |
| Configuration for shower fittings | 123 |
| Maximum running time | 123 |
| Automatic flushing | 124 |
| Cleaning mode | 126 |
| Lock program mode | 127 |
| Thermal disinfection | 128 |
| Send configuration | 129 |
| Service | 130 |
| Service information | 130 |
| Switch off fitting | 131 |

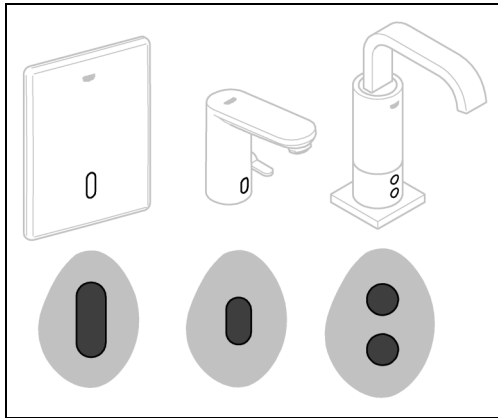
- Test mode 132
- Trigger flushing (urinal and WC). 133
- Save profile 134
- Load profile. 134
- Reset 135
- Operation with fittings with unidirectional control . 136**
 - Unidirectional menu 136
 - Configuration for wash basin fittings. 138
 - Reset 138
 - Detection zone 138
 - Detection mode (wash basin thermostat). 139
 - Test mode 141
 - Remaining battery capacity 142
 - Run-on time 143
 - Switch off fitting 143
 - Thermal disinfection 144
 - Maximum runtime. 146
 - Automatic flushing 147
 - Configuration for urinal/WC fittings. 151
 - Reset 151
 - Detection zone 151
 - Test mode 152
 - Remaining battery capacity 153

| | |
|---|------------|
| Flow volume | 154 |
| Switch off fitting | 154 |
| Trigger flushing. | 155 |
| Flush during continuous detection | 155 |
| Pre-flush | 156 |
| Minimum delay | 157 |
| Automatic flushing | 158 |
| Maintenance | 162 |
| Battery replacement | 162 |
| Disposal note | 162 |

General information

Applications

GROHE infrared-controlled fittings can be set using the remote control. The sensor system of the fitting must have one of the 3 forms.



Store and transport remote control properly to avoid damage.

Technical Data

- Protection class: IP X4
- Battery: 3 x Micro 1.5 V (AAA, LR03)



Approval and conformity

This product conforms to the requirements of the relevant EU directives.

Conformity declarations can be obtained from the following address:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9
D-32457 Porta Westfalica

Functions

The functions of the remote control differ depending on the sensor type of the fitting:

Sensor systems can detect the colour of the indicator lamp using proximity sensing. The proximity sensing area must be vacated immediately after the indicator lamp flashes.

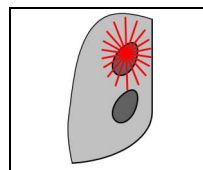
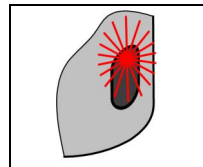
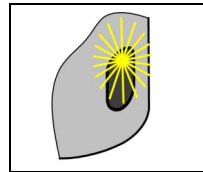
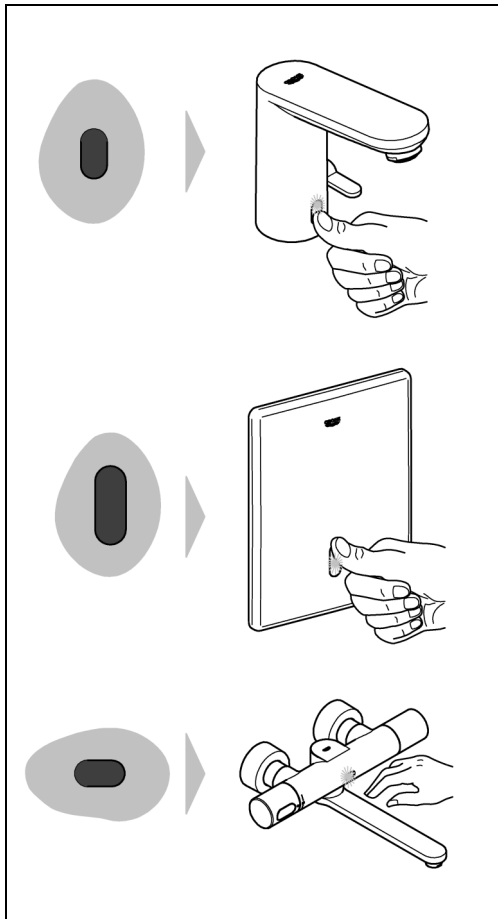
Fittings with yellow indicator lamp in the sensor system (bidirectional control):

- Retrieve monitoring information
- Retrieve and change settings and functions
- Retrieve service information
- Activate and change service settings

Fittings with red indicator lamp in the sensor system (unidirectional control):

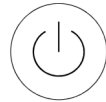
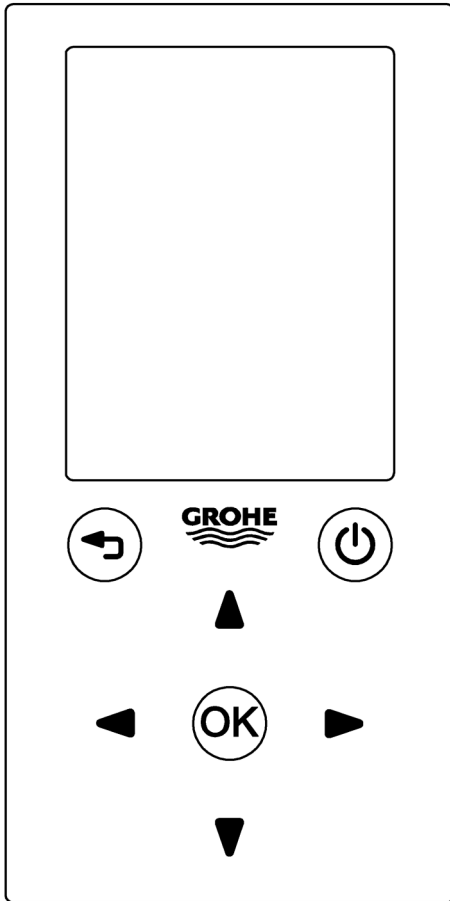
Change settings and functions

Sensor systems with 2 windows always have a red indicator lamp (unidirectional control).



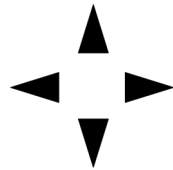
Device overview

Buttons



On/off button

- Switch on remote control
- Switch off remote control



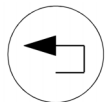
Arrow buttons

- Navigation in the menu
- Selection of menu items and functions
- Setting values



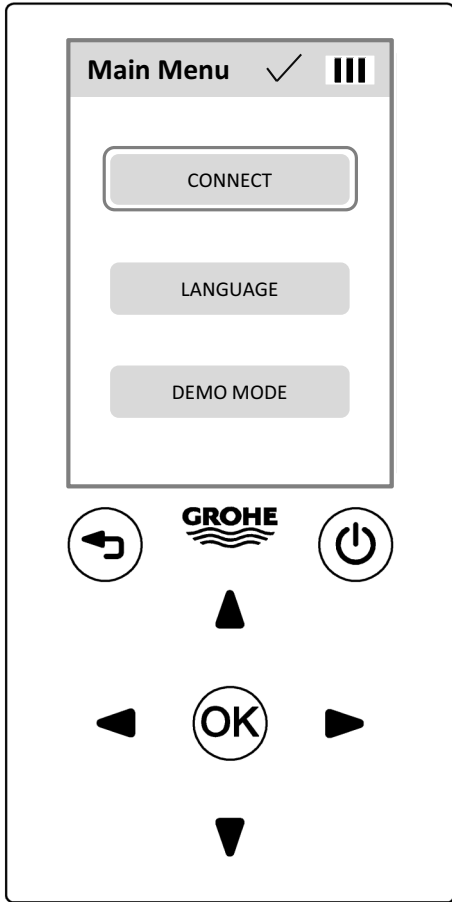
OK button

- Confirming a selection
- Switching between 2 values



Back button

- Return to the higher menu level



Main Menu



Screen

Current menu

Remote control battery level

Data transfer status display

Data transfer successful

Data transfer failed

Data transfer fails if the remote control is not correctly adjusted to the sensor system.

Selection fields

not selected

selected

confirmed

activated

Slider for settings

The factory setting is marked as an gap in the slider bar.

The screen goes dark if no button is pressed for 180 s. Pressing any button reactivates the screen.

General operation

Switch on remote control

Press and hold on/off button for 2 s.



The start display appears on the screen.
The main menu then appears.

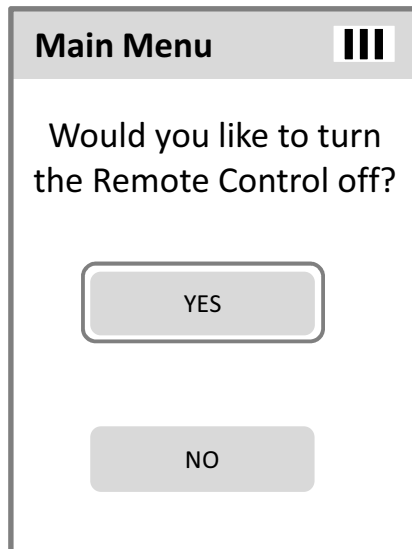
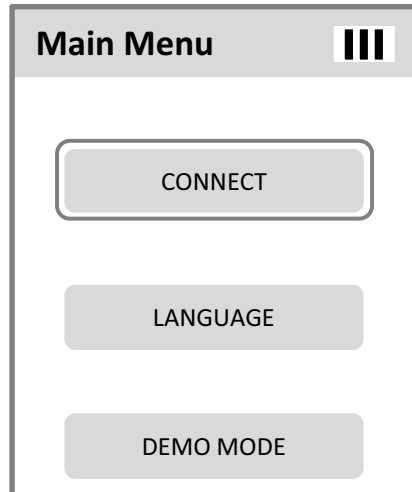
Switch off remote control

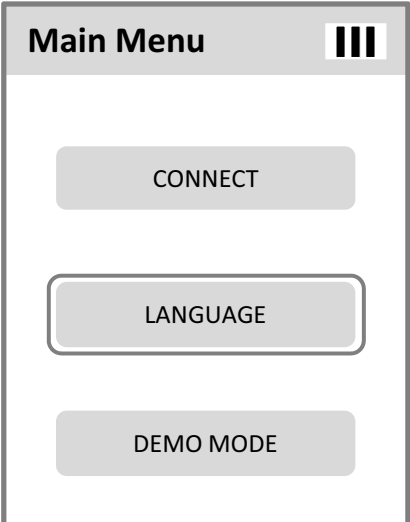
Press and hold on/off button for 2 s.



A prompt then appears and must be confirmed.

The remote control shuts off automatically if no button is pressed for 15 min.





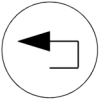
Set language



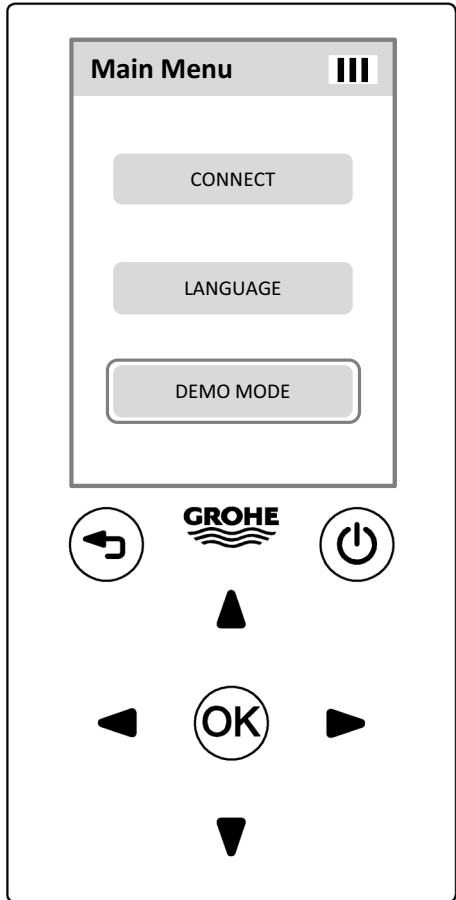
Open submenu for language setting.



Open the drop-down menu with the OK button. Select desired language.



Leave submenu.



- BASIN MIXER
- BASIN MIXER THM
- URINAL
- WC
- SHOWER

- MONITORING
- KONFIGURATION
- SERVICE

Demo mode

In demo mode all fitting types are listed, which can be operated with the remote control.

By selecting a fitting type selection fields appear for the submenu with the respective functions and displays:

Monitoring

Configuration

Service

In the Service menu the saved profile of each fitting type can be loaded. In the Configuration menu the settings of the profile can be viewed and changed. A changed profile can be stored in the Service menu.



In demo mode no data transmission takes place.

Receive mode

Battery-operated fittings must be switched to receive mode before data transfer:

- Start water flow for wash basin fittings.
- For urinal fittings, allow an object to be detected for at least 5 s by the sensor system.

The fitting is ready to receive input for 10 s.

Fittings are ready to receive input for 3 min after the voltage supply is connected.

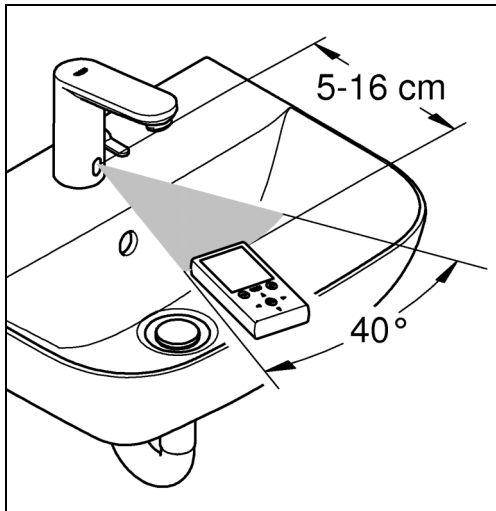
Mains-operated fittings are ready to receive input at any time.

Align remote control

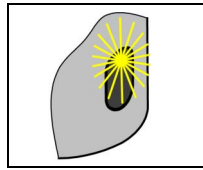
Point remote control at the sensor system at a distance of 5–16 cm.



Do not hold remote control within range of the water jet.



Operation of fittings with bidirectional control

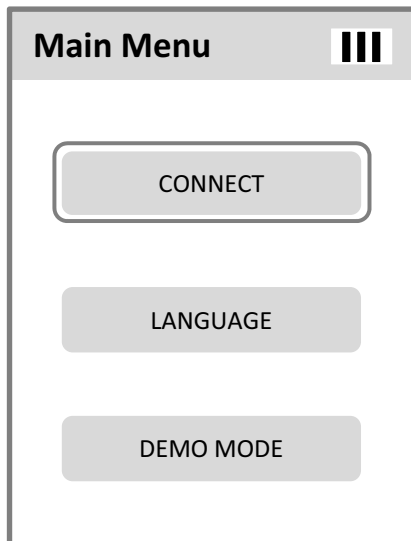
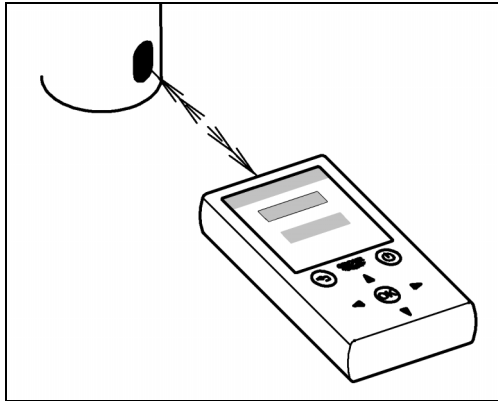


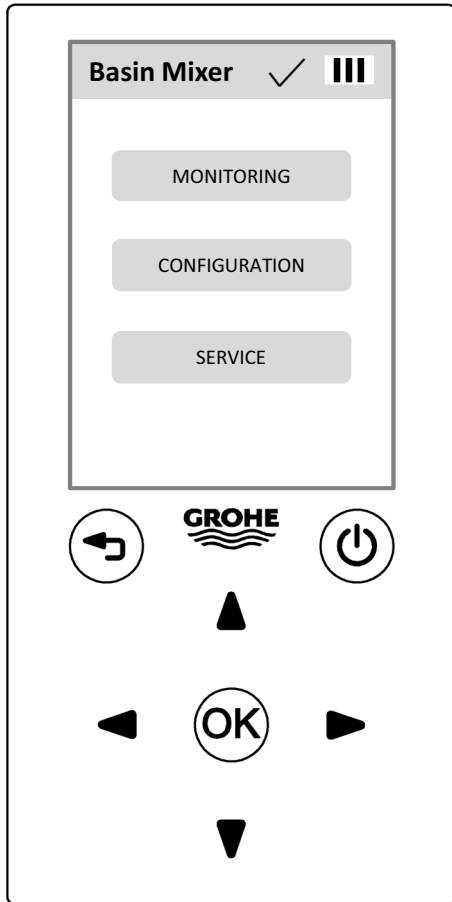
Establish connection to fitting

Switch fitting to **Receive mode**.

Point remote control at the sensor system and start data transfer within 10 s:

Select menu item, to establish the connection to fitting.





The remote control opens the menu of the respective fitting type.

The status indicator shows whether the data transfer was successful.

The menu display shows the respective fitting type:

Basin Mixer

Wash basin

Basin Mixer THM

Wash basin thermostat

Urinal

Urinal

WC

WC

Shower

Shower

The selection fields for the submenu appear in the menu of the respective fitting type:

MONITORING

Monitoring

CONFIGURATION

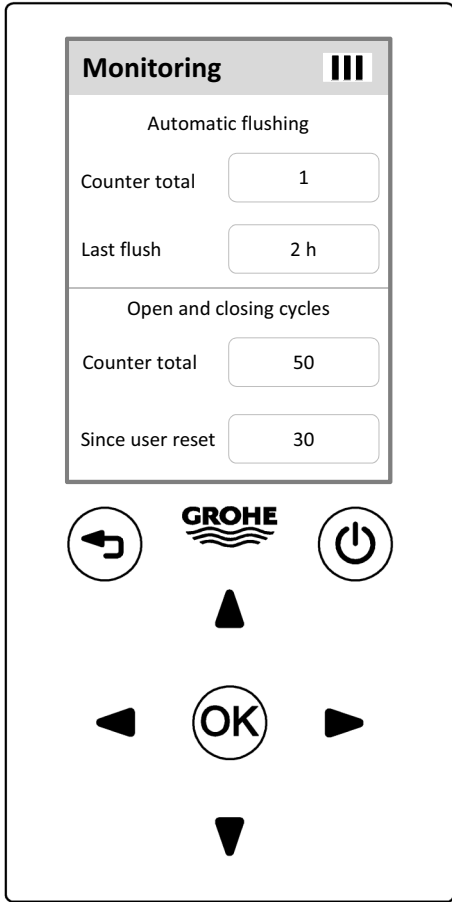
Configuration

SERVICE

Service



The configuration of a fitting type can be saved in a profile. The profile is saved and loaded in the Service menu.



Monitoring

Scroll through monitoring information.

Automatic flushing

Counter total

Number of automatic flushings since the fitting was commissioned.

Last flush

Time elapsed in hours since the last automatic flushing.

Open and closing cycles

Counter total

Number of actuations since the fitting was commissioned.

Since user reset

Number of actuations since the user counter was reset.

Monitoring

Water consumption

Counter total

Thermal disinfection

Counter total

Since user reset

Monitoring

Water consumption

Counter total

Counter total

Water consumption (wash basin and shower)

Water consumption in minutes since the fitting was commissioned.

Counter total

Thermal disinfection (wash basin and shower)

Number of thermal disinfections since the fitting was commissioned.

Since user reset

Number of thermal disinfections since the user counter was reset.

Counter total

Water consumption (urinal and WC)

Water consumption in litres since the fitting was commissioned.

Configuration for wash basin fittings

Scroll through configuration items.

The configuration items are sent to the fitting in a data record.

Detection zone

Distance within which the sensor system detects an object.

Level 0 (7 cm)

Level 19 (20 cm)

Set value.

Factory setting: Level 6 (12 cm)

Detection zone (wash basin thermostat)

Distance within which the sensor system detects an object.

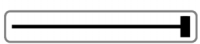
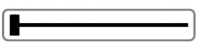
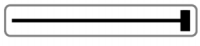
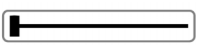
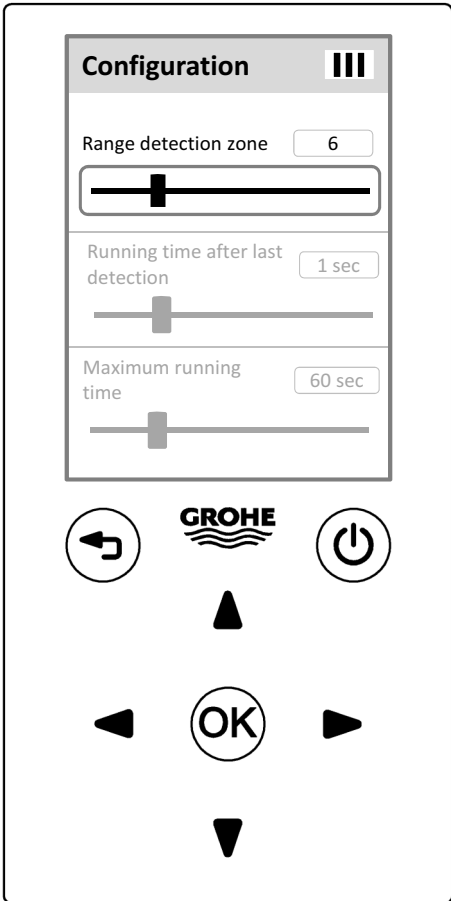
Level 0 (20 cm)

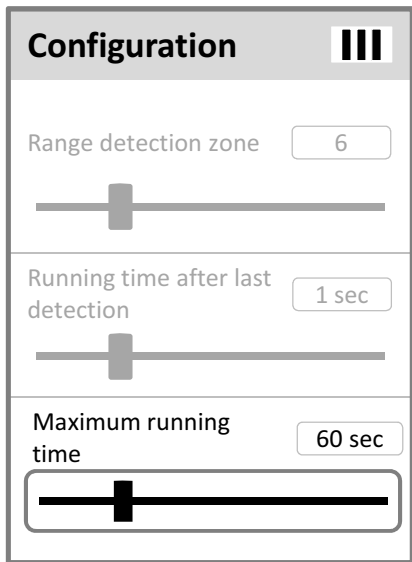
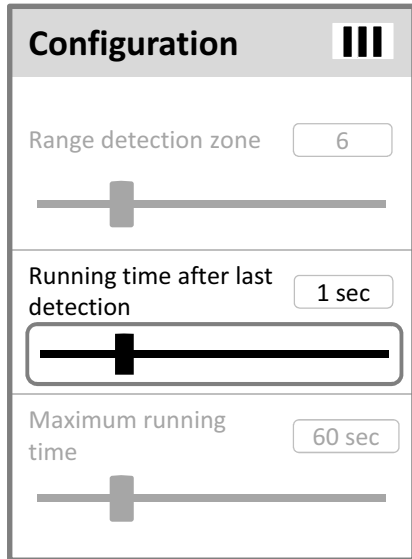
Level 19 (45 cm)

Set value.

Factory setting: Level 15 (40 cm)

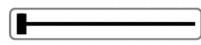
The detection zone can also be set in [Test mode](#) (Service menu).



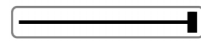


Run-on time

After the detection zone is left, water continues to run for an amount of time corresponding to the run-on time setting.



0 s



19 s

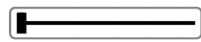


Set value.

Factory setting: 1 s

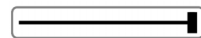
Maximum running time

Fitting closes automatically after an amount of time corresponding to the setting during continuous detection of an object (automatic safety shut-off).



6 s

< 60 s: per level 6 s



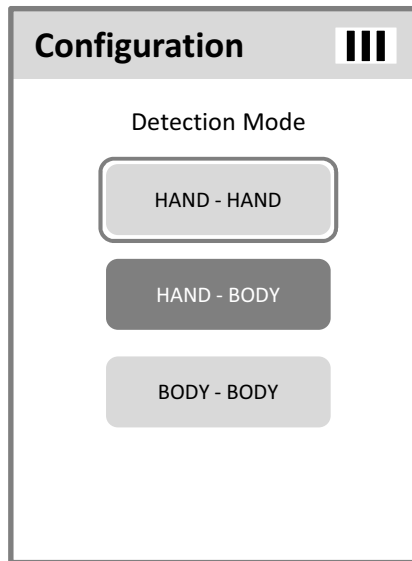
420 s

> 60 s: per level 60 s



Set value.

Factory setting: 60 s



Detection mode (wash basin thermostat)

HAND - HAND

Hand - hand

The water flow starts and stops when an object is located approx. 5 cm in front of the sensor system.

HAND - BODY

Hand - body

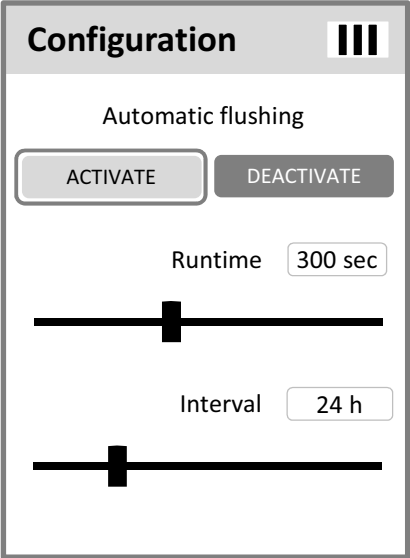
The water flow starts when an object is located approx. 5 cm in front of the sensor system. The water flow stops after the detection zone is left.

BODY - BODY

Body - body

The water flow starts once the detection zone is reached. The water flow stops after the detection zone is left.

Factory setting: Hand - body



Automatic flushing

Automatic flushing serves to ensure water hygiene in the event of long-term non-utilisation of the fitting.



Ensure free drainage when automatic flushing is activated!

For automatic flushing of the hot and cold water lines, the fitting must be in the mixed water setting!

Activate/deactivate automatic flushing



Activate automatic flushing.



Deactivate automatic flushing.



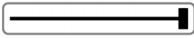
Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated

Runtime of the automatic flushing



30 s



600 s

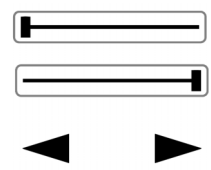


Set value.

Factory setting: 300 s

Interval of automatic flushing

Interval at which the automatic flushing is repeated.



4 h

80 h

Set value.

Factory setting: 24 h

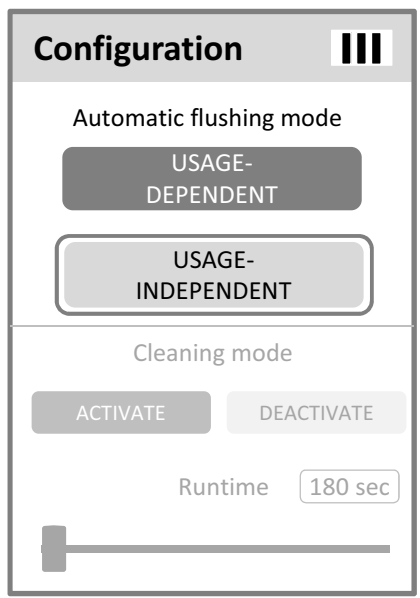
Automatic flushing mode

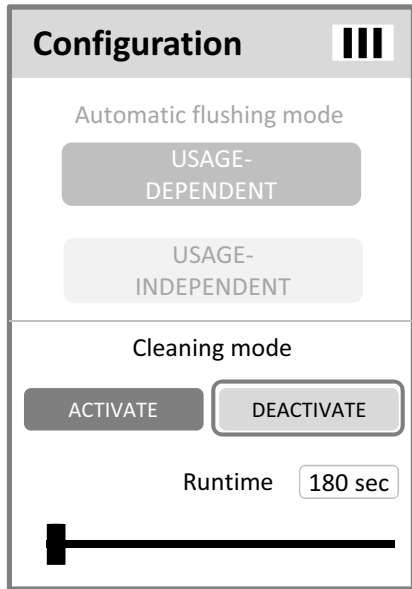
After the interval in the setting, the fitting flushes after the last use of the fitting (usage-dependent).

Fitting flushes after the interval in the setting (usage-independent).

Switching between the two states.

Factory setting: Usage-dependent





Cleaning mode

If cleaning mode is activated, water flow can be locked temporarily. The locking of the water flow works through proximity sensing on the sensor system.

Activate/deactivate cleaning mode

Activate cleaning mode.

Deactivate cleaning mode.

Switching between the two states.

Factory setting: Activated



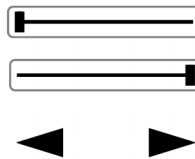
Runtime of the water lock

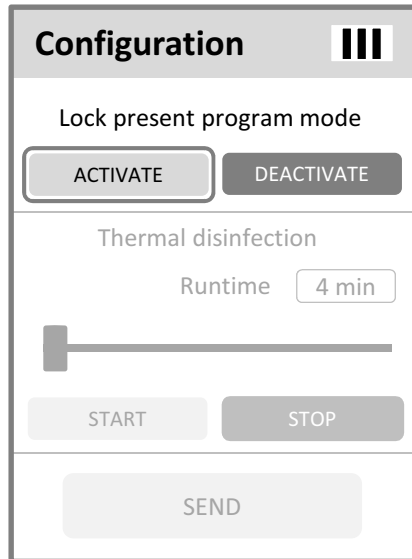
180 s

540 s

Set value.

Factory setting: 180 s





Lock program mode

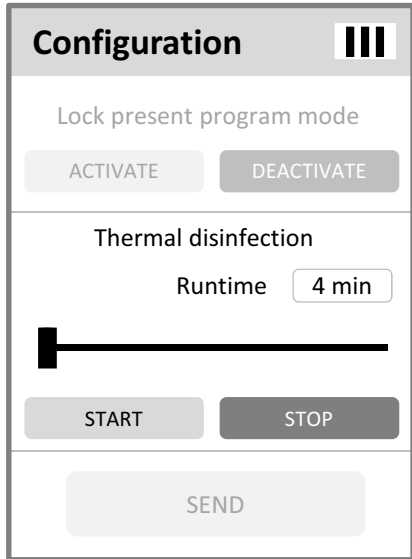
If program mode is locked, the program cannot be modified by proximity sensing on the sensor system.

Activate program mode locking.

Deactivate program mode locking.

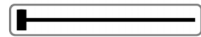
Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated

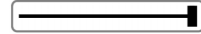


Thermal disinfection

Runtime of thermal disinfection



4 min



23 min



Set value.

Factory setting: 4 min

Start/stop thermal disinfection

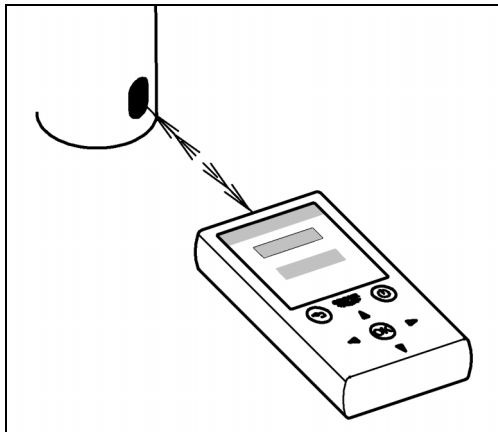
Turn the mixer lever or thermostat to the hot water stop.
The command is transferred to the fitting immediately.
Point remote control at the sensor system.

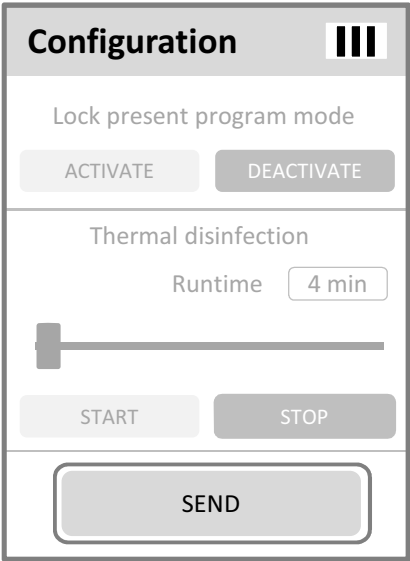
Start thermal disinfection.

The status indicator shows whether the data transfer was successful. The fitting starts thermal disinfection.

Stop thermal disinfection before the end of the runtime in the setting.

The status indicator shows whether the data transfer was successful. The fitting stops thermal disinfection.





Send configuration

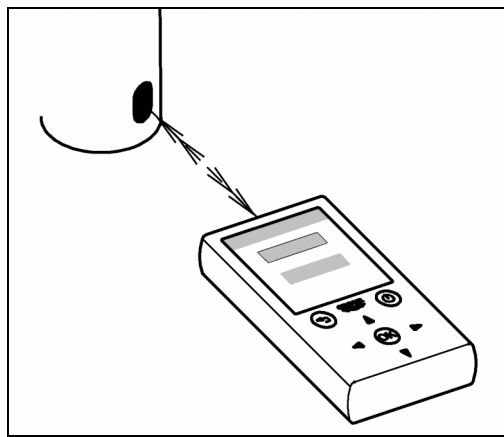
The remote control transfers the data record with the current settings to the fitting.

Point remote control at the sensor system.

Select menu item, to transfer the data record.

The status indicator shows whether the data transfer was successful.

If no data are transferred for 15 min, the fitting must be switched back to **Receive mode** before data transfer.



Configuration for urinal fittings

Scroll through configuration items.

The configuration items are sent to the fitting in a data record.

Detection zone

Distance within which the sensor system detects an object.

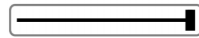
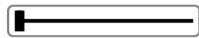
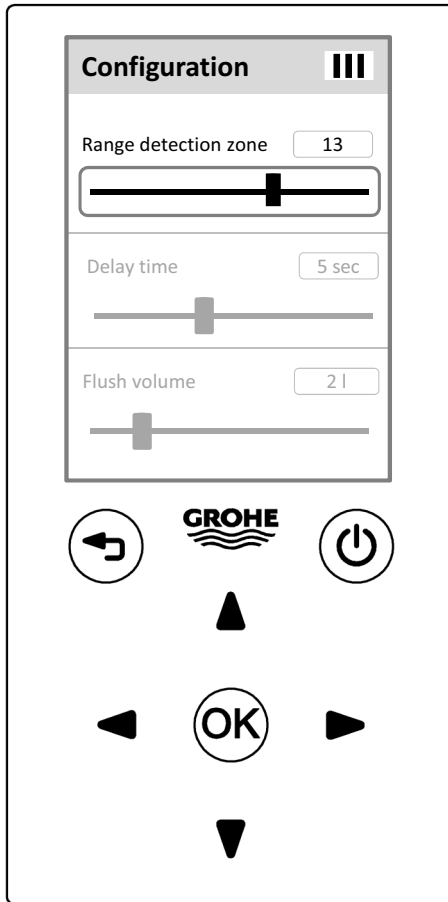
Level 0 (20 cm)

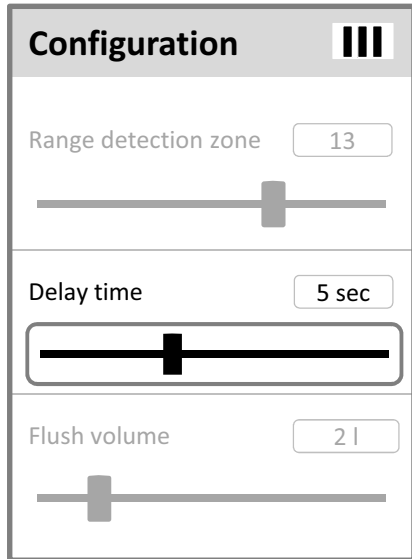
Level 19 (55 cm)

Set value.

Factory setting: Level 13 (45 cm)

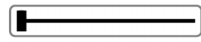
The detection zone can also be set in [Test mode](#) (Service menu).



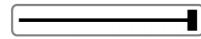


Minimum delay

Time that elapses between when the detection zone is left and a flush is triggered.



2 s

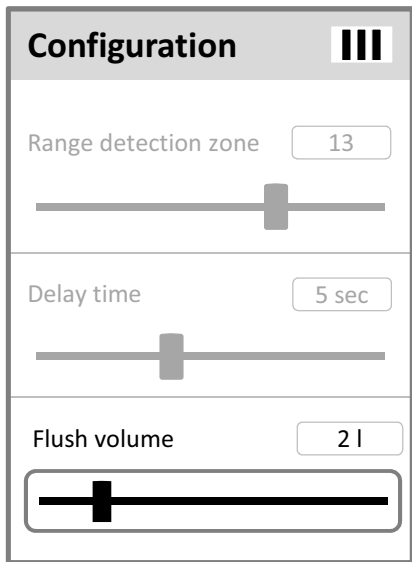


10 s

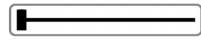


Set value.

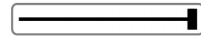
Factory setting: 5 s



Flush volume



1 l

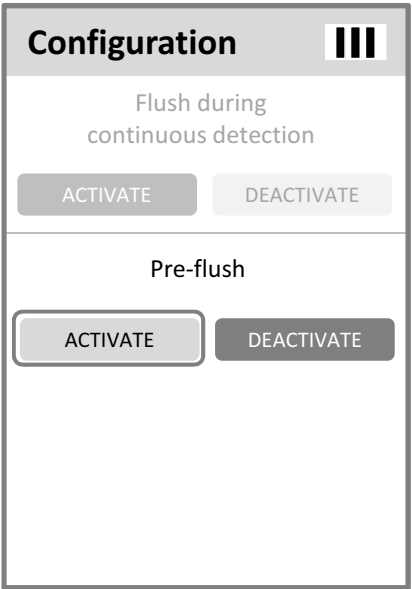
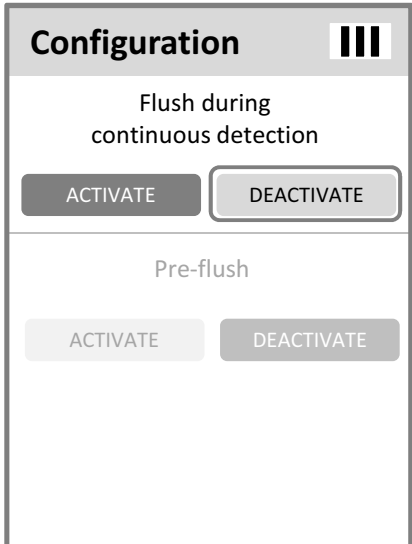


7 l



Set value.

Factory setting: 2 l



Flush during continuous detection

During continuous detection of an object, a flushing occurs every 2 min (max. 14 x).

Activate flush during continuous detection.

Deactivate flush during continuous detection.

Switching between the two states.

Factory setting: Activated

Pre-flush

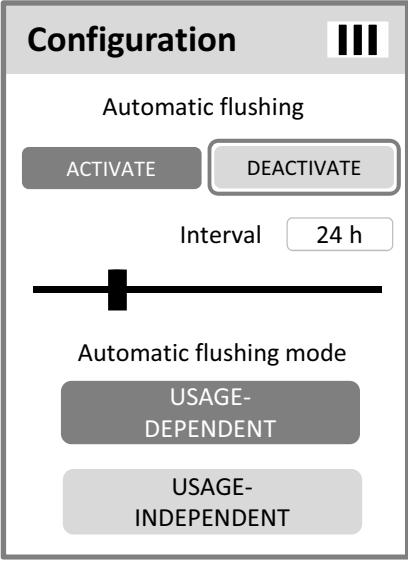
2 s after an object is detected, a flushing with the smallest flow volume occurs.

Activate pre-flush.

Deactivate pre-flush.

Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated



Automatic flushing

Automatic flushing serves to ensure water hygiene in the event of long-term non-utilisation of the fitting.

Activate/deactivate automatic flushing



Activate automatic flushing.

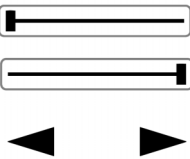
Deactivate automatic flushing.

Switching between the two states.

Factory setting: Activated

Interval of automatic flushing

Interval at which the automatic flushing is repeated.



4 h

80 h

Set value.

Factory setting: 24 h

Automatic flushing mode

USAGE-DEPENDENT

After the interval in the setting, the fitting flushes after the last use of the fitting (usage-dependent).

USAGE-INDEPENDENT

Fitting flushes after the interval in the setting (usage-independent).

OK

Switching between the two states.

Factory setting: Usage-dependent

Cleaning mode

If cleaning mode is activated, water flow can be locked temporarily. The locking of the water flow works through proximity sensing on the sensor system.

Activate/deactivate cleaning mode

ACTIVATE

Activate cleaning mode.

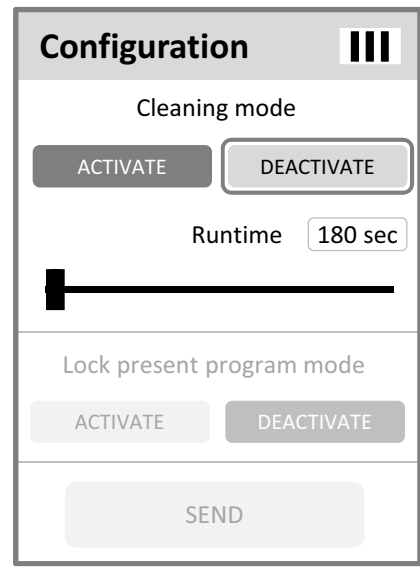
DEACTIVATE

Deactivate cleaning mode.

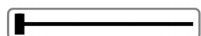
OK

Switching between the two states.

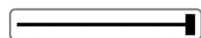
Factory setting: Activated



Runtime of the water lock



180 s



540 s



Set value.

Factory setting: 180 s

Lock program mode

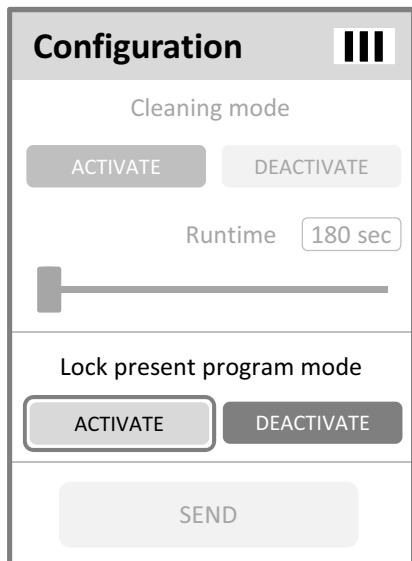
If program mode is locked, the program cannot be modified by proximity sensing on the sensor system.

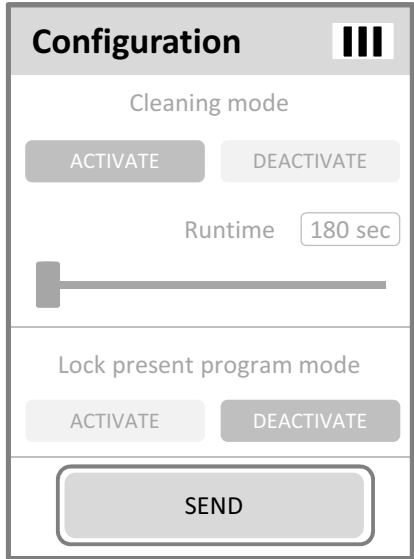
Activate program mode locking.

Deactivate program mode locking.

Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated





Send configuration

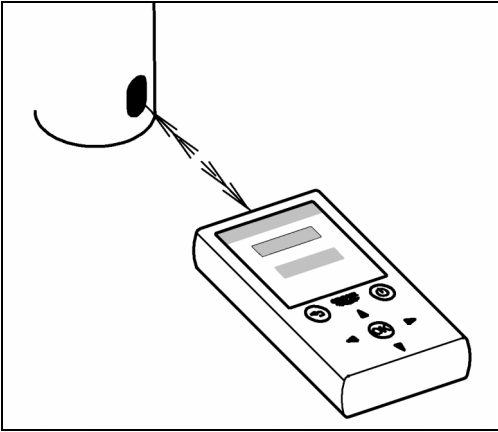
The remote control transfers the data record with the current settings to the fitting.

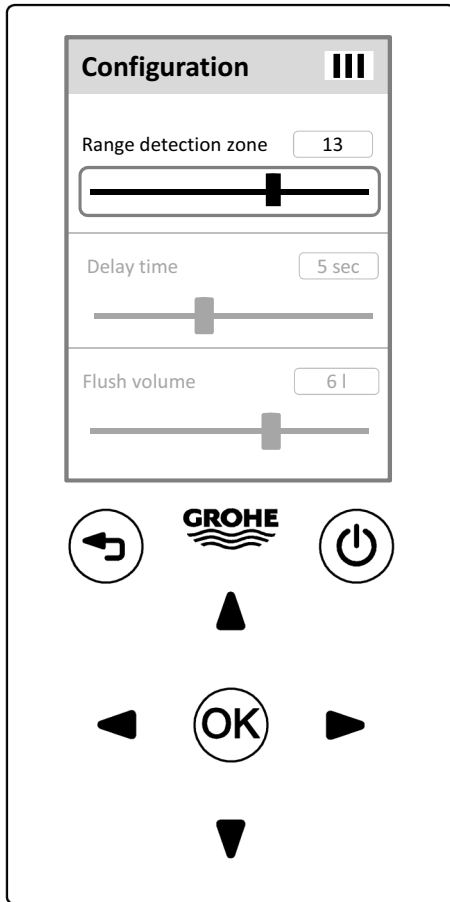
Point remote control at the sensor system.

Select menu item, to transfer the data record.

The status indicator shows whether the data transfer was successful.

If no data are transferred for 15 min, the fitting must be switched back to **Receive mode** before data transfer.





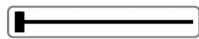
Configuration for WC fittings

Scroll through configuration items.

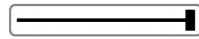
The configuration items are sent to the fitting in a data record.

Detection zone

Distance within which the sensor system detects an object.



Level 0 (35 cm)




Level 19 (95 cm)




Set value.

Factory setting: Level 13 (75 cm)


The detection zone can also be set in [Test mode](#) (Service menu).

Configuration 


Range detection zone




Delay time




Flush volume




Configuration 


Range detection zone



Delay time

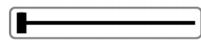


Flush volume

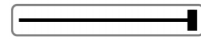


Minimum delay

Time that elapses between when the detection zone is left and a flush is triggered.



2 s



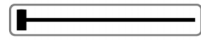
10 s



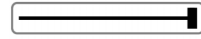
Set value.

Factory setting: 5 s

Flush volume



3 l

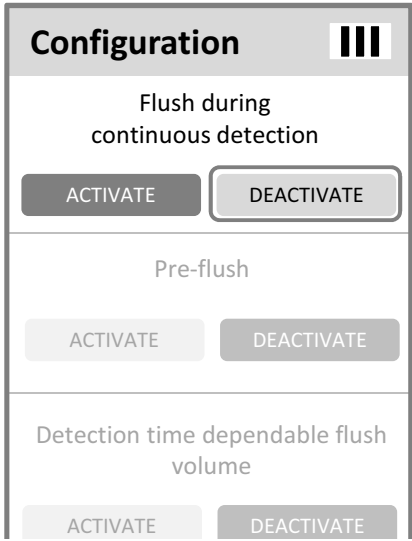


9 l



Set value.

Factory setting: 6 l



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Flush during continuous detection

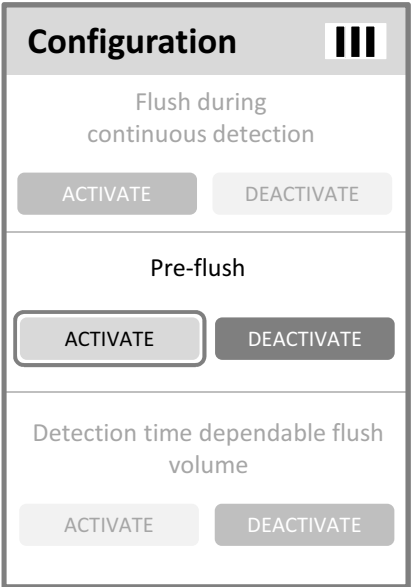
During continuous detection of an object, a flushing occurs every 60 min (max. 3 x).

Activate flush during continuous detection.

Deactivate flush during continuous detection.

Switching between the two states.

Factory setting: Activated



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Pre-flush

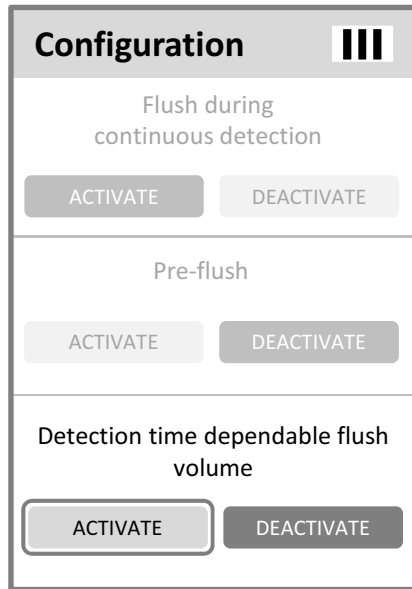
2 s after an object is detected, a flushing with the smallest flow volume occurs.

Activate pre-flush.

Deactivate pre-flush.

Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated



Detection time dependable flush volume

If the function is activated, the flush volume depends on the detection time.

Detection time: < 60 s: 3 l

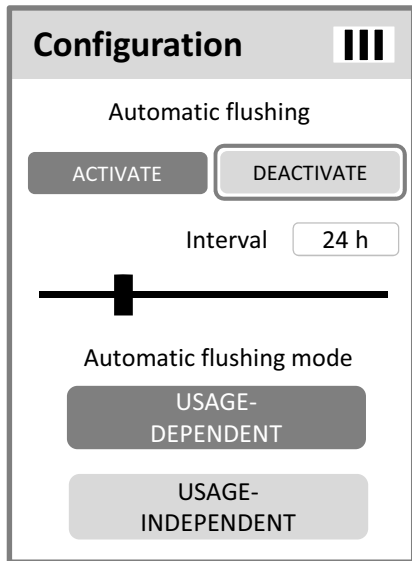
Detection: > 60 s: flush volume according to setting

Activate function.

Deactivate function.

Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated



Automatic flushing

Automatic flushing serves to ensure water hygiene in the event of long-term non-utilisation of the fitting.

Activate/deactivate automatic flushing

Activate automatic flushing.

Deactivate automatic flushing.

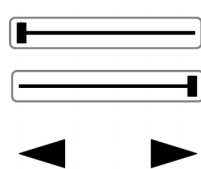
Switching between the two states.

Factory setting: Activated



Interval of automatic flushing

Interval at which the automatic flushing is repeated.



4 h

80 h

Set value.

Factory setting: 24 h

Automatic flushing mode

USAGE-DEPENDENT

After the interval in the setting, the fitting flushes after the last use of the fitting (usage-dependent).

USAGE-INDEPENDENT

Fitting flushes after the interval in the setting (usage-independent).

OK

Switching between the two states.

Factory setting: Usage-dependent

Cleaning mode

If cleaning mode is activated, water flow can be locked temporarily. The locking of the water flow works through proximity sensing on the sensor system.

Activate/deactivate cleaning mode

ACTIVATE

Activate cleaning mode.

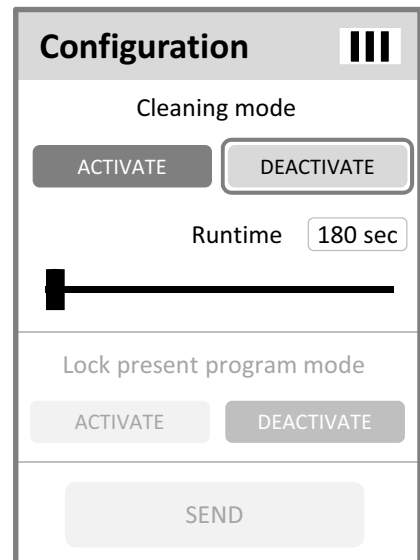
DEACTIVATE

Deactivate cleaning mode.

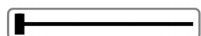
OK

Switching between the two states.

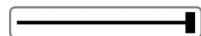
Factory setting: Activated



Runtime of the water lock



180 s

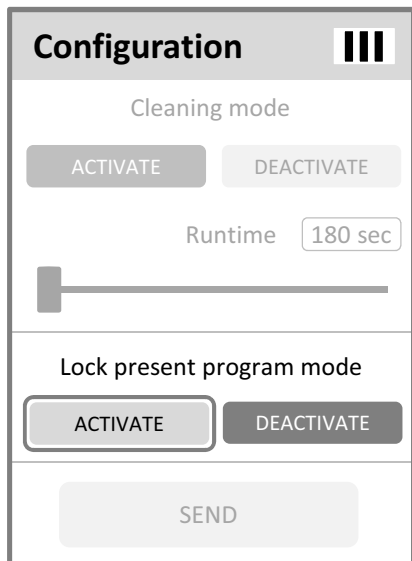


540 s



Set value.

Factory setting: 180 s



Lock program mode

If program mode is locked, the program cannot be modified by proximity sensing on the sensor system.

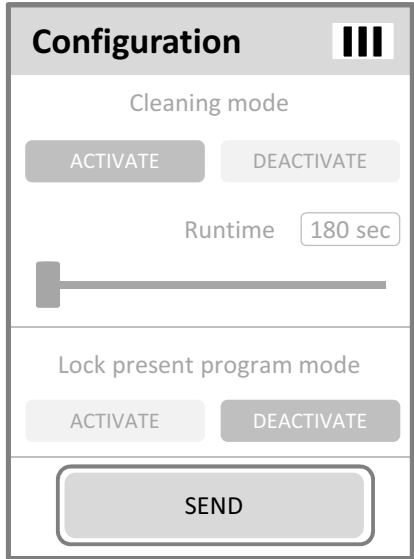
Activate program mode locking.

Deactivate program mode locking.

Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated





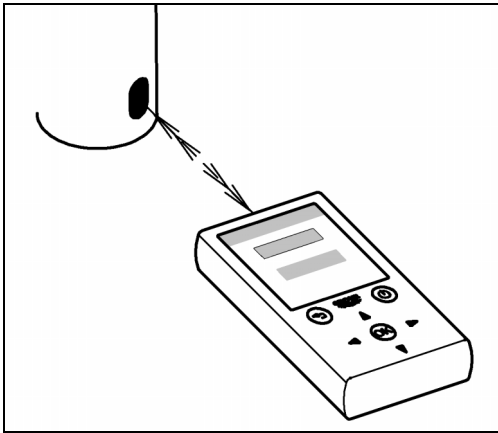
Send configuration

The remote control transfers the data record with the current settings to the fitting.

Point remote control at the sensor system.

Select menu item, to transfer the data record.

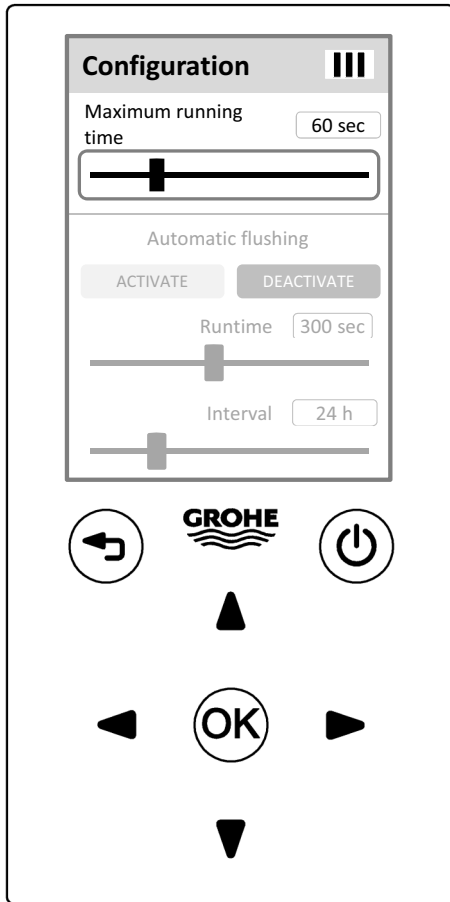
The status indicator shows whether the data transfer was successful.



Configuration for shower fittings

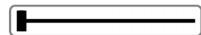
Scroll through configuration items.

The configuration items are sent to the fitting in a data record.



Maximum running time

Fitting closes automatically after an amount of time.



6 s < 60 s: per level 6 s

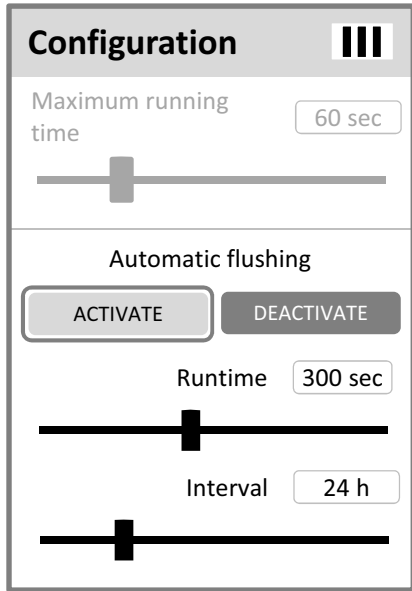


420 s > 60 s: per level 60 s



Set value.

Factory setting: 60 s



Automatic flushing

Automatic flushing serves to ensure water hygiene in the event of long-term non-utilisation of the fitting.



Ensure free drainage when automatic flushing is activated!

Activate/deactivate automatic flushing



Activate automatic flushing.



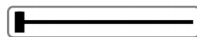
Deactivate automatic flushing.



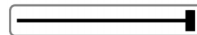
Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated

Runtime of the automatic flushing



30 s



600 s

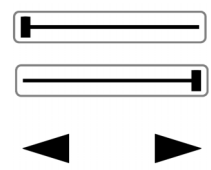


Set value.

Factory setting: 300 s

Interval of automatic flushing

Interval at which the automatic flushing is repeated.



4 h

80 h

Set value.

Factory setting: 24 h

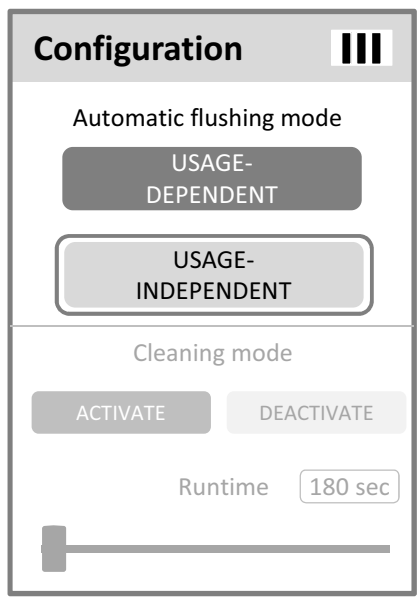
Automatic flushing mode

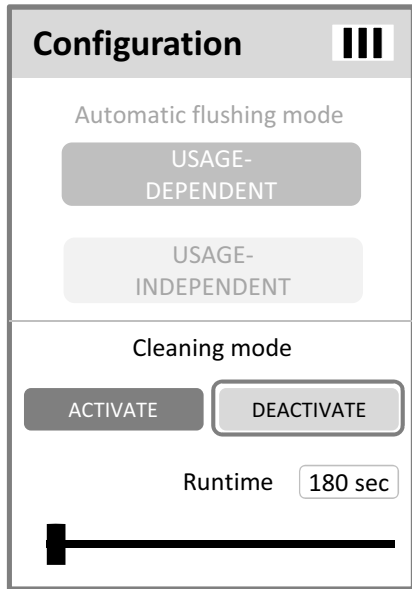
After the interval in the setting, the fitting flushes after the last use of the fitting (usage-dependent).

Fitting flushes after the interval in the setting (usage-independent).

Switching between the two states.

Factory setting: Usage-dependent





Cleaning mode

If cleaning mode is activated, water flow can be locked temporarily. The locking of the water flow works through proximity sensing on the sensor system.

Activate/deactivate cleaning mode

Activate cleaning mode.

Deactivate cleaning mode.

Switching between the two states.

Factory setting: Activated



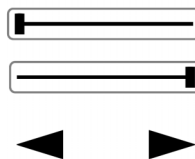
Runtime of the water lock

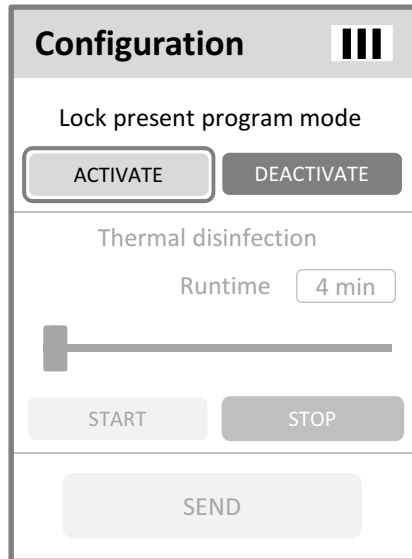
180 s

540 s

Set value.

Factory setting: 180 s





Lock program mode

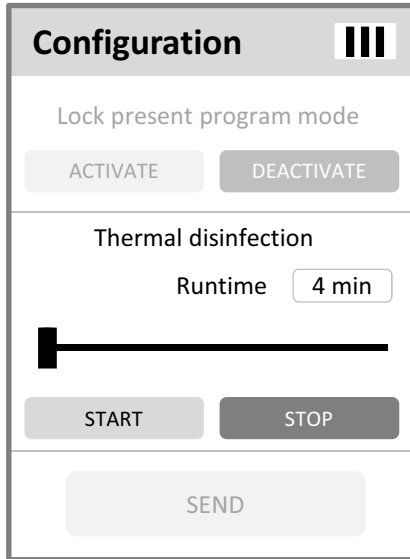
If program mode is locked, the program cannot be modified by proximity sensing on the sensor system.

Activate program mode locking.

Deactivate program mode locking.

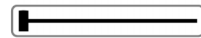
Switching between the two states.

Factory setting: Deactivated

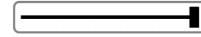


Thermal disinfection

Runtime of thermal disinfection



4 min



23 min



Set value.

Factory setting: 4 min

Start/stop thermal disinfection

Switch off fitting and unlock thermostat function.

The command is transferred to the fitting immediately.

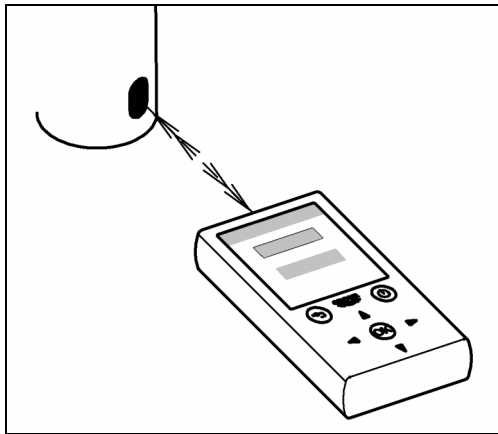
Point remote control at the sensor system.

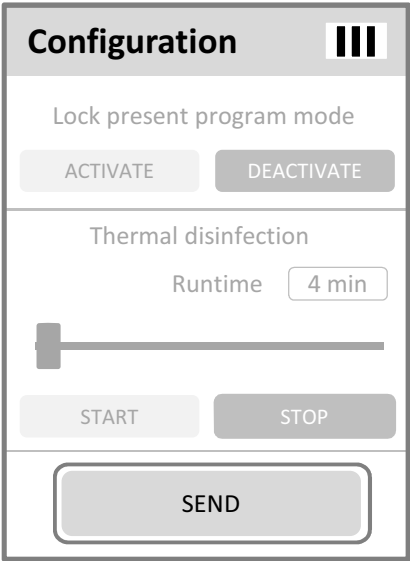
Start thermal disinfection.

The status indicator shows whether the data transfer was successful. The fitting starts thermal disinfection.

Stop thermal disinfection before the end of the runtime in the setting.

The status indicator shows whether the data transfer was successful. The fitting stops thermal disinfection.





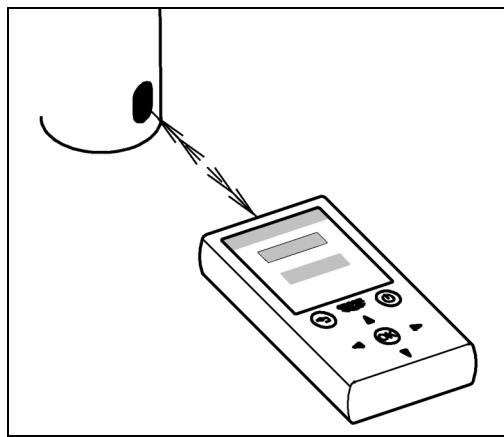
Send configuration

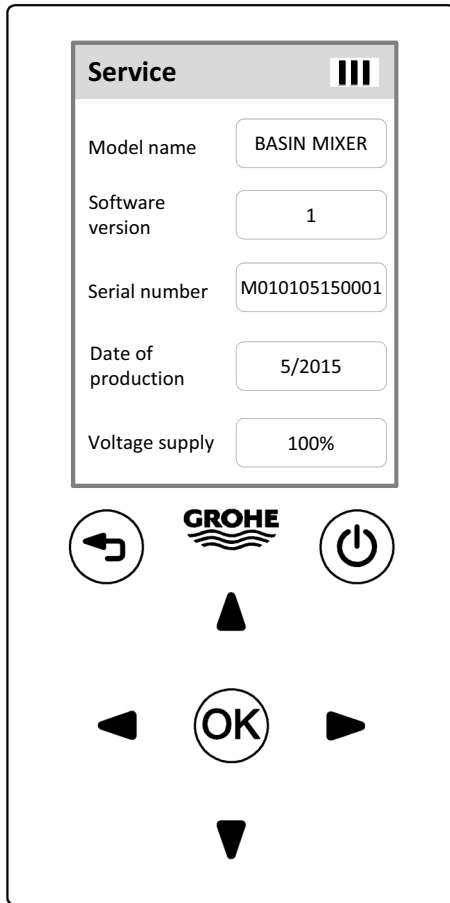
The remote control transfers the data record with the current settings to the fitting.

Point remote control at the sensor system.

Select menu item, to transfer the data record.

The status indicator shows whether the data transfer was successful.





Service

Scroll through service items.

Service information

Model name

Type of fitting: BASIN MIXER (wash basin) / BASIN MIXER THM (wash basin thermostat) / URINAL / WC / SHOWER (shower)

Software version

Sequential number of the software version

Serial number

Serial number of the infrared electronics

Date of production

Calendar week and year of production of the infrared electronics

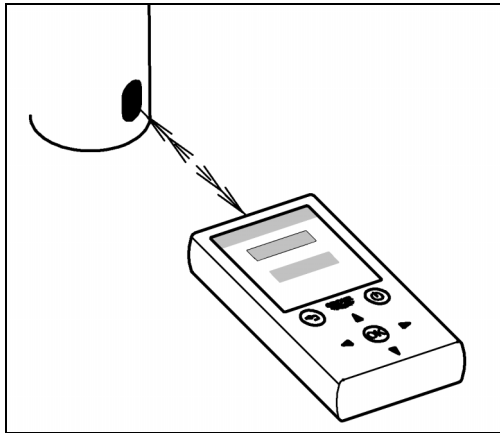
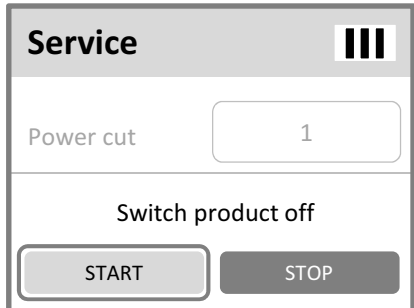
Voltage supply

Mains operation / battery operation

During mains operation, the remaining battery capacity of the fitting is shown as a %.

Power cut

Number of power cuts since the fitting was commissioned.



Switch off fitting

Point remote control at the sensor system.

Switch off fitting.

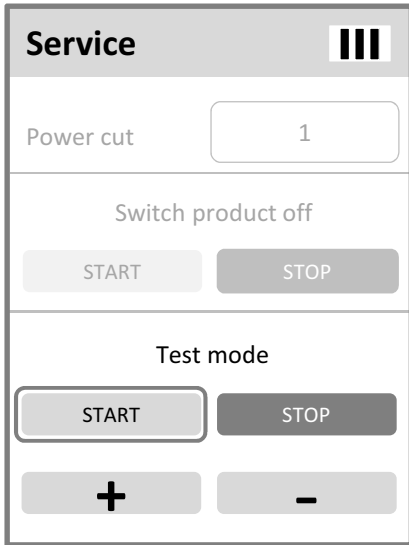
The status indicator shows whether the data transfer was successful. The fitting is switched off, and the sensor system produces a flashing signal.



Switch fitting back on.

The status indicator shows whether the data transfer was successful. The fitting is switched back on.





Test mode

In test mode the detection zone is tested without flowing water. The water flow is simulated by lighting the indicator lamp in the sensor system.

Point remote control at the sensor system.

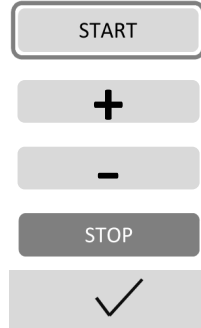
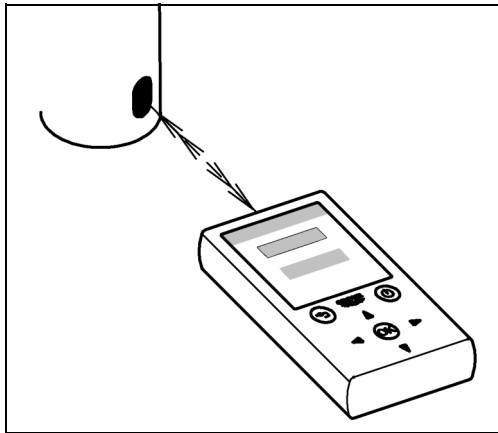
Start test mode.

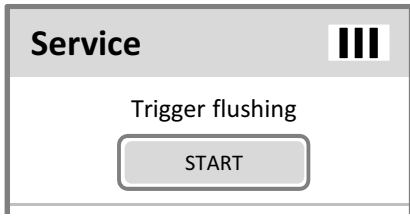
Increase detection zone.

Reduce detection zone.

Stop test mode.

For each actuation, the status display indicates whether the data transfer was successful.



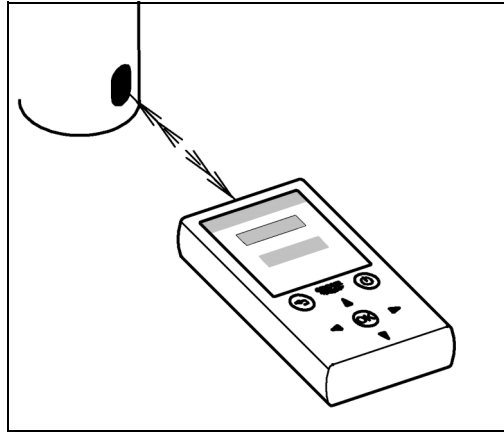


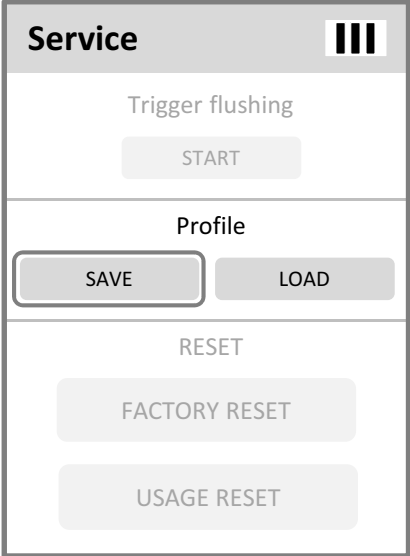
Trigger flushing (urinal and WC)

Point remote control at the sensor system.

Trigger flushing.

The status indicator shows whether the data transfer was successful. The fitting starts a flushing with the preset flow volume.





Save profile

The configuration of a fitting type can be saved in a profile. Save the configuration of the fitting.

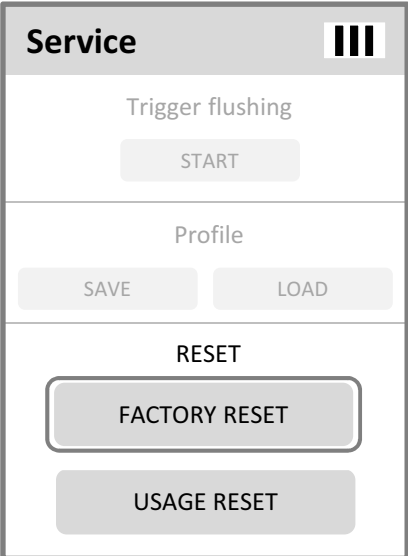
The status indicator signals whether the configuration was successfully saved.

Load profile

Load saved profile.

The status indicator signals whether the configuration was successfully loaded.

The settings of the profile can be viewed and modified in the Configuration menu. The profile can be transferred to other fittings of the same fitting type.



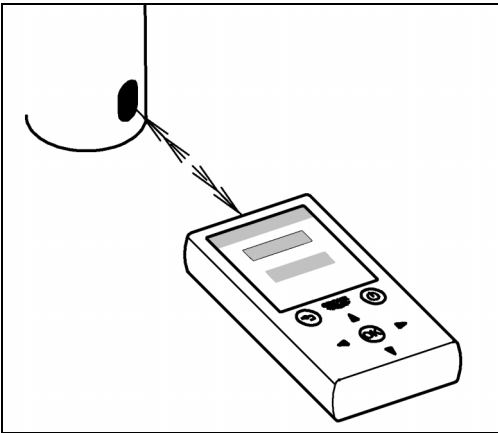
Reset

Point remote control at the sensor system.

FACTORY RESET Restore factory settings.

USAGE RESET Reset use counters for actuations and thermal disinfection. Total counters for actuations and thermal disinfections are not modified.

✓ The status indicator shows whether the data transfer was successful.

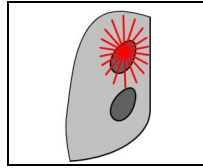
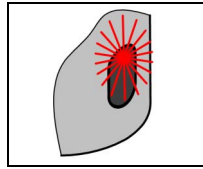


FACTORY RESET

USAGE RESET



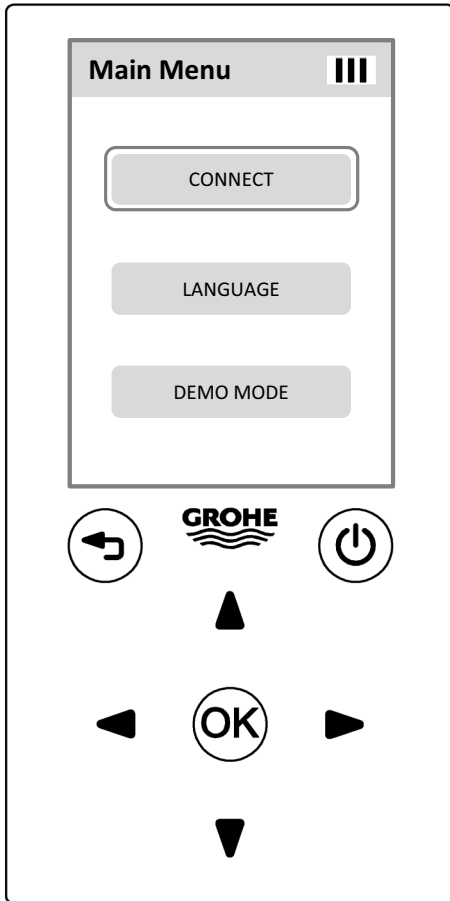
Operation with fittings with unidirectional control

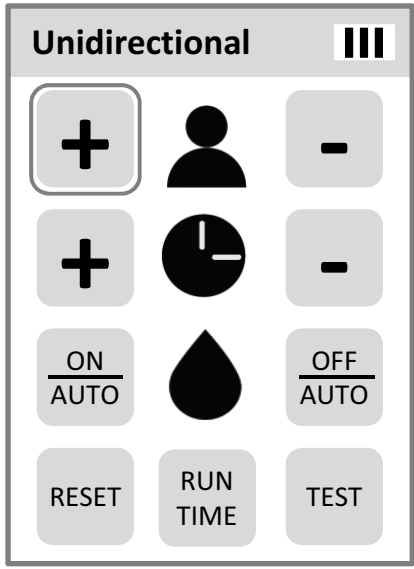


Unidirectional menu

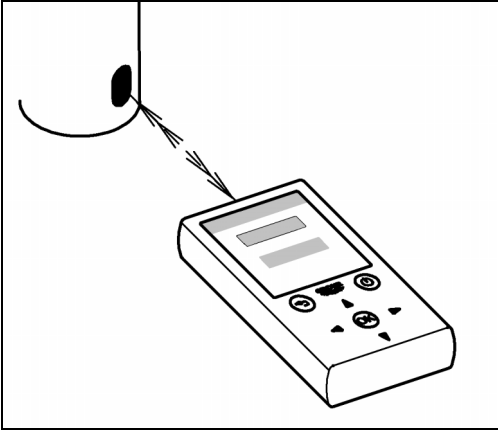
Select menu item.

The remote control opens the Unidirectional menu.





In the unidirectional menu, each confirmation of a selection field is transferred to the fitting immediately. Feedback is given by the indicator lamp in the sensor system of the fitting.



Switch fitting to [Receive mode](#).

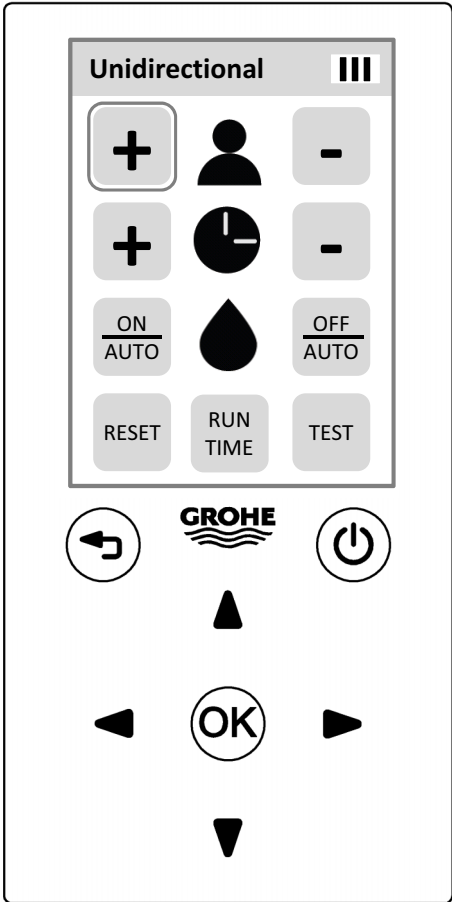
Point remote control at the sensor system and start data transfer within 10 s:

Configure:

[Configuration for wash basin fittings](#)

[Configuration for urinal/WC fittings](#)

Configuration for wash basin fittings



Reset

Restore factory settings.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

The urinal and WC fittings are in setting mode for 3 min.

Detection zone

Distance within which the sensor system detects an object.

Wash basin factory setting: 12 cm

Wash basin thermostat factory setting: 40 cm



Increase detection zone.

Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■

Wash basin: 20 cm

Wash basin thermostat: 45 cm



Reduce detection zone.

Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■

Wash basin: 7 cm

Wash basin thermostat: 20 cm

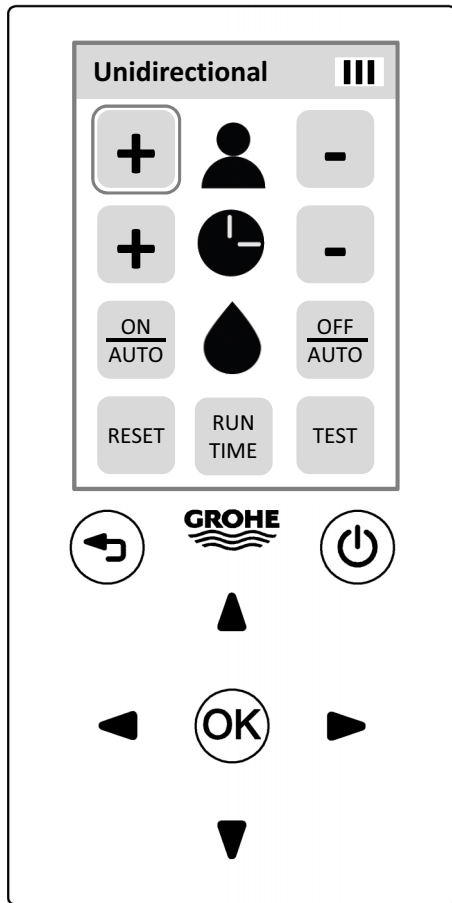
Detection mode (wash basin thermostat)

Factory setting: Hand - body

The water flow starts when an object is located approx. 5 cm in front of the sensor system. The water flow stops after the detection zone is left.

Hand - hand

The water flow starts and stops when an object is located approx. 5 cm in front of the sensor system.



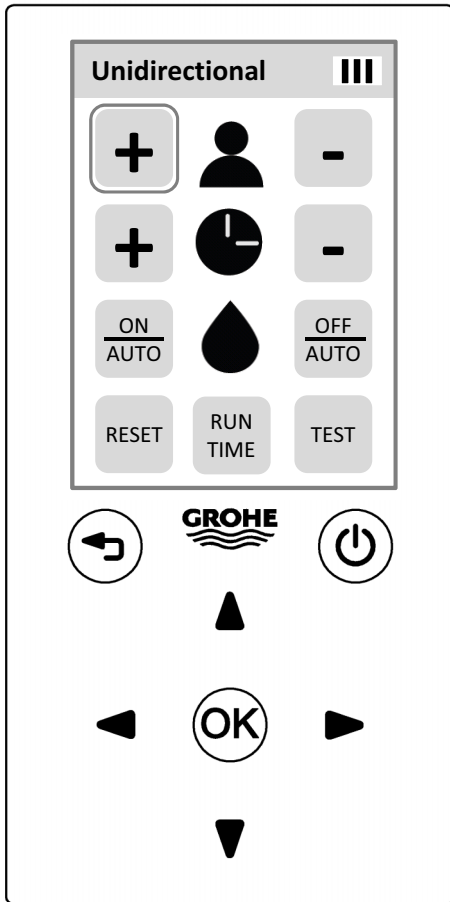
Reduce detection zone until the final setting is reached.

Indicator lamp: ■ ■



Set detection mode to hand - hand.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Body - body

The water flow starts once the detection zone is reached. The water flow stops after the detection zone is left.



Increase detection zone until the final setting is reached.

Indicator lamp: ■ ■



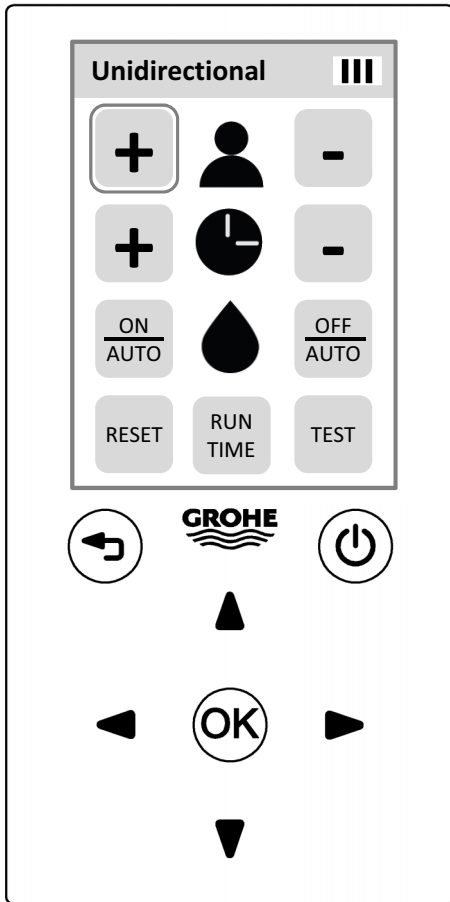
Set detection mode to body - body.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Reset detection mode to hand - body.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Test mode

In test mode the detection zone is tested without flowing water. The water flow is simulated by lighting the indicator lamp in the sensor system.



Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Increase detection zone.

Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■

Wash basin: 20 cm

Wash basin thermostat: 45 cm



Reduce detection zone.

Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■

Wash basin: 7 cm

Wash basin thermostat: 20 cm



Deactivate function or wait 60 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Thermal disinfection

Start/stop thermal disinfection

Turn the mixer lever or thermostat to the hot water stop.



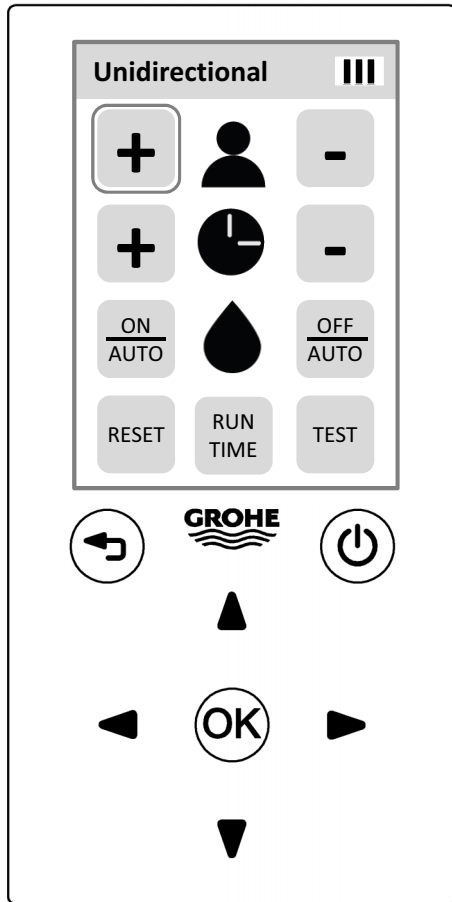
Start thermal disinfection.

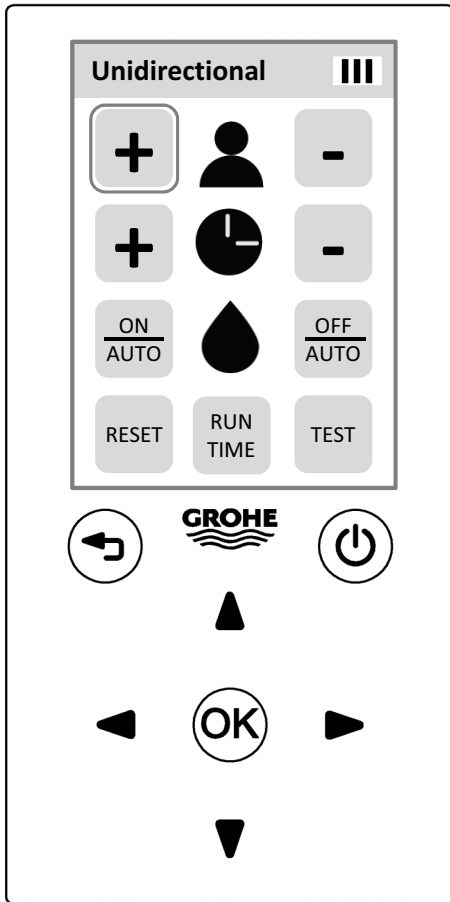
Indicator lamp: ■ ■ ■ ■



Stop thermal disinfection before the end of the runtime in the setting.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■





Runtime of thermal disinfection

Factory setting: 3.5 min

TEST

Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Set runtime.

Indicator lamp:

3.5 min: ■ ■ ■ ■ 11 min: ■ ■ ■ ■ ■ ■

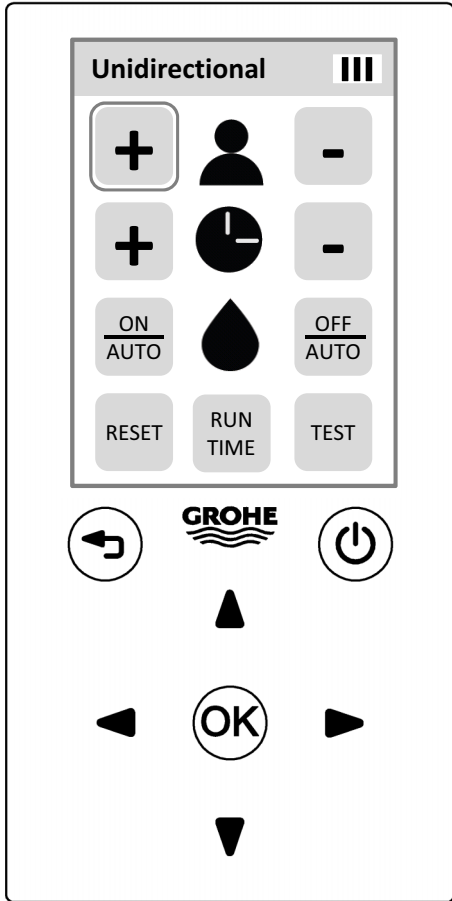
Switch by pressing again.

TEST

Deactivate function or wait 60 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

This function is available for products with a manufacturing date later than 01/06/2003. On older fittings, the fitting is switched off when the relevant buttons are pressed.



Maximum runtime

Fitting closes automatically after an amount of time corresponding to the setting during continuous detection of an object (automatic safety shut-off).

Factory setting: 60 s



Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Increase maximum runtime.

Indicator lamp:

Runtime < 60 s per level (6 s): ■ ■ ■ ■

Runtime > 60 s per level (60 s): ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Final position (420 s): ■■■ ■■■



Reduce maximum runtime.

Indicator lamp:

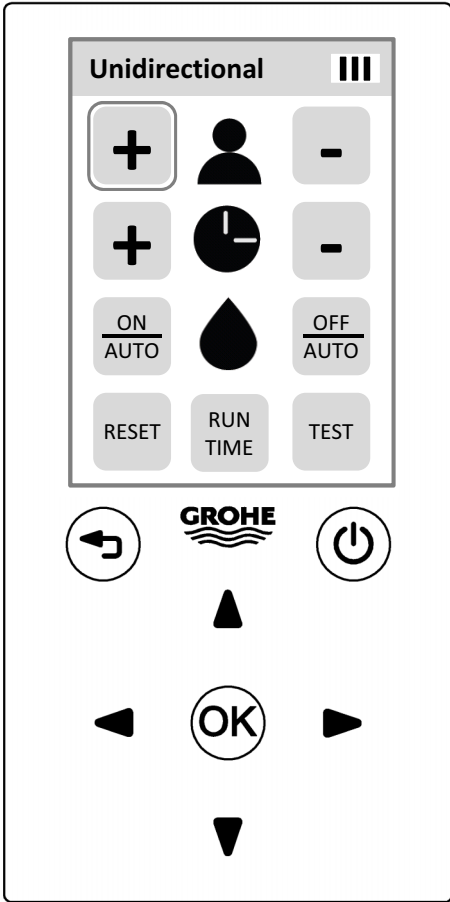
Runtime < 60 s per level (6 s): ■ ■ ■ ■

Runtime > 60 s per level (60 s): ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Final setting (6 s): ■■■ ■■■

Deactivate function after 10 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■



Automatic flushing

Automatic flushing serves to ensure water hygiene in the event of long-term non-utilisation of the fitting.



Ensure free drainage when automatic flushing is activated!

For automatic flushing of the hot and cold water lines, the fitting must be in the mixed water setting!

Activate/deactivate automatic flushing

Factory setting: Deactivated



Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Activate/deactivate automatic flushing.

Indicator lamp:

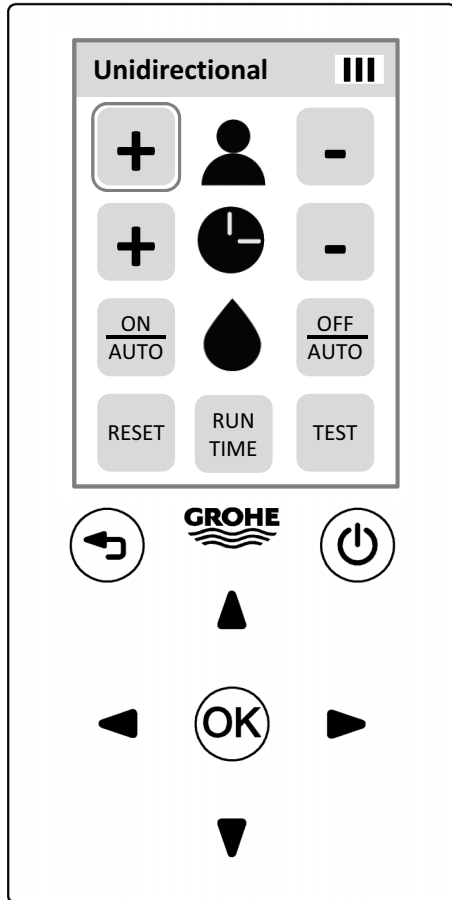
Activated: ■ ■ ■ ■ Deactivated: ■ ■ ■ ■

Switch by pressing again.

Function deactivates after 10 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■

This function is available for products with a manufacturing date later than 01/05/2002.



Interval of automatic flushing

Interval at which the automatic flushing is repeated.

Factory setting: 3 days

TEST

Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON
AUTO

Set interval.

Indicator lamp:

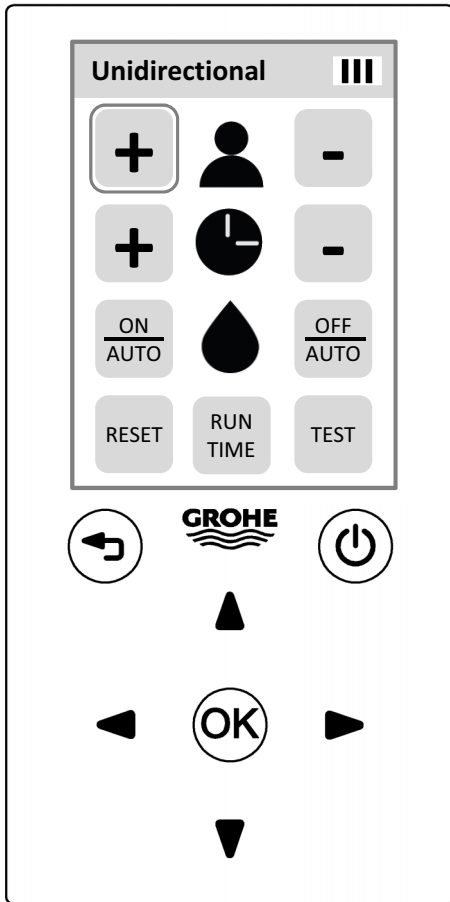
1 day: ■ ■ ■ ■ 3 days: ■■■ ■■■

Switch by pressing again.

TEST

Deactivate function or wait 60 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Runtime of the automatic flushing

Factory setting: 5 min



Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Increase runtime.

Indicator lamp:

Per level (1 min): ■ ■ ■ ■

Final setting (10 min): ■■■ ■■■



Reduce runtime.

Indicator lamp:

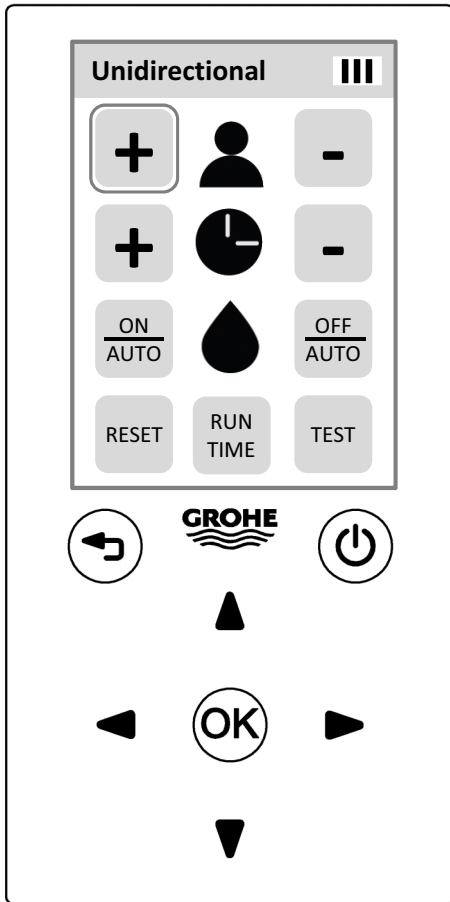
Per level (1 min): ■ ■ ■ ■

Final setting (1 min): ■■■ ■■■



Deactivate function or wait 60 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Automatic flushing mode

After the interval in the setting, the fitting flushes after the last use of the fitting (usage-dependent) or after the interval in the setting (usage-independent).

Factory setting: Usage-dependent

RUN TIME

Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Set mode.

Indicator lamp:

Usage-independent: ■ ■ ■ ■

Usage-dependent: ■■■ ■■■

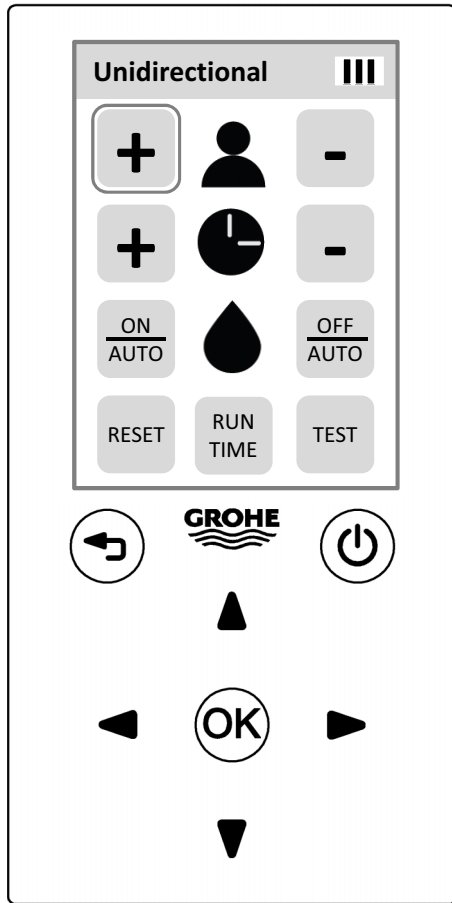
Switch by confirming again.

Function deactivates after 10 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■

This function is available for products with a manufacturing date later than 01/02/2009.

Configuration for urinal/WC fittings



Reset

Restore factory settings.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Detection zone

Distance within which the sensor system detects an object.

Urinal factory setting: 45 cm

WC factory setting: 75 cm



Increase detection zone.

Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■

Urinal: 55 cm / WC: 95 cm



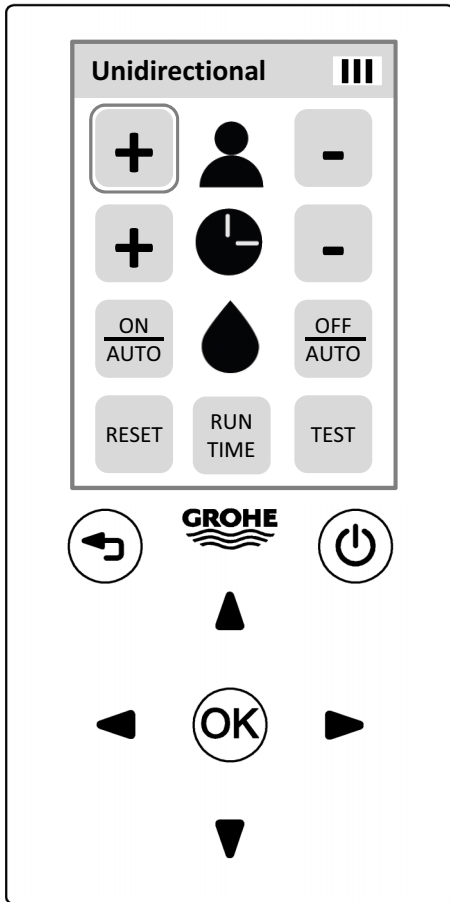
Reduce detection zone.

Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■

Urinal: 20 cm / WC: 35 cm



Test mode

In test mode the detection zone is tested without flowing water. The water flow is simulated by lighting the indicator lamp in the sensor system.



Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Increase detection zone.

Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■ ■

Urinal: 55 cm / WC: 95 cm



Reduce detection zone.

Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■ ■

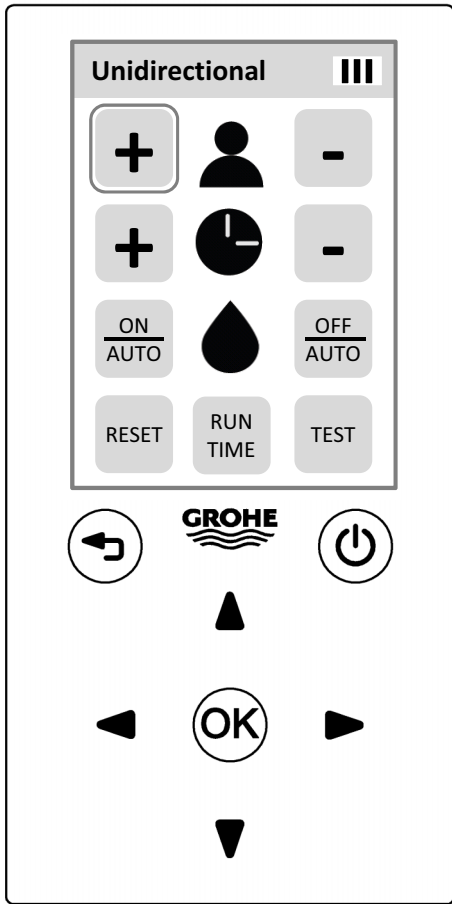
Final setting: ■ ■ ■ ■ ■

Urinal: 20 cm / WC: 35 cm



Deactivate function or wait 60 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Flow volume

Urinal factory setting: 3 l
 WC factory setting: 6 l



Increase flow volume.
 Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■
 Urinal: 7 l / WC: 9 l



Reduce flow volume.
 Indicator lamp:

Per level: ■ ■ ■ ■

Final setting: ■ ■ ■ ■
 Urinal: 1 l / WC: 3 l

Switch off fitting



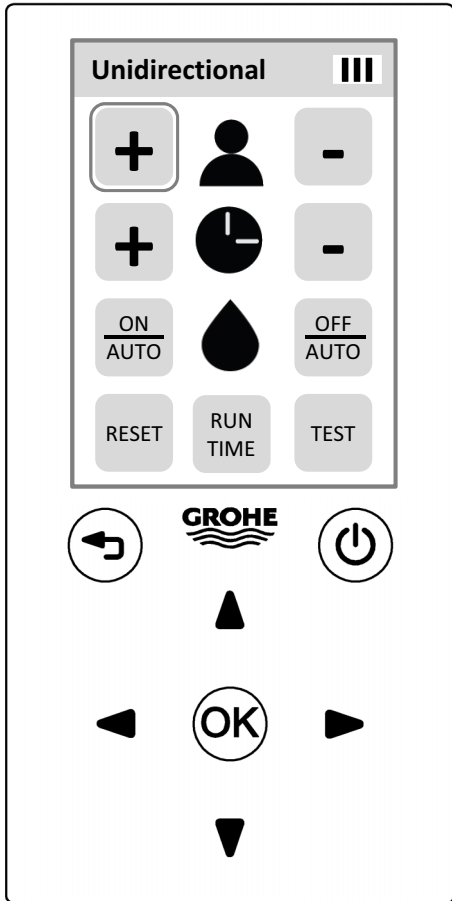
Switch off fitting.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ...



Switch fitting back on.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■



Trigger flushing

ON
AUTO

Start flushing.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■

Flush during continuous detection

With continuous detection of an object, a flush occurs every 60 min (max. 3 x).

Factory setting: Activated

TEST

Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Activate/deactivate flushing with continuous detection.

Indicator lamp:

Activated: ■ ■ ■ ■ Deactivated: ■ ■ ■ ■

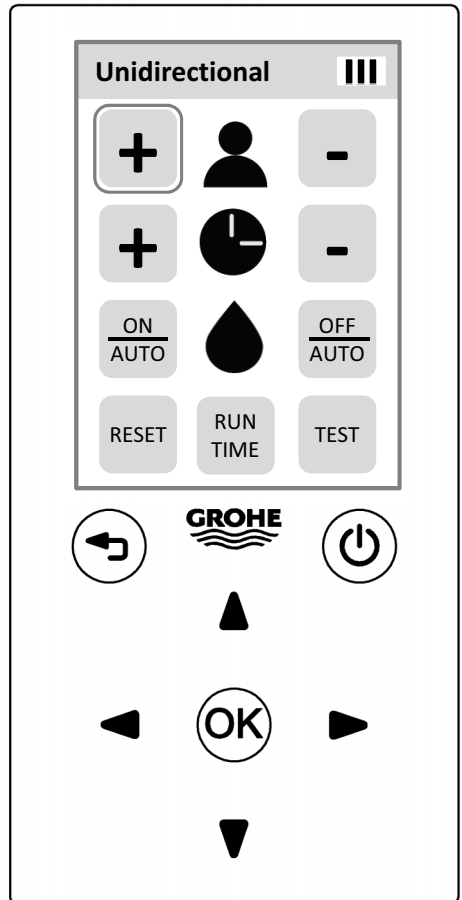
Switch by pressing again.

TEST

Deactivate function or wait 60 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■

This function is available for products with a manufacturing date later than 01/08/2003. On older fittings, the fitting is switched off when the relevant selection fields are pressed.



Pre-flush

2 s after an object is detected, a flushing with the smallest flow volume occurs.

Factory setting: Deactivated

TEST

Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON
AUTO

Activate/deactivate flushing with continuous detection.

Indicator lamp:

Activated: ■ ■ ■ ■ ■ Deactivated: ■ ■ ■ ■ ■

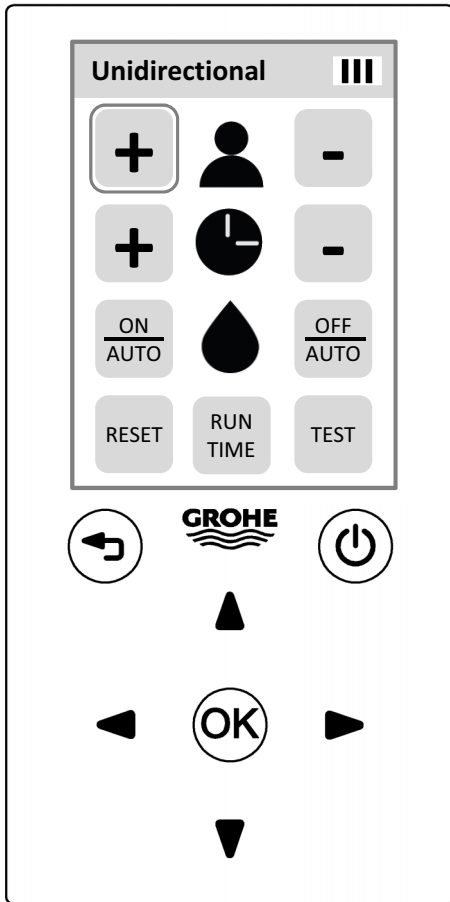
Switch by pressing again.

TEST

Deactivate function or wait 60 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

This function is available for products with a manufacturing date later than 01/07/2007.



Minimum delay

Time that elapses between when the detection zone is left and a flush is triggered.

Battery fitting factory setting: 5 s

Mains fitting factory setting: 7 s



Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Increase minimum delay.

Indicator lamp:

Per level (1 s): ■ ■ ■ ■

Final setting (10 s): ■■■ ■■■



Reduce minimum delay.

Indicator lamp:

Per level (1 s): ■ ■ ■ ■

Final setting (1 s): ■■■ ■■■



Deactivate function or wait 60 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■

This function is available for products with a manufacturing date later than 01/07/2007.

Automatic flushing

Automatic flushing serves to ensure water hygiene in the event of long-term non-utilisation of the fitting.

Activate/deactivate automatic flushing

Factory setting: Activated

Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Activate/deactivate automatic flushing.

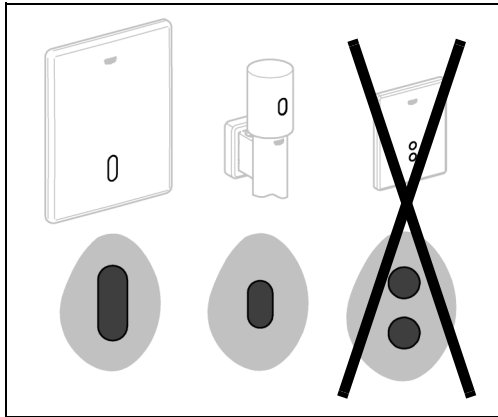
Indicator lamp:

Activated: ■ ■ ■ ■ Deactivated: ■■■ ■■■

Switch by pressing again.

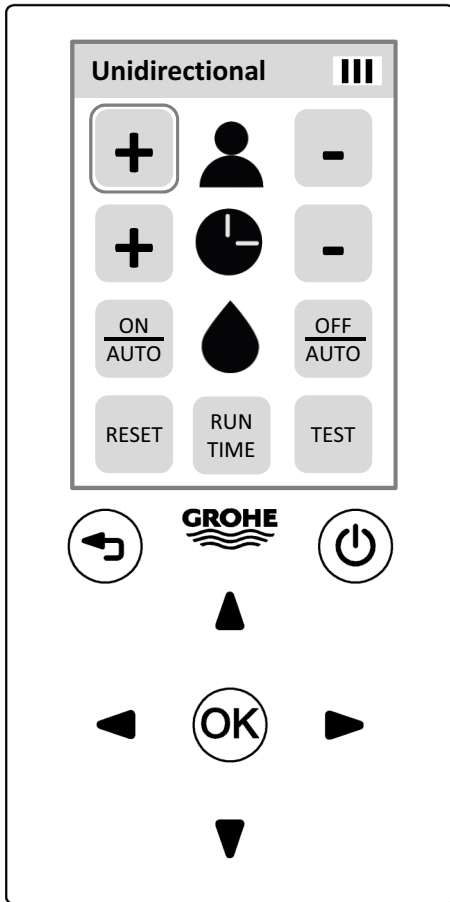
Function deactivates after 10 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■



RUN
TIME

OFF
AUTO








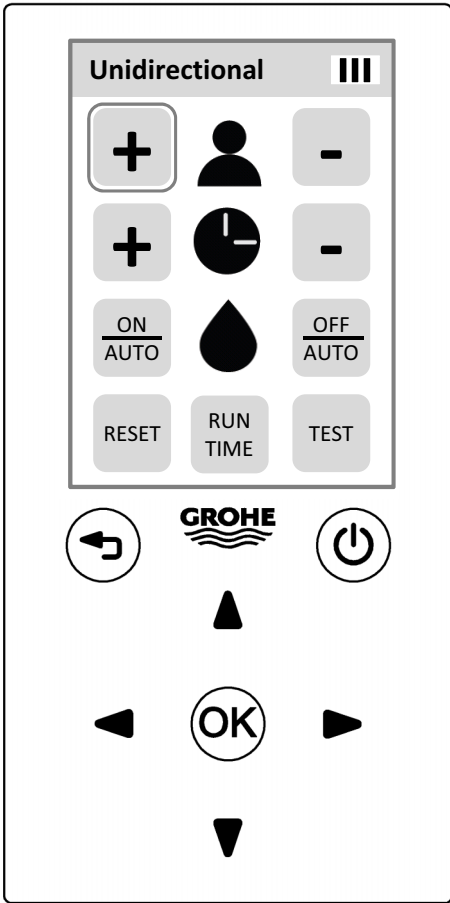
Interval of automatic flushing

Interval at which the automatic flushing is repeated.

Urinal factory setting: 1 day

WC factory setting: 3 days

- 
 Activate function.
 Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
- 

 Set interval to 1 day.
 Indicator lamp: ■ ■ ■ ■
- 

 Set interval to 3 days.
 Indicator lamp: ■ ■ ■ ■
- Deactivate function after 10 s.
 Indicator lamp: ■ ■ ■ ■



Automatic flushing mode

After the interval in the setting, the fitting flushes after the last use of the fitting (usage-dependent) or after the interval in the setting (usage-independent).

Factory setting: Usage-dependent

RUN TIME

Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Set mode.

Indicator lamp:

Usage-independent: ■ ■ ■ ■

Usage-dependent: ■■■ ■■■

Switch by confirming again.

Deactivate function after 10 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■

Activate/deactivate automatic flushing

Factory setting: Activated

Activate function.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■

Activate/deactivate automatic flushing.

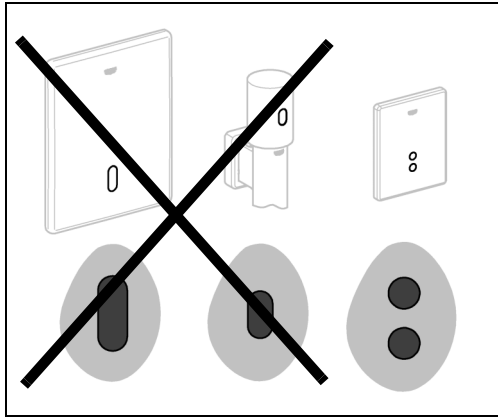
Indicator lamp:

Activated: ■ ■ ■ ■ Deactivated: ■■ ■■

Switch by pressing again.

Function deactivates after 10 s.

Indicator lamp: ■ ■ ■ ■

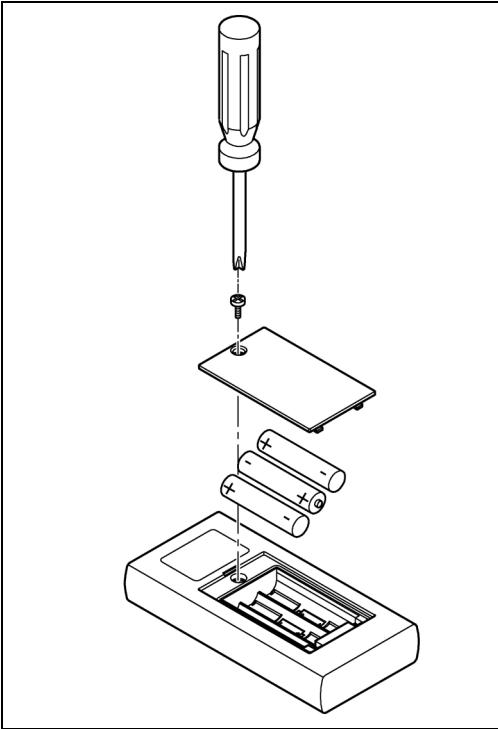


RUN
TIME

OFF
AUTO

Maintenance

Battery replacement



Disposal note

This category of device does not belong in the domestic waste, but must be disposed of separately in accordance with the relevant local national regulations.

Dispose of batteries in accordance with national regulations!

| | |
|---|------------|
| Informations générales | 168 |
| Domaine d'application | 168 |
| Caractéristiques techniques | 168 |
| Homologation et conformité | 168 |
| Fonctions | 169 |
| Vue d'ensemble de l'appareil | 170 |
| Touches | 170 |
| Écran | 171 |
| Utilisation générale | 172 |
| Allumer la télécommande | 172 |
| Éteindre la télécommande | 172 |
| Changer la langue | 173 |
| Mode démonstration | 174 |
| Mode de détection | 175 |
| Orientation de la télécommande | 175 |
| Utilisation de robinetteries à commande bidirectionnelle | 176 |
| Établir la connexion avec la robinetterie | 176 |
| Surveillance | 178 |

- Rinçage automatique 178
- Cycles d'ouverture et de fermeture 178
- Consommation d'eau (lavabo et douche). 179
- Désinfection thermique (lavabo et douche) 179
- Consommation d'eau (urinoir et WC) 179
- Configuration pour robinetteries de lavabo. 180
 - Zone de détection. 180
 - Zone de détection (thermostat lavabo). 180
 - Durée de marche à vide 181
 - Durée maximale d'écoulement. 181
 - Mode de détection (thermostat lavabo) 182
 - Rinçage automatique 183
 - Mode auto nettoyage 185
 - Verrouillage du mode de programmation 186
 - Désinfection thermique. 187
 - Transmission de la configuration 188
- Configuration pour robinetteries d'urinoir 189
 - Zone de détection. 189
 - Intervalle de temps minimum 190
 - Volume de chasse 190
 - Rinçage en détection continue 191
 - Pré-rinçage. 191
 - Rinçage automatique 192

| | |
|--|-----|
| Mode auto nettoyage | 193 |
| Verrouillage du mode de programmation | 194 |
| Transmission de la configuration | 195 |
| Configuration pour robinetteries de WC | 196 |
| Zone de détection. | 196 |
| Intervalle de temps minimum | 197 |
| Volume de chasse | 197 |
| Rinçage en détection continue | 198 |
| Pré-rinçage. | 198 |
| Volume de chasse en fonction du délai de détection | 199 |
| Rinçage automatique | 200 |
| Mode auto nettoyage | 201 |
| Verrouillage du mode de programmation | 202 |
| Transmission de la configuration | 203 |
| Configuration pour robinetteries de douche | 204 |
| Durée maximale d'écoulement. | 204 |
| Rinçage automatique | 205 |
| Mode auto nettoyage | 207 |
| Verrouillage du mode de programmation | 208 |
| Désinfection thermique. | 209 |
| Transmission de la configuration | 210 |
| Service | 211 |

| | |
|---|-----|
| Données de service | 211 |
| Désactivation de la robinetterie | 212 |
| Mode test | 213 |
| Activation du rinçage (urinoir et WC) | 214 |
| Sauvegarde d'un profil | 215 |
| Charger le profil | 215 |
| Réinitialisation | 216 |

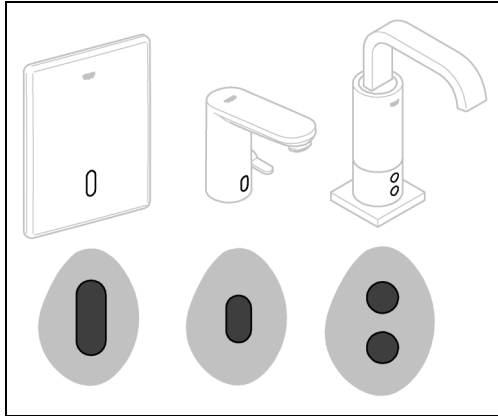
| | |
|---|------------|
| Utilisation sur les robinetteries à commande unidirectionnelle | 217 |
| Menu Unidirectionnel | 217 |
| Configuration pour robinetteries de lavabo. | 219 |
| Réinitialisation | 219 |
| Zone de détection. | 219 |
| Mode de détection (thermostat lavabo) | 220 |
| Mode test | 222 |
| Capacité résiduelle de la pile | 223 |
| Durée de marche à vide | 224 |
| Désactivation de la robinetterie | 224 |
| Désinfection thermique. | 225 |
| Durée maximale d'écoulement. | 227 |
| Rinçage automatique | 228 |
| Configuration pour robinetteries d'urinoir/de WC | 232 |
| Réinitialisation | 232 |

| | |
|--|------------|
| Zone de détection | 232 |
| Mode test | 233 |
| Capacité résiduelle de la pile | 234 |
| Volume de chasse | 235 |
| Désactivation de la robinetterie | 235 |
| Activation du rinçage | 236 |
| Rinçage en détection continue | 236 |
| Pré-rinçage | 237 |
| Intervalle de temps minimum | 238 |
| Rinçage automatique | 239 |
| Maintenance | 243 |
| Remplacement des piles | 243 |
| Remarque sur l'élimination des déchets | 243 |

Informations générales

Domaine d'application

Vous pouvez régler les robinetteries à infrarouge GROHE à l'aide de la télécommande. Le capteur de la robinetterie doit correspondre à l'une des 3 formes indiquées.



Pour éviter tout endommagement, conserver et manipuler la télécommande correctement.

Caractéristiques techniques

- Classe de protection : IP X4
- Piles : 3 x type Micro 1,5V (AAA, LR03)



Homologation et conformité

Ce produit est conforme aux réglementations européennes.

Vous pouvez nous contacter à l'adresse suivante pour obtenir les déclarations de conformité :

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Fonctions

Les fonctions de la télécommande diffèrent selon le type de capteur de la robinetterie.

Pour identifier la couleur du témoin, s'approcher de la zone de détection du capteur. S'éloigner de la zone de détection dès que le témoin est allumé.

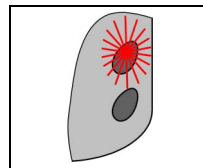
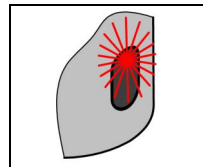
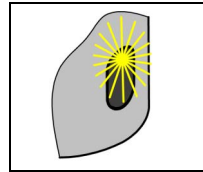
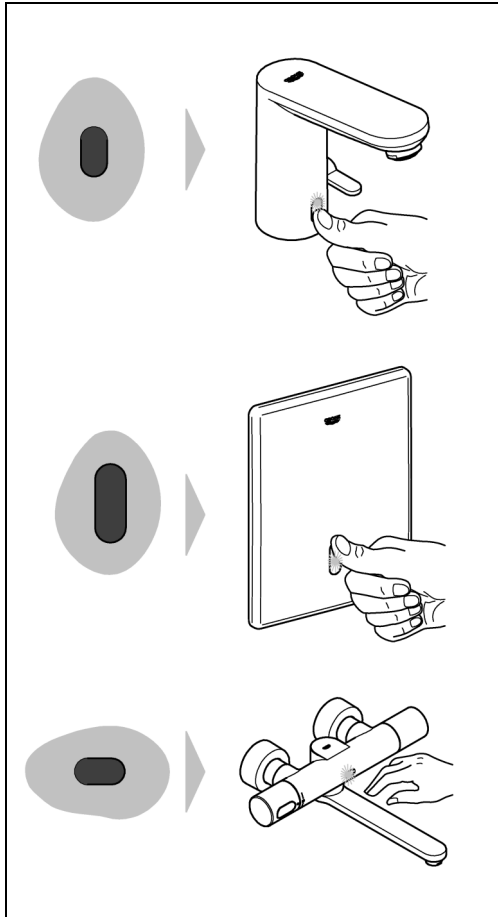
Robinetteries avec témoin de capteur jaune (commande bidirectionnelle) :

- Appel des informations de surveillance
- Appel et modification des valeurs de réglage et des fonctions
- Appel des données de service
- Activation et modification des réglages de service

Robinetteries avec témoin de capteur rouge (commande unidirectionnelle) :

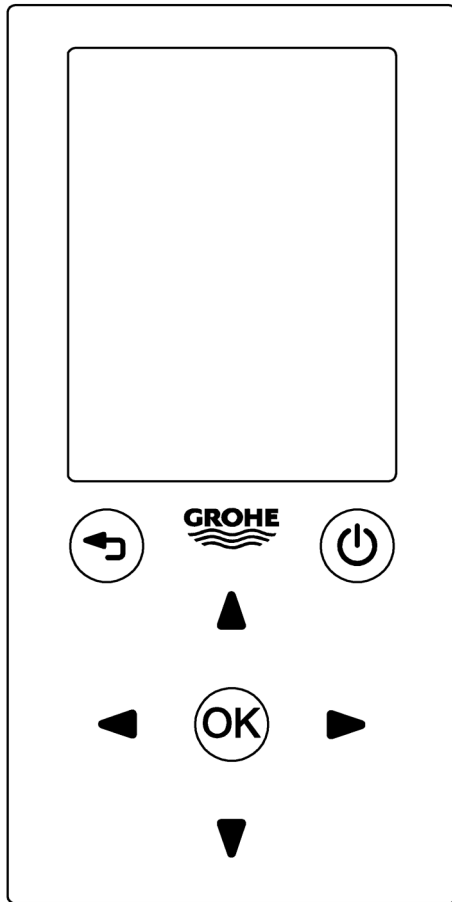
- Modification des valeurs de réglage et des fonctions

Les capteurs à 2 fenêtres sont toujours équipés d'un témoin rouge (commande unidirectionnelle).



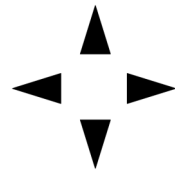
Vue d'ensemble de l'appareil

Touches



Touche marche/arrêt

- Allumer la télécommande
- Éteindre la télécommande



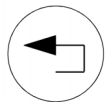
Flèches

- Naviguer dans le menu
- Sélectionner des options de menu et des fonctions
- Régler les valeurs



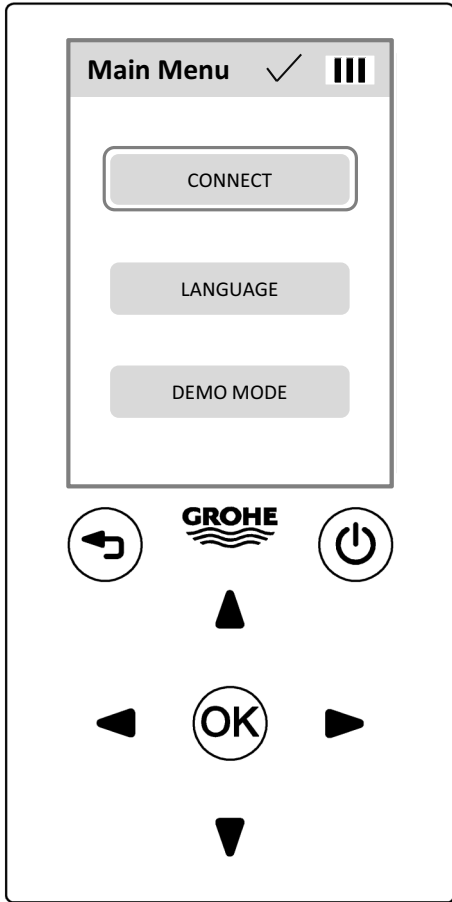
Touche OK

- Confirmer une sélection
- Basculer d'une valeur à l'autre



Touche retour

- Retourner au niveau de menu supérieur



Main Menu



Écran

Menu actif

Niveau de charge des piles de la télécommande

État du transfert de données

Transfert de données réussi

Échec du transfert de données

Le transfert de données échoue si la télécommande n'est pas correctement orientée vers le capteur.

Champs de sélection

Non sélectionné

Sélectionné

Confirmé

Activé

Coulisse de réglage

Le réglage par défaut est indiqué par un trait sur la barre coulissante.

L'écran s'assombrit si aucune touche n'est activée pendant 180 s. Appuyer sur n'importe quelle touche pour réactiver l'écran.

Utilisation générale

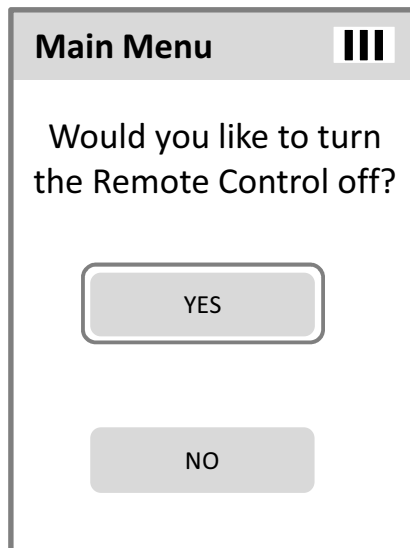
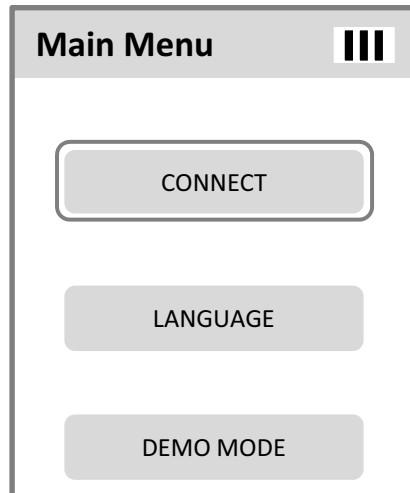
Allumer la télécommande

Maintenir la touche marche/arrêt enfoncée pendant 2 s.



L'écran d'accueil apparaît.

Le menu principal s'affiche ensuite.

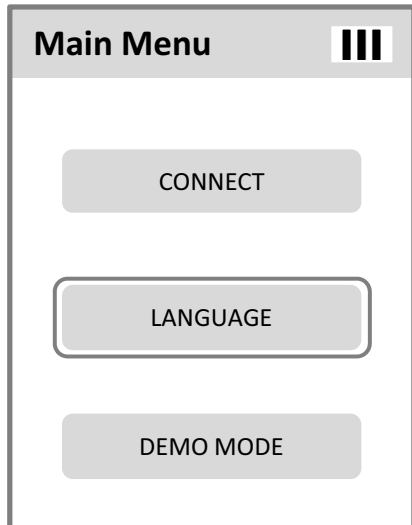


Éteindre la télécommande

Maintenir la touche marche/arrêt enfoncée pendant 2 s.

Une requête automatique s'affiche et doit être confirmée.

Si aucune touche n'est actionnée, la télécommande se désactive automatiquement au bout de 15 min.



Changer la langue



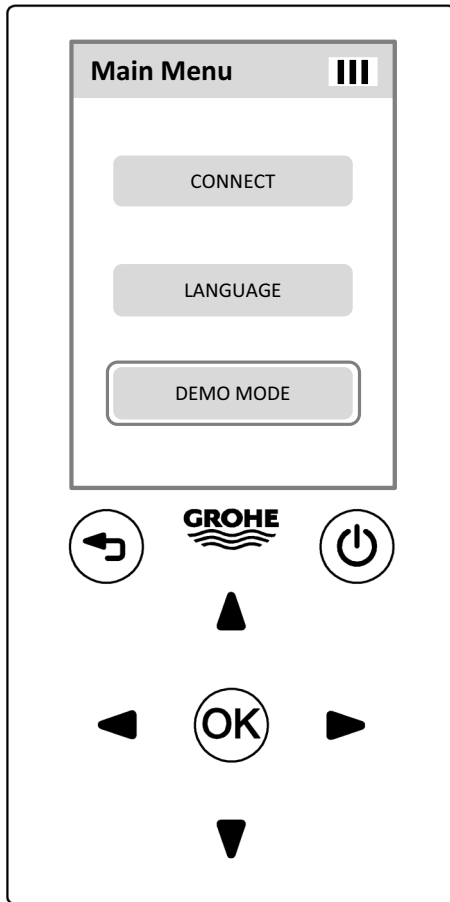
Ouvrir le sous-menu permettant de paramétrer la langue.



Ouvrir la liste déroulante à l'aide de la touche OK.
Sélectionner la langue souhaitée.



Quitter le sous-menu.



- BASIN MIXER
- BASIN MIXER THM
- URINAL
- WC
- SHOWER

- MONITORING
- KONFIGURATION
- SERVICE

Mode démonstration

Im Demo Modus werden alle Armaturentypen aufgelistet, die mit der Fernbedienung bedient werden können.

Durch Auswählen eines Armaturentypes erscheinen die Auswahlfelder für die Untermenüs mit den jeweiligen Funktionen und Anzeigen:

Surveillance

Configuration

Service

Im Menü Service kann das gespeicherte Profil des jeweiligen Armaturentyps geladen werden. Im Menü Konfiguration können die Einstellungen des Profils eingesehen und verändert werden. Ein geändertes Profil kann im Menü Service gesichert werden.



Im Demo Modus können keine Daten an die Armatur übertragen werden.

Mode de détection

Avant de procéder au transfert de données, les robinetteries fonctionnant sur batterie doivent être en mode de détection :

- Pour les robinetteries de lavabo, faire couler l'eau.
- Pour les robinetteries d'urinoir, faire détecter un objet pendant min. 5 s par le capteur.

La robinetterie est en mode de détection pendant 10 s.

Après raccordement de la tension d'alimentation, les robinetteries sont en mode de détection pendant 3 min.

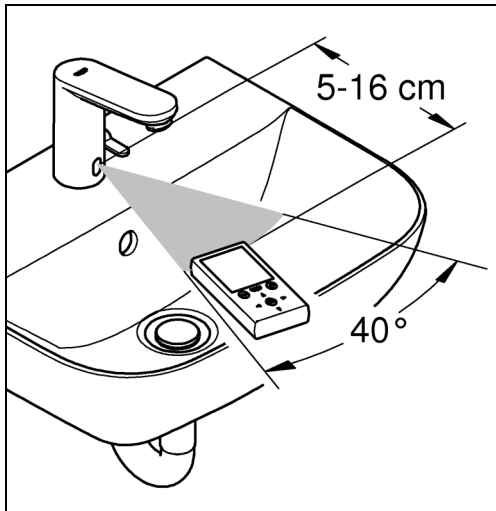
Les robinetteries fonctionnant sur secteur sont en mode de détection continue.

Orientation de la télécommande

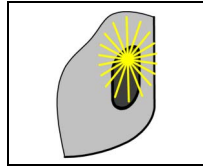
Orienter la télécommande à une distance de 5 - 16 cm en direction du capteur.



Ne pas placer la télécommande dans la zone du jet d'eau.



Utilisation de robinetteries à commande bidirectionnelle

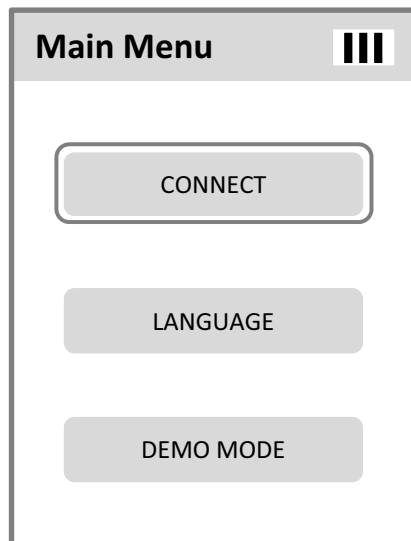
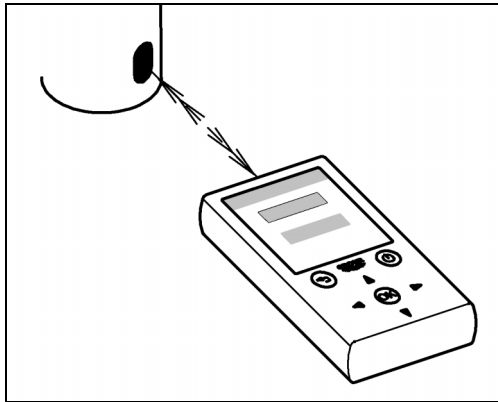


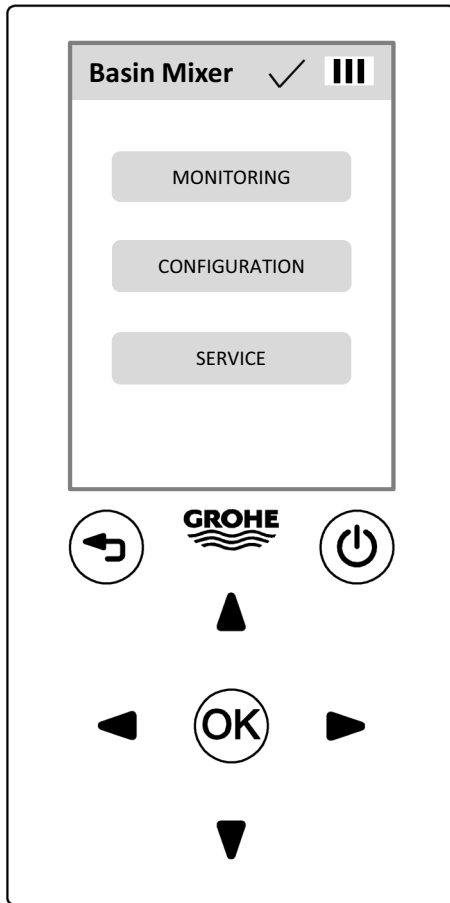
Établir la connexion avec la robinetterie

Activer le [Mode de détection](#) de la robinetterie.

Diriger la télécommande vers le capteur et lancer le transfert de données dans les 10 s.

Sélectionner l'option de menu permettant d'établir la connexion à la robinetterie.





La télécommande ouvre le menu de la robinetterie correspondante.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi.

L'affichage du menu indique le type de robinetterie concerné :

Basin Mixer

Lavabo

Basin Mixer THM

Thermostat lavabo

Urinal

Urinoir

WC

WC

Shower

Douche

Le menu respectif de chaque type de robinetterie affiche les champs de sélection des sous-menus :

MONITORING

Surveillance

CONFIGURATION

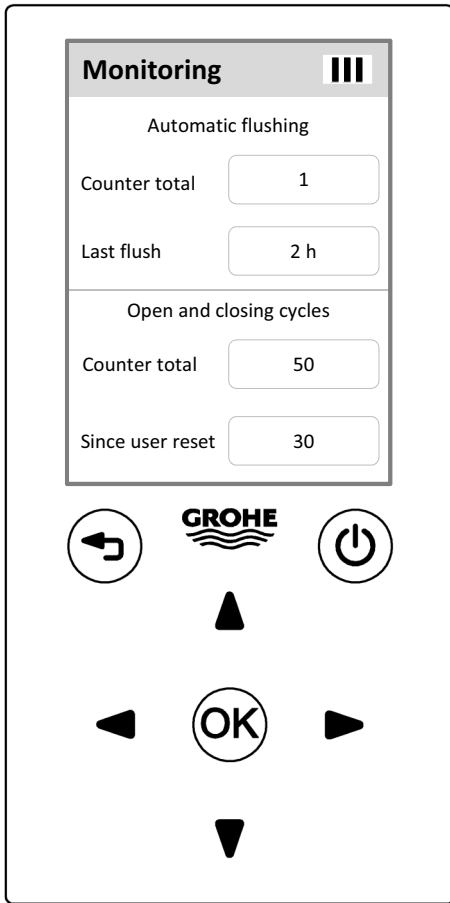
Configuration

SERVICE

Service



Il est possible de sauvegarder la configuration d'un type de robinetterie dans un profil. Ce profil est sauvegardé et chargé dans le menu Service.



Surveillance

Faire défiler les informations de surveillance.

Rinçage automatique

Counter total

Nombre de rinçages automatiques depuis la mise en service de la robinetterie.

Last flush

Temps écoulé depuis le dernier rinçage automatique (exprimé en heures).

Cycles d'ouverture et de fermeture

Counter total

Nombre de commandes depuis la mise en service de la robinetterie.

Since user reset

Nombre de commandes depuis la réinitialisation du compteur d'utilisation.

Monitoring

Water consumption

Counter total

Thermal disinfection

Counter total

Since user reset

Counter total

Consommation d'eau (lavabo et douche)

Consommation d'eau depuis la mise en service de la robinetterie (exprimée en minutes).

Désinfection thermique (lavabo et douche)

Counter total

Nombre de désinfections thermiques depuis la mise en service de la robinetterie.

Since user reset

Nombre de désinfections thermiques depuis la réinitialisation du compteur d'utilisation.

Monitoring

Water consumption

Counter total

Counter total

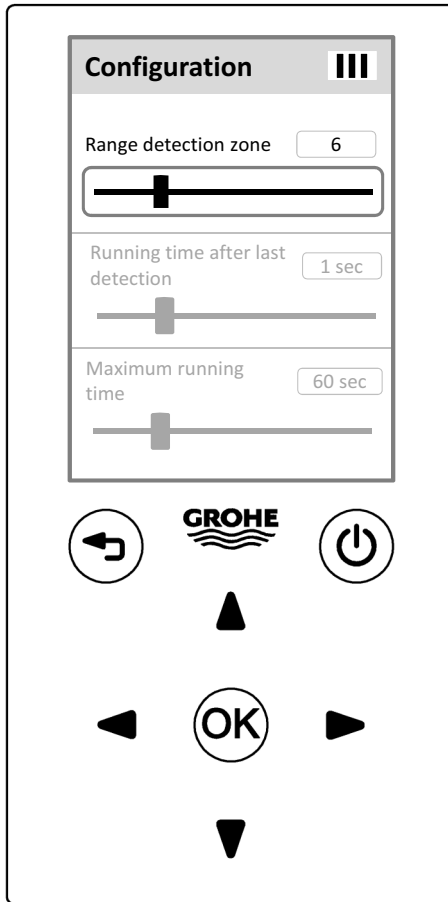
Consommation d'eau (urinoir et WC)

Consommation d'eau depuis la mise en service de la robinetterie (exprimée en litres).

Configuration pour robinetteries de lavabo

Faire défiler les points de configuration.

Les points de configuration sont transmis à la robinetterie dans un ensemble de données.



Zone de détection

Distance à laquelle le capteur détecte un objet.

Niveau 0 (7 cm)

Niveau 19 (20 cm)

Régler la valeur

Réglage par défaut : niveau 6 (12 cm)

Zone de détection (thermostat lavabo)

Distance à laquelle le capteur détecte un objet.

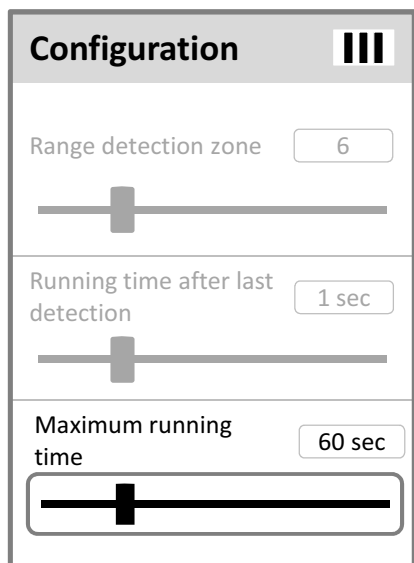
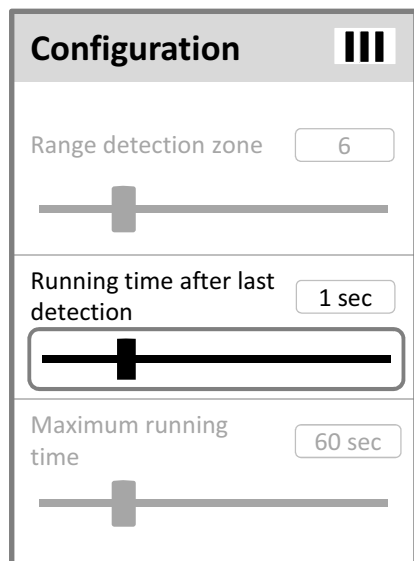
Niveau 0 (20 cm)

Niveau 19 (45 cm)

Régler la valeur

Réglage par défaut : niveau 15 (40 cm)

Le réglage de la zone de détection peut également s'effectuer en [Mode test](#) (menu Service).

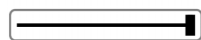


Durée de marche à vide

Après avoir quitté la zone de détection, l'eau continue de s'écouler pendant la durée paramétrée.



0 s



19 s

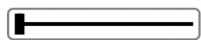


Régler la valeur

Réglage par défaut : 1 s

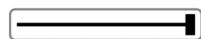
Durée maximale d'écoulement

En mode de détection continue d'un objet, la robinetterie s'arrête automatiquement une fois la durée paramétrée écoulée (arrêt automatique).



6 s

< 60 s : par intervalle de 6 s



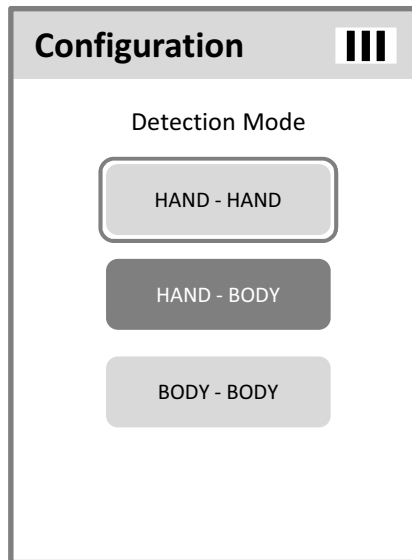
420 s

> 60 s : par intervalle de 60 s



Régler la valeur

Réglage par défaut : 60 s



Mode de détection (thermostat lavabo)

HAND - HAND

Main - Main

L'écoulement de l'eau commence et s'arrête lorsqu'un objet se trouve à environ 5 cm devant le capteur.

HAND - BODY

Main - Corps

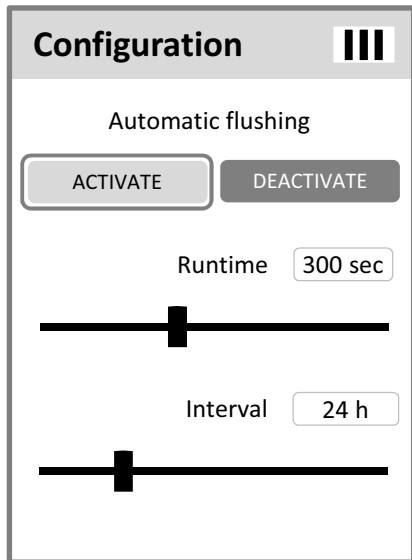
L'eau commence à s'écouler lorsqu'un objet se trouve à environ 5 cm devant le capteur. L'écoulement de l'eau s'arrête une fois que l'objet est sorti de la zone de détection.

BODY - BODY

Corps - Corps

L'eau commence à s'écouler lorsqu'un objet entre dans la zone de détection. L'écoulement de l'eau s'arrête une fois que l'objet est sorti de la zone de détection.

Réglage par défaut : Main - Corps



Rinçage automatique

Le rinçage automatique permet un renouvellement de l'eau, assurant ainsi la propreté de l'eau en cas de non-utilisation prolongée de la robinetterie.



En cas d'activation du rinçage automatique, s'assurer que rien n'entrave l'écoulement de l'eau !

La robinetterie doit être en position eau mitigée pour le rinçage automatique des conduites d'eau chaude et d'eau froide.

Activation/désactivation du rinçage automatique

Activer le rinçage automatique.

Désactiver le rinçage automatique.

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : désactivé

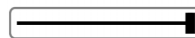
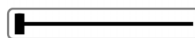
Durée de fonctionnement du rinçage automatique

30 s

600 s

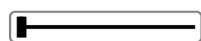
Régler la valeur

Réglage par défaut : 300 s

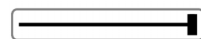


Intervalle de rinçage automatique

Intervalle de temps entre chaque rinçage automatique.



4 h

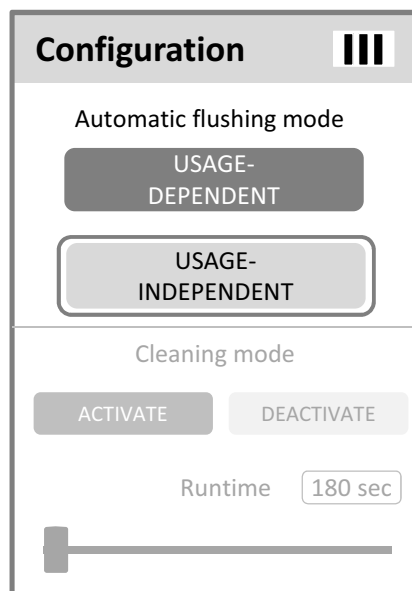


80 h

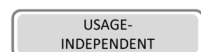


Régler la valeur

Réglage par défaut : 24 h



La robinetterie déclenche un rinçage automatique lorsque l'intervalle de temps paramétré est écoulé depuis la dernière utilisation de la robinetterie (selon utilisation).

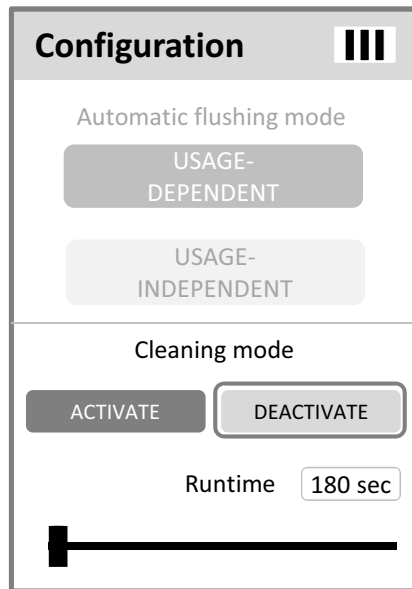


La robinetterie déclenche un rinçage automatique après expiration de l'intervalle de temps paramétré (indépendamment de l'utilisation).



Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : selon utilisation



Mode auto nettoyage

Lors de l'activation du mode auto nettoyage, l'écoulement d'eau peut être coupé temporairement. L'écoulement d'eau peut être coupé en approchant un objet du capteur.

Activation/désactivation du mode auto nettoyage

Activer le mode auto nettoyage.

Désactiver le mode auto nettoyage.

Commuter entre les deux états.

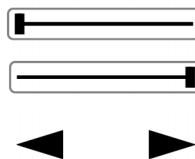
Réglage par défaut : activé



Durée de la coupure d'eau

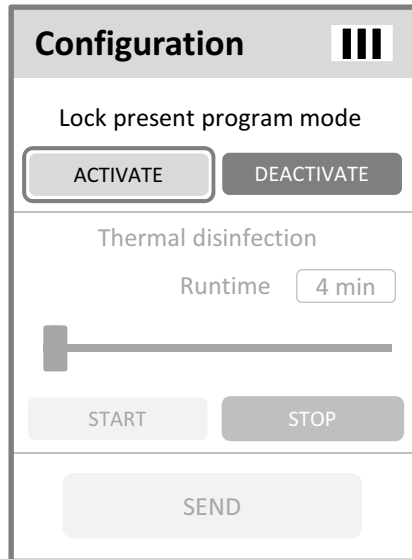
180 s

540 s



Régler la valeur

Réglage par défaut : 180 s



Verrouillage du mode de programmation

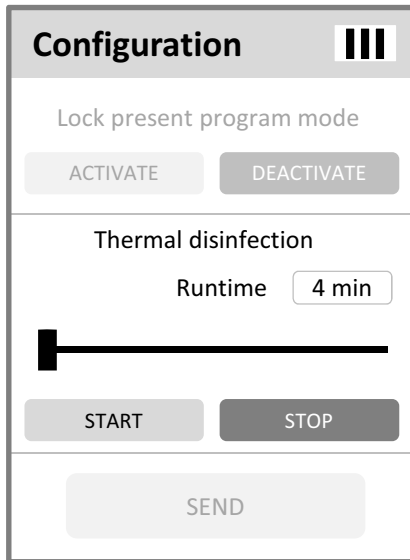
En verrouillant le mode de programmation, il n'est plus possible de modifier le programme en approchant un objet du capteur.

Activer le verrouillage du mode de programmation.

Désactiver le verrouillage du mode de programmation.

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : désactivé



Désinfection thermique

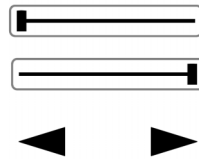
Durée de fonctionnement de la désinfection thermique

4 min

23 min

Régler la valeur

Réglage par défaut : 4 min



Lancer/arrêter la désinfection thermique

Tourner le levier du mitigeur ou le thermostat de la robinetterie en butée finale d'eau chaude.

L'ordre est immédiatement transmis à la robinetterie.

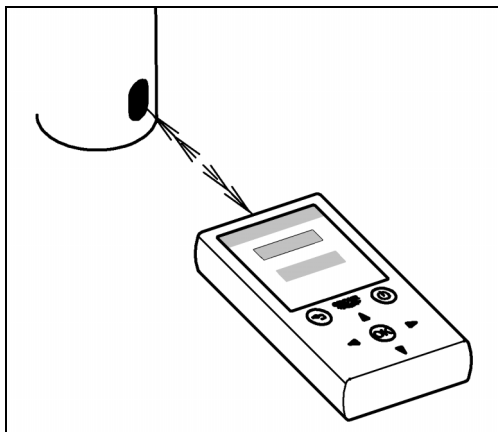
Diriger la télécommande vers le capteur.

Démarrer la désinfection thermique.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi. La robinetterie démarre la désinfection thermique.

Arrêter la désinfection thermique avant la fin de la durée de fonctionnement paramétrée.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi. La robinetterie arrête la désinfection thermique.





Transmission de la configuration

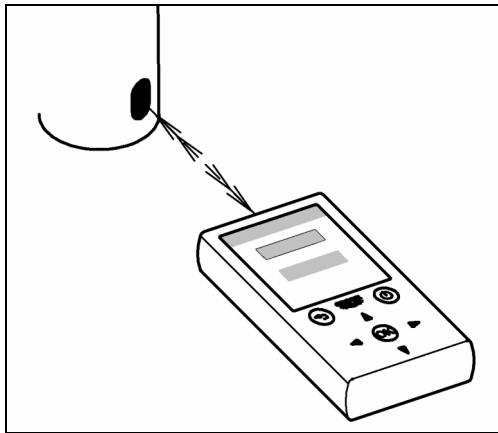
La télécommande transmet à la robinetterie l'ensemble des données comportant les réglages actuels.

Diriger la télécommande vers le capteur.

Sélectionner l'option de menu permettant de transmettre l'ensemble des données.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi.

Si aucune donnée n'a été transmise pendant 15 min, la robinetterie doit de nouveau être commutée en **Mode de détection** avant de procéder au transfert des données.



Configuration pour robinetteries d'urinoir

Faire défiler les points de configuration.

Les points de configuration sont transmis à la robinetterie dans un ensemble de données.

Zone de détection

Distance à laquelle le capteur détecte un objet.

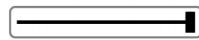
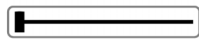
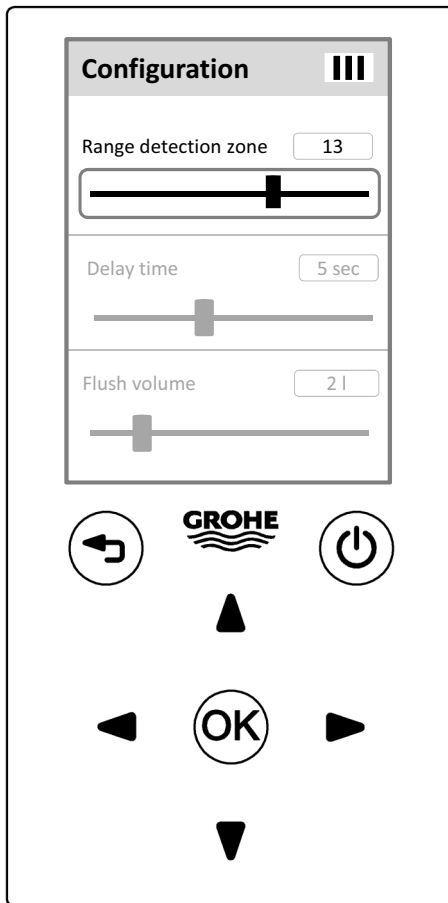
Niveau 0 (20 cm)

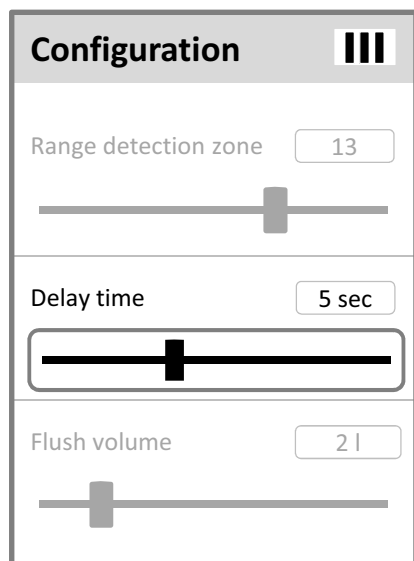
Niveau 19 (55 cm)

Régler la valeur

Réglage par défaut : niveau 13 (45 cm)

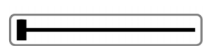
Le réglage de la zone de détection peut également s'effectuer en [Mode test](#) (menu Service).



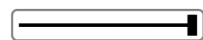


Intervalle de temps minimum

Intervalle de temps qui s'écoule entre le moment où l'objet quitte la zone de détection et le déclenchement du rinçage.



2 s

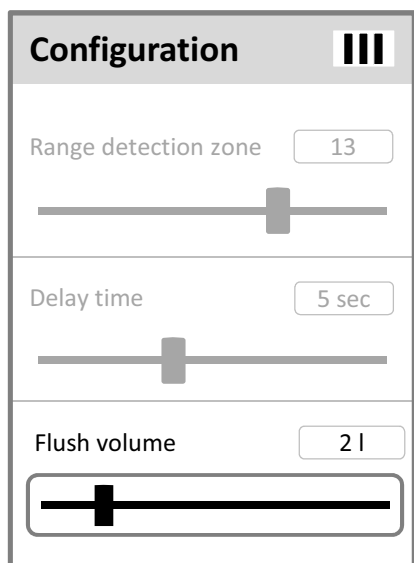


10 s

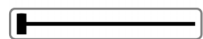


Régler la valeur

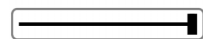
Réglage par défaut : 5 s



Volume de chasse



1 l

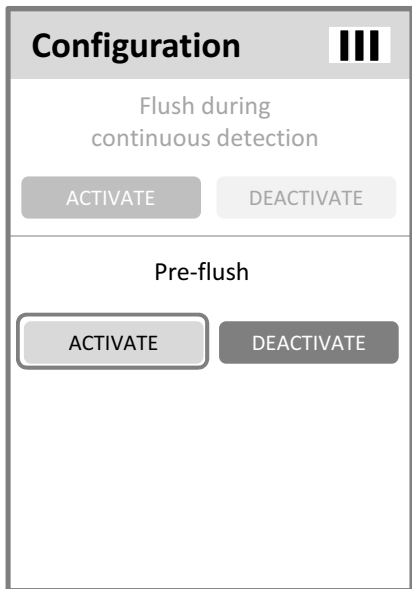
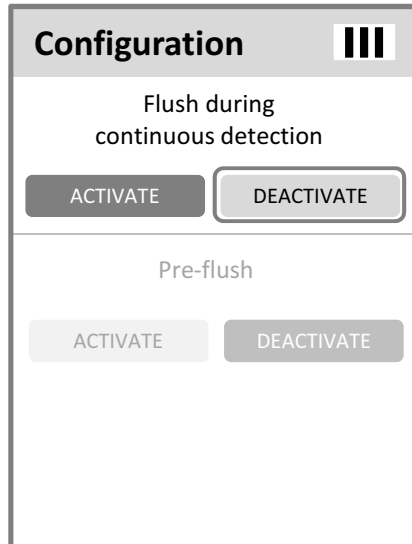


7 l



Régler la valeur

Réglage par défaut : 2 l



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Rinçage en détection continue

En mode de détection continue d'un objet, un rinçage est déclenché toutes les 2 min (max. 14x).

Activer le rinçage en détection continue.

Désactiver le rinçage en détection continue.

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : activé

Pré-rinçage

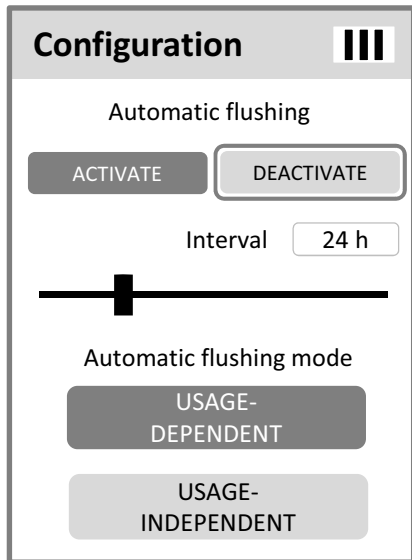
2 s après la détection d'un objet, un rinçage avec volume de chasse réduit est lancé.

Activer le pré-rinçage.

Désactiver le pré-rinçage.

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : désactivé



Rinçage automatique

Le rinçage automatique permet un renouvellement de l'eau, assurant ainsi la propreté de l'eau en cas de non-utilisation prolongée de la robinetterie.

Activation/désactivation du rinçage automatique

Activer le rinçage automatique.

Désactiver le rinçage automatique.

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : activé

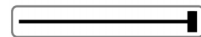


Intervalle de rinçage automatique

Intervalle de temps entre chaque rinçage automatique.



4 h



80 h



Régler la valeur

Réglage par défaut : 24 h

Mode de rinçage automatique

USAGE-DEPENDENT

La robinetterie déclenche un rinçage automatique lorsque l'intervalle de temps paramétré est écoulé depuis la dernière utilisation de la robinetterie (selon utilisation).

USAGE-INDEPENDENT

La robinetterie déclenche un rinçage automatique après expiration de l'intervalle de temps paramétré (indépendamment de l'utilisation).

OK

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : selon utilisation

The screenshot shows a 'Configuration' screen with a hamburger menu icon in the top right. Under the heading 'Cleaning mode', there are two buttons: 'ACTIVATE' (highlighted) and 'DEACTIVATE'. Below these is a 'Runtime' field with a value of '180 sec' and a horizontal slider bar. At the bottom of the screen, there is a 'SEND' button.

ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Mode auto nettoyage

Lors de l'activation du mode auto nettoyage, l'écoulement d'eau peut être coupé temporairement. L'écoulement d'eau peut être coupé en approchant un objet du capteur.

Activation/désactivation du mode auto nettoyage

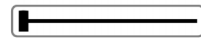
Activer le mode auto nettoyage.

Désactiver le mode auto nettoyage.

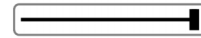
Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : activé

Durée de la coupure d'eau



180 s

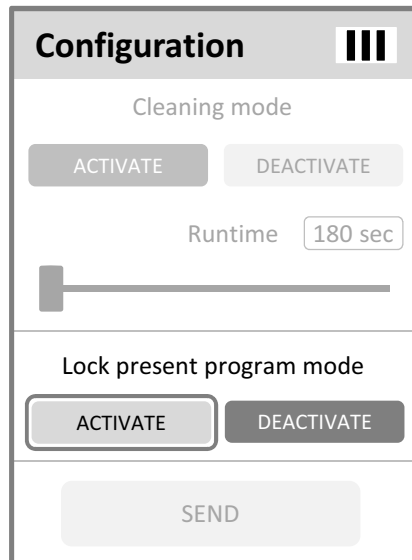


540 s



Régler la valeur

Réglage par défaut : 180 s



Verrouillage du mode de programmation

En verrouillant le mode de programmation, il n'est plus possible de modifier le programme en approchant un objet du capteur.



Activer le verrouillage du mode de programmation.

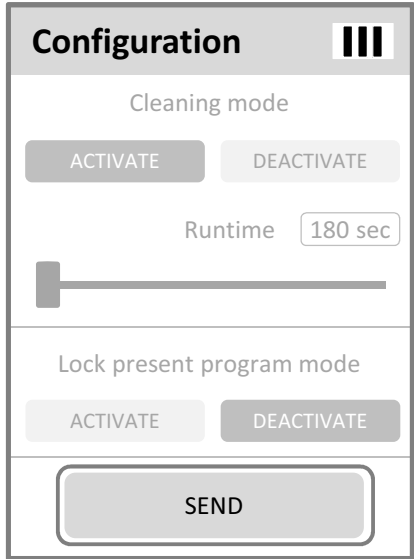


Désactiver le verrouillage du mode de programmation.



Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : désactivé



Transmission de la configuration

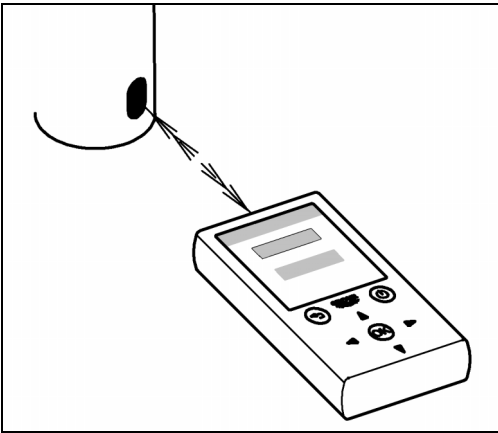
La télécommande transmet à la robinetterie l'ensemble des données comportant les réglages actuels.

Diriger la télécommande vers le capteur.

Sélectionner l'option de menu permettant de transmettre l'ensemble des données.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi.

Si aucune donnée n'a été transmise pendant 15 min, la robinetterie doit de nouveau être commutée en **Mode de détection** avant de procéder au transfert des données.



Configuration pour robinetteries de WC

Faire défiler les points de configuration.

Les points de configuration sont transmis à la robinetterie dans un ensemble de données.

Zone de détection

Distance à laquelle le capteur détecte un objet.

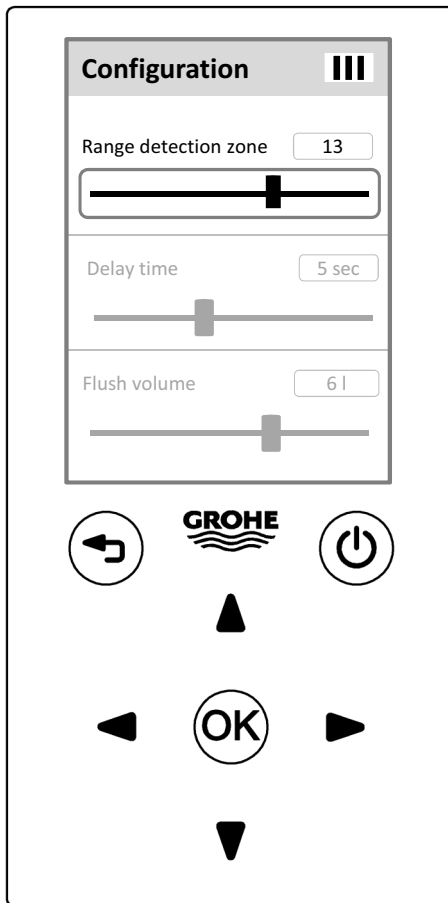
Niveau 0 (35 cm)

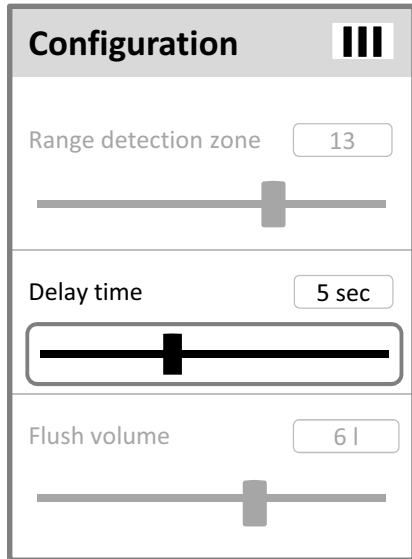
Niveau 19 (95 cm)

Régler la valeur

Réglage par défaut : niveau 13 (75 cm)

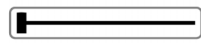
Le réglage de la zone de détection peut également s'effectuer en [Mode test](#) (menu Service).



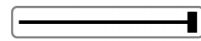


Intervalle de temps minimum

Intervalle de temps qui s'écoule entre le moment où l'objet quitte la zone de détection et le déclenchement du rinçage.



2 s

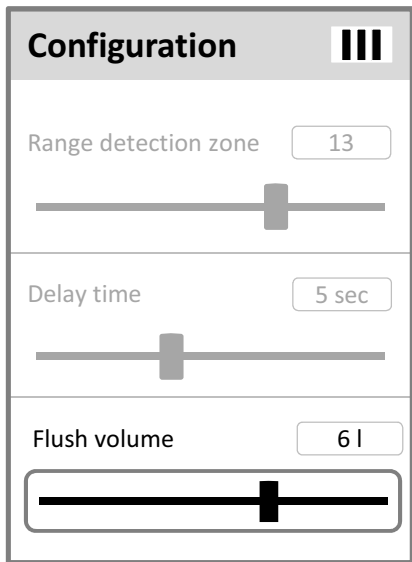


10 s

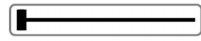


Régler la valeur

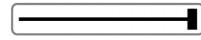
Réglage par défaut : 5 s



Volume de chasse



3 l

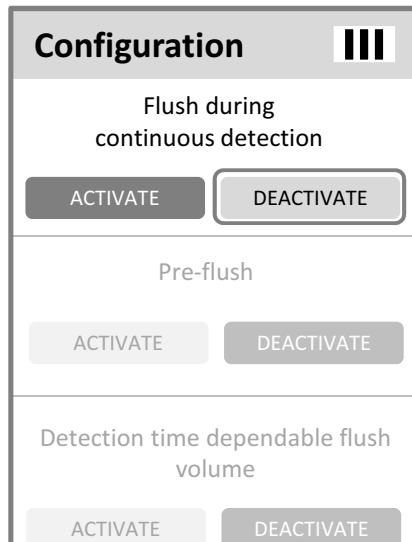


9 l



Régler la valeur

Réglage par défaut : 6 l



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Rinçage en détection continue

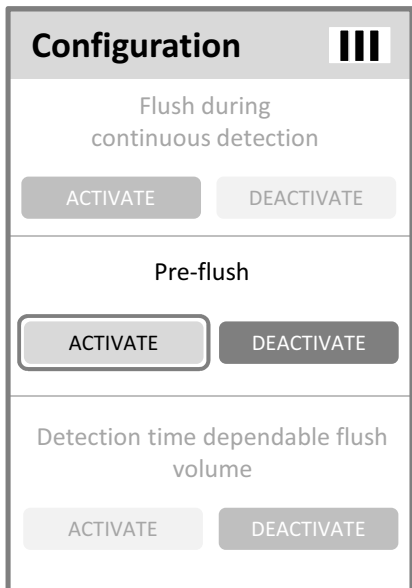
En mode de détection continue d'un objet, un rinçage est déclenché toutes les 60 min (max. 3x).

Activer le rinçage en détection continue.

Désactiver le rinçage en détection continue.

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : activé



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Pré-rinçage

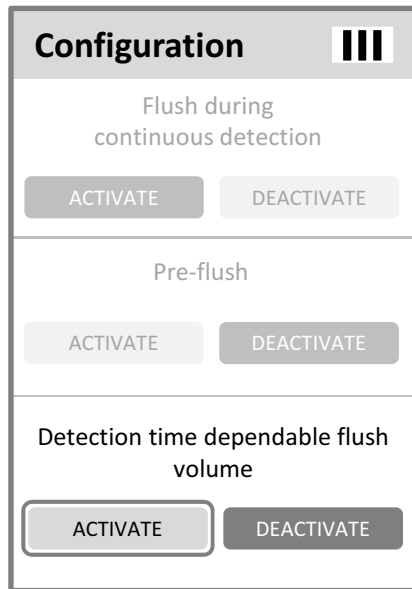
2 s après la détection d'un objet, un rinçage avec volume de chasse réduit est lancé.

Activer le pré-rinçage.

Désactiver le pré-rinçage.

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : désactivé



Volume de chasse en fonction du délai de détection

Lorsque la fonction est activée, le volume de chasse dépend du délai de détection.

Délai de détection : < 60 s : 3 l

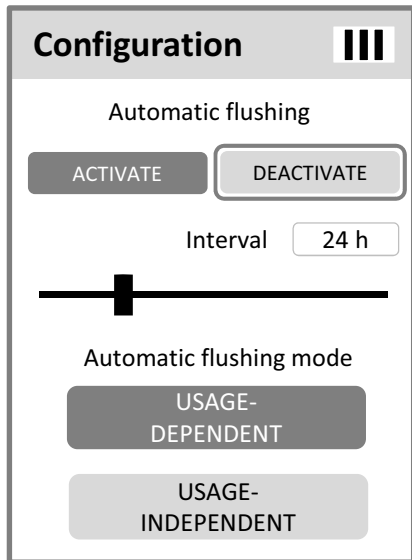
Délai de détection : > 60 s : volume de chasse paramétré

Activer la fonction.

Désactiver la fonction.

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : désactivé



Rinçage automatique

Le rinçage automatique permet un renouvellement de l'eau, assurant ainsi la propreté de l'eau en cas de non-utilisation prolongée de la robinetterie.

Activation/désactivation du rinçage automatique

Activer le rinçage automatique.

Désactiver le rinçage automatique.

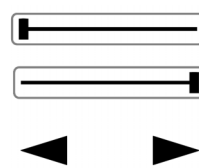
Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : activé



Intervalle de rinçage automatique

Intervalle de temps entre chaque rinçage automatique.



4 h

80 h

Régler la valeur

Réglage par défaut : 24 h

Mode de rinçage automatique

USAGE-DEPENDENT

La robinetterie déclenche un rinçage automatique lorsque l'intervalle de temps paramétré est écoulé depuis la dernière utilisation de la robinetterie (selon utilisation).

USAGE-INDEPENDENT

La robinetterie déclenche un rinçage automatique après expiration de l'intervalle de temps paramétré (indépendamment de l'utilisation).

OK

Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : selon utilisation

The screenshot shows a 'Configuration' screen with a hamburger menu icon in the top right. Under 'Cleaning mode', there are 'ACTIVATE' and 'DEACTIVATE' buttons. Below them is a 'Runtime' field set to '180 sec' with a slider bar. At the bottom of this section is a 'SEND' button. Below the 'Cleaning mode' section is a 'Lock present program mode' section with 'ACTIVATE' and 'DEACTIVATE' buttons.

ACTIVATE

Mode auto nettoyage

Lors de l'activation du mode auto nettoyage, l'écoulement d'eau peut être coupé temporairement. L'écoulement d'eau peut être coupé en approchant un objet du capteur.

DEACTIVATE

Activation/désactivation du mode auto nettoyage

Activer le mode auto nettoyage.

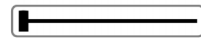
Désactiver le mode auto nettoyage.

OK

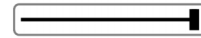
Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : activé

Durée de la coupure d'eau



180 s

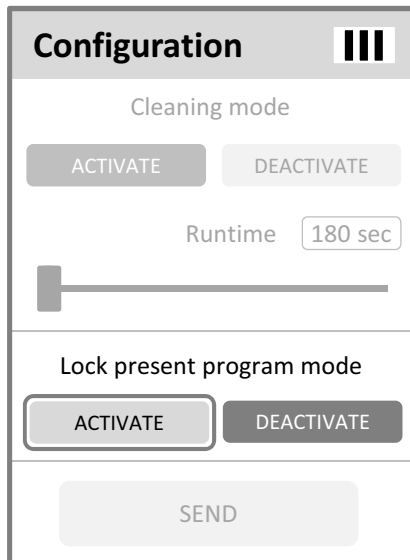


540 s



Régler la valeur

Réglage par défaut : 180 s



Verrouillage du mode de programmation

En verrouillant le mode de programmation, il n'est plus possible de modifier le programme en approchant un objet du capteur.



Activer le verrouillage du mode de programmation.

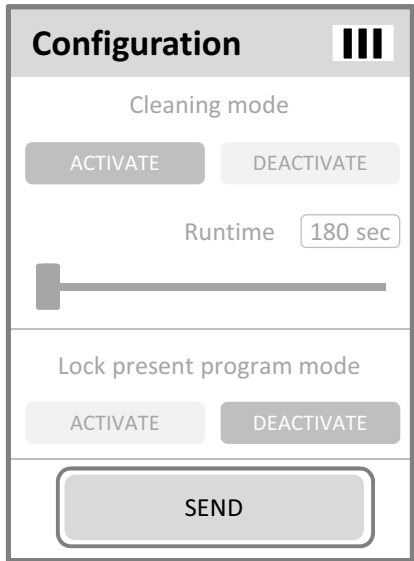


Désactiver le verrouillage du mode de programmation.



Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : désactivé



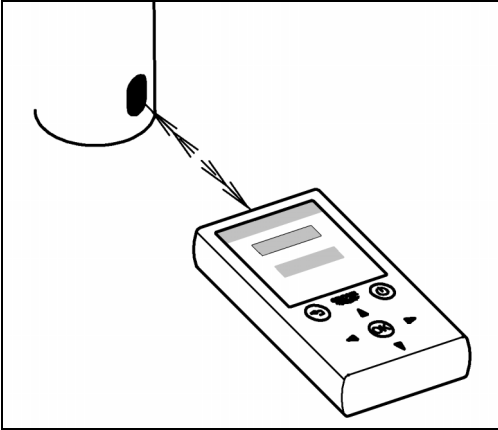
Transmission de la configuration

La télécommande transmet à la robinetterie l'ensemble des données comportant les réglages actuels.

Diriger la télécommande vers le capteur.

Sélectionner l'option de menu permettant de transmettre l'ensemble des données.

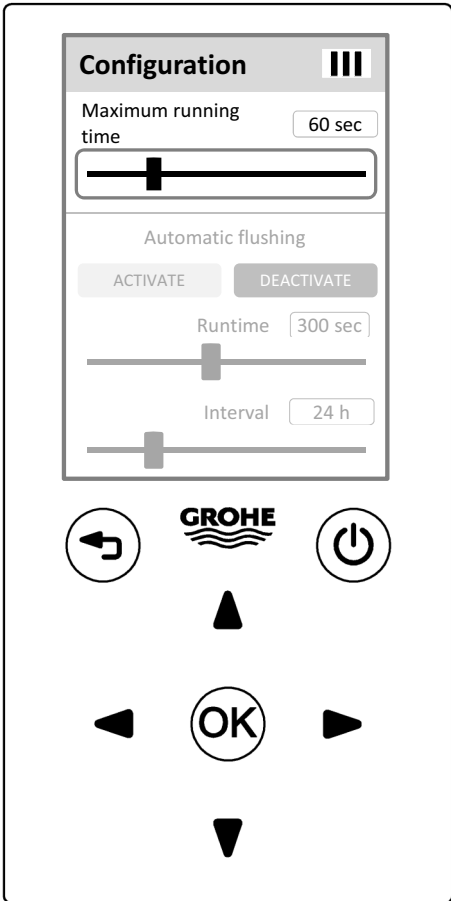
L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi.



Configuration pour robinetteries de douche

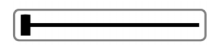
Faire défiler les points de configuration.

Les points de configuration sont transmis à la robinetterie dans un ensemble de données.

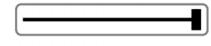


Durée maximale d'écoulement

La robinetterie s'arrête automatiquement une fois la durée paramétrée écoulée.



6 s < 60 s : par intervalle de 6 s

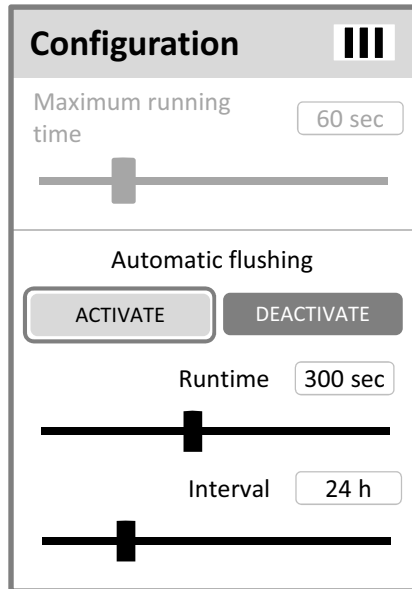


420 s > 60 s : par intervalle de 60 s



Régler la valeur.

Réglage par défaut : 60 s



Rinçage automatique

Le rinçage automatique permet un renouvellement de l'eau, assurant ainsi la propreté de l'eau en cas de non-utilisation prolongée de la robinetterie.



En cas d'activation du rinçage automatique, s'assurer que rien n'entrave l'écoulement de l'eau !

Activation/désactivation du rinçage automatique

Activer le rinçage automatique.

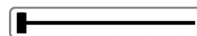
Désactiver le rinçage automatique.

Commuter entre les deux états.

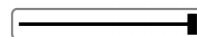
Réglage par défaut : désactivé



Durée de fonctionnement du rinçage automatique



30 s



600 s

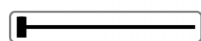


Régler la valeur

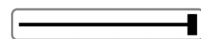
Réglage par défaut : 300 s

Intervalle de rinçage automatique

Intervalle de temps entre chaque rinçage automatique.



4 h

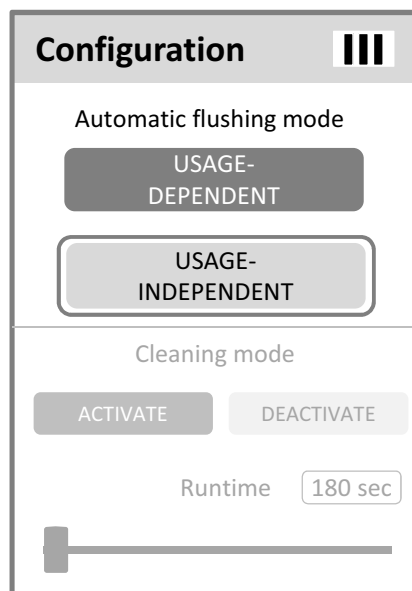


80 h



Régler la valeur

Réglage par défaut : 24 h



La robinetterie déclenche un rinçage automatique lorsque l'intervalle de temps paramétré est écoulé depuis la dernière utilisation de la robinetterie (selon utilisation).

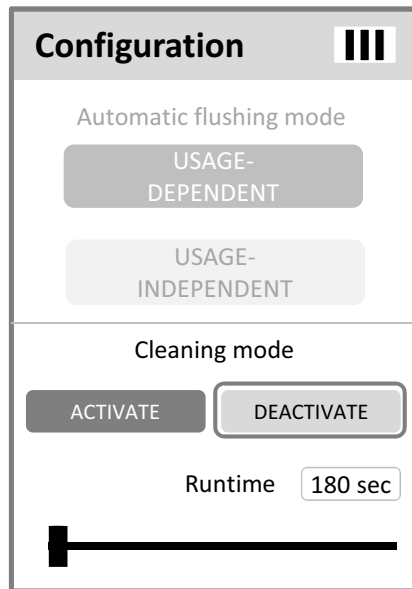


La robinetterie déclenche un rinçage automatique après expiration de l'intervalle de temps paramétré (indépendamment de l'utilisation).



Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : selon utilisation



Mode auto nettoyage

Lors de l'activation du mode auto nettoyage, l'écoulement d'eau peut être coupé temporairement. L'écoulement d'eau peut être coupé en approchant un objet du capteur.

Activation/désactivation du mode auto nettoyage

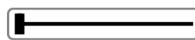
Activer le mode auto nettoyage.

Désactiver le mode auto nettoyage.

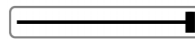
Commuter entre les deux états.

Réglage par défaut : activé

Durée de la coupure d'eau



180 s

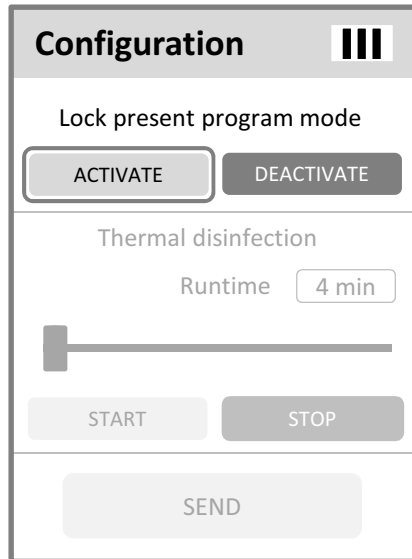


540 s



Régler la valeur

Réglage par défaut : 180 s



Verrouillage du mode de programmation

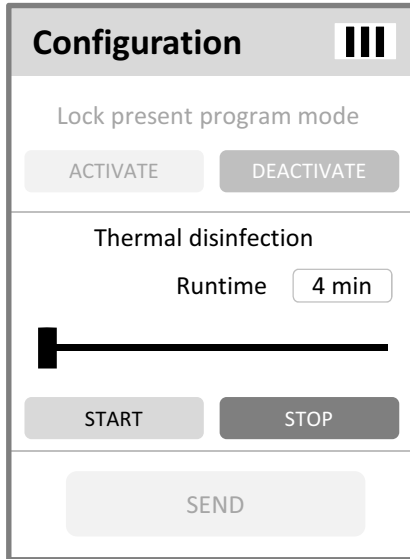
En verrouillant le mode de programmation, il n'est plus possible de modifier le programme en approchant un objet du capteur.

Activer le verrouillage du mode de programmation.

Désactiver le verrouillage du mode de programmation.

Commuter entre les deux états.

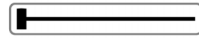
Réglage par défaut : désactivé



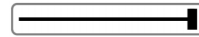
Désinfection thermique

Durée de fonctionnement de la désinfection thermique

4 min



23 min



Régler la valeur

Réglage par défaut : 4 min

Lancer/arrêter la désinfection thermique

Désactiver la robinetterie et déverrouiller la fonction thermostat.

L'ordre est immédiatement transmis à la robinetterie.

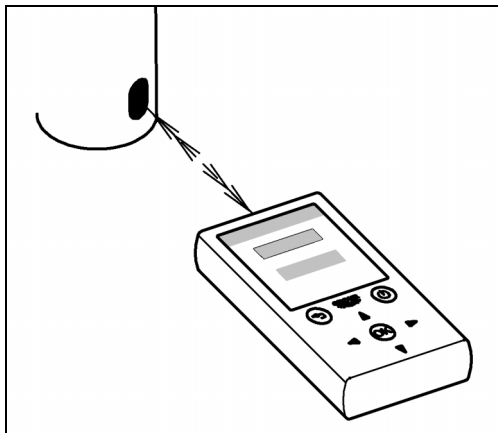
Diriger la télécommande vers le capteur.

Démarrer la désinfection thermique.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi. La robinetterie démarre la désinfection thermique.

Arrêter la désinfection thermique avant la fin de la durée de fonctionnement paramétrée.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi. La robinetterie arrête la désinfection thermique.





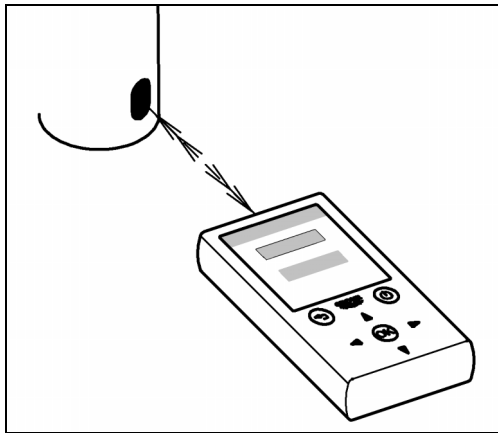
Transmission de la configuration

La télécommande transmet à la robinetterie l'ensemble des données comportant les réglages actuels.

Diriger la télécommande vers le capteur.

Sélectionner l'option de menu permettant de transmettre l'ensemble des données.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi.

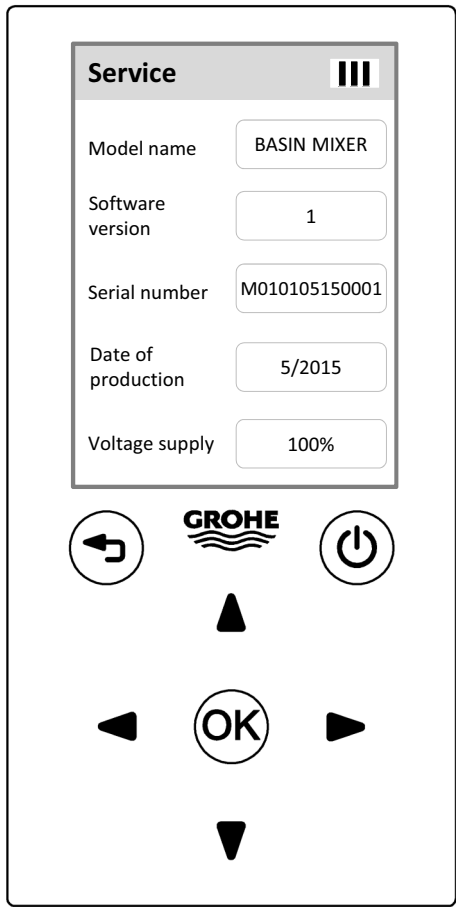


Service

Faire défiler les points de service.



Données de service



Model name

Type de robinetterie : BASIN MIXER (lavabo) / BASIN MIXER THM (thermostat lavabo) / URINOIR / WC / SHOWER (douche)

Software version

Numéro de la version logicielle utilisée

Serial number

Numéro de série de l'électronique infrarouge

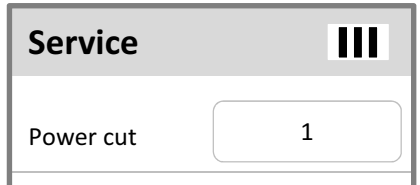
Date of production

Semaine calendaire et année de fabrication du système électronique infrarouge

Voltage supply

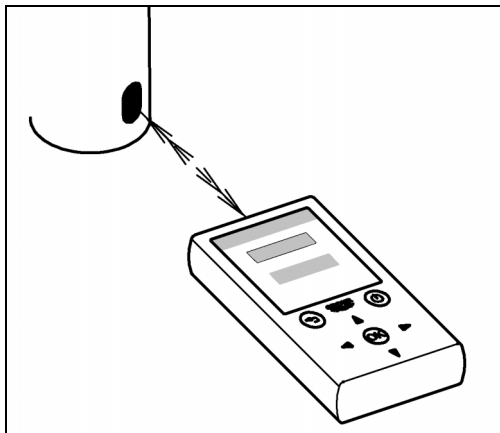
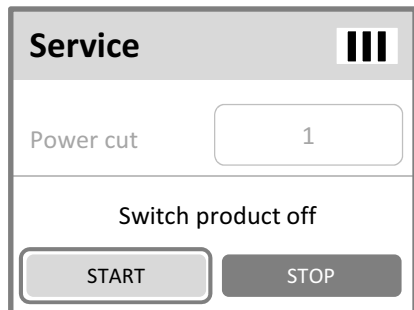
Alimentation réseau / batterie

En mode d'alimentation par batterie, la capacité résiduelle de la batterie de la robinetterie est affichée en %.



Power cut

Nombre de coupures de l'alimentation électrique depuis la mise en service de la robinetterie.



Désactivation de la robinetterie

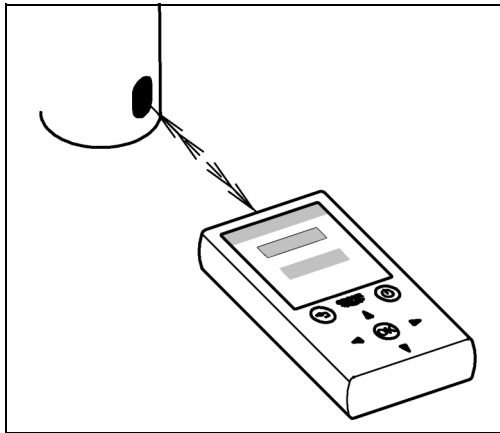
Diriger la télécommande vers le capteur.

Désactiver la robinetterie.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi. La robinetterie est désactivée et le signal du capteur clignote.

Activer de nouveau la robinetterie.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi. La robinetterie est de nouveau active.



Mode test

Le mode test permet de vérifier la zone de détection sans faire couler l'eau. L'écoulement de l'eau est simulé par l'allumage du témoin du capteur.

Diriger la télécommande vers le capteur.

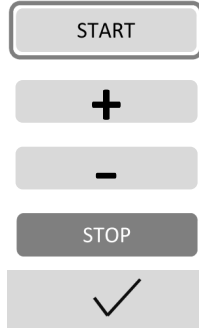
Lancer le mode test.

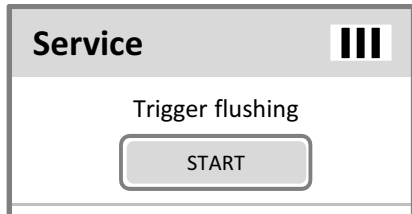
Agrandir la zone de détection.

Réduire la zone de détection.

Arrêter le mode test.

À chaque commande, l'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi.



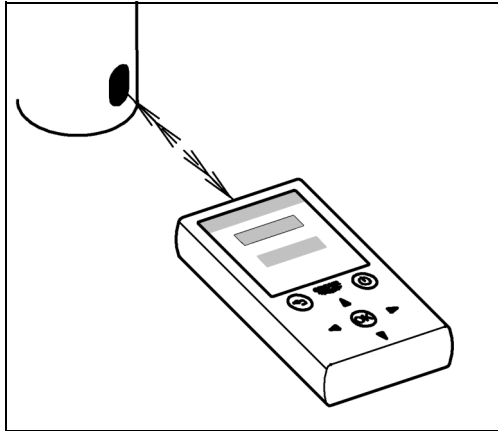


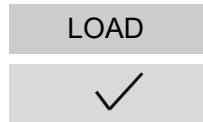
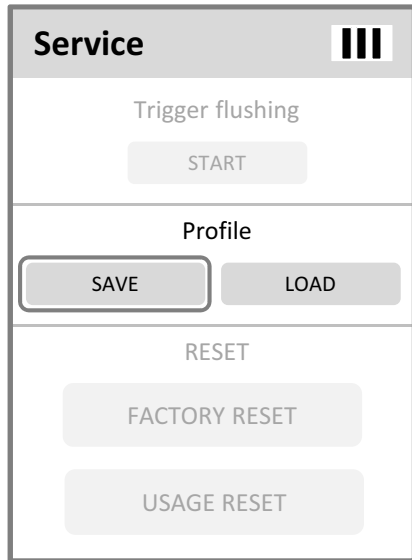
Activation du rinçage (urinoir et WC)

Diriger la télécommande vers le capteur.

Déclencher le rinçage.

L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi. La robinetterie déclenche un rinçage en tenant compte du volume de chasse paramétré.





Sauvegarde d'un profil

Il est possible de sauvegarder la configuration d'un type de robinetterie dans un profil.

Sauvegarder la configuration de la robinetterie.

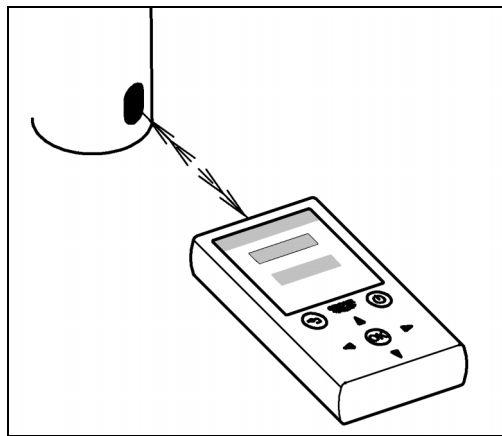
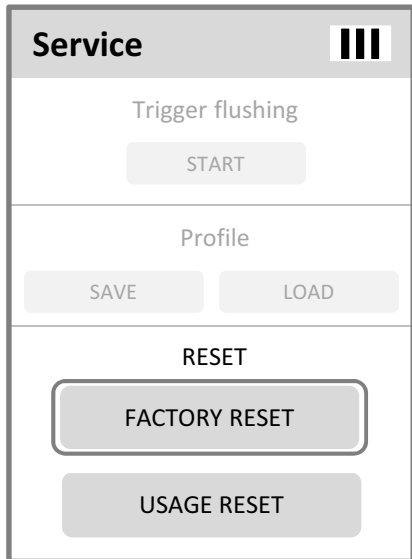
L'indicateur d'état indique si le profil a bien été sauvegardé.

Charger le profil

Charger une configuration sauvegardée.

L'indicateur d'état indique si le profil a bien été chargé.

Le menu Configuration permet de consulter et de modifier les réglages du profil. Le profil peut être transmis à d'autres robinetteries de même type.



Réinitialisation

Diriger la télécommande vers le capteur.

FACTORY RESET

Rétablir les réglages par défaut.

USAGE RESET

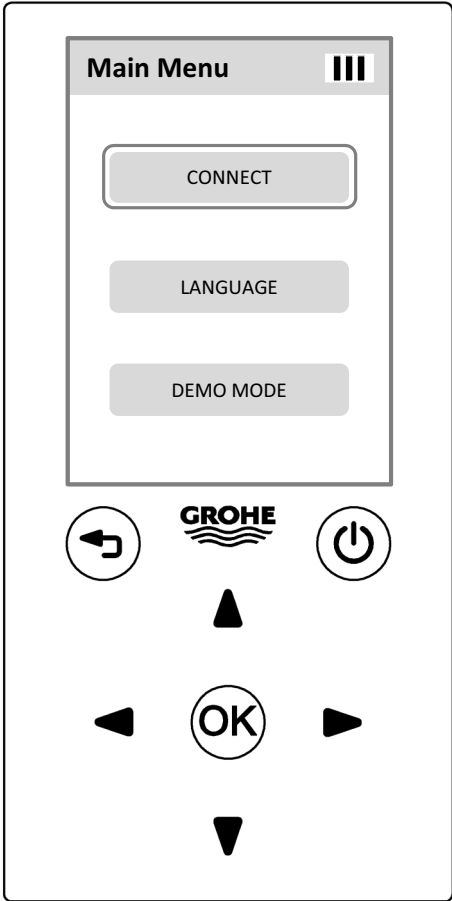
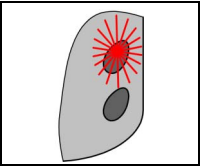
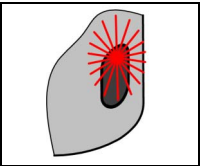
Réinitialiser le compteur d'utilisation pour les commandes et la désinfection thermique.

Le compteur global pour les commandes et les désinfections thermiques n'est pas modifié.



L'indicateur d'état indique si le transfert de données a réussi.

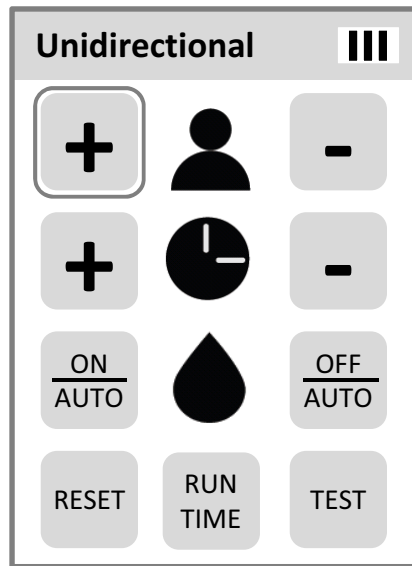
Utilisation sur les robinetteries à commande unidirectionnelle



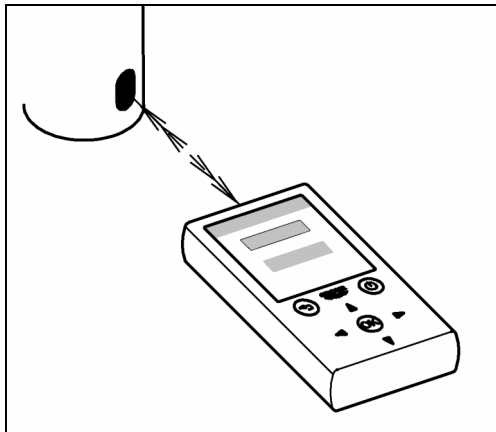
Menu Unidirectionnel

Sélectionner l'option de menu.

La télécommande ouvre le menu Unidirectionnel.



Dans le menu Unidirectionnel, chaque confirmation d'un champ de sélection est immédiatement transmise à la robinetterie. Le témoin du capteur de la robinetterie émet un rétro-signal.



Activer le [Mode de détection](#) de la robinetterie.

Diriger la télécommande vers le capteur et lancer le transfert de données dans les 10 s.

Procéder à la configuration :

[Configuration pour robinetteries de lavabo](#)

[Configuration pour robinetteries d'urinoir/de WC](#)

Configuration pour robinetteries de lavabo

Réinitialisation

Rétablir les réglages par défaut.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Les robinetteries d'urinoir et de WC sont en mode réglage pendant 3 minutes.

Zone de détection

Distance à laquelle le capteur détecte un objet.

Réglage par défaut du lavabo : 12 cm

Réglage par défaut du thermostat lavabo : 40 cm

Agrandir la zone de détection.

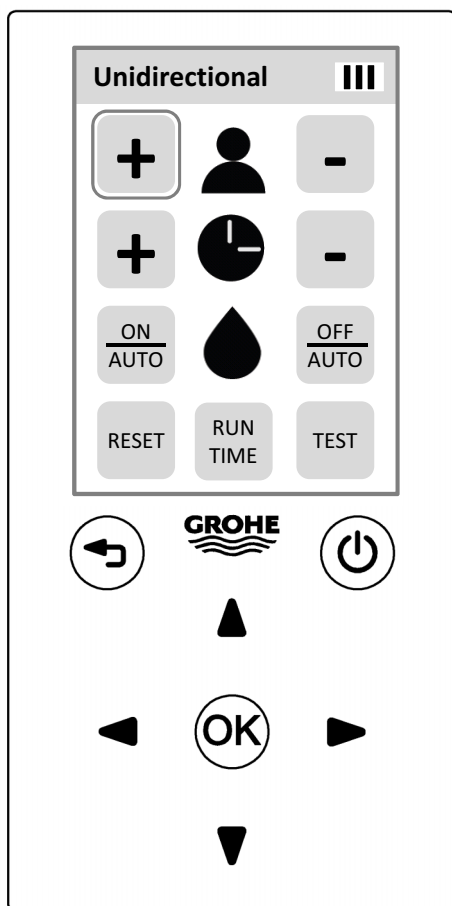
Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ position finale : ■ ■ ■ ■
lavabo : 20 cm
thermostat lavabo : 45 cm

Réduire la zone de détection.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ position finale : ■ ■ ■ ■
lavabo : 7 cm
thermostat lavabo : 20 cm



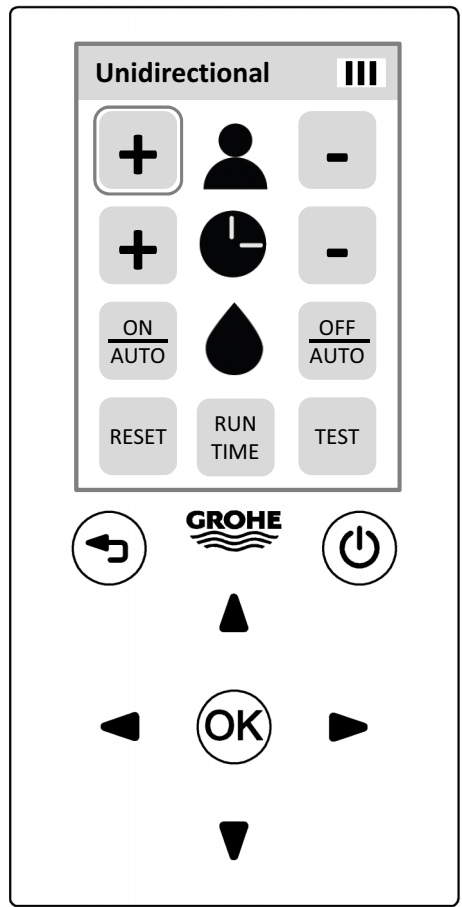
Mode de détection (thermostat lavabo)

Réglage par défaut : Main - Corps

L'eau commence à s'écouler lorsqu'un objet se trouve à environ 5 cm devant le capteur. L'écoulement de l'eau s'arrête une fois que l'objet est sorti de la zone de détection.

Main - Main

L'écoulement de l'eau commence et s'arrête lorsqu'un objet se trouve à environ 5 cm devant le capteur.



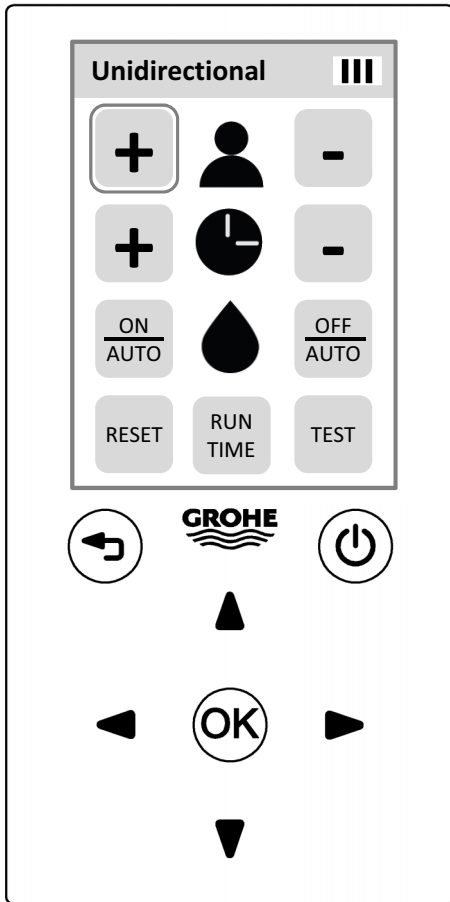
Réduire la zone de détection jusqu'à ce que la position finale soit atteinte.

Témoin : ■ ■



Passer en mode de détection Main - Main.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Corps - Corps

L'eau commence à s'écouler lorsqu'un objet entre dans la zone de détection. L'écoulement de l'eau s'arrête une fois que l'objet est sorti de la zone de détection.



Agrandir la zone de détection jusqu'à ce que la position finale soit atteinte.

Témoin : ■■ ■■



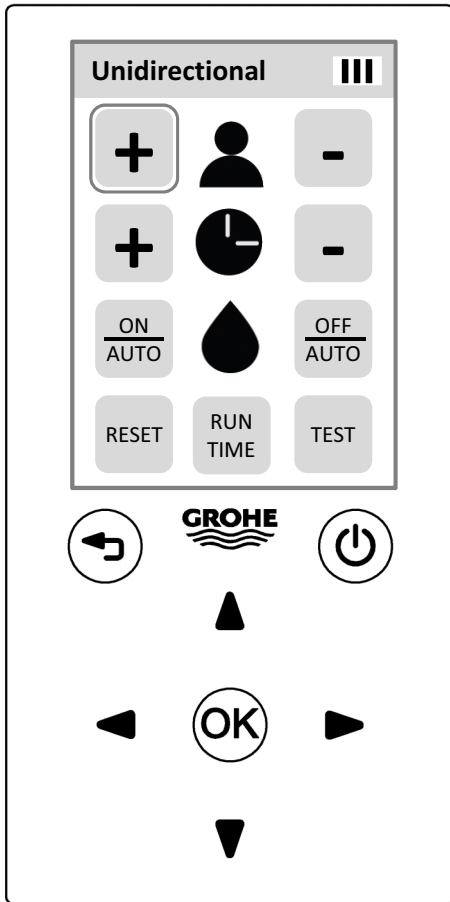
Passer en mode de détection Corps - Corps.

Témoin : ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■



Revenir au mode de détection Main - Corps.

Témoin : ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■



Mode test

Le mode test permet de vérifier la zone de détection sans faire couler l'eau. L'écoulement de l'eau est simulé par l'allumage du témoin du capteur.



Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Agrandir la zone de détection.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■

position finale : ■ ■ ■ ■

lavabo : 20 cm

thermostat lavabo : 45 cm



Réduire la zone de détection.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■

position finale : ■ ■ ■ ■

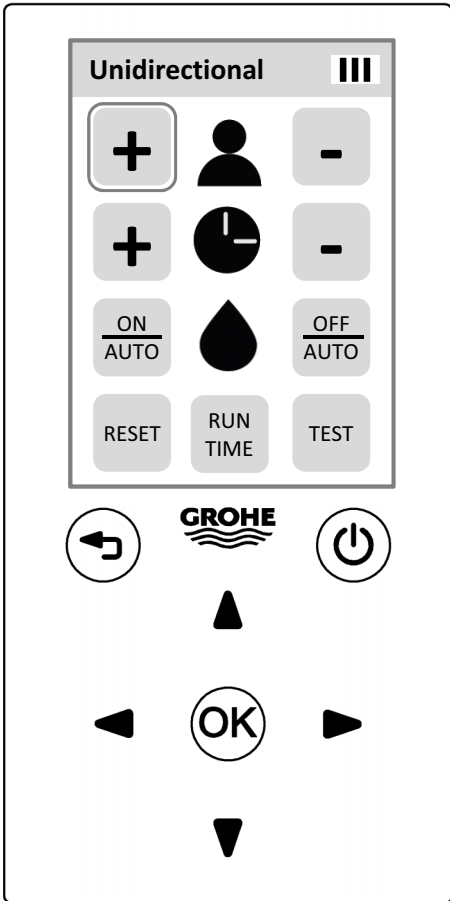
lavabo : 7 cm

thermostat lavabo : 20 cm



Désactiver la fonction ou attendre 60 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Capacité résiduelle de la pile

TEST

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Appeler la capacité résiduelle de la pile.

Témoin : ■ (25x)

La capacité résiduelle est affichée comme suit :

Capacité résiduelle > 60 % : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

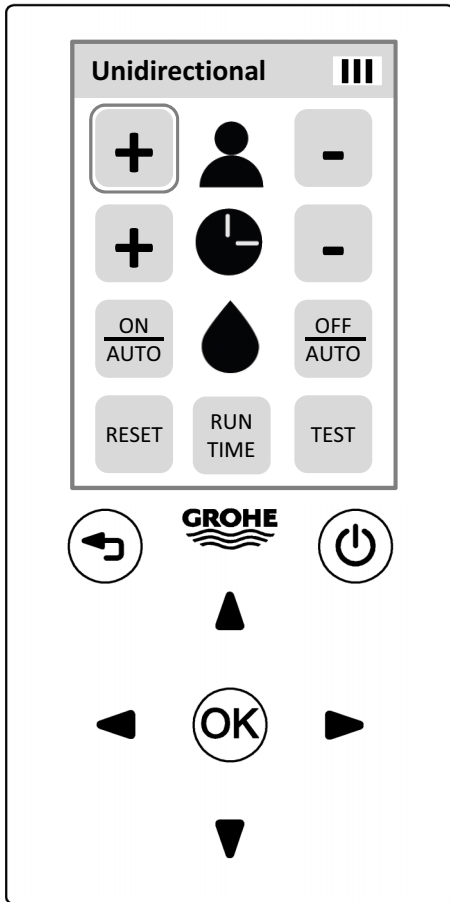
Capacité résiduelle > 40 % : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Capacité résiduelle > 20 % : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Capacité résiduelle < 20 % : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Cette fonction est disponible sur les produits à piles fabriqués à partir du 01/02/2009.

Cette fonction n'est pas disponible sur les produits équipés d'un **Power Box**.



Durée de marche à vide

Après avoir quitté la zone de détection, l'eau continue de s'écouler pendant la durée paramétrée.

Réglage par défaut : 1 s



Augmenter la durée de marche à vide.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ position finale (11 s) : ■ ■ ■ ■



Réduire la durée de marche à vide.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ position finale (0 s) : ■ ■ ■ ■

Désactivation de la robinetterie



Désactiver la robinetterie.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ...



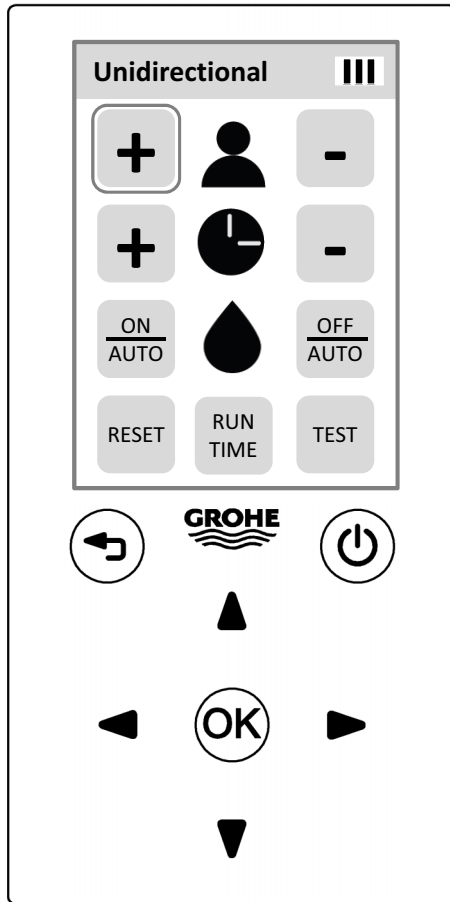
Activer de nouveau la robinetterie.

Témoin : ■ ■ ■ ■

Désinfection thermique

Lancer/arrêter la désinfection thermique

Tourner le levier du mitigeur ou le thermostat de la robinetterie en butée finale d'eau chaude.



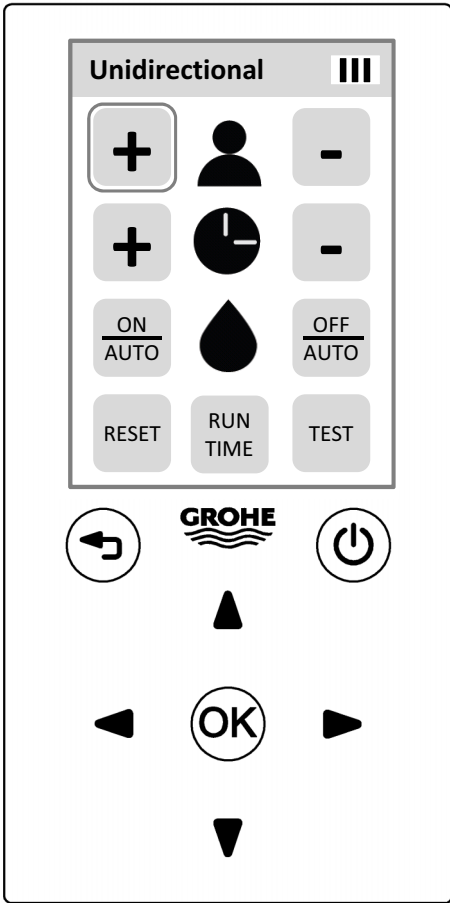
Démarrer la désinfection thermique.

Témoin : ■ ■ ■ ■



Arrêter la désinfection thermique avant la fin de la durée de fonctionnement paramétrée.

Témoin : ■ ■ ■ ■



Durée de fonctionnement de la désinfection thermique

Réglage par défaut : 3,5 min

TEST

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Régler la durée de fonctionnement.

Témoin :

3,5 min : ■ ■ ■ ■ ■ 11 min : ■■■ ■■■

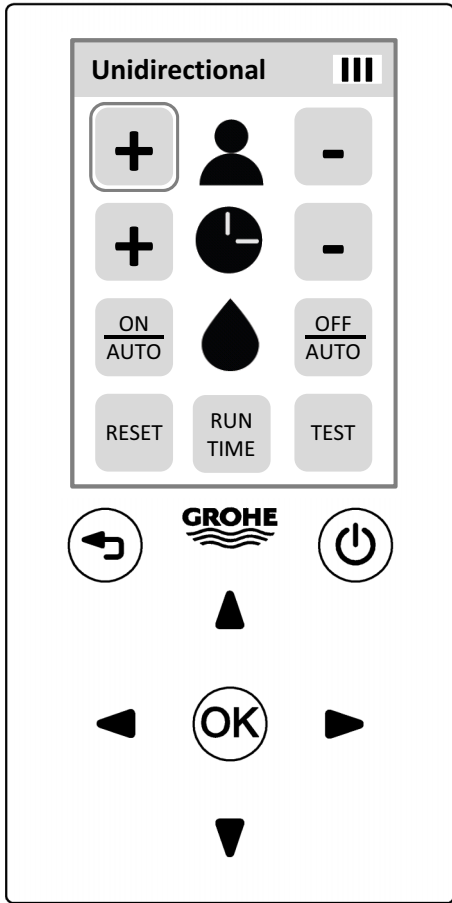
Changer de mode en appuyant de nouveau sur la touche.

TEST

Désactiver la fonction ou attendre 60 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Cette fonction est disponible sur les produits fabriqués à partir du 01/06/2003. Sur les robinetteries plus anciennes, la robinetterie est mise hors fonction par l'actionnement de la touche correspondante.



Rinçage automatique

Le rinçage automatique permet un renouvellement de l'eau, assurant ainsi la propreté de l'eau en cas de non-utilisation prolongée de la robinetterie.



En cas d'activation du rinçage automatique, s'assurer que rien n'entrave l'écoulement de l'eau ! La robinetterie doit être en position eau mitigée pour le rinçage automatique des conduites d'eau chaude et d'eau froide.

Activation/désactivation du rinçage automatique

Réglage par défaut : désactivé



Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Activer/désactiver le rinçage automatique.

Témoin :

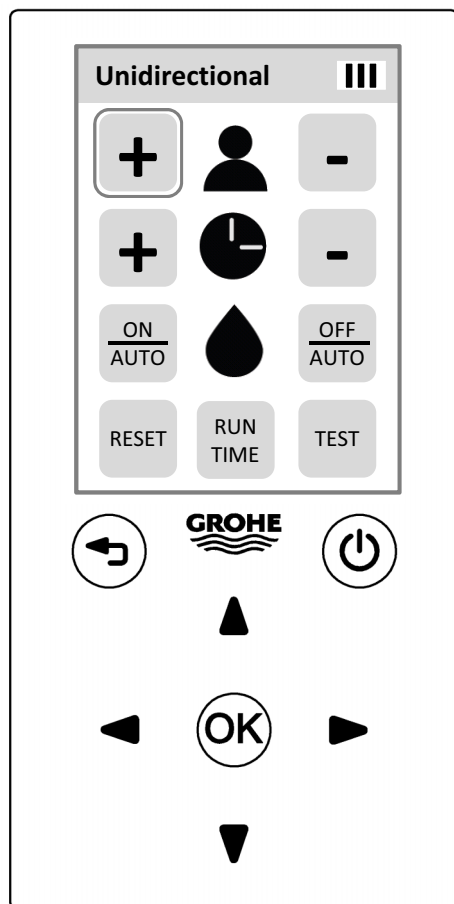
activé : ■ ■ ■ ■ désactivé : ■ ■ ■ ■

Changer de mode en appuyant de nouveau sur la touche.

La fonction se désactive au bout de 10 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■

Cette fonction est disponible sur les produits fabriqués à partir du 01/05/2002.



Intervalle de rinçage automatique

Intervalle de temps entre chaque rinçage automatique.

Réglage par défaut : 3 jours

TEST

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON
AUTO

Régler l'intervalle.

Témoin :

1 jour : ■ ■ ■ ■

3 jours : ■■■ ■■■

Changer de mode en appuyant de nouveau sur la touche.

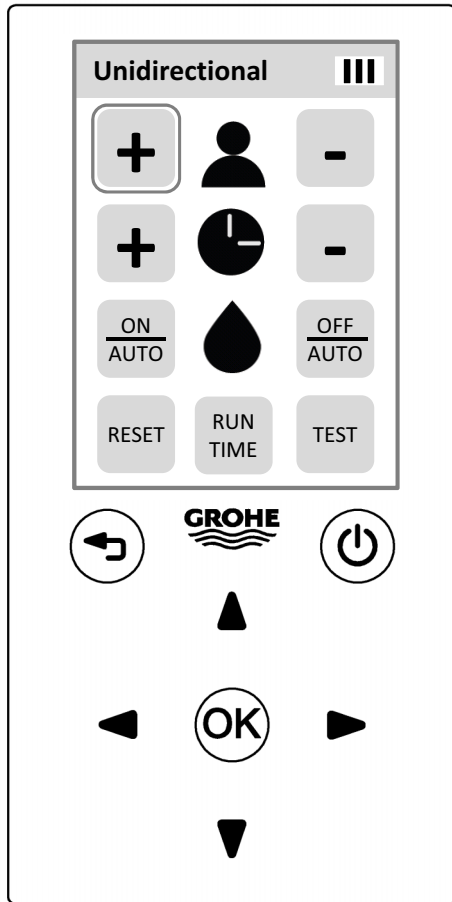
TEST

Désactiver la fonction ou attendre 60 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Durée de fonctionnement du rinçage automatique

Réglage par défaut : 5 min



Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Augmenter la durée de fonctionnement.

Témoin :

par intervalle (1 min) : ■ ■ ■ ■ ■

position finale (10 min) : ■■■ ■■■ ↗



Réduire la durée de fonctionnement.

Témoin :

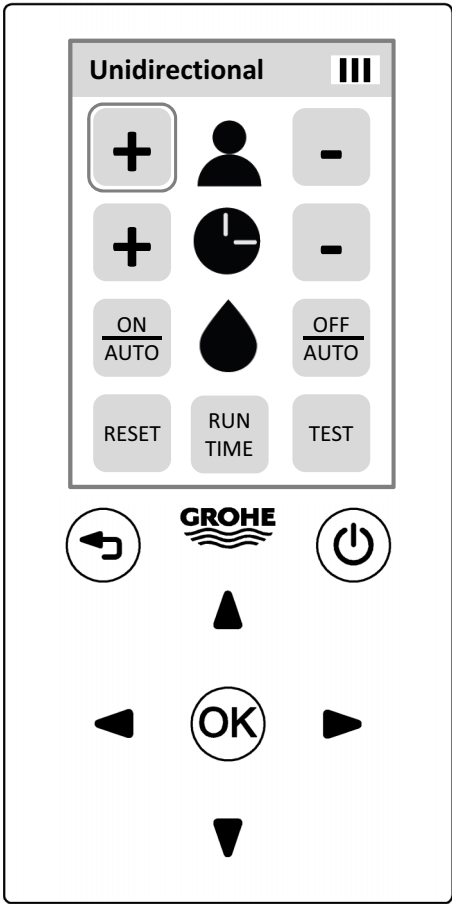
par intervalle (1 min) : ■ ■ ■ ■ ■

position finale (1 min) : ■■■ ■■■



Désactiver la fonction ou attendre 60 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Mode de rinçage automatique

La robinetterie déclenche un rinçage automatique lorsque l'intervalle de temps paramétré est écoulé après la dernière utilisation de la robinetterie (selon utilisation) ou après expiration de l'intervalle paramétré (indépendamment de l'utilisation).

Réglage par défaut : selon utilisation

RUN TIME

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Définir le mode.

Témoin :

indépendamment de l'utilisation : ■ ■ ■ ■ ■

selon utilisation : ■■■ ■■■

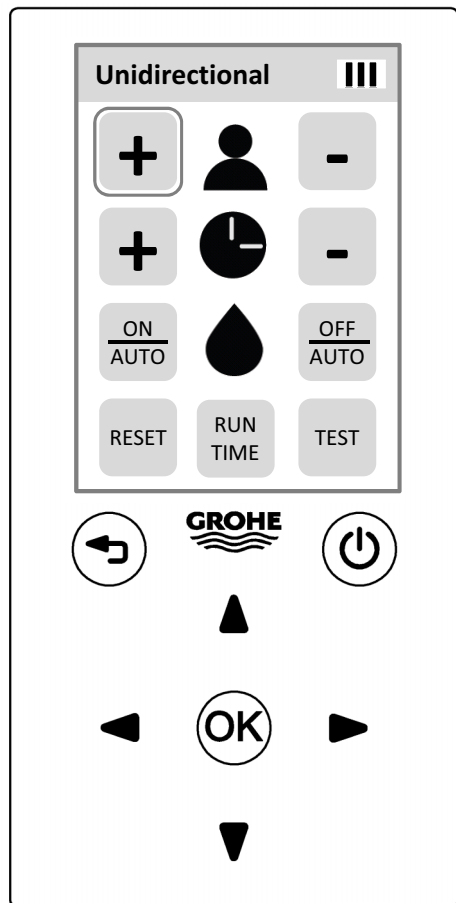
Changer de mode en appuyant à nouveau sur la touche.

La fonction se désactive au bout de 10 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■

Cette fonction est disponible sur les produits fabriqués à partir du 01/02/2009.

Configuration pour robinetteries d'urinoir/de WC



Réinitialisation

Rétablir les réglages par défaut.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Zone de détection

Distance à laquelle le capteur détecte un objet.

Réglage par défaut urinoir : 45 cm

Réglage par défaut WC : 75 cm



Agrandir la zone de détection.

Témoin :

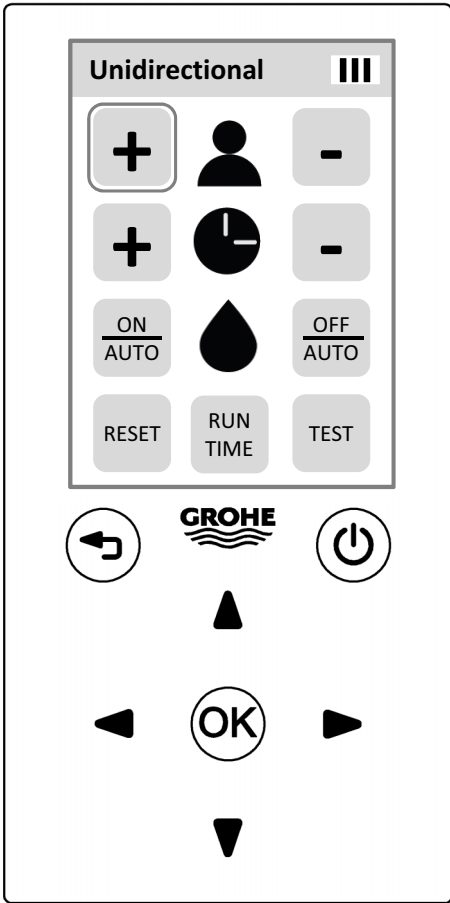
par intervalle : ■ ■ ■ ■ position finale : ■ ■ ■ ■
urinoir : 55 cm / WC : 95 cm



Réduire la zone de détection.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ position finale : ■ ■ ■ ■
urinoir : 20 cm / WC : 35 cm



Mode test

Le mode test permet de vérifier la zone de détection sans faire couler l'eau. L'écoulement de l'eau est simulé par l'allumage du témoin du capteur.



Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Agrandir la zone de détection.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ ■ position finale : ■ ■ ■ ■
urinoir : 55 cm / WC : 95 cm



Réduire la zone de détection.

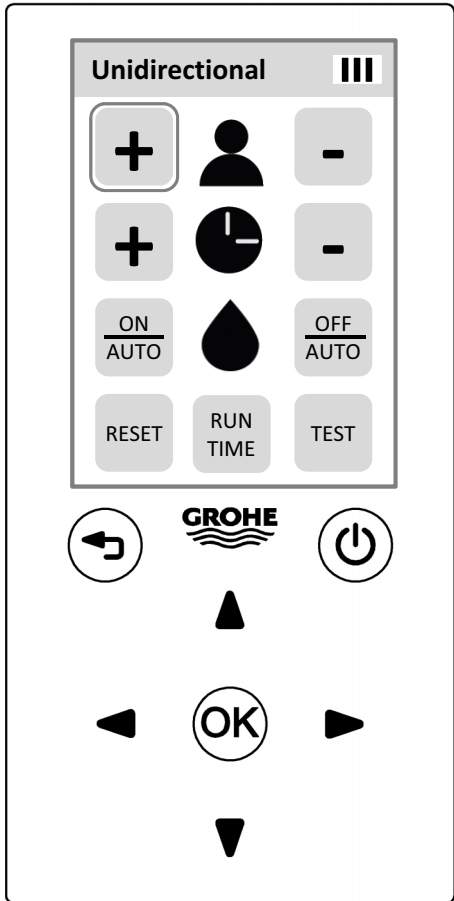
Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ ■ position finale : ■ ■ ■ ■
urinoir : 20 cm / WC : 35 cm



Désactiver la fonction ou attendre 60 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Capacité résiduelle de la pile

TEST

Activer la fonction.

Témoin : ■■■■■ ■■■■■

TEST

Appeler la capacité résiduelle de la pile.

Témoin : ■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■■ (25x)

La capacité résiduelle est affichée comme suit :

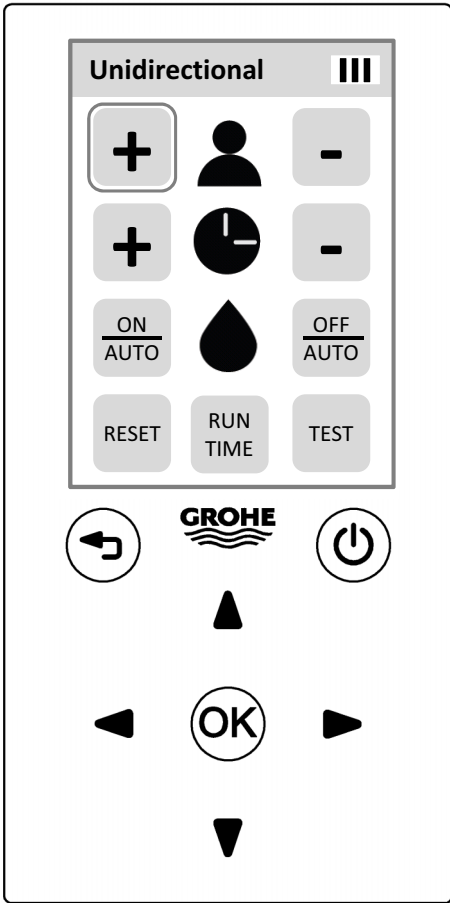
Capacité résiduelle > 60 % : ■■■■

Capacité résiduelle > 40 % : ■■■

Capacité résiduelle > 20 % : ■■

Capacité résiduelle < 20 % : ■

Cette fonction est disponible sur les produits à piles fabriqués à partir du 01/02/2009.



Volume de chasse

Réglage par défaut urinoir : 3 l

Réglage par défaut WC : 6 l



Augmenter le volume de chasse.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ position finale : ■ ■ ■ ■
urinoir : 7 l / WC : 9 l



Réduire le volume de chasse.

Témoin :

par intervalle : ■ ■ ■ ■ position finale : ■ ■ ■ ■
urinoir : 1 l / WC : 3 l

Désactivation de la robinetterie



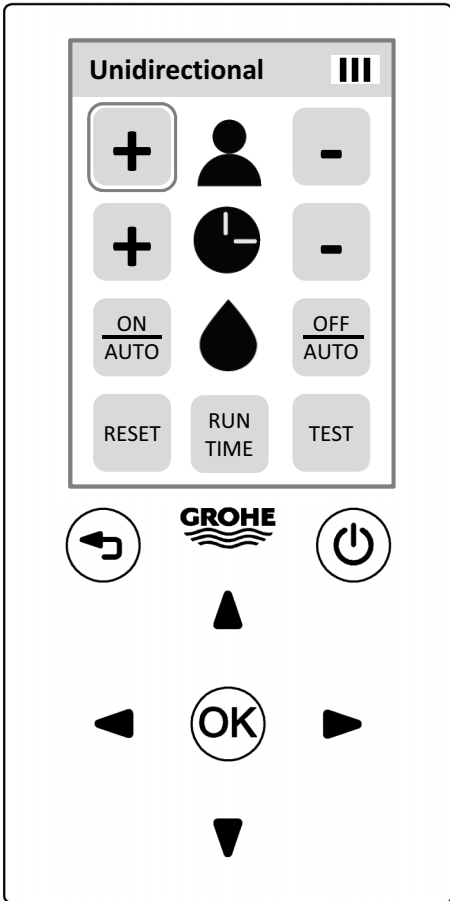
Désactiver la robinetterie.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ...



Activer de nouveau la robinetterie.

Témoin : ■ ■ ■ ■



Activation du rinçage

ON
AUTO

Démarrer le rinçage.

Témoin : ■ ■ ■ ■

Rinçage en détection continue

En mode de détection continue d'un objet, un rinçage est déclenché toutes les 60 min (max. 3x).

Réglage par défaut : activé

TEST

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Activer/désactiver le rinçage en détection continue.

Témoin :

activé : ■ ■ ■ ■ désactivé : ■ ■ ■ ■

Changer de mode en appuyant de nouveau sur la touche.

TEST

Désactiver la fonction ou attendre 60 s.

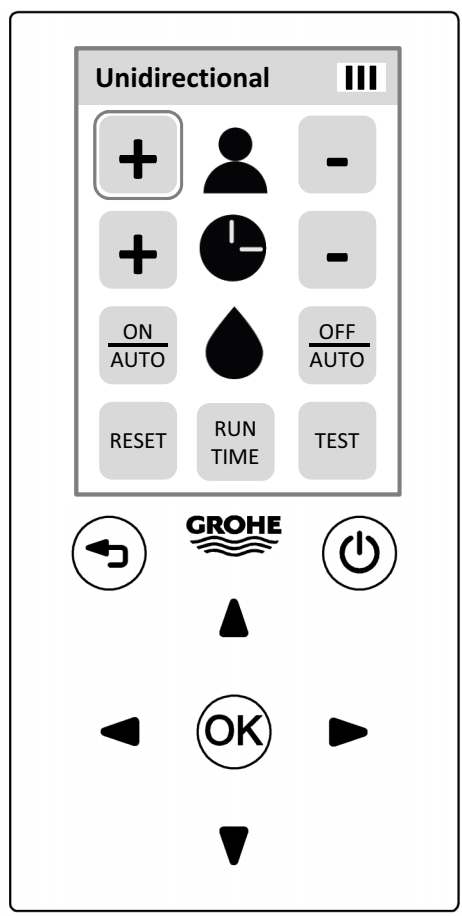
Témoin : ■ ■ ■ ■

Cette fonction est disponible sur les produits fabriqués à partir du 01/08/2003. Sur les robinetteries plus anciennes, la robinetterie est mise hors fonction par l'actionnement des champs de sélection correspondants.

Pré-rinçage

2 s après la détection d'un objet, un rinçage avec volume de chasse réduit est lancé.

Réglage par défaut : désactivé



TEST

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON AUTO

Activer/désactiver le rinçage en détection continue.

Témoin :

activé : ■ ■ ■ ■ ■ désactivé : ■ ■ ■ ■ ■

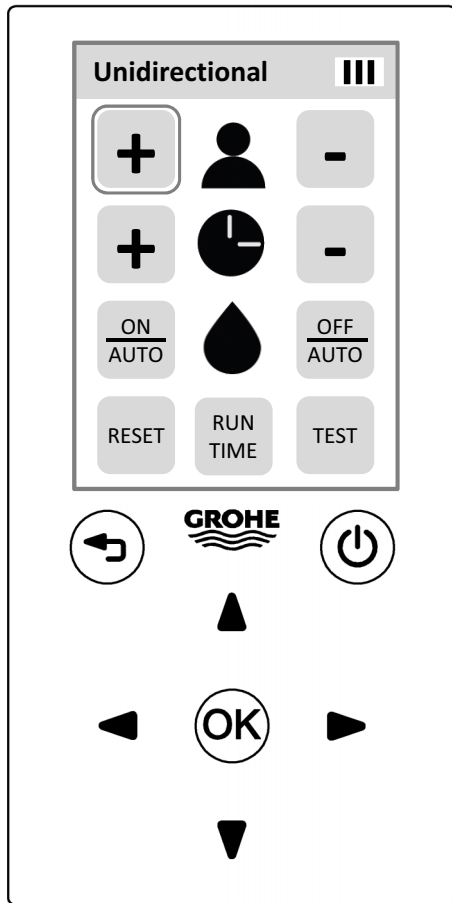
Changer de mode en appuyant de nouveau sur la touche.

TEST

Désactiver la fonction ou attendre 60 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Cette fonction est disponible sur les produits fabriqués à partir du 01/07/2007.



Intervalle de temps minimum

Intervalle de temps qui s'écoule entre le moment où l'objet quitte la zone de détection et le déclenchement du rinçage.

Réglage par défaut des robinetteries à pile : 5 s

Réglage par défaut des robinetteries sur secteur : 7 s

TEST

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Prolonger l'intervalle minimum.

Témoin :

par intervalle (1 s) : ■ ■ ■ ■ ■

position finale (10 s) : ■■■ ■■■



Réduire l'intervalle minimum.

Témoin :

par intervalle (1 s) : ■ ■ ■ ■ ■

position finale (1 s) : ■■■ ■■■

TEST

Désactiver la fonction ou attendre 60 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■

Cette fonction est disponible sur les produits fabriqués à partir du 01/07/2007.

Rinçage automatique

Le rinçage automatique permet un renouvellement de l'eau, assurant ainsi la propreté de l'eau en cas de non-utilisation prolongée de la robinetterie.

Activation/désactivation du rinçage automatique

Réglage par défaut : activé

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Activer/désactiver le rinçage automatique.

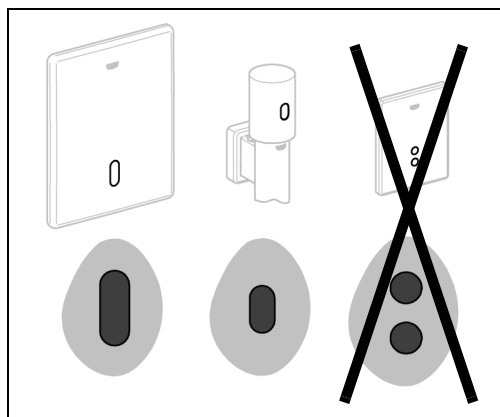
Témoin :

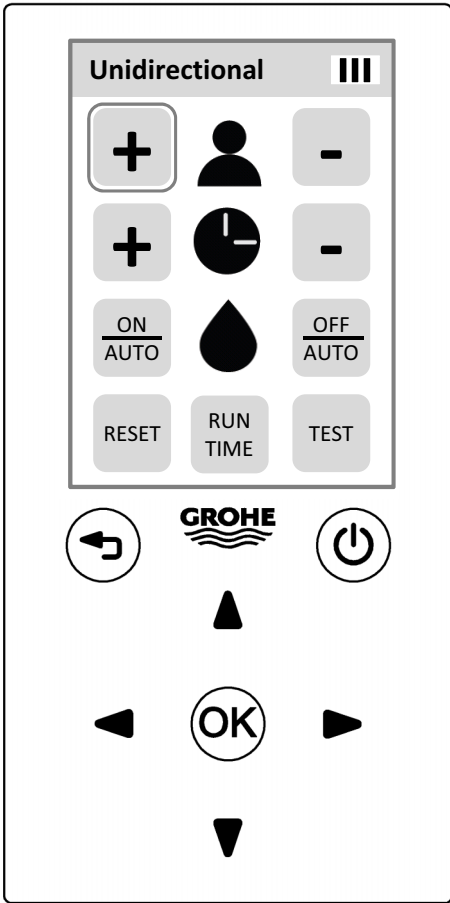
activé : ■ ■ ■ ■ ■ désactivé : ■■■ ■■■

Changer de mode en appuyant de nouveau sur la touche.

La fonction se désactive au bout de 10 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■










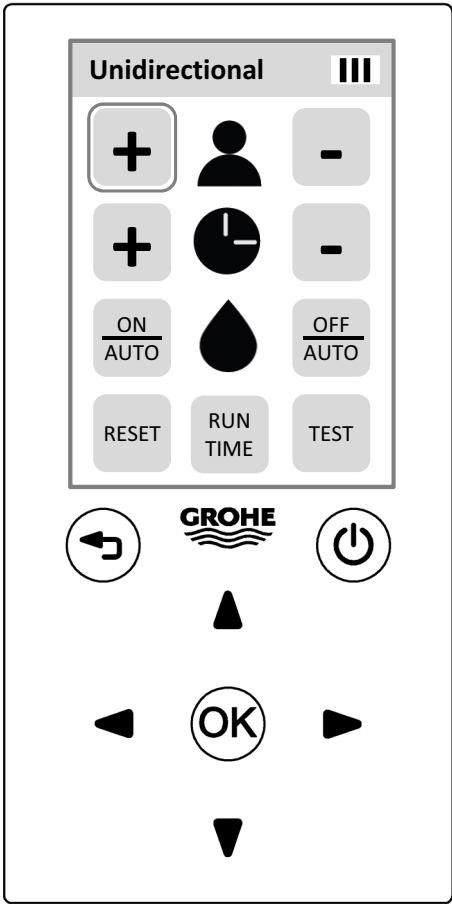
Intervalle de rinçage automatique

Intervalle de temps entre chaque rinçage automatique.

Réglage par défaut urinoir : 1 jour

Réglage par défaut WC : 3 jours

- 
 Activer la fonction.
 Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
 - 

 Régler l'intervalle sur 1 jour.
 Témoin : ■ ■ ■ ■
 - 

 Régler l'intervalle sur 3 jours.
 Témoin : ■ ■ ■ ■
- La fonction se désactive au bout de 10 s.
 Témoin : ■ ■ ■ ■



Mode de rinçage automatique

La robinetterie déclenche un rinçage automatique lorsque l'intervalle de temps paramétré est écoulé après la dernière utilisation de la robinetterie (selon utilisation) ou après expiration de l'intervalle paramétré (indépendamment de l'utilisation).

Réglage par défaut : selon utilisation

RUN TIME

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Définir le mode.

Témoin :

indépendamment de l'utilisation : ■ ■ ■ ■

selon utilisation : ■ ■ ■ ■

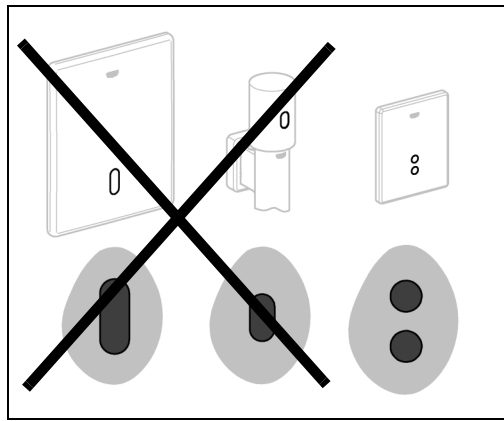
Changer de mode en appuyant à nouveau sur la touche.

La fonction se désactive au bout de 10 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■

Activation/désactivation du rinçage automatique

Réglage par défaut : activé



RUN
TIME

Activer la fonction.

Témoin : ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Activer/désactiver le rinçage automatique.

Témoin :

activé : ■ ■ ■ ■

désactivé : ■■ ■■

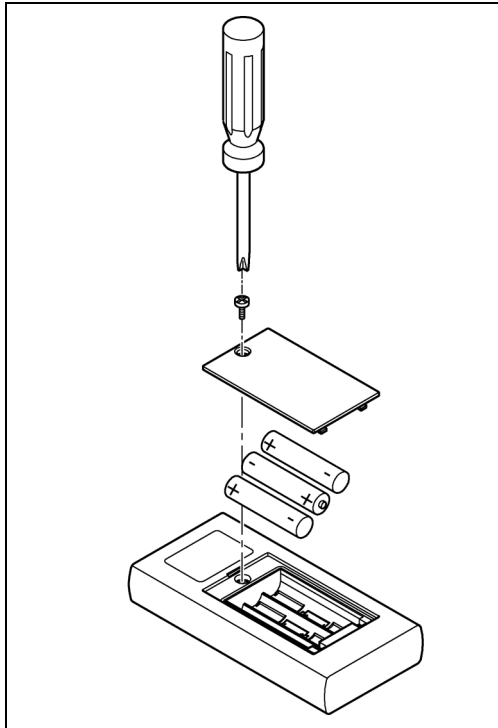
Changer de mode en appuyant de nouveau sur la touche.

La fonction se désactive au bout de 10 s.

Témoin : ■ ■ ■ ■

Maintenance

Remplacement des piles



Remarque sur l'élimination des déchets

Les appareils portant ce repère ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ils doivent être mis au rebut séparément conformément aux directives locales.

Jeter les piles conformément à la réglementation correspondante de votre pays !

| | |
|---|------------|
| Общая информация | 249 |
| Область применения | 249 |
| Технические данные | 249 |
| Допуск к эксплуатации и соответствие стандартам | 249 |
| Функции | 250 |
| Внешний вид изделия | 251 |
| Кнопки | 251 |
| Дисплей | 252 |
| Общее управление | 253 |
| Включение пульта дистанционного управления | 253 |
| Выключение пульта дистанционного управления | 253 |
| Установить язык | 254 |
| Демо-режим | 255 |
| Режим приема | 256 |
| Направление пульта дистанционного управления | 256 |
| Обслуживание арматуры с двусторонним управлением | 257 |
| Установите подключение арматуры | 257 |

| | |
|---|-----|
| Мониторинг | 259 |
| Автоматический смыв | 259 |
| Циклы открытия и закрытия. | 259 |
| Расход воды (умывальник и душ) | 260 |
| Термическая дезинфекция (умывальник и душ) | 260 |
| Расход воды (писсуар и туалет) | 260 |
| Конфигурация для арматуры умывальников | 261 |
| Диапазон действия. | 261 |
| Диапазон действия (термостат умывальника) . | 261 |
| Время действия | 262 |
| Максимальное время работы | 262 |
| Режим обнаружения (термостат умывальника) | 263 |
| Автоматический смыв | 264 |
| Моющий режим. | 266 |
| Блокировка режима программирования. | 267 |
| Термическая дезинфекция | 268 |
| Отправка конфигурации. | 269 |
| Конфигурация для арматуры писсуаров. | 270 |
| Диапазон действия. | 270 |
| Минимальное время готовности к смыву | 271 |
| Объем смыва | 271 |
| Смыв при продолжительном обнаружении | 272 |

| | |
|---|-----|
| Предварительный смыв | 272 |
| Автоматический смыв | 273 |
| Моющий режим | 274 |
| Блокировка режима программирования | 275 |
| Отправка конфигурации | 276 |
| Конфигурация для арматуры туалетов | 277 |
| Диапазон действия | 277 |
| Минимальное время готовности к смыву | 278 |
| Объем смыва | 278 |
| Смыв при продолжительном обнаружении | 279 |
| Предварительный смыв | 279 |
| Объем смыва в зависимости от времени обнаружения | 280 |
| Автоматический смыв | 281 |
| Моющий режим | 282 |
| Блокировка режима программирования | 283 |
| Отправка конфигурации | 284 |
| Конфигурация для арматуры душ | 285 |
| Максимальное время работы | 285 |
| Автоматический смыв | 286 |
| Моющий режим | 288 |
| Блокировка режима программирования | 289 |
| Термическая дезинфекция | 290 |

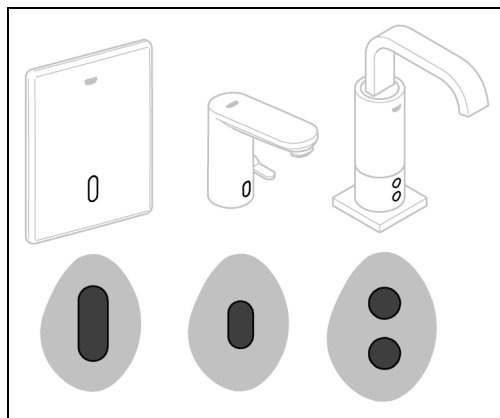
| | |
|--|------------|
| Отправка конфигурации | 291 |
| Сервисное обслуживание | 292 |
| Информация по сервисному обслуживанию | 292 |
| Выключение арматуры | 293 |
| Тестовый режим | 294 |
| Приведение в действие смыва (писсуар и туалет) | 295 |
| Сохранение профиля | 296 |
| Загрузка профиля | 296 |
| Сброс | 297 |
| Обслуживание арматуры с односторонним управлением | 298 |
| Меню одностороннего управления | 298 |
| Конфигурация для арматуры умывальников | 300 |
| Сброс | 300 |
| Диапазон действия | 300 |
| Режим обнаружения (термостат умывальника) | 301 |
| Тестовый режим | 303 |
| Емкость аккумуляторной батареи | 304 |
| Время действия | 305 |
| Выключение арматуры | 305 |
| Термическая дезинфекция | 306 |
| Максимальное время работы | 308 |

| | |
|---|------------|
| Автоматический смыв | 309 |
| Конфигурация для арматуры писсуаров / туалетов | 313 |
| Сброс | 313 |
| Диапазон действия | 313 |
| Тестовый режим | 314 |
| Емкость аккумуляторной батарейки | 315 |
| Объем смыва | 316 |
| Выключение арматуры | 316 |
| Приведение в действие смыва | 317 |
| Смыв при продолжительном обнаружении | 317 |
| Предварительный смыв | 318 |
| Минимальное время готовности к смыву | 319 |
| Автоматический смыв | 320 |
| Техническое обслуживание | 324 |
| Замена аккумуляторных батареек | 324 |
| Указание по утилизации | 324 |

Общая информация

Область применения

Настройку инфракрасных смесителей GROHE можно выполнять с помощью пульта дистанционного управления. Сенсоры арматуры должны соответствовать одной из 3-х форм.



Пульт дистанционного управления необходимо хранить и транспортировать должным образом, чтобы не повредить его.

Технические данные

- Класс защиты: IP X4
- Аккумуляторная батарея: 3 x тип Micro 1,5 В (AAA, LR03)



Допуск к эксплуатации и соответствие стандартам

Данное изделие удовлетворяет требованиям соответствующих директив ЕС.

Сертификаты соответствия можно запросить, обратившись по указанному ниже адресу:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Функции

Функции пульта дистанционного управления различаются по типу сенсора арматуры:

Цвет контрольной лампы может распознаваться сенсором при ближнем обнаружении. Сразу после того, как контрольная лампочка загорится, зону обнаружения при приближении необходимо покинуть.

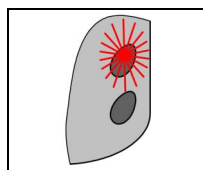
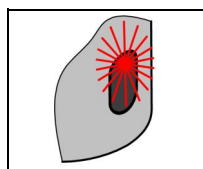
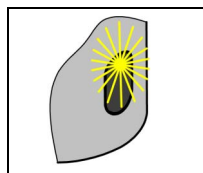
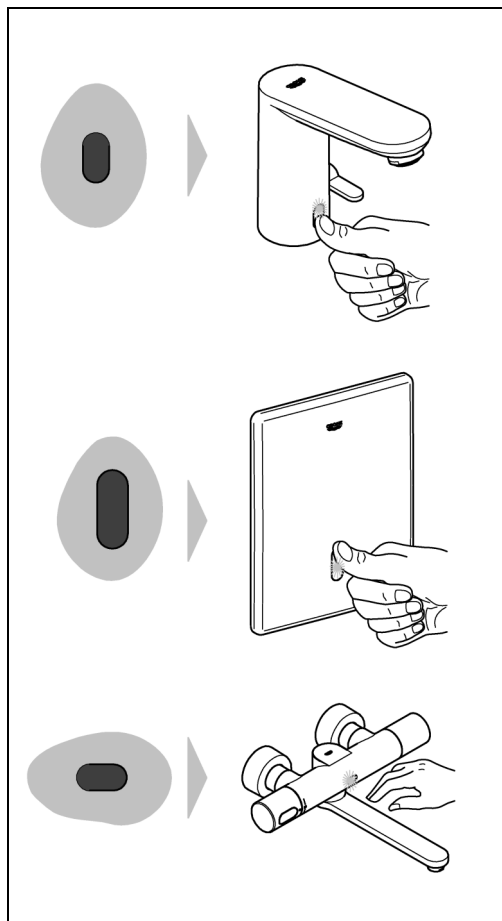
Арматура с желтой контрольной лампой сенсора (двустороннее управление):

- Вызов данных мониторинга
- Вызов и изменение значений настроек и функций
- Вызов сервисных данных
- Активирование и изменение сервисных настроек

Арматура с красной контрольной лампой сенсора (одностороннее управление):

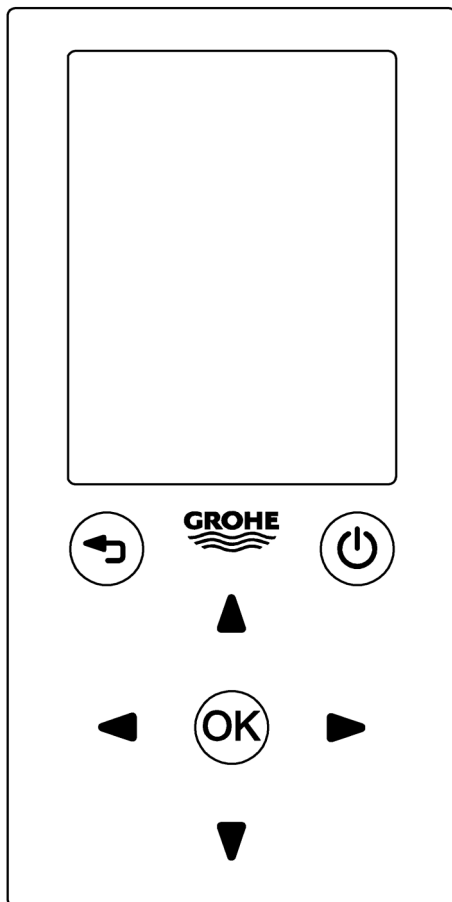
- Изменение значений настроек и функций

Сенсоры с 2 окошками всегда оснащены красной контрольной лампой (одностороннее управление).



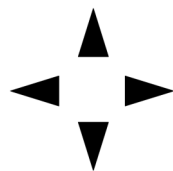
Внешний вид изделия

Кнопки



Кнопка Вкл/Выкл

- Включение пульта дистанционного управления
- Выключение пульта дистанционного управления



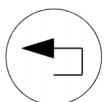
Кнопки-стрелки

- Навигация в меню
- Выбор пунктов меню и функций
- Установка значений



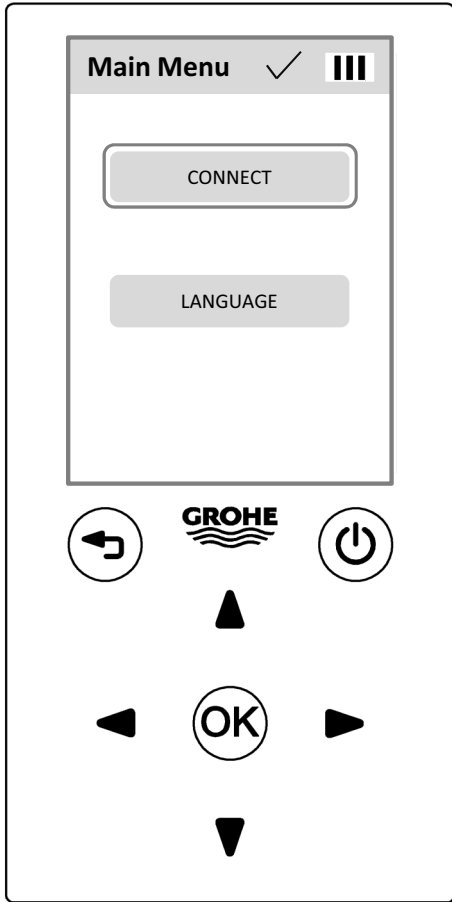
Кнопка подтверждения

- Подтверждение выбора
- Переключение между 2 значениями

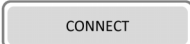


Кнопка возврата

- Возврат к более высокому уровню меню



Main Menu



Дисплей

Текущее меню

Батарейный отсек пульта дистанционного управления

Индикатор статуса передачи данных

Успешная передача данных

Передача данных не удалась

Передача данных не удастся, если пульт дистанционного управления неправильно направлен на сенсор.

Поля выбора

не выбрано

выбрано

подтверждено

активировано

Установочный ползунок

Заводская установка обозначена как разрыв на линейке ползунка.



Дисплей погаснет, если в течение 180 с не нажать на какую-либо кнопку. Дисплей снова активируется путем нажатия на любую кнопку.

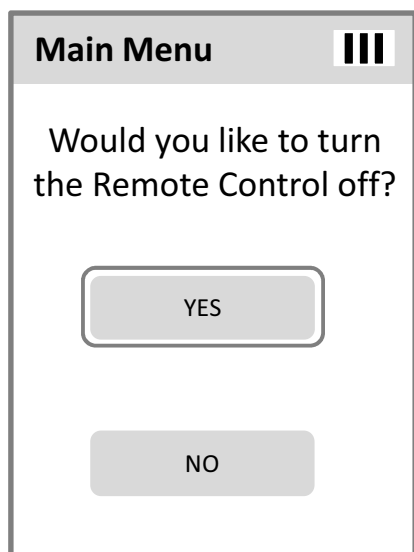
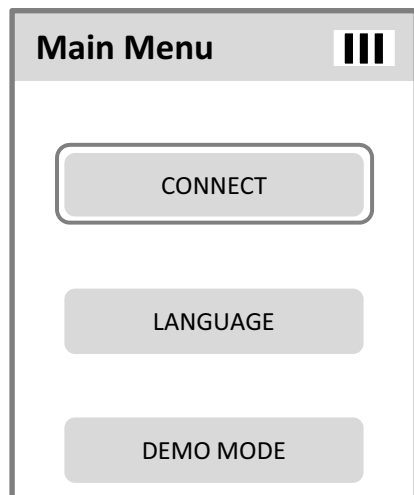
Общее управление

Включение пульта дистанционного управления

Удерживайте кнопку Вкл/Выкл в нажатом положении 2 с.



На дисплее появляется стартовый экран. Затем появляется главное меню.



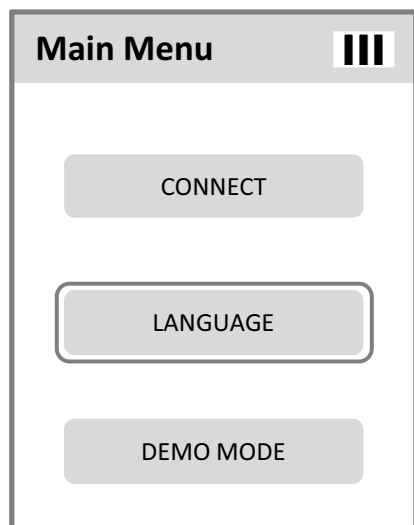
Выключение пульта дистанционного управления

Удерживайте кнопку Вкл/Выкл в нажатом положении 2 с.

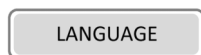


Следует запрос, который нужно подтвердить.

Если в течение 15 мин. не производится нажатие на какую-либо кнопку, пульт дистанционного управления выключается автоматически.



Установить язык



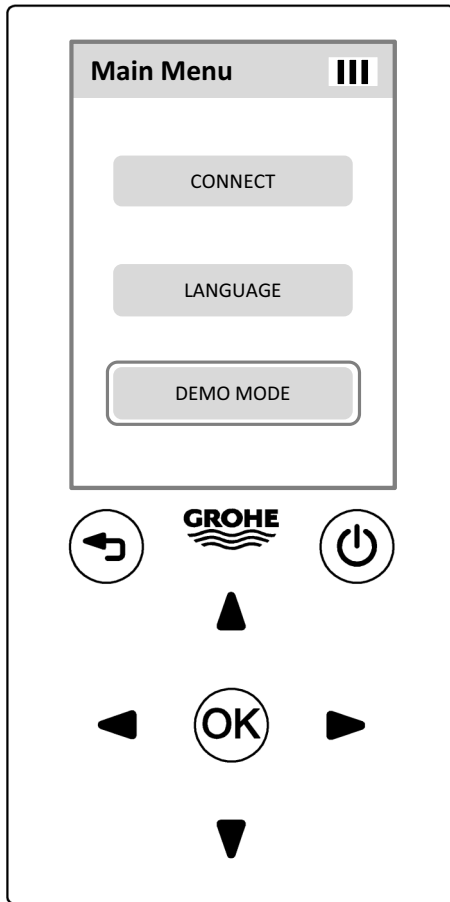
Откройте подменю для установки языка.



Откройте список выбора при помощи кнопки подтверждения. Выберите нужный язык.



Покинуть подменю.



Демо-режим

Im Demo Modus werden alle Armaturentypen aufgelistet, die mit der Fernbedienung bedient werden können.

Durch Auswählen eines Armaturentypes erscheinen die Auswahlfelder für die Untermenüs mit den jeweiligen Funktionen und Anzeigen:

- BASIN MIXER
- BASIN MIXER THM
- URINAL
- WC
- SHOWER

- MONITORING
- KONFIGURATION
- SERVICE

Мониторинг

Конфигурация

Сервисное обслуживание

Im Menü Service kann das gespeicherte Profil des jeweiligen Armaturentyps geladen werden. Im Menü Konfiguration können die Einstellungen des Profils eingesehen und verändert werden. Ein geändertes Profil kann im Menü Service gesichert werden.



Im Demo Modus können keine Daten an die Armatur übertragen werden.

Режим приема

Для передачи данных переключите арматуру, питающейся от аккумулятора, в режим приема:

- Для арматуры, установленной на умывальниках, включите подачу воды.
- Для арматуры, установленной на писсуарах, объект должен находиться перед сенсором распознавания минимум 5 с.

Арматура настроена на прием в течение 10 с.

После подключения электропитания арматура настроена на прием в течение 3 мин.

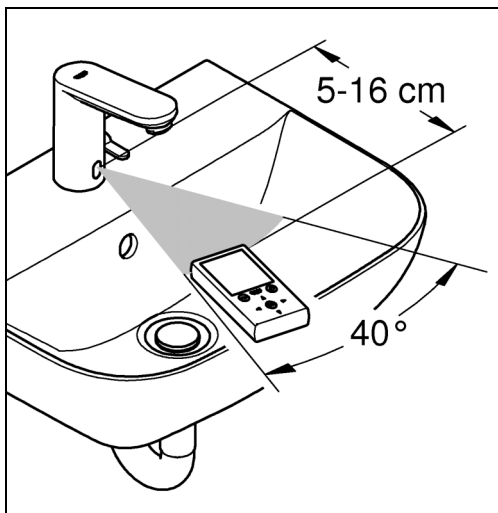
Арматура, подключенная к электросети, настроена на продолжительный прием.

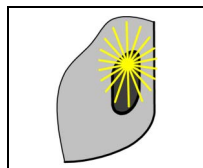
Направление пульта дистанционного управления

Направьте пульт дистанционного управления на сенсор с расстояния 5-16 см.



Не держите пульт дистанционного управления в области водяной струи.





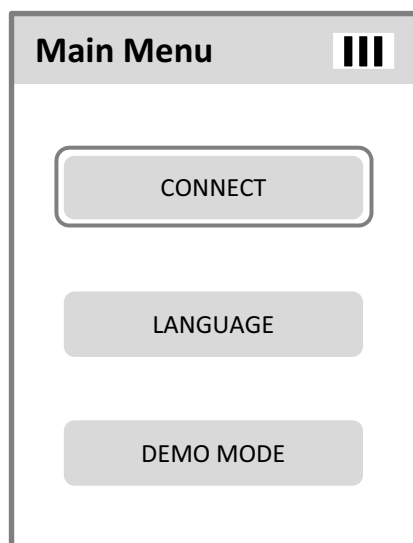
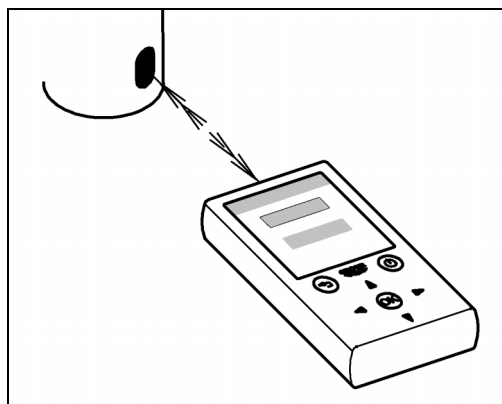
Обслуживание арматуры с двусторонним управлением

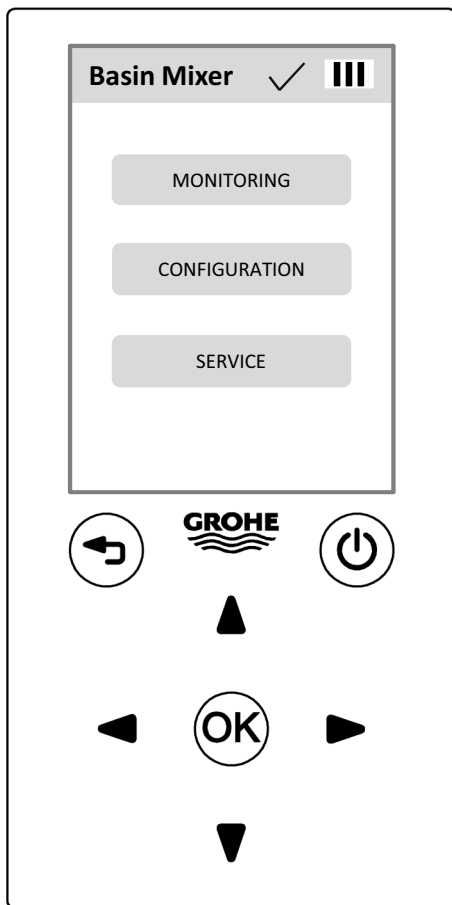
Установите подключение арматуры

Переключите арматуру в **Режим приема**.

Направьте пульт дистанционного управления на сенсор и включите передачу данных в течение 10 с:

Выберите пункт меню, чтобы установить подключение арматуры.





Пульт дистанционного управления включает меню соответствующего типа арматуры.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных.

Индикация меню показывает соответствующий тип арматуры:



Умывальник

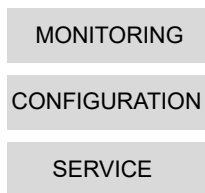
Термостат умывальника

Писсуар

Туалет

Душ

В меню соответствующего типа арматуры появляются поля выбора подменю:



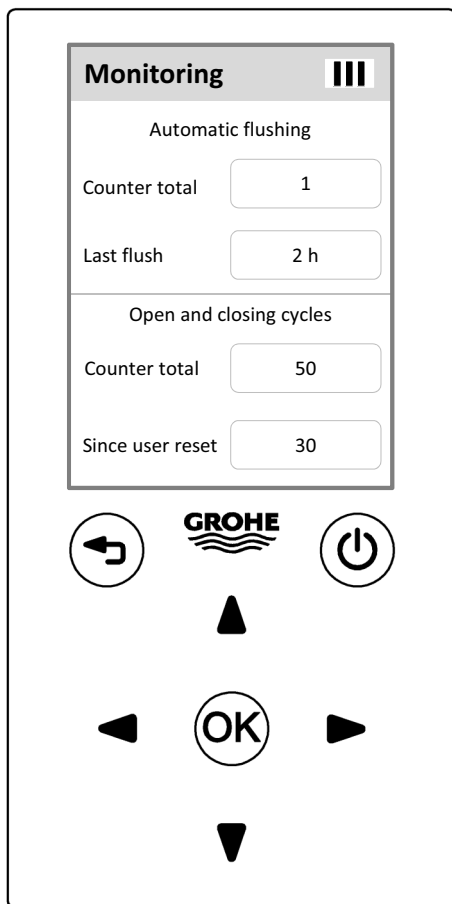
Мониторинг

Конфигурация

Сервисное обслуживание



Конфигурацию типа арматуры можно сохранить в виде профиля. Профиль сохраняется и загружается в сервисное меню.



Мониторинг

Пролистывание мониторинговой информации.

Автоматический смыв

Counter total

Количество автоматических смывов после ввода в эксплуатацию арматуры.

Last flush

Время в часах, прошедшее после последнего автоматического смыва.

Циклы открытия и закрытия

Counter total

Количество нажатий после ввода в эксплуатацию арматуры.

Since user reset

Количество нажатий после сброса счетчика использования.

Monitoring

Water consumption

Counter total

Thermal disinfection

Counter total

Since user reset

Counter total

Расход воды (умывальник и душ)

Расход воды в минутах после ввода в эксплуатацию арматуры.

Термическая дезинфекция (умывальник и душ)

Counter total

Количество термических дезинфекций после ввода в эксплуатацию арматуры.

Since user reset

Количество термических дезинфекций после сброса счетчика использования.

Monitoring

Water consumption

Counter total

Counter total

Расход воды (писсуар и туалет)

Расход воды в литрах после ввода в эксплуатацию арматуры.

Конфигурация для арматуры умывальников

Пролистывание пунктов конфигурации.

Пункты конфигурации отправляются в виде записи данных к арматуре.

Диапазон действия

Расстояние, на котором сенсор захватывает объект.

Уровень 0 (7 см)

Уровень 19 (20 см)

Установите значение.

Заводская установка: Уровень 6 (12 см)

Диапазон действия (термостат умывальника)

Расстояние, на котором сенсор захватывает объект.

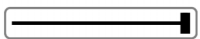
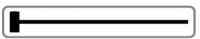
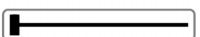
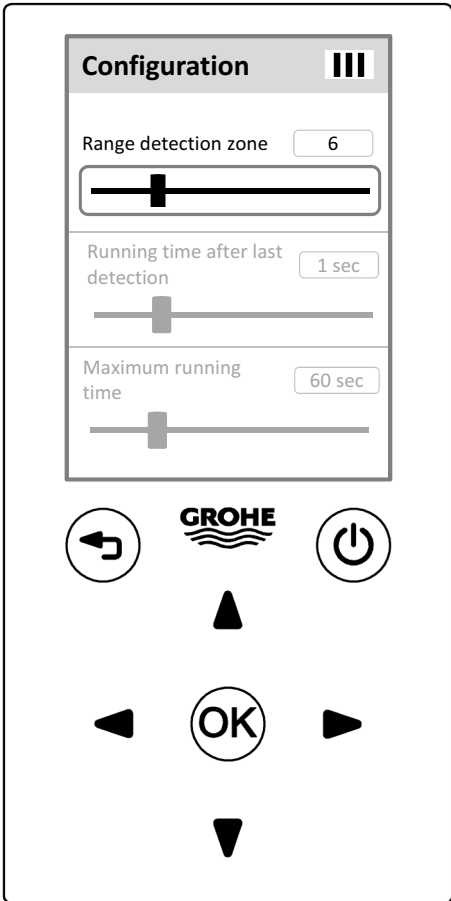
Уровень 0 (20 см)

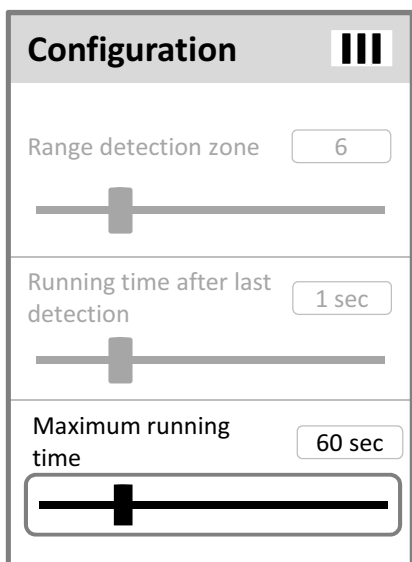
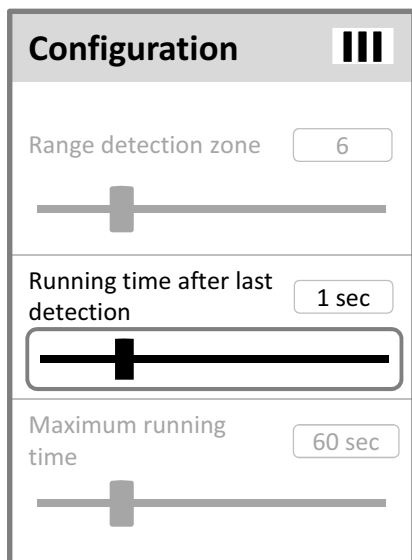
Уровень 19 (45 см)

Установите значение.

Заводская установка: Уровень 15 (40 см)

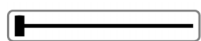
Кроме того, диапазон действия можно установить в [Тестовый режим](#) (сервисное меню).



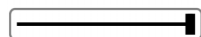


Время действия

После выхода из диапазона действия вода течет в течение установленного промежутка времени.



0 с



19 с



Установите значение.

Заводская установка: 1 с

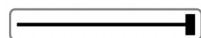
Максимальное время работы

Арматура автоматически закрывается по истечении установленного времени при постоянном опознавании объекта (автоматическое аварийное отключение).



6 с

< 60 с: на уровень 6 с



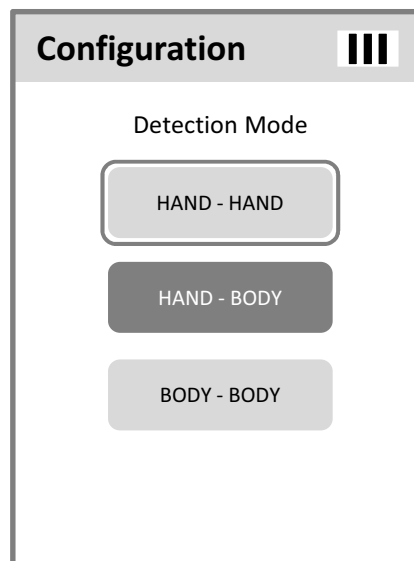
420 с

> 60 с: на уровень 60 с



Установите значение.

Заводская установка: 60 с



Режим обнаружения (термостат умывальника)

HAND - HAND

Рука - рука

Поток воды включается и выключается, когда объект находится перед сенсором на расстоянии приблизительно 5 см.

HAND - BODY

Рука - тело

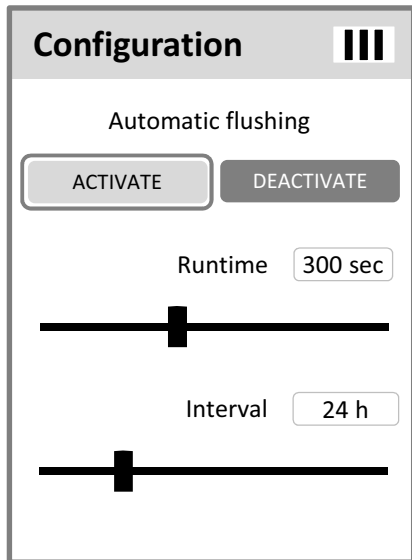
Поток воды включается, когда объект находится перед сенсором на расстоянии приблизительно 5 см. Поток воды выключается после покидания диапазона действия.

BODY - BODY

Тело - тело

Поток воды включается после входа в диапазон действия. Поток воды выключается после покидания диапазона действия.

Заводская установка: Рука - тело



Автоматический смыв

Автоматический смыв служит для обеспечения гигиены при длительном неиспользовании арматуры.



При активированном автоматическом смыве обеспечить свободный сток!

Для проведения автоматической промывки трубопроводов холодной и горячей воды арматура должна быть в положении смешивания воды!

Активирование/деактивирование автоматического смыва



Активирование автоматического смыва.



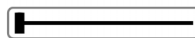
Деактивирование автоматического смыва.



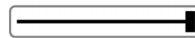
Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Деактивирован

Продолжительность автоматического смыва



30 с



600 с

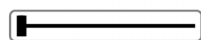


Установите значение.

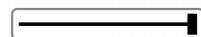
Заводская установка: 300 с

Интервал автоматического смыва

Интервал, через который повторится автоматический смыв.



4 ч

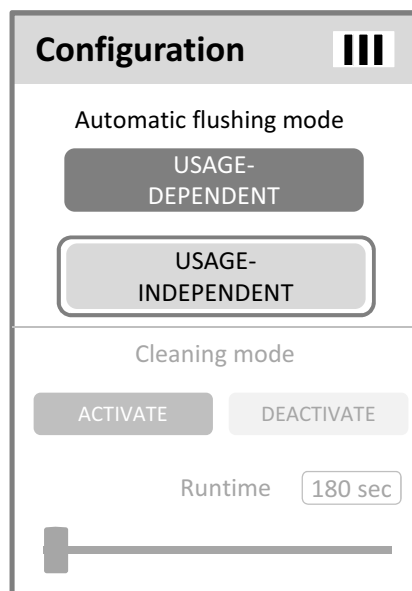


80 ч



Установите значение.

Заводская установка: 24 ч



Арматура выполняет смыв по истечении установленного интервала после последнего использования арматуры (в зависимости от использования).

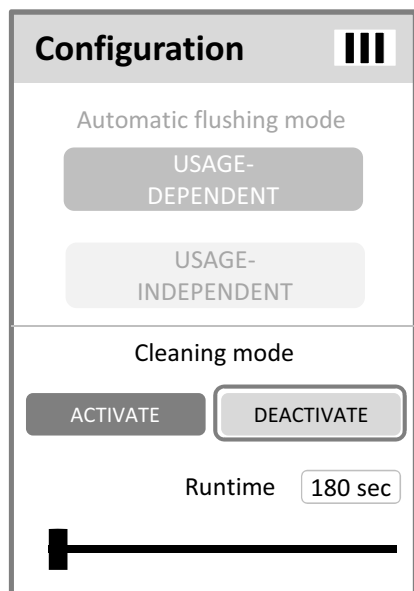


Арматура выполняет смыв по истечении установленного интервала (в зависимости от использования).



Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: В зависимости от использования



Моющий режим

При активированном моющем режиме можно перекрыть поступление потока воды на непродолжительное время. Перекрытие потока воды происходит при ближайшем обнаружении сенсором.

Активирование/деактивирование моющего режима

Активирование моющего режима.

Деактивирование моющего режима.

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Активирована



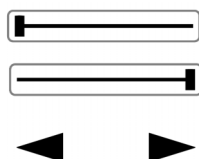
Продолжительность перекрытия воды

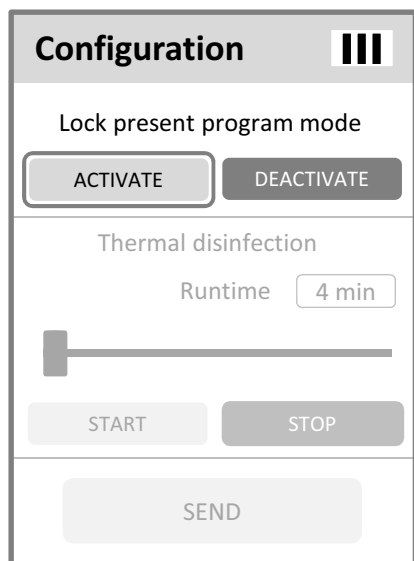
180 с

540 с

Установите значение.

Заводская установка: 180 с





ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Блокировка режима программирования

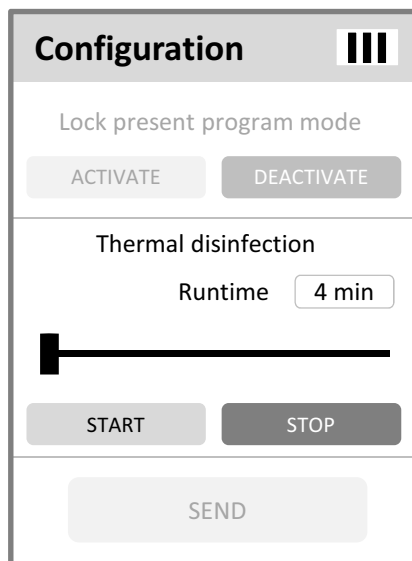
При заблокированном режиме программирования программа не может измениться при ближнем обнаружении сенсором.

Активирование блокировки режима программирования.

Деактивирование блокировки режима программирования.

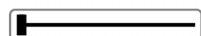
Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Деактивирован

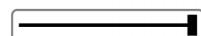


Термическая дезинфекция

Продолжительность термической дезинфекции



4 мин



23 мин



Установите значение.

Заводская установка: 4 мин

Включение/выключение термической дезинфекции

Повернуть ручку смешивающего устройства или термостата до максимальной температуры горячей воды.

Команда тут же передается на арматуру.

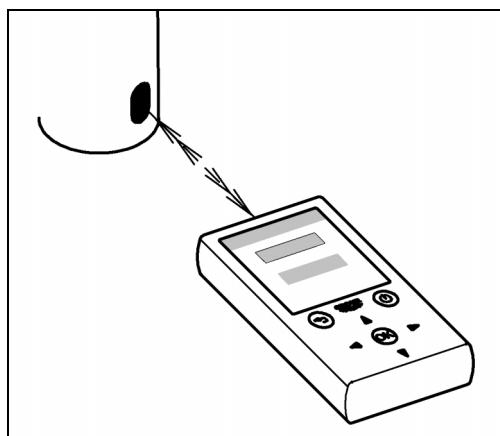
Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

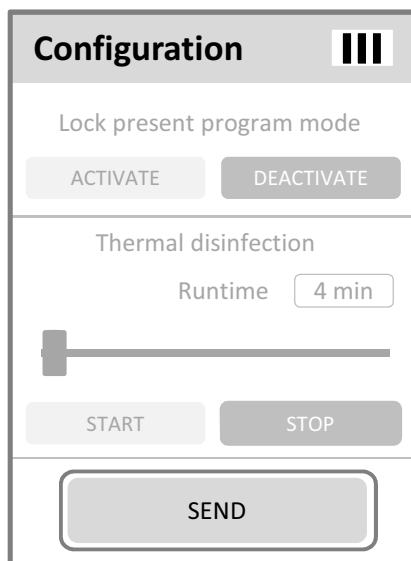
Включите термическую дезинфекцию.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных. Арматура включает термическую дезинфекцию.

Выключите термическую дезинфекцию по истечении установленного промежутка времени.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных. Арматура выключает термическую дезинфекцию.





Отправка конфигурации

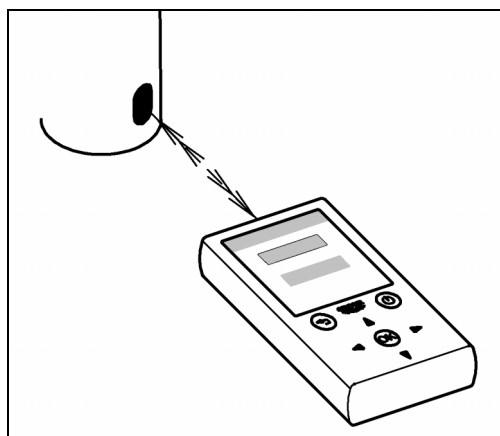
Пульт дистанционного управления передает арматуре запись данных с текущими установками.

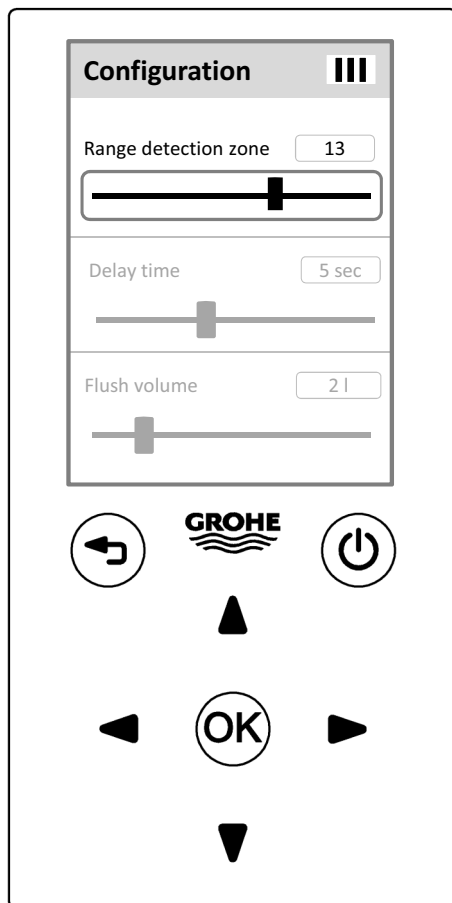
Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

Выберите пункт меню для отправки записи данных.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных.

Если в течение 15 мин. данные не были переданы, то перед передачей данных нужно снова переключить арматуру в [Режим приема](#).





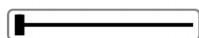
Конфигурация для арматуры писсуаров

Пролистывание пунктов конфигурации.

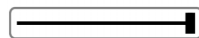
Пункты конфигурации отправляются в виде записи данных к арматуре.

Диапазон действия

Расстояние, на котором сенсор захватывает объект.



Уровень 0 (20 см)



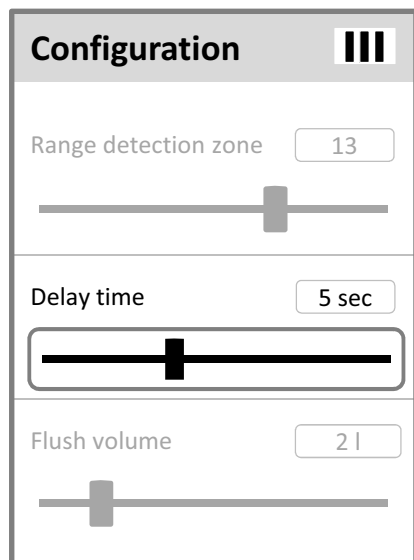
Уровень 19 (55 см)



Установите значение.

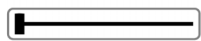
Заводская установка: Уровень 13 (45 см)

Кроме того, диапазон действия можно установить в [Тестовый режим](#) (сервисное меню).

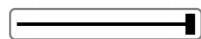


Минимальное время готовности к смыву

Время, прошедшее после покидания диапазона действия, до включения смыва.



2 с

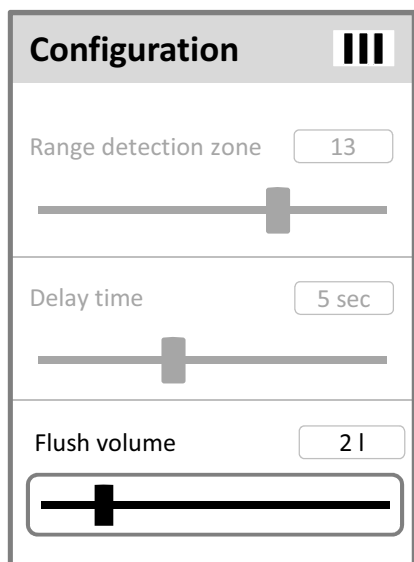


10 с

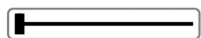


Установите значение.

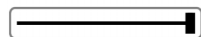
Заводская установка: 5 с



Объем смыва



1 л

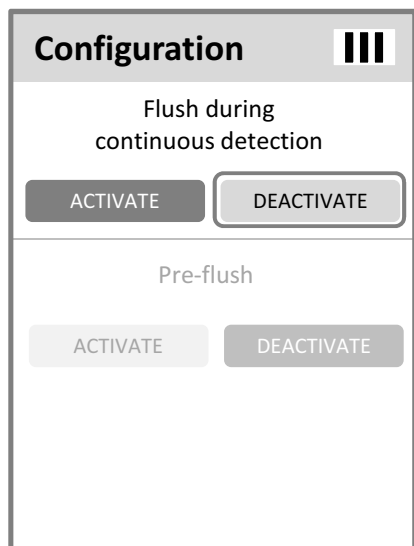


7 л



Установите значение.

Заводская установка: 2 л



Смыв при продолжительном обнаружении

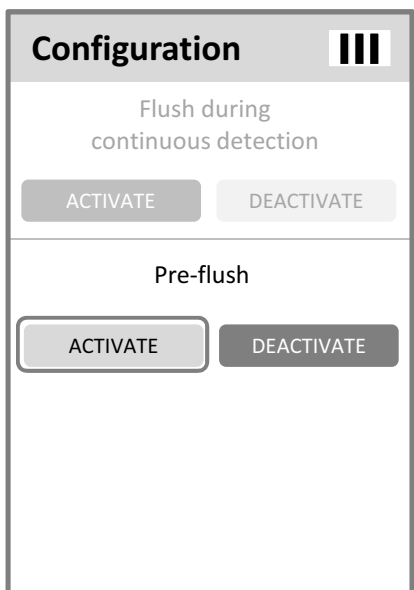
При продолжительном опознавании объекта каждые 2 минуты осуществляется смыв (макс. 14х).

Активирование смыва при продолжительном обнаружении.

Деактивирование смыва при продолжительном обнаружении.

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Активирована



Предварительный смыв

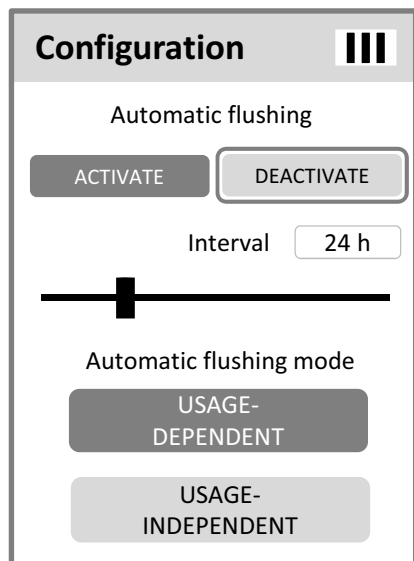
Через 2 с после обнаружения объекта происходит смыв с использованием самого маленького количества воды.

Активирование предварительного смыва.

Деактивирование предварительного смыва.

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Деактивирован



Автоматический смыв

Автоматический смыв служит для обеспечения гигиены при длительном неиспользовании арматуры.

Активирование/деактивирование автоматического смыва

Активирование автоматического смыва.

Деактивирование автоматического смыва.

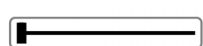
Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Активирована

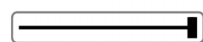


Интервал автоматического смыва

Интервал, через который повторится автоматический смыв.



4 ч



80 ч



Установите значение.

Заводская установка: 24 ч

Режим автоматического смыва

USAGE-DEPENDENT

Арматура выполняет смыв по истечении установленного интервала после последнего использования арматуры (в зависимости от использования).

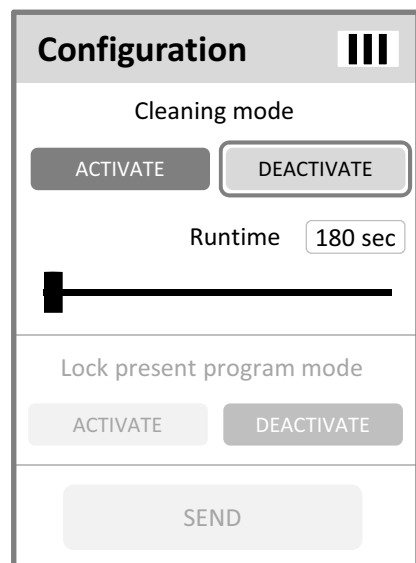
USAGE-INDEPENDENT

Арматура выполняет смыв по истечении установленного интервала (в зависимости от использования).

OK

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: В зависимости от использования



ACTIVATE

Моющий режим

При активированном моющем режиме можно перекрыть поступление потока воды на непродолжительное время. Перекрытие потока воды происходит при ближайшем обнаружении сенсором.

DEACTIVATE

Активирование/деактивирование моющего режима

Активирование моющего режима.

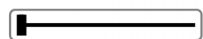
Деактивирование моющего режима.

OK

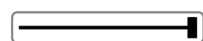
Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Активирована

Продолжительность перекрытия воды



180 с

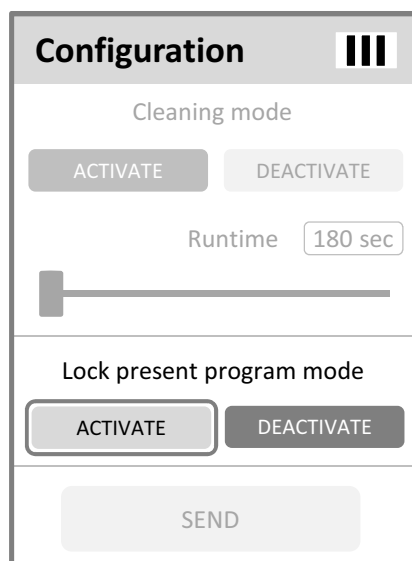


540 с



Установите значение.

Заводская установка: 180 с



Блокировка режима программирования

При заблокированном режиме программирования программа не может измениться при ближайшем обнаружении сенсором.



Активирование блокировки режима программирования.

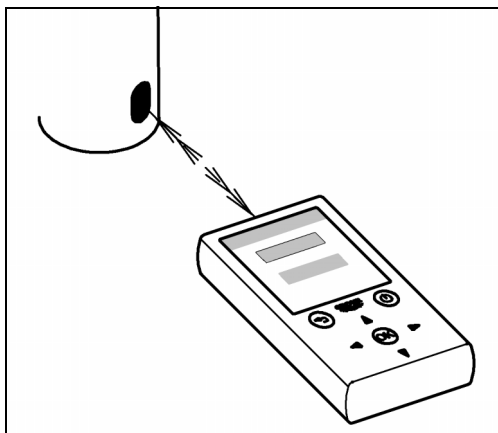
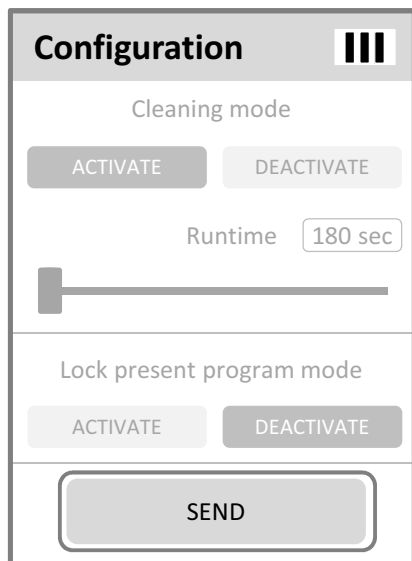


Деактивирование блокировки режима программирования.



Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Деактивирован



Отправка конфигурации

Пульт дистанционного управления передает арматуре запись данных с текущими установками.

Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

Выберите пункт меню для отправки записи данных.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных.

Если в течение 15 мин. данные не были переданы, то перед передачей данных нужно снова переключить арматуру в [Режим приема](#).

Конфигурация для арматуры туалетов

Прокручивание пунктов конфигурации.

Пункты конфигурации отправляются в виде записи данных к арматуре.

Диапазон действия

Расстояние, на котором сенсор захватывает объект.

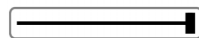
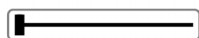
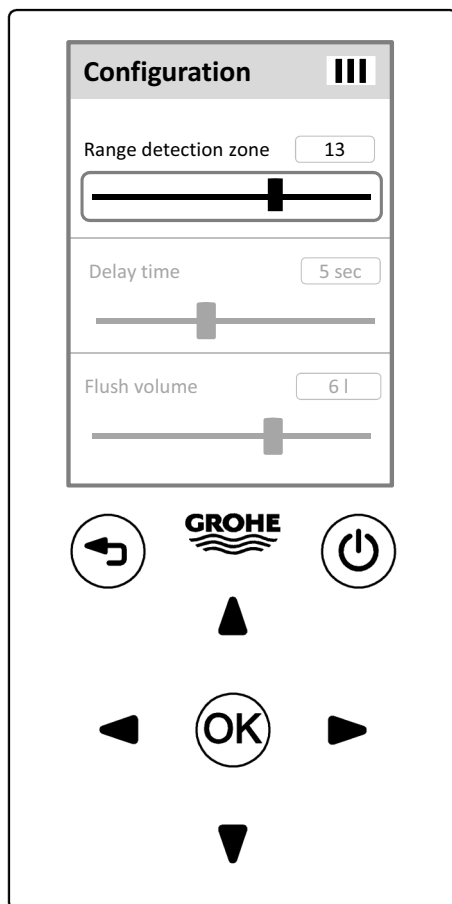
Уровень 0 (35 см)

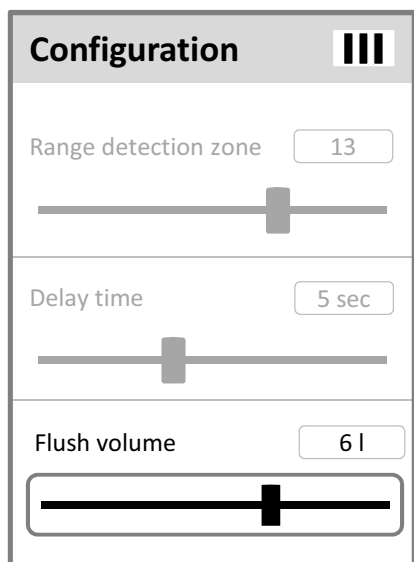
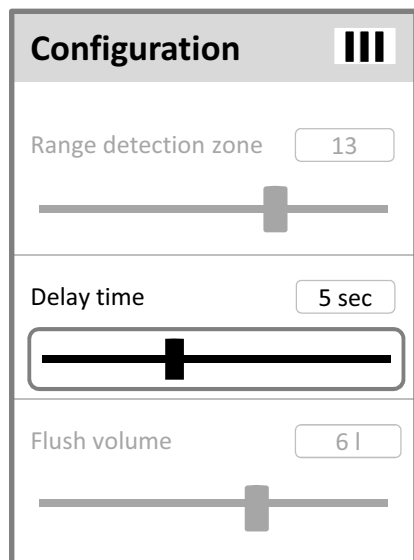
Уровень 19 (95 см)

Установите значение.

Заводская установка: Уровень 13 (75 см)

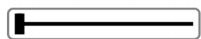
Кроме того, диапазон действия можно установить в [Тестовый режим](#) (сервисное меню).



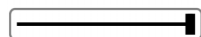


Минимальное время готовности к смыву

Время, прошедшее после покидания диапазона действия, до включения смыва.



2 с



10 с



Установите значение.

Заводская установка: 5 с

Объем смыва



3 л

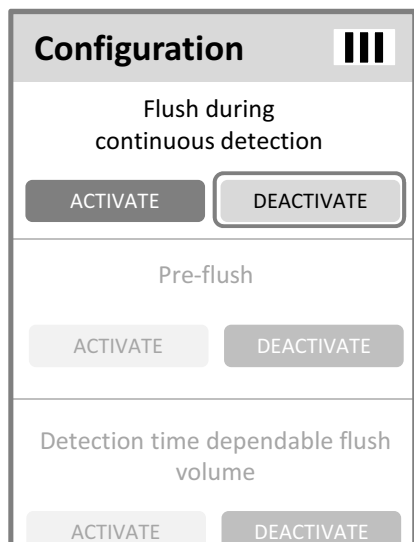


9 л



Установите значение.

Заводская установка: 6 л



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Смыв при продолжительном обнаружении

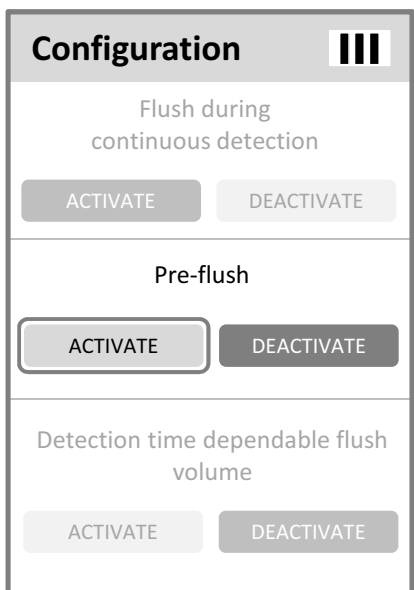
При продолжительном опознавании объекта каждые 60 минут осуществляется смыв (макс. 3х).

Активирование смыва при продолжительном обнаружении.

Деактивирование смыва при продолжительном обнаружении.

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Активирована



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Предварительный смыв


Через 2 с после обнаружения объекта происходит смыв с использованием самого маленького количества воды.

Активирование предварительного смыва.

Деактивирование предварительного смыва.

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Деактивирован

Configuration 

Flush during continuous detection

ACTIVATE DEACTIVATE

Pre-flush

ACTIVATE DEACTIVATE

Detection time dependable flush volume

ACTIVATE DEACTIVATE

ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Объем смыва в зависимости от времени обнаружения

При активированной функции объем смыва зависит от времени обнаружения.

Время обнаружения: < 60 с: 3 л

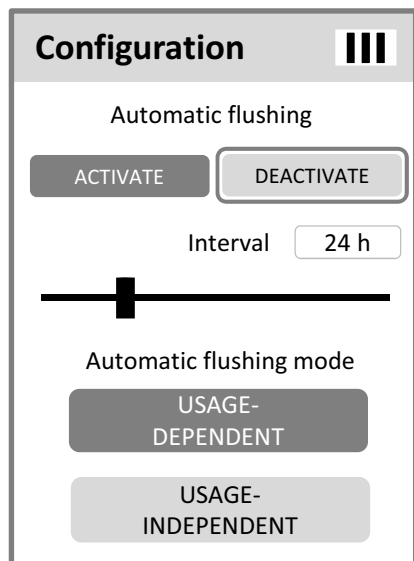
Время обнаружения: > 60 с: установленный объем смыва

Активирование функции.

Деактивирование функции.

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Деактивирован



Автоматический смыв

Автоматический смыв служит для обеспечения гигиены при длительном неиспользовании арматуры.

Активирование/деактивирование автоматического смыва

Активирование автоматического смыва.

Деактивирование автоматического смыва.

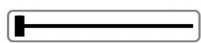
Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Активирована

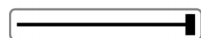


Интервал автоматического смыва

Интервал, через который повторится автоматический смыв.



4 ч



80 ч



Установите значение.

Заводская установка: 24 ч

Режим автоматического смыва

USAGE-DEPENDENT

Арматура выполняет смыв по истечении установленного интервала после последнего использования арматуры (в зависимости от использования).

USAGE-INDEPENDENT

Арматура выполняет смыв по истечении установленного интервала (в зависимости от использования).

OK

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: В зависимости от использования

Configuration ☰

Cleaning mode

ACTIVATE DEACTIVATE

Runtime 180 sec

Lock present program mode

ACTIVATE DEACTIVATE

SEND

ACTIVATE

Моющий режим

При активированном моющем режиме можно перекрыть поступление потока воды на непродолжительное время. Перекрытие потока воды происходит при ближайшем обнаружении сенсором.

DEACTIVATE

Активирование/деактивирование моющего режима

Активирование моющего режима.

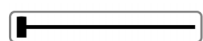
Деактивирование моющего режима.

OK

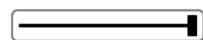
Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Активирована

Продолжительность перекрытия воды



180 с

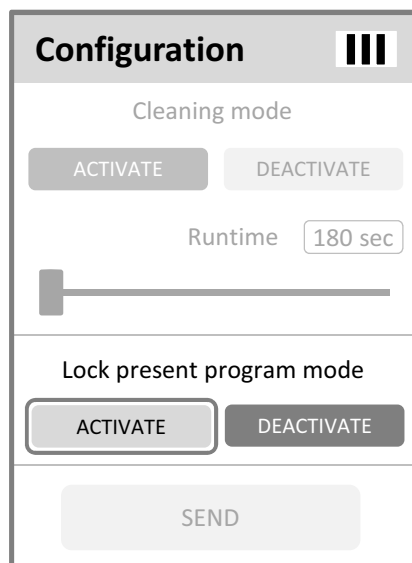


540 с



Установите значение.

Заводская установка: 180 с



Блокировка режима программирования

При заблокированном режиме программирования программа не может измениться при ближнем обнаружении сенсором.



Активирование блокировки режима программирования.

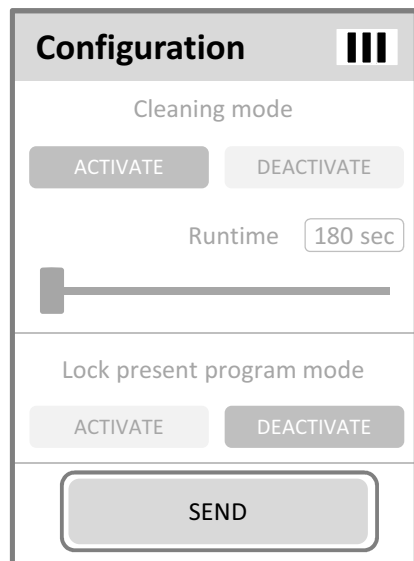


Деактивирование блокировки режима программирования.



Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Деактивирован



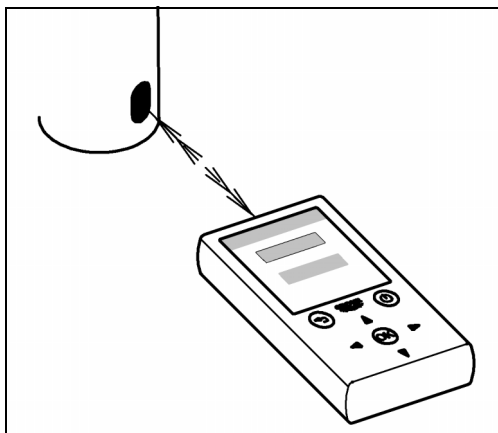
Отправка конфигурации

Пульт дистанционного управления передает арматуре запись данных с текущими установками.

Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

Выберите пункт меню для отправки записи данных.

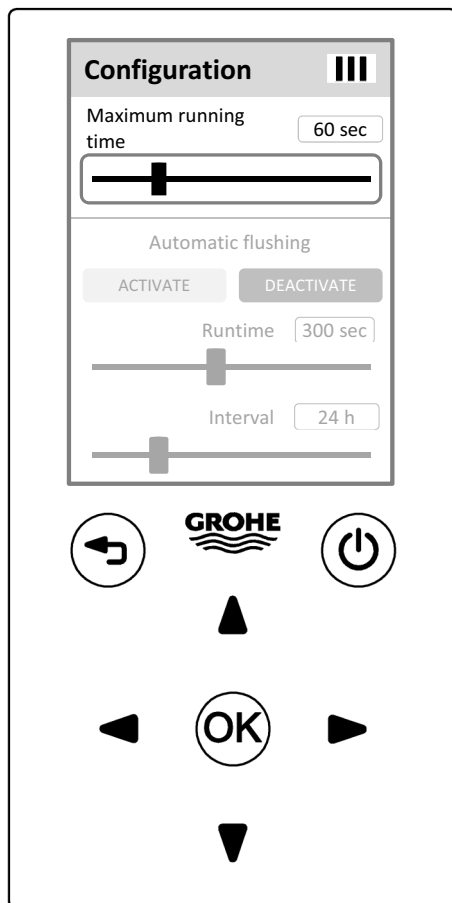
Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных.



Конфигурация для арматуры душ

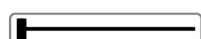
Пролистывание пунктов конфигурации.

Пункты конфигурации отправляются в виде записи данных к арматуре.



Максимальное время работы

Арматура автоматически закрывается по истечении установленного времени.



6 с

< 60 с: на уровень 6 с



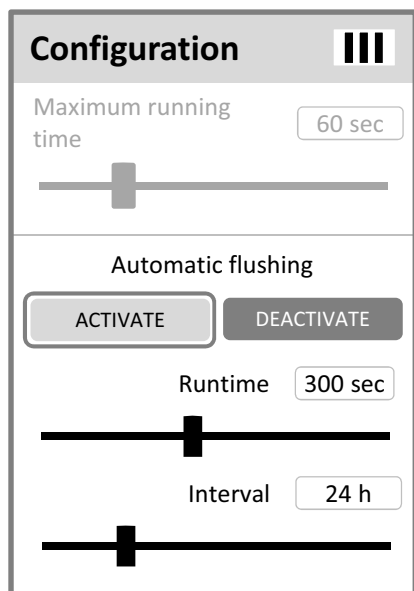
420 с

> 60 с: на уровень 60 с



Установите значение.

Заводская установка: 60 с



Автоматический смыв

Автоматический смыв служит для обеспечения гигиены при длительном неиспользовании арматуры.

При активированном автоматическом смыве обеспечить свободный сток!

Активирование/деактивирование автоматического смыва

Активирование автоматического смыва.

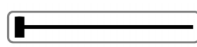
Деактивирование автоматического смыва.

Переключение между двумя режимами.

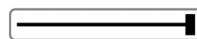
Заводская установка: Деактивирован



Продолжительность автоматического смыва



30 с



600 с

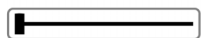


Установите значение.

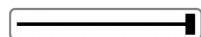
Заводская установка: 300 с

Интервал автоматического смыва

Интервал, через который повторится автоматический смыв.



4 ч

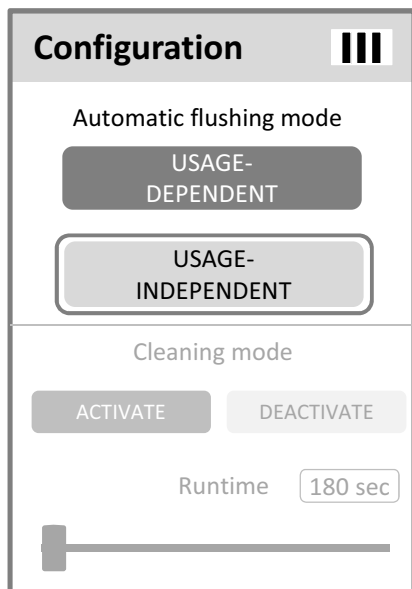


80 ч



Установите значение.

Заводская установка: 24 ч



Арматура выполняет смыв по истечении установленного интервала после последнего использования арматуры (в зависимости от использования).

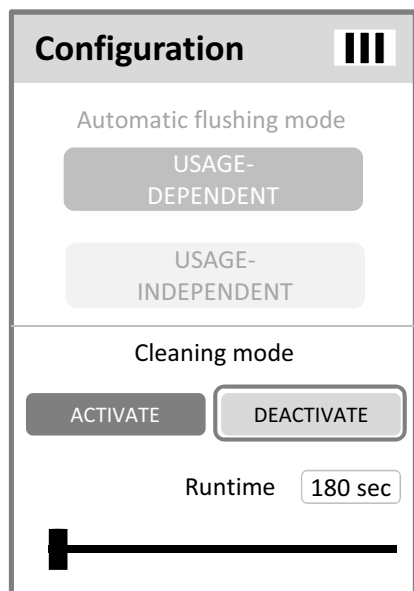


Арматура выполняет смыв по истечении установленного интервала (в зависимости от использования).



Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: В зависимости от использования



Моющий режим

При активированном моющем режиме можно перекрыть поступление потока воды на непродолжительное время. Перекрытие потока воды происходит при ближайшем обнаружении сенсором.

Активирование/деактивирование моющего режима

Активирование моющего режима.

Деактивирование моющего режима.

Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Активирована



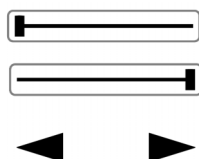
Продолжительность перекрытия воды

180 с

540 с

Установите значение.

Заводская установка: 180 с



Configuration III

Lock present program mode

ACTIVATE DEACTIVATE

Thermal disinfection

Runtime 4 min

START STOP

SEND



Блокировка режима программирования

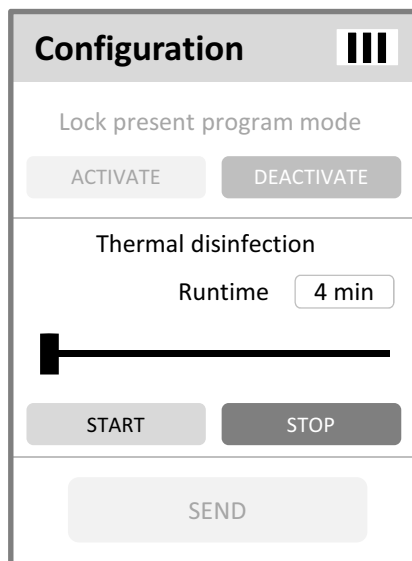
При заблокированном режиме программирования программа не может измениться при ближнем обнаружении сенсором.

Активирование блокировки режима программирования.

Деактивирование блокировки режима программирования.

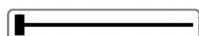
Переключение между двумя режимами.

Заводская установка: Деактивирован

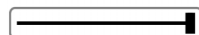


Термическая дезинфекция

Продолжительность термической дезинфекции



4 мин



23 мин



Установите значение.

Заводская установка: 4 мин

Включение/выключение термической дезинфекции

Выключение арматуры и разблокировка термостата функцию.

Команда тут же передается на арматуру.

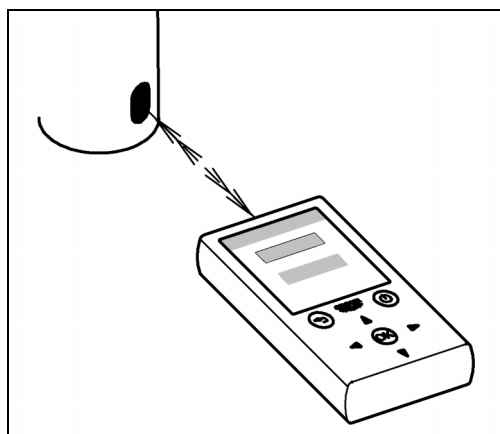
Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

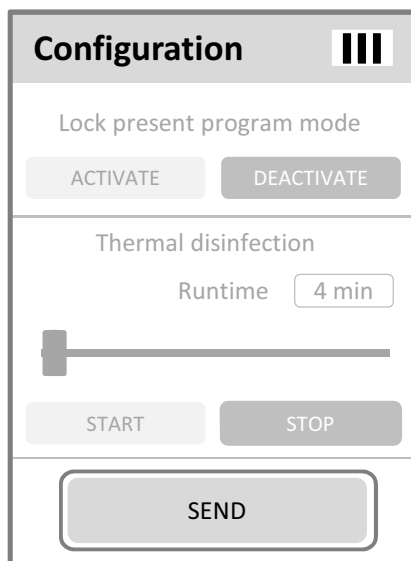
Включите термическую дезинфекцию.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных. Арматура включает термическую дезинфекцию.

Выключите термическую дезинфекцию по истечении установленного промежутка времени.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных. Арматура выключает термическую дезинфекцию.





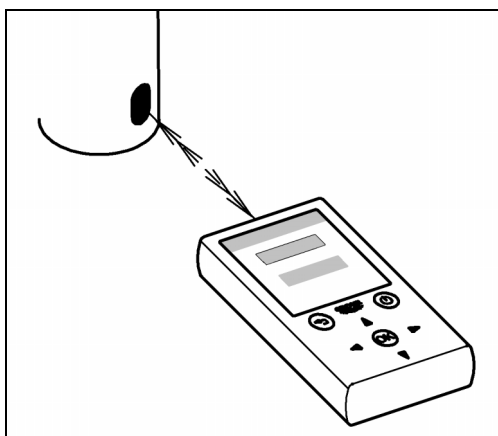
Отправка конфигурации

Пульт дистанционного управления передает арматуре запись данных с текущими установками.

Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

Выберите пункт меню для отправки записи данных.

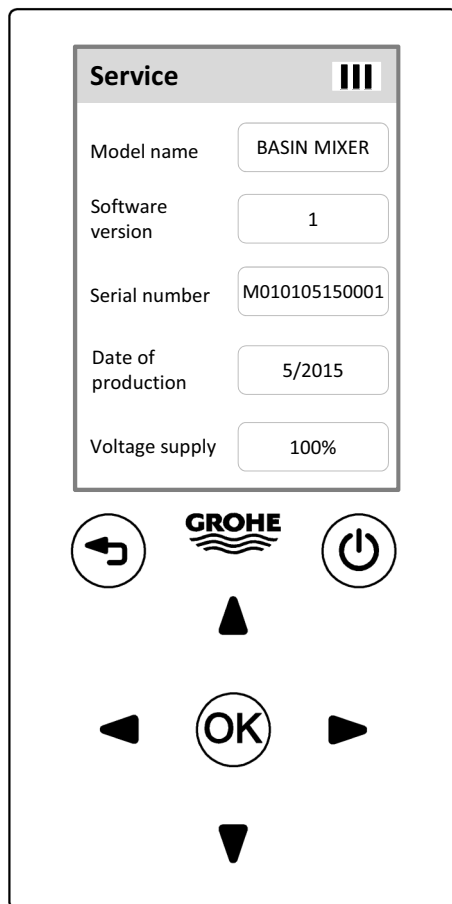
Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных.



Сервисное обслуживание

Пролистывание пунктов сервисного обслуживания.

Информация по сервисному обслуживанию



Model name

Тип арматуры: BASIN MIXER (умывальник) / BASIN MIXER THM (умывальник термостат) / URINAL (писсуар) / WC (туалет) / SHOWER (душ)

Software version

Текущий номер версии ПО

Serial number

Серийный номер электронного устройства с инфракрасным излучением

Date of production

Календарная неделя и год изготовления электронного устройства с инфракрасным излучением

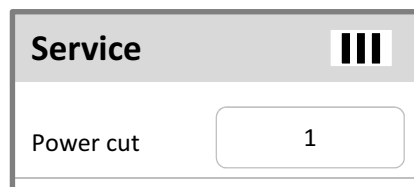
Voltage supply

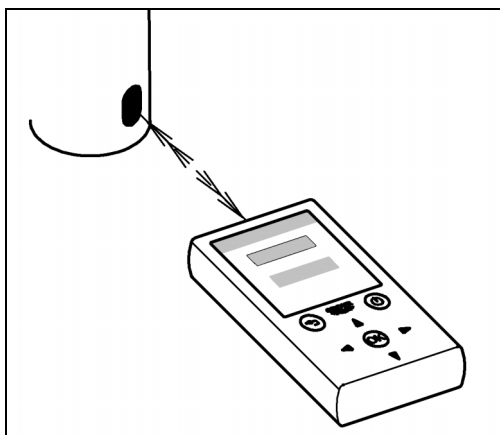
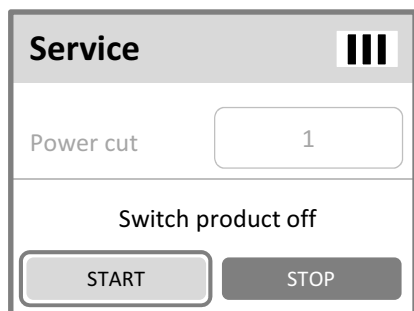
Питание от сети / от аккумуляторной батареи

При питании от аккумуляторной батареи отображается емкость батареи арматуры в %.

Power cut

Количество прерываний напряжения после ввода в эксплуатацию арматуры.





Выключение арматуры

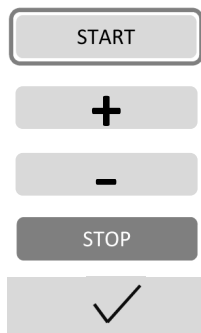
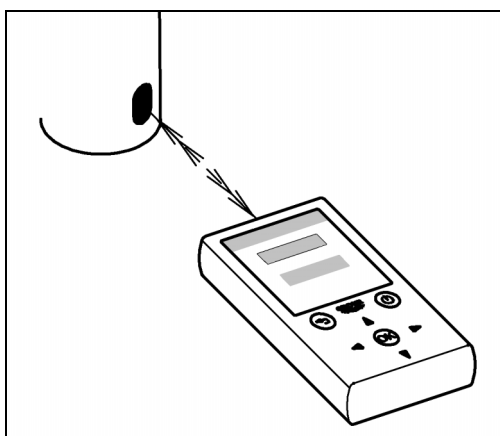
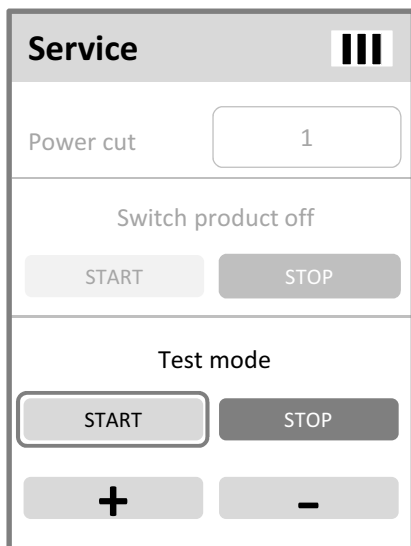
Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

Выключите арматуру.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных. Арматура выключена, и датчик выдает мигающий сигнал.

Снова включите арматуру.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных. Арматура снова включена.



Тестовый режим

В тестовом режиме проверяется диапазон действия без текущей воды. Поток воды имитируется свечением контрольной лампы на сенсоре.

Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

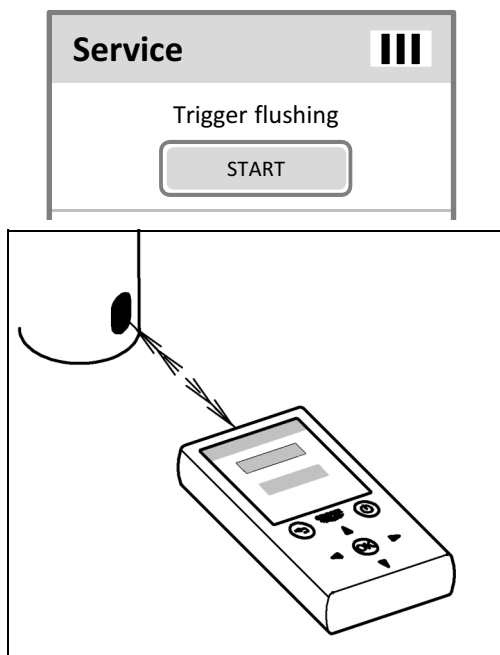
Включение тестового режима.

Увеличение диапазона действия.

Уменьшение диапазона действия.

Выключение тестового режима.

При каждом нажатии индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных.



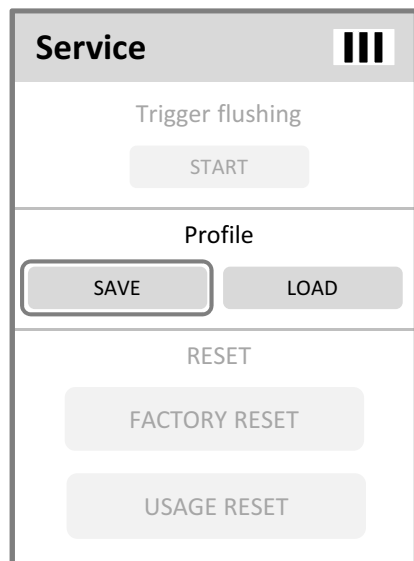
Приведение в действие смыва (писсуар и туалет)

Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

Приведение в действие смыва.

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных. Арматура включает смыв с предварительно установленным объемом смыва.





Сохранение профиля

Конфигурацию типа арматуры можно сохранить в виде профиля.

SAVE

Сохранение конфигурации арматуры.



Индикатор статуса сигнализирует о выполнении сохранения конфигурации.

Загрузка профиля

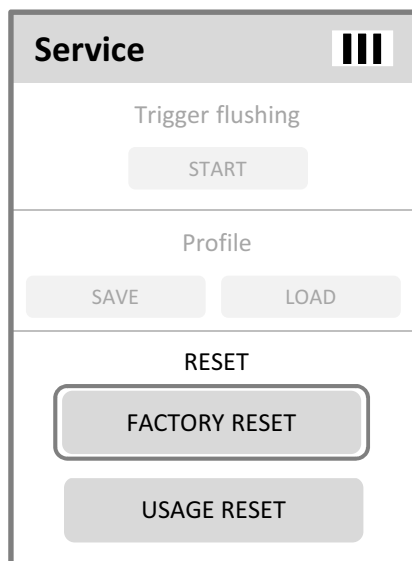
Загрузка сохраненной конфигурации.

LOAD

Индикатор статуса сигнализирует о выполнении загрузки конфигурации.



В меню конфигурации можно просмотреть и изменить настройки профиля. Профиль можно передать другим наборам арматуры такого же типа.



Сброс

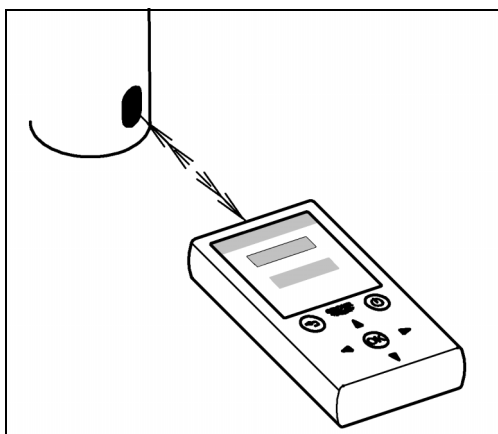
Направьте пульт дистанционного управления на сенсор.

FACTORY RESET Возврат к заводским установкам.

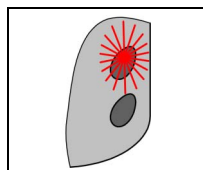
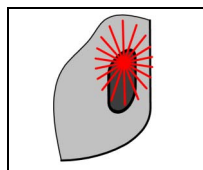
USAGE RESET Сброс счетчика использования для нажатий и термической дезинфекции.

Общий счетчик для нажатий и термической дезинфекции не изменяется.

✓ Индикатор статуса сигнализирует о выполнении передачи данных.



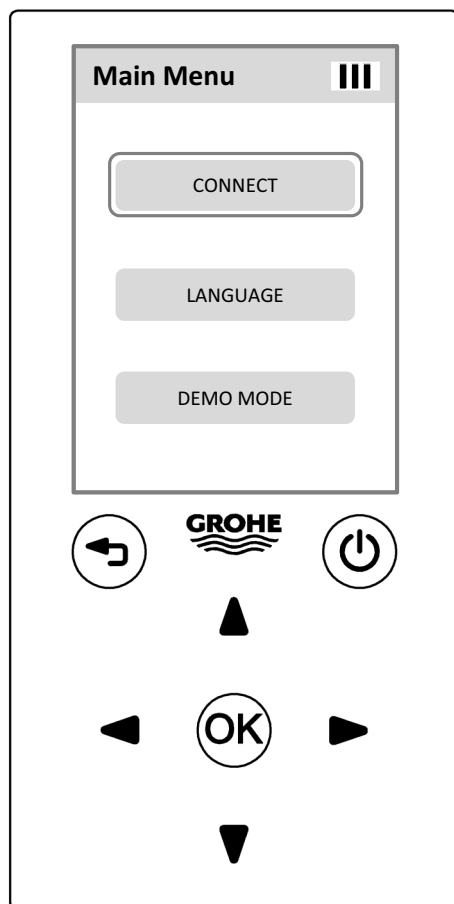
Обслуживание арматуры с односторонним управлением

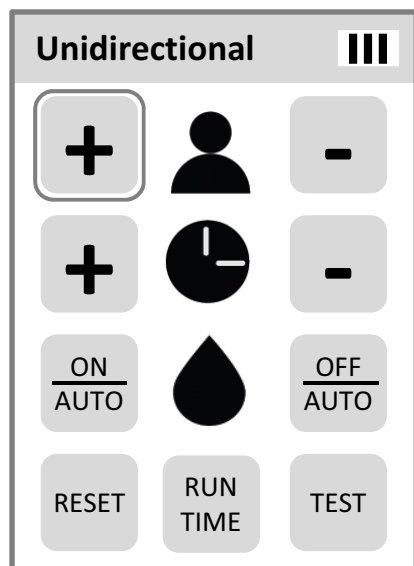


Меню одностороннего управления

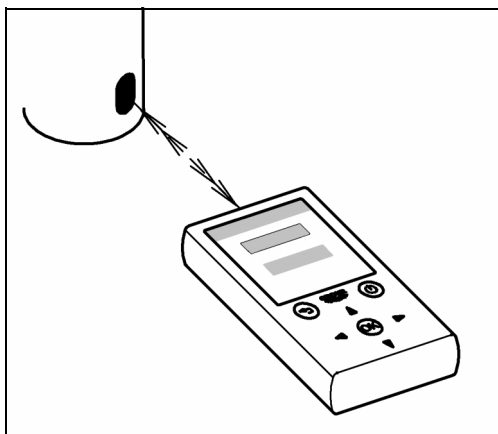
Выбор пункта меню.

Пульт дистанционного управления открывает меню одностороннего управления.





В меню одностороннего управления каждое нажатие на поле выбора тут же передается на арматуру. Подтверждение выдается в виде загорания контрольной лампы в сенсоре арматуры.



Переключите арматуру в [Режим приема](#).

Направьте пульт дистанционного управления на сенсор и включите передачу данных в течение 10 с:

Настройка конфигурации:

[Конфигурация для арматуры умывальников](#)

[Конфигурация для арматуры писсуаров / туалетов](#)

Конфигурация для арматуры умывальников

Сброс

Возврат к заводским установкам.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Арматура писсуаров и туалетов находится в течение 3 минут в режиме установки.

Диапазон действия

Расстояние, на котором сенсор захватывает объект.

Заводская установка умывальника: 12 см

Заводская установка термостата умывальника: 40 см

Увеличение диапазона действия.

Контрольная лампа:

на уровень: ■ ■ ■ ■

Конечное положение: ■ ■ ■ ■

Умывальник: 20 см

Термостат умывальника: 45 см

Уменьшение диапазона действия.

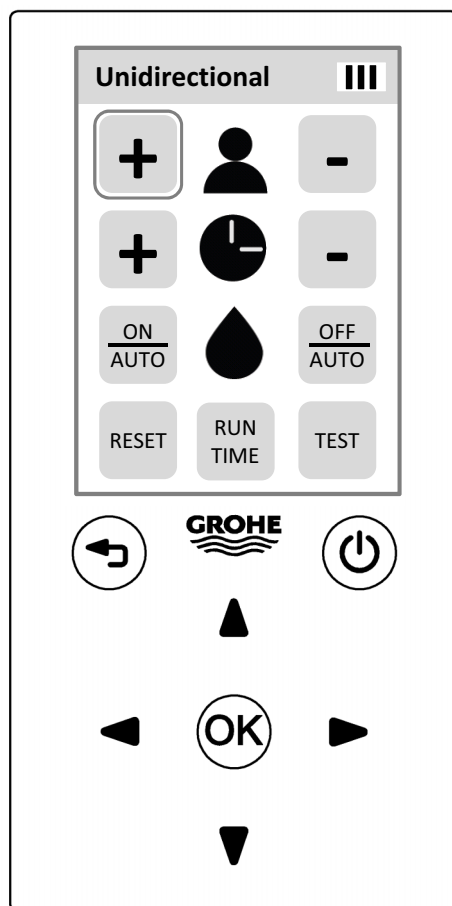
Контрольная лампа:

на уровень: ■ ■ ■ ■

Конечное положение: ■ ■ ■ ■

Умывальник: 7 см

Термостат умывальника: 20 см



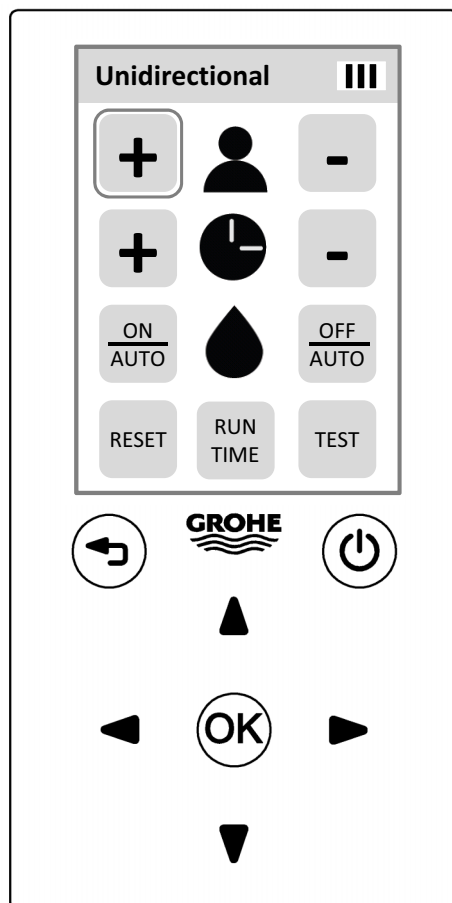
Режим обнаружения (термостат умывальника)

Заводская установка: Рука - тело

Поток воды включается, когда объект находится перед сенсором на расстоянии приблизительно 5 см. Поток воды выключается после покидания диапазона действия.

Рука - рука

Поток воды включается и выключается, когда объект находится перед сенсором на расстоянии приблизительно 5 см.



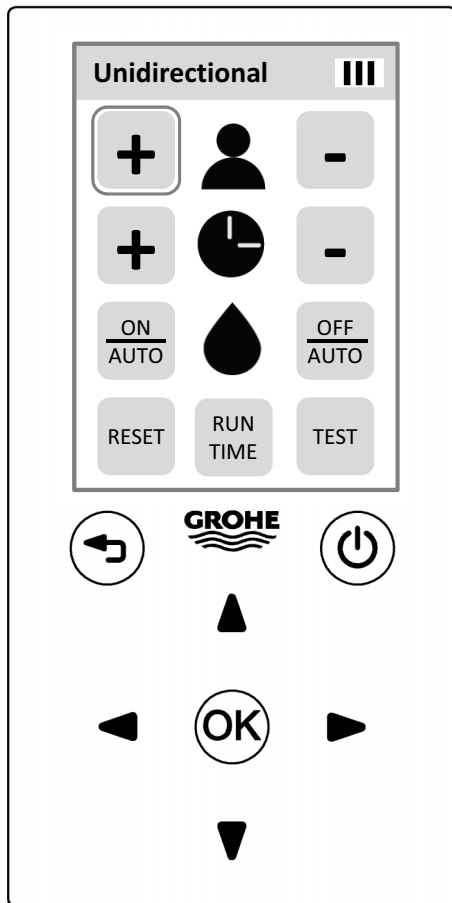
Уменьшайте диапазон действия до достижения конечного положения.

Контрольная лампа: ■■■ ■■■



Переключение режима обнаружения на Рука - рука.

Контрольная лампа: ■■■ ■■■ ■■■ ■■■ ■■■ ■■■ ■■■



Тело - тело

Поток воды включается после входа в диапазон действия.
Поток воды выключается после покидания диапазона действия.



Увеличивайте диапазон действия до достижения конечного положения.

Контрольная лампа: ■■ ■■



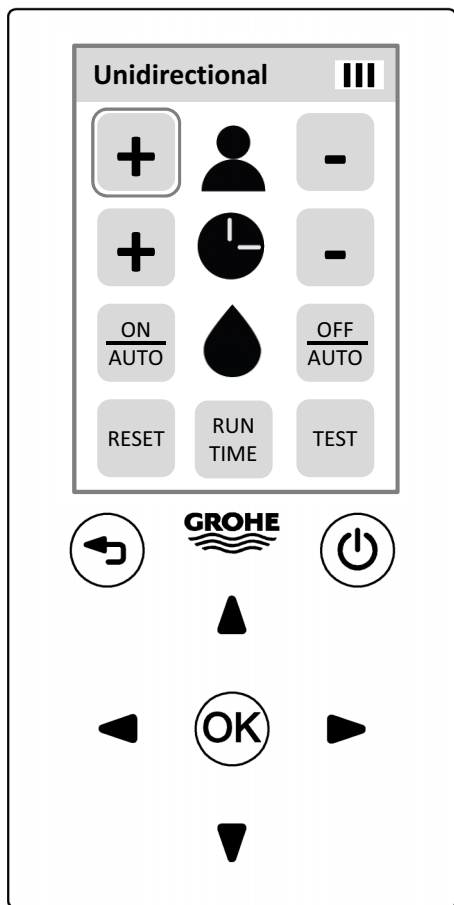
Переключение режима обнаружения на Тело - тело.

Контрольная лампа: ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■



Возврат режима обнаружения на Рука - тело.

Контрольная лампа: ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■



Тестовый режим

В тестовом режиме проверяется диапазон действия без текущей воды. Поток воды имитируется свечением контрольной лампы на сенсоре.

TEST

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

+



Увеличение диапазона действия.

Контрольная лампа:

на уровень: ■ ■ ■ ■

Конечное положение: ■ ■ ■ ■

Умывальник: 20 см

Термостат умывальника: 45 см



-

Уменьшение диапазона действия.

Контрольная лампа:

на уровень: ■ ■ ■ ■

Конечное положение: ■ ■ ■ ■

Умывальник: 7 см

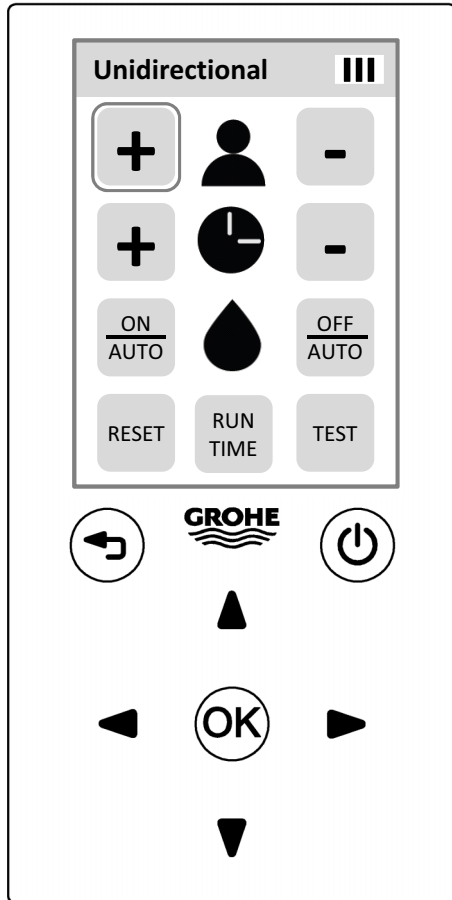
Термостат умывальника: 20 см

TEST

Деактивируйте функцию или подождите 60 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Емкость аккумуляторной батареейки



TEST

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Запрос емкости аккумуляторной батареейки.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
(25x)

Остаточная емкость отображается следующим образом:

Остаточная емкость > 60%: ■■■ ■■■ ■■■ ■■■

Остаточная емкость > 40%: ■■■ ■■■ ■■■

Остаточная емкость > 20%: ■■■ ■■■

Остаточная емкость < 20%: ■■■

Данная функция имеется у изделий, работающих от батареек, которые были изготовлены после 01.02.2009.

Для изделий с **Power Box** эта функция не доступна.

Термическая дезинфекция

Включение/выключение термической дезинфекции

Повернуть ручку смешивающего устройства или термостата до максимальной температуры горячей воды.



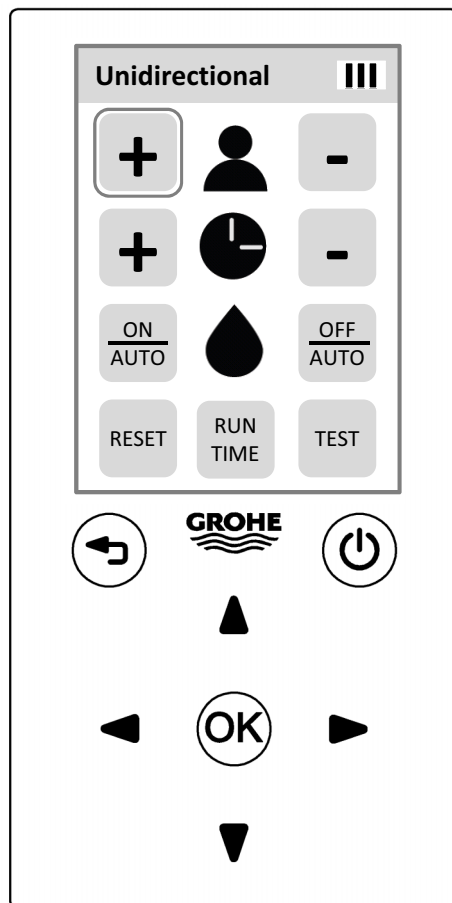
Включите термическую дезинфекцию.

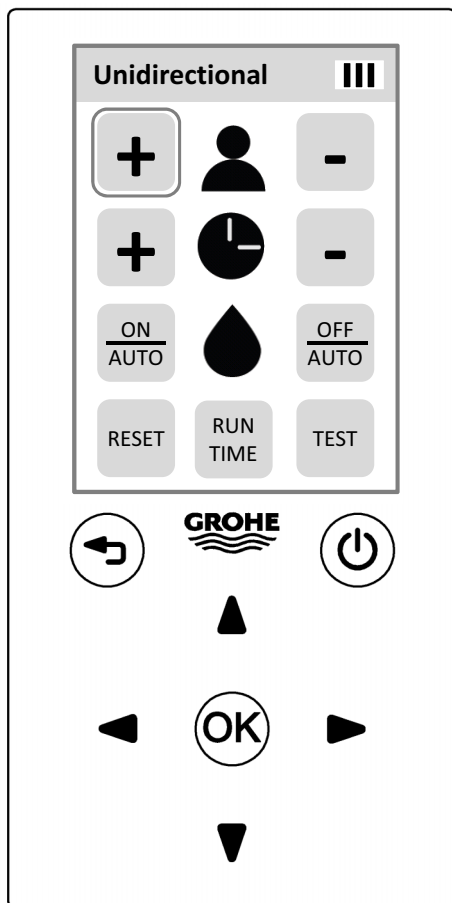
Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■



Выключите термическую дезинфекцию по истечении установленного промежутка времени.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■





Продолжительность термической дезинфекции

Заводская установка: 3,5 мин

TEST

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Установка продолжительности.

Контрольная лампа:

3,5 мин.: ■ ■ ■ ■ 11 мин.: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

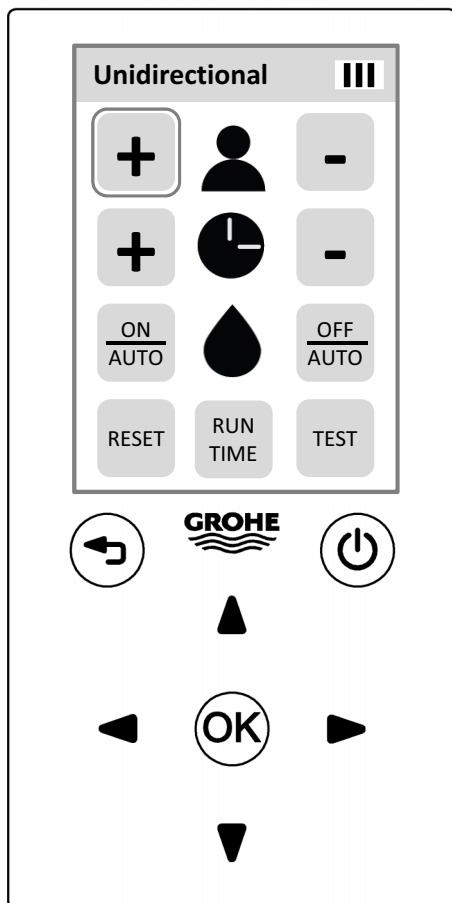
Переключение повторным нажатием.

TEST

Деактивируйте функцию или подождите 60 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

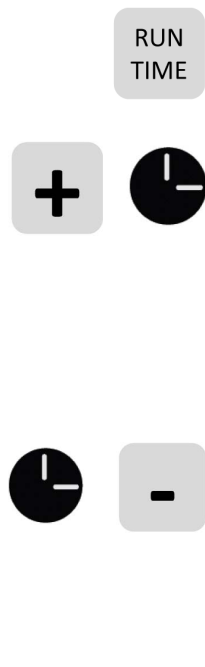
Данная функция имеется у изделий, которые были изготовлены после 01.06.2003 г. После нажатия соответствующих кнопок у арматуры старых моделей арматура выключается.



Максимальное время работы

Арматура автоматически закрывается по истечении установленного времени при постоянном опознавании объекта (автоматическое аварийное отключение).

Заводская установка: 60 с



Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Увеличение максимального времени работы.

Контрольная лампа:

Время работы < 60 с на уровень (6 с): ■ ■ ■ ■

Время работы > 60 с на уровень (60 с): ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Конечное положение (420 с): ■■■ ■■■

Уменьшение максимального времени работы.

Контрольная лампа:

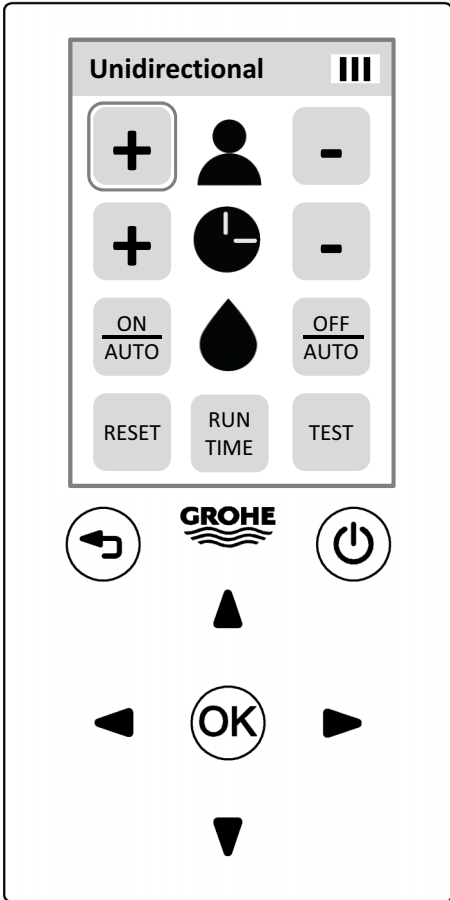
Время работы < 60 с на уровень (6 с): ■ ■ ■ ■

Время работы > 60 с на уровень (60 с): ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Конечное положение (6 с): ■■■ ■■■

Функция деактивируется через 10 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■



Автоматический смыв

Автоматический смыв служит для обеспечения гигиены при длительном неиспользовании арматуры.



При активированном автоматическом смыве обеспечить свободный сток!

Для проведения автоматической промывки трубопроводов холодной и горячей воды арматура должна быть в положении смешивания воды!

Активирование/деактивирование автоматического смыва

Заводская установка: Деактивирован



Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Активирование/деактивирование автоматической промывки.

Контрольная лампа:

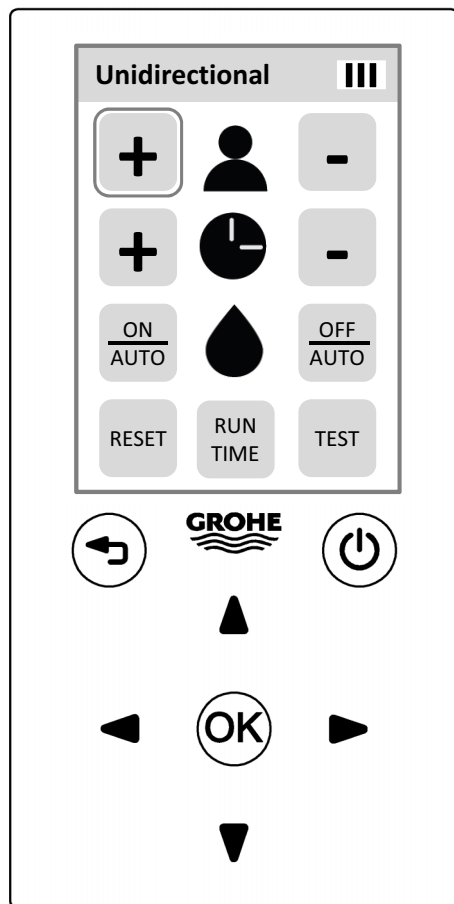
активирована: ■ ■ ■ ■ деактивирована: ■■■ ■■■

Переключение повторным нажатием.

Функция деактивируется через 10 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■

Данная функция имеется у изделий, которые были изготовлены после 01.05.2002 г.



Интервал автоматического смыва

Интервал, через который повторится автоматический смыв.

Заводская установка: 3 дня

TEST

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON/AUTO

Установка интервала.

Контрольная лампа:

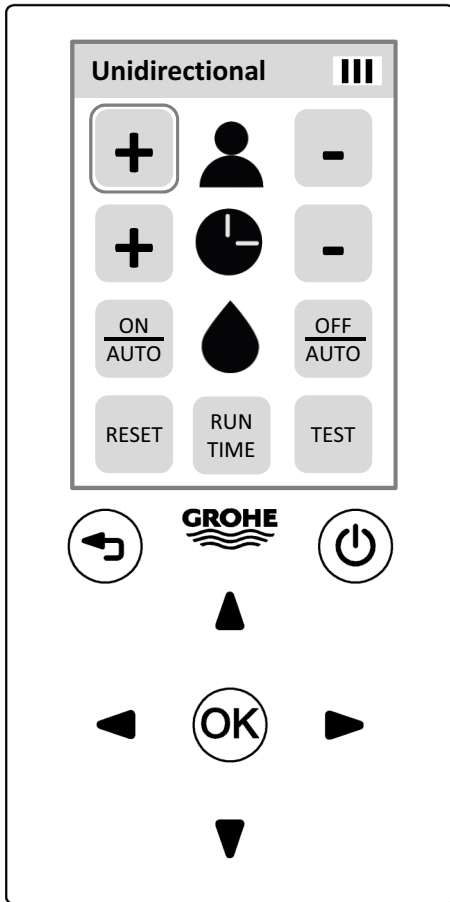
1 день: ■ ■ ■ ■ ■ 3 дня: ■■■ ■■■

Переключение повторным нажатием.

TEST

Деактивируйте функцию или подождите 60 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Продолжительность автоматического смыва

Заводская установка: 5 мин



Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Увеличение времени работы.

Контрольная лампа:

на уровень (1 мин): ■ ■ ■ ■

Конечное положение (10 мин): ■■■ ■■■



Уменьшение времени работы.

Контрольная лампа:

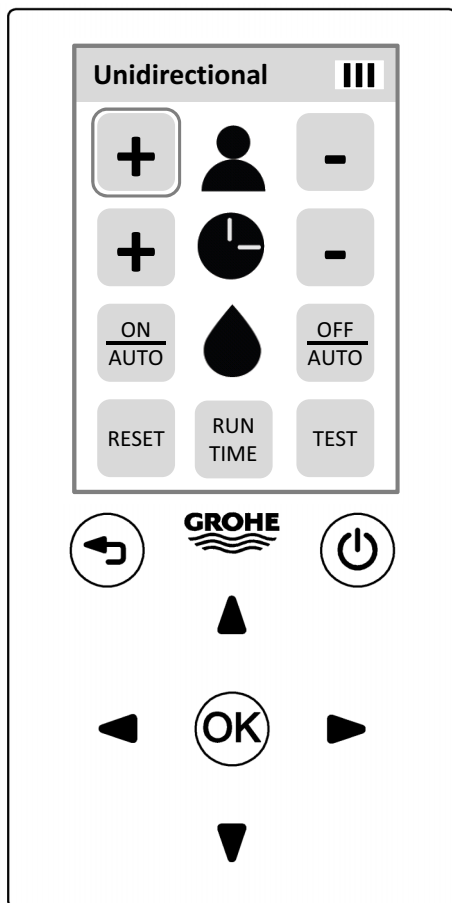
на уровень (1 мин): ■ ■ ■ ■

Конечное положение (1 мин): ■■■ ■■■



Деактивируйте функцию или подождите 60 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Режим автоматического смыва

Арматура выполняет промывку по истечении установленного интервала после последнего использования арматуры (в зависимости от использования) или по истечении установленного интервала (независимо от использования).

Заводская установка: В зависимости от использования

RUN
TIME

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Установка режима.

Контрольная лампа:

Независимо от использования: ■ ■ ■ ■

В зависимости от использования: ■■■ ■■■

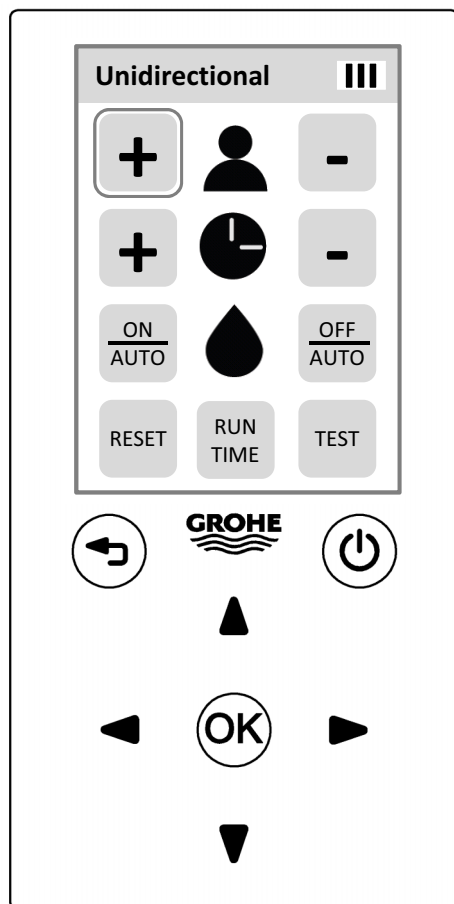
Переключение повторным подтверждением.

Функция деактивируется через 10 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■

Данная функция имеется у изделий, которые были изготовлены после 01.02.2009 г.

Конфигурация для арматуры писсуаров / туалетов



Сброс

Возврат к заводским установкам.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Диапазон действия

Расстояние, на котором сенсор захватывает объект.

Заводская установка для писсуара: 45 см

Заводская установка для туалета: 75 см



Увеличение диапазона действия.

Контрольная лампа:

на уровень: ■ ■ ■ ■

Конечное положение: ■ ■ ■ ■

Писсуар: 55 см / туалет: 95 см



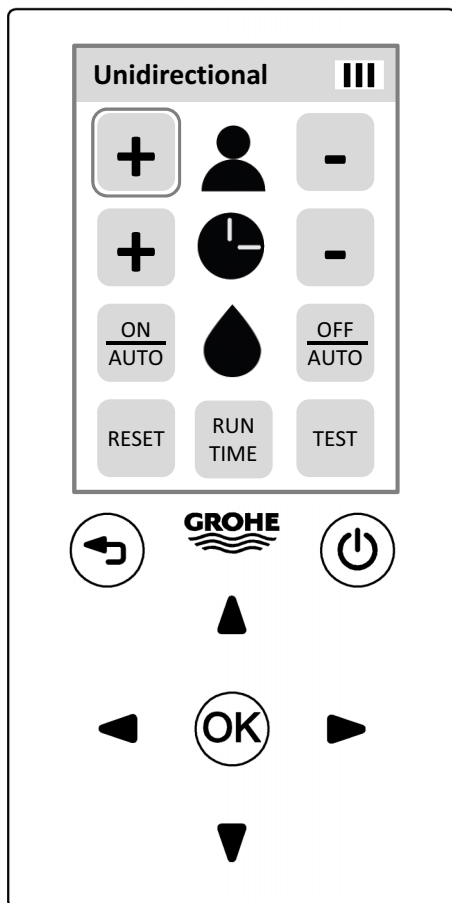
Уменьшение диапазона действия.

Контрольная лампа:

на уровень: ■ ■ ■ ■

Конечное положение: ■ ■ ■ ■

Писсуар: 20 см / туалет: 35 см



Тестовый режим

В тестовом режиме проверяется диапазон действия без текущей воды. Поток воды имитируется свечением контрольной лампы на сенсоре.



Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Увеличение диапазона действия.

Контрольная лампа:

на уровень: ■ ■ ■ ■

Конечное положение: ■ ■ ■ ■

Писсуар: 55 см / туалет: 95 см



Уменьшение диапазона действия.

Контрольная лампа:

на уровень: ■ ■ ■ ■

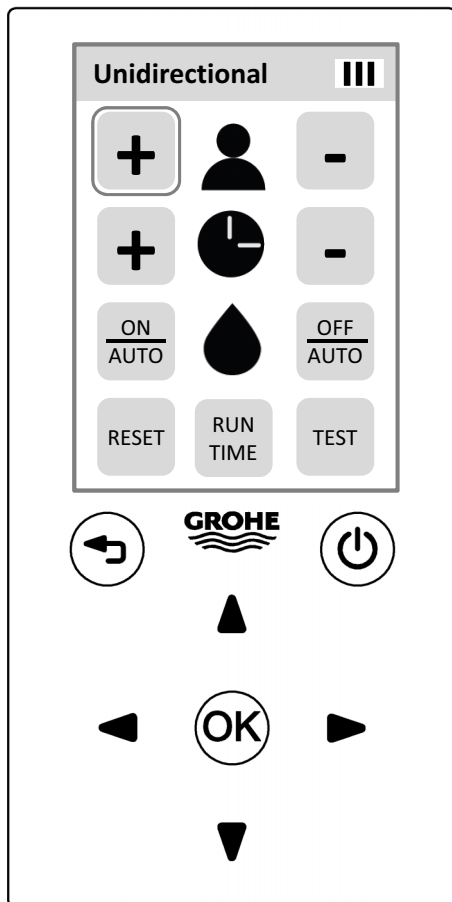
Конечное положение: ■ ■ ■ ■

Писсуар: 20 см / туалет: 35 см



Деактивируйте функцию или подождите 60 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Приведение в действие смыва

ON
AUTO

Включение смыва.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■

Смыв при продолжительном обнаружении

При продолжительном обнаружении объекта каждые 60 минут осуществляется смыв (макс. 3х).

Заводская установка: Активирована

TEST

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Активирование/деактивирование смыва при продолжительном обнаружении.

Контрольная лампа:

активирована: ■ ■ ■ ■ деактивирована: ■ ■ ■ ■

Переключение повторным нажатием.

TEST

Деактивируйте функцию или подождите 60 с.

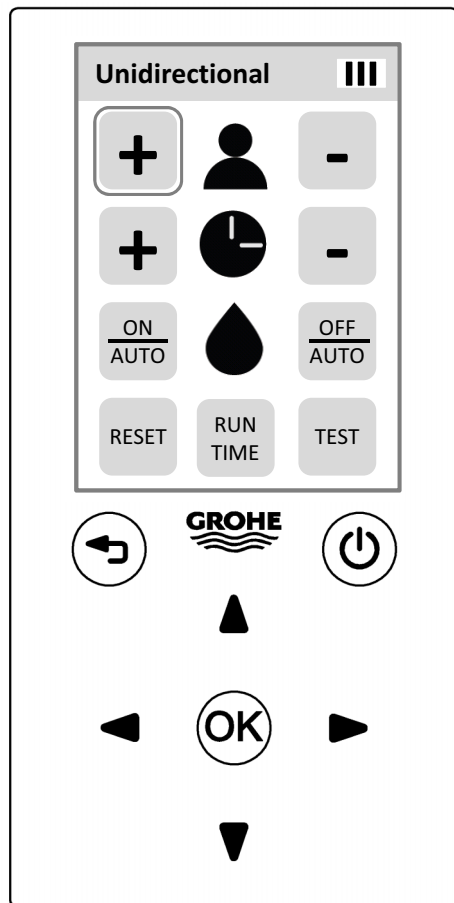
Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■

Данная функция имеется у изделий, которые были изготовлены после 01.08.2003 г. После нажатия соответствующих полей выбора у арматуры старых моделей арматура выключается.

Предварительный смыв

Через 2 с после обнаружения объекта происходит смыв с использованием самого маленького количества воды.

Заводская установка: Деактивирован



TEST

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON
AUTO

Активирование/деактивирование смыва при продолжительном обнаружении.

Контрольная лампа:

активирована: ■ ■ ■ ■ ■ деактивирована: ■■■ ■■■

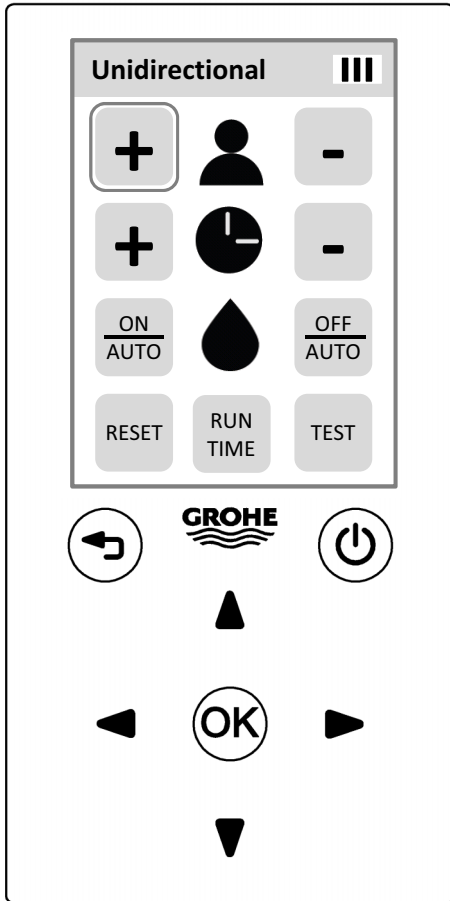
Переключение повторным нажатием.

TEST

Деактивируйте функцию или подождите 60 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Данная функция имеется у изделий, которые были изготовлены после 01.07.2007 г.



Минимальное время готовности к смыву

Время, прошедшее после покидания диапазона действия, до включения смыва.

Заводская установка для арматуры, работающей от батареек: 5 с

Заводская установка для арматуры, работающей от сети: 7 с

TEST

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Увеличение минимального времени выдержки.

Контрольная лампа:

на уровень (1 с): ■ ■ ■ ■

Конечное положение (10 с): ■■■ ■■■



Уменьшение минимального времени выдержки.

Контрольная лампа:

на уровень (1 с): ■ ■ ■ ■

Конечное положение (1 с): ■■■ ■■■

TEST

Деактивируйте функцию или подождите 60 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■

Данная функция имеется у изделий, которые были изготовлены после 01.07.2007 г.

Автоматический смыв

Автоматический смыв служит для обеспечения гигиены при длительном неиспользовании арматуры.

Активирование/деактивирование автоматического смыва

Заводская установка: Активирована

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Активирование/деактивирование автоматической промывки.

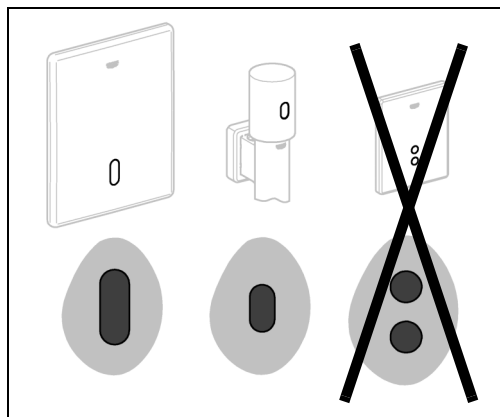
Контрольная лампа:

активирована: ■ ■ ■ ■ деактивирована: ■■■ ■■■

Переключение повторным нажатием.

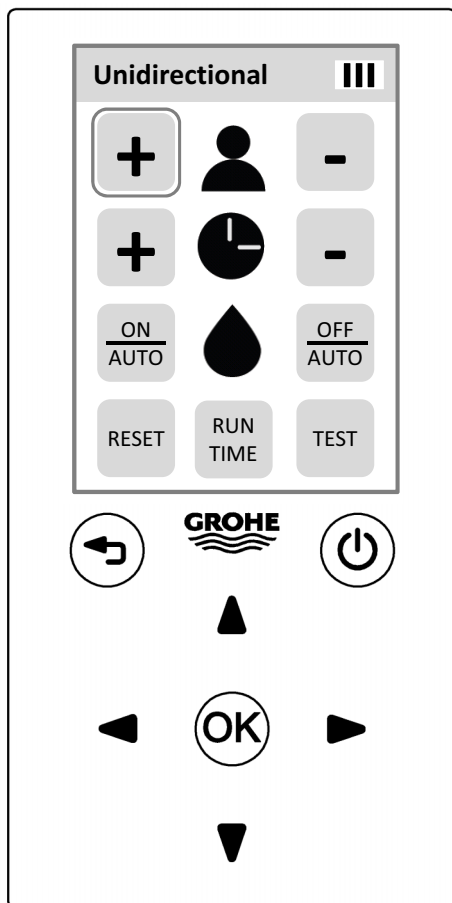
Функция деактивируется через 10 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■



RUN
TIME

OFF
AUTO








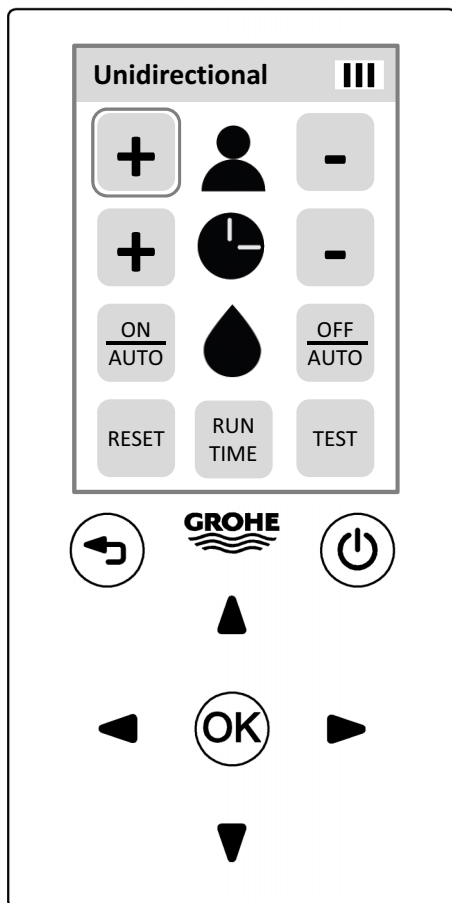
Интервал автоматического смыва

Интервал, через который повторится автоматический смыв.

Заводская установка для писсуара: 1 день

Заводская установка для туалета: 3 дня

- 
 Активирование функции.
 Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■
- 

 Установка интервала на 1 день.
 Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■
- 

 Установка интервала на 3 дня.
 Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■
- Функция деактивируется через 10 с.
 Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■



Режим автоматического смыва

Арматура выполняет промывку по истечении установленного интервала после последнего использования арматуры (в зависимости от использования) или по истечении установленного интервала (независимо от использования).

Заводская установка: В зависимости от использования

RUN
TIME

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Установка режима.

Контрольная лампа:

Независимо от использования: ■ ■ ■ ■

В зависимости от использования: ■■■ ■■■

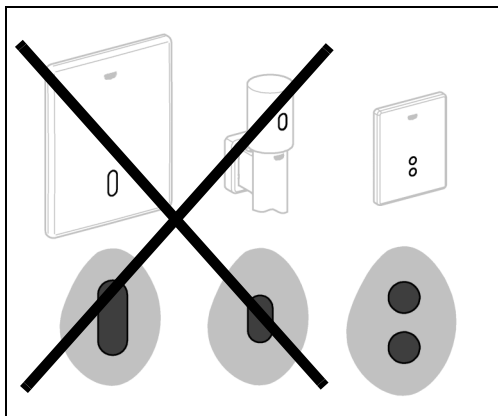
Переключение повторным подтверждением.

Функция деактивируется через 10 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■

Активирование/деактивирование автоматического смыва

Заводская установка: Активирована



RUN
TIME

Активирование функции.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Активирование/деактивирование автоматической промывки.

Контрольная лампа:

активирована: ■ ■ ■ ■ деактивирована: ■■■ ■■■

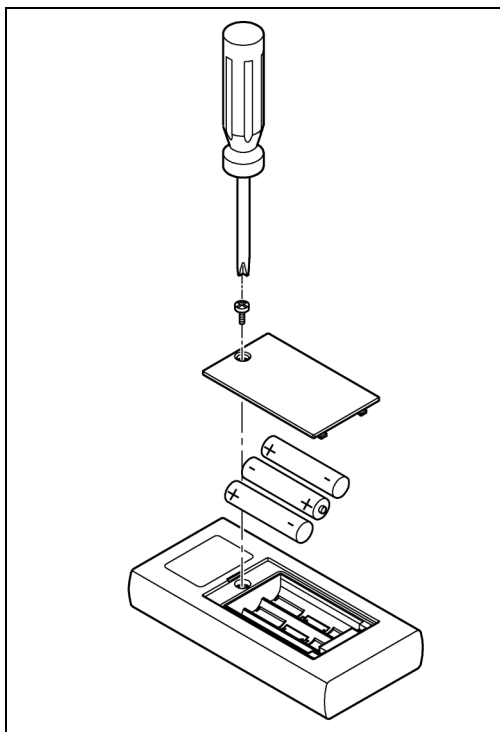
Переключение повторным нажатием.

Функция деактивируется через 10 с.

Контрольная лампа: ■ ■ ■ ■

Техническое обслуживание

Замена аккумуляторных батареек



Указание по утилизации

Устройства с данным обозначением не относятся к бытовым отходам. Они должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями соответствующей страны.

При утилизации аккумуляторов соблюдайте предписания соответствующей страны!

- Informazioni generali 330**
 - Campo di applicazione 330
 - Dati tecnici 330
 - Omologazione e conformità 330
 - Funzioni 331

- Panoramica dell'apparecchio 332**
 - Tasti 332
 - Display 333

- Funzionamento - Informazioni generali 334**
 - Accensione del telecomando 334
 - Spegnimento del telecomando 334
 - Impostazione della lingua 335
 - Modalità demo 336
 - Modalità ricezione 337
 - Allineamento del telecomando 337

- Utilizzo dei rubinetti con comando bidirezionale . . 338**
 - Collegamento al rubinetto 338
 - Monitoraggio 340
 - Erogazione automatica 340

- Cicli di apertura e chiusura 340
- Consumo di acqua (lavabo e doccia) 341
- Disinfezione termica (lavabo e doccia) 341
- Consumo di acqua (orinatoio e WC) 341
- Configurazione dei rubinetti per lavabo 342
 - Zona di rilevamento 342
 - Zona di rilevamento (termostato lavabo) 342
 - Tempo di funzionamento continuato 343
 - Tempo di funzionamento massimo. 343
 - Modalità rilevamento (termostato lavabo) 344
 - Erogazione automatica. 345
 - Modalità di pulizia. 347
 - Blocco della modalità di programmazione 348
 - Disinfezione termica 349
 - Invio della configurazione. 350
- Configurazione dei rubinetti per orinatoio 351
 - Zona di rilevamento 351
 - Tempo di attesa minimo 352
 - Quantità di sciacquo 352
 - Risciacquo in caso di rilevamento continuo 353
 - Prelavaggio 353
 - Erogazione automatica. 354
 - Modalità di pulizia. 355

| | |
|---|-----|
| Blocco della modalità di programmazione | 356 |
| Invio della configurazione | 357 |
| Configurazione dei rubinetti per WC | 358 |
| Zona di rilevamento | 358 |
| Tempo di attesa minimo | 359 |
| Quantità di sciacquo | 359 |
| Risciacquo in caso di rilevamento continuo | 360 |
| Prelavaggio | 360 |
| Quantità di sciacquo dipendente dal tempo di rilevamento | 361 |
| Erogazione automatica | 362 |
| Modalità di pulizia | 363 |
| Blocco della modalità di programmazione | 364 |
| | 365 |
| Invio della configurazione | 365 |
| Configurazione dei rubinetti per doccia | 366 |
| Tempo di funzionamento massimo | 366 |
| Erogazione automatica | 367 |
| Modalità di pulizia | 369 |
| Blocco della modalità di programmazione | 370 |
| Disinfezione termica | 371 |
| Invio della configurazione | 372 |
| Assistenza | 373 |

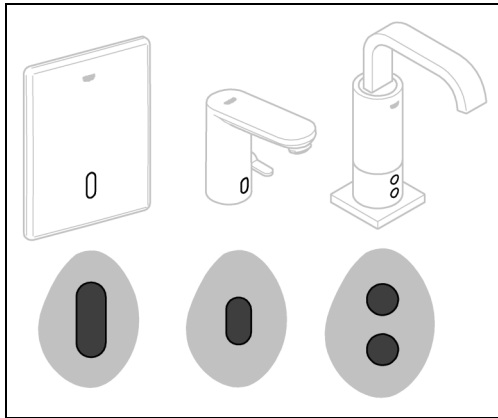
- Informazioni assistenza 373
- Disattivazione del rubinetto 374
- Modalità test 375
- Attivazione del risciacquo (orinatoio e WC) 376
- Memorizzazione del profilo 377
- Caricamento del profilo 377
- Reset 378
- Utilizzo dei rubinetti con comando unidirezionale . 379**
- Menu unidirezionale 379
- Configurazione dei rubinetti per lavabo 381
 - Reset 381
 - Zona di rilevamento 381
 - Modalità rilevamento (termostato lavabo) 382
 - Modalità test 384
 - Capacità residua della batteria 385
 - Tempo di funzionamento continuato 386
 - Disattivazione del rubinetto 386
 - Disinfezione termica 387
 - Tempo di funzionamento massimo 389
 - Erogazione automatica 390
- Configurazione di rubinetti per orinatoi/WC 394
 - Reset 394

| | |
|--|------------|
| Zona di rilevamento | 394 |
| Modalità test | 395 |
| Capacità residua della batteria | 396 |
| Quantità di sciacquo | 397 |
| Disattivazione del rubinetto | 397 |
| Attivare il risciacquo | 398 |
| Risciacquo in caso di rilevamento continuo | 398 |
| Prelavaggio | 399 |
| Tempo di attesa minimo | 400 |
| Erogazione automatica | 401 |
| Manutenzione | 405 |
| Sostituzione delle batterie | 405 |
| Note sullo smaltimento | 405 |

Informazioni generali

Campo di applicazione

Con il telecomando è possibile impostare le funzioni dei rubinetti a infrarossi GROHE. I sensori del rubinetto devono corrispondere a una delle 3 forme.



Per evitare il danneggiamento del telecomando, conservarlo e trasportarlo correttamente.

Dati tecnici

- Grado di protezione: IP X4
- Batterie: 3 del tipo micro da 1,5 V (AAA, LR03)



Omologazione e conformità

Questo prodotto è conforme ai requisiti previsti dalle normative UE in materia.

Per richiedere gli attestati di conformità rivolgersi al seguente indirizzo:

GROHE Deutschland Vertriebs GmbH

Zur Porta 9

D-32457 Porta Westfalica

Funzioni

Le funzioni del telecomando variano a seconda del tipo di sensori del rubinetto:

Il colore della spia di controllo è riconoscibile tramite rilevamento da vicino dei sensori. Abbandonare l'area di rilevamento da vicino subito dopo l'accensione delle spie di controllo.

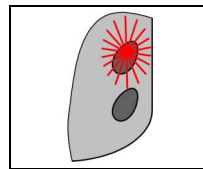
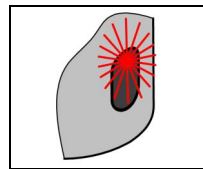
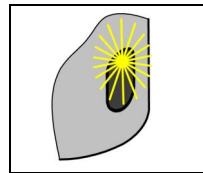
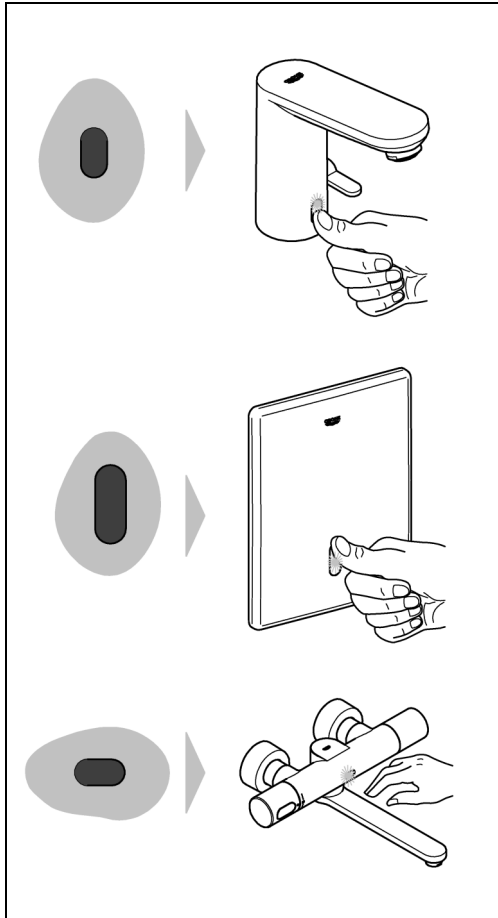
Rubinetto con spia di controllo gialla nei sensori (comando bidirezionale):

- Recupero delle informazioni di monitoraggio
- Recupero e modifica dei valori impostati e delle funzioni
- Recupero delle informazioni per l'assistenza
- Attivazione e modifica delle impostazioni per l'assistenza

Rubinetto con spia di controllo rossa nei sensori (comando unidirezionale):

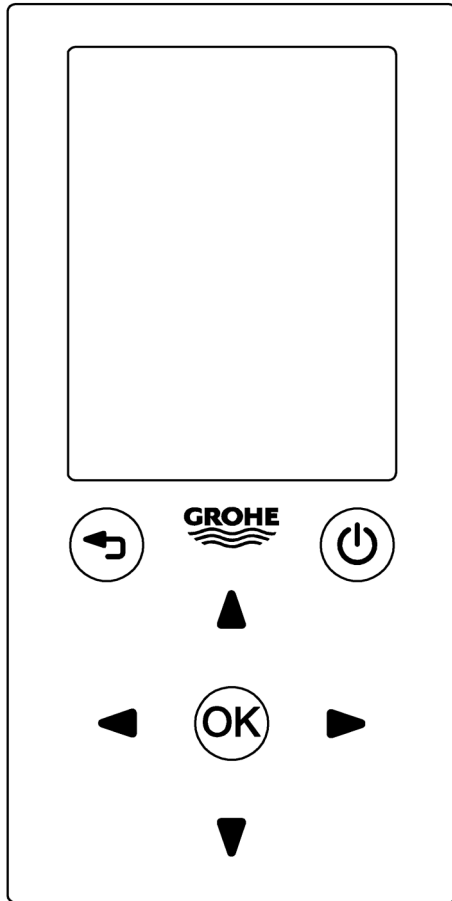
- Modifica dei valori impostati e delle funzioni

I sensori con due finestre hanno sempre la spia di controllo rossa (comando unidirezionale).



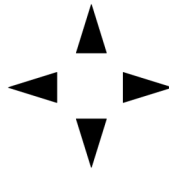
Panoramica dell'apparecchio

Tasti



Tasto on/off

- Accensione del telecomando
- Spegnimento del telecomando



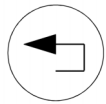
Tasti frecce

- Navigazione nel menu
- Selezione di funzioni e voci di menu
- Regolazione dei valori



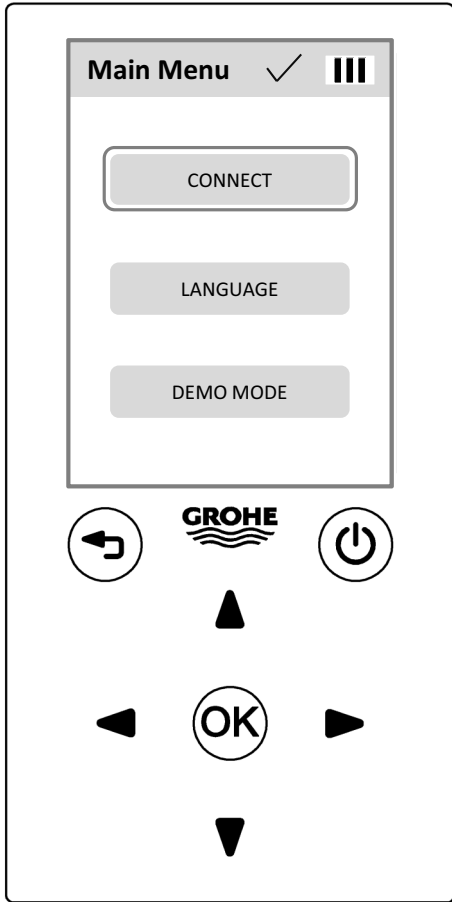
Tasto OK

- Conferma della selezione
- Cambio tra 2 valori



Tasto indietro

- Ritorno al livello menu precedente



Display

Main Menu

Menu attuale



Stato delle batterie del telecomando



Indicazione dello stato della trasmissione dei dati

Trasmissione dei dati completata correttamente



Trasmissione dei dati non riuscita

I dati non vengono trasmessi se il telecomando non è rivolto correttamente verso i sensori.

Campo di selezione



non selezionato



selezionato



confermato



attivato



Indicatore di scorrimento per le impostazioni

L'impostazione di fabbrica è contrassegnata dall'interruzione della barra di scorrimento.



Il display si disattiva se non viene premuto alcun tasto per 180 s. Per riattivarlo è sufficiente premere un tasto a piacere.

Funzionamento - Informazioni generali

Accensione del telecomando

Tenere premuto il tasto on/off per 2 s.



Sul display viene visualizzata la vista di avvio. Successivamente compare il menu principale.

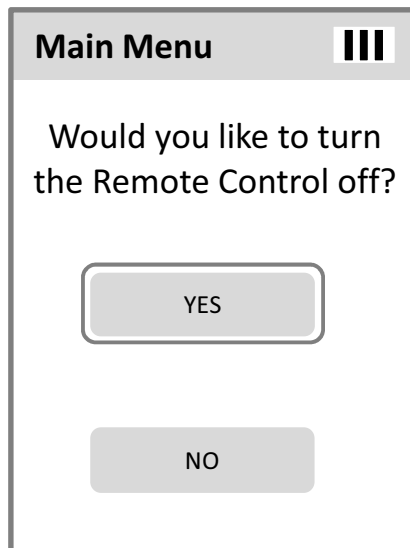
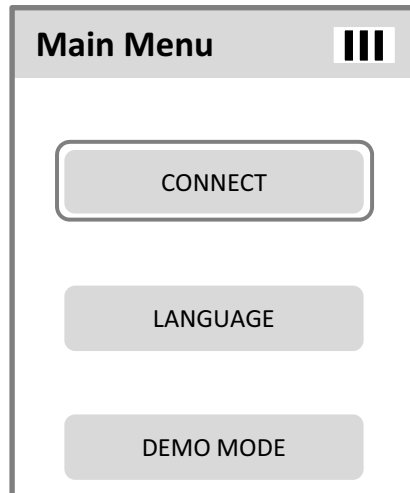
Spegnimento del telecomando

Tenere premuto il tasto on/off per 2 s.

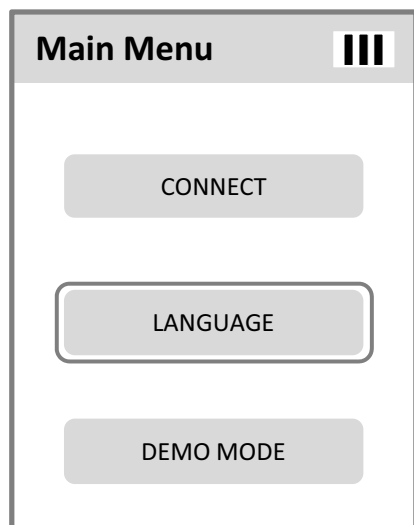


Confermare il messaggio che viene visualizzato.

Dopo 15 min di inattività, il telecomando si spegne automaticamente.



Impostazione della lingua



Aprire il sottomenu per l'impostazione della lingua.

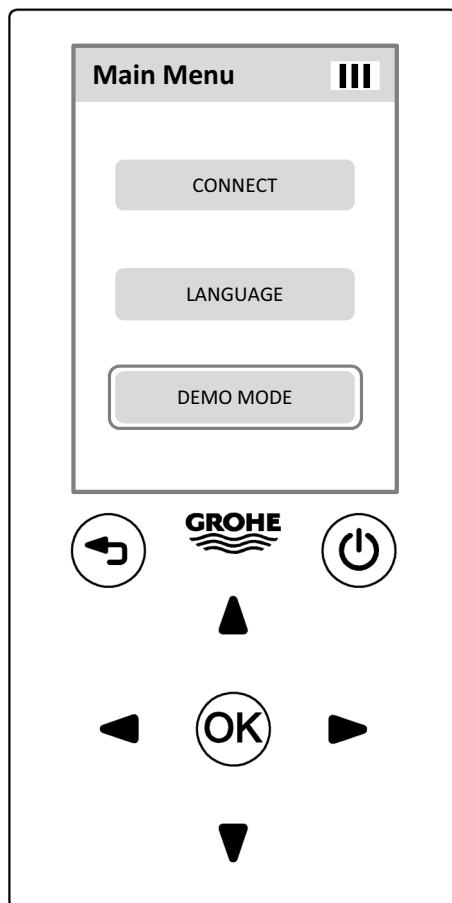


Aprire l'elenco di selezione premendo il tasto OK.
Selezionare la lingua desiderata.



Uscire dal sottomenu.





Modalità demo

In modalità demo vengono elencati tutti i tipi di rubinetto che possono essere comandati tramite il telecomando.

Selezionando un tipo di rubinetto, vengono visualizzati i campi di selezione del sottomenu con le relative funzioni e indicazioni:

Monitoraggio

Configurazione

Assistenza

Nel menu Assistenza è possibile caricare il profilo salvato del tipo di rubinetto interessato. Nel menu Configurazione è possibile visualizzare e modificare le impostazioni del profilo. Il profilo modificato può essere salvato nel menu Assistenza.



In modalità demo non è possibile trasmettere dati ai rubinetti.

Modalità ricezione

Prima di trasmettere i dati, è necessario attivare la modalità di ricezione dei rubinetti con sensore a batteria:

- Far scorrere l'acqua nei rubinetti del lavabo.
- Nei rubinetti dell'orinatoio, far rilevare un oggetto dai sensori per almeno 5 s.

Il rubinetto resta pronto per la ricezione per 10 s.

Dopo il collegamento all'alimentazione, i rubinetti rimangono pronti per 3 min.

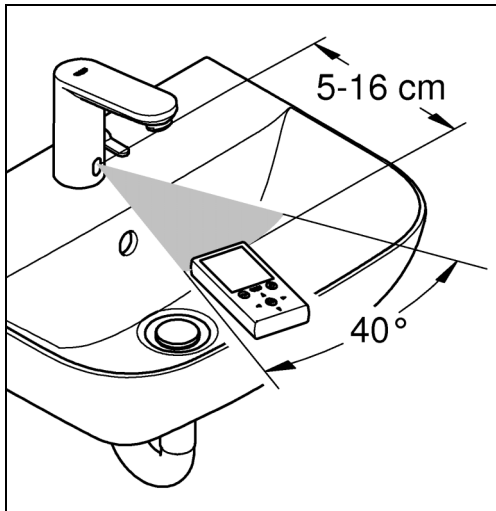
I rubinetti ad alimentazione elettrica sono sempre pronti per la ricezione.

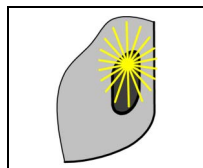
Allineamento del telecomando

Rivolgere il telecomando verso i sensori mantenendo una distanza di 5-16 cm.



Non tenere il telecomando nella zona del getto d'acqua.





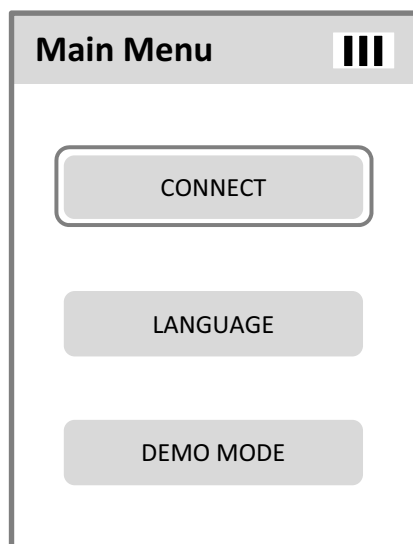
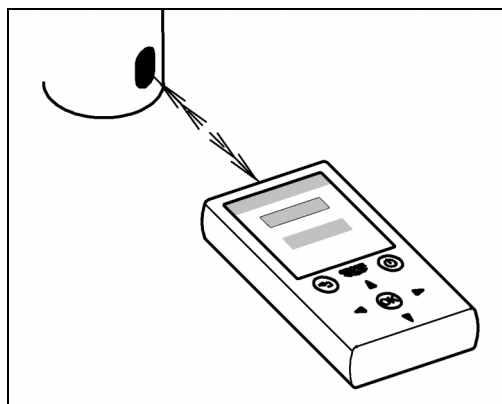
Utilizzo dei rubinetti con comando bidirezionale

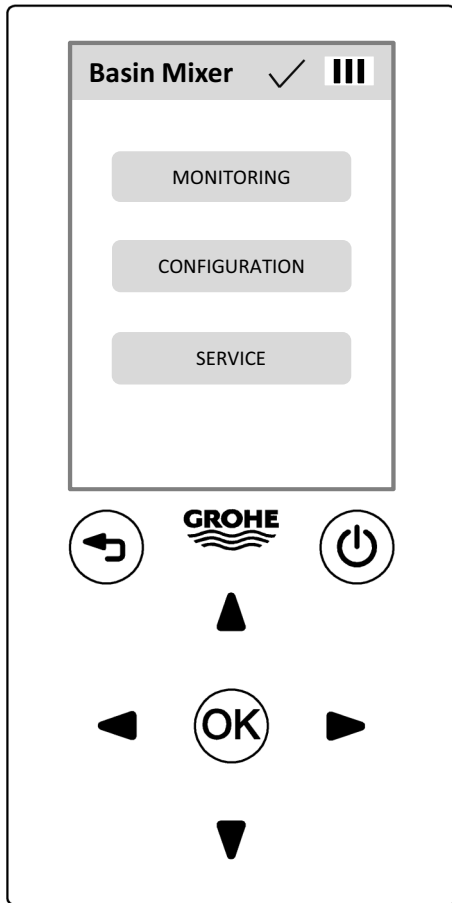
Collegamento al rubinetto

Attivare il rubinetto in [Modalità ricezione](#).

Rivolgere il telecomando verso i sensori e avviare la trasmissione dei dati entro 10 s:

Selezionare la voce di menu per eseguire il collegamento al rubinetto.





Il telecomando avvia il menu del tipo di rubinetto interessato.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente.

Il display del menu mostra il tipo di rubinetto:

Basin Mixer

Lavabo

Basin Mixer THM

Termostato lavabo

Urinal

Orinatoio

WC

WC

Shower

Doccia

Nel menu del rispettivo tipo di rubinetto sono visualizzati i campi di selezione del sottomenu:

MONITORING

Monitoraggio

CONFIGURATION

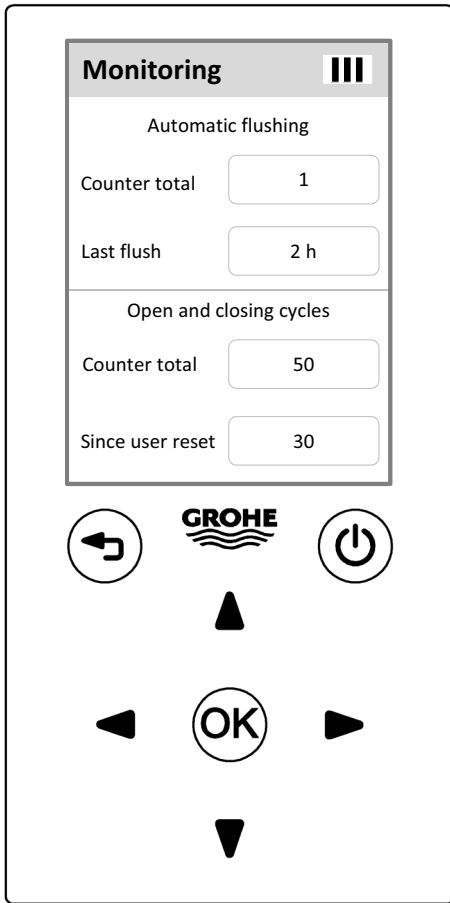
Configurazione

SERVICE

Assistenza



È possibile memorizzare un profilo della configurazione di un tipo di rubinetto. Il profilo viene salvato e caricato nel menu Assistenza.



Monitoraggio

Esplorare le informazioni relative al monitoraggio.

Erogazione automatica

Counter total

Numero di erogazioni automatiche dalla messa in esercizio del rubinetto.

Last flush

Tempo trascorso, espresso in ore, dall'ultima erogazione automatica.

Cicli di apertura e chiusura

Counter total

Numero di azionamenti dalla messa in esercizio del rubinetto.

Since user reset

Numero di azionamenti da quando il contatore di utilizzo è stato resettato.

Monitoring

Water consumption

Counter total

Thermal disinfection

Counter total

Since user reset

Counter total

Consumo di acqua (lavabo e doccia)

Consumo di acqua, espresso in minuti, dalla messa in esercizio del rubinetto.

Disinfezione termica (lavabo e doccia)

Counter total

Numero di disinfezioni termiche dalla messa in esercizio del rubinetto.

Since user reset

Numero di disinfezioni termiche da quando il contatore di utilizzo è stato resettato.

Monitoring

Water consumption

Counter total

Counter total

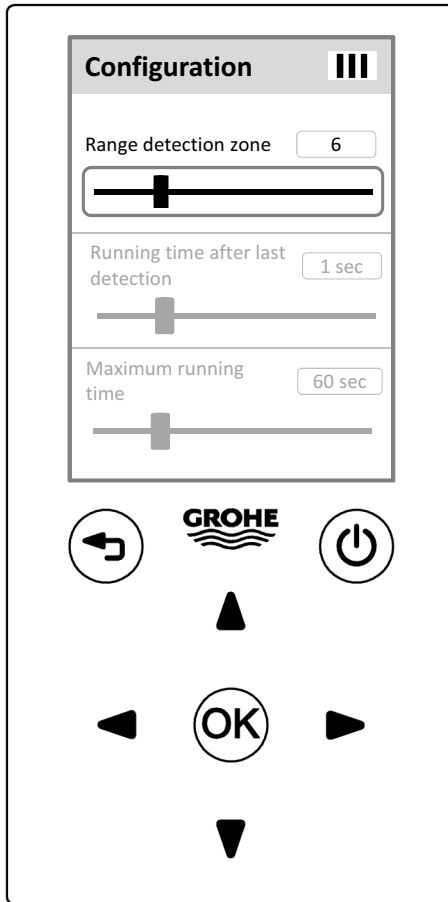
Consumo di acqua (orinatoio e WC)

Consumo di acqua, espresso in litri, dalla messa in esercizio del rubinetto.

Configurazione dei rubinetti per lavabo

Esplorare i punti di configurazione.

I punti di configurazione vengono inviati al rubinetto in un set di dati.

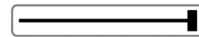


Zona di rilevamento

Distanza dalla quale i sensori rilevano un oggetto.



Livello 0 (7 cm)



Livello 19 (20 cm)

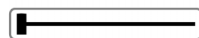


Impostare valore

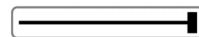
Impostazione di fabbrica: livello 6 (12 cm)

Zona di rilevamento (termostato lavabo)

Distanza dalla quale i sensori rilevano un oggetto.



Livello 0 (20 cm)



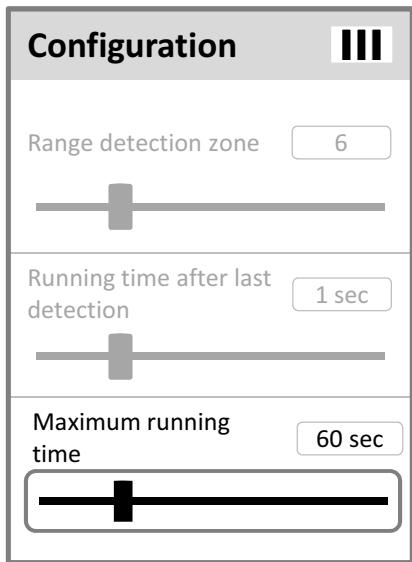
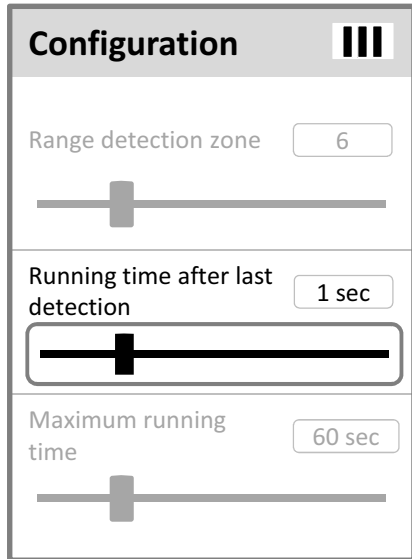
Livello 19 (45 cm)



Impostare valore.

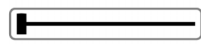
Impostazione di fabbrica: livello 15 (40 cm)

La zona di rilevamento può essere impostata anche in [Modalità test](#) (menu Assistenza).

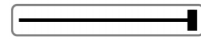


Tempo di funzionamento continuato

Dopo avere lasciato la zona di rilevamento, l'acqua continua a scorrere per la durata impostata.



0 s



19 s

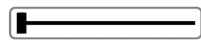


Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 1 s

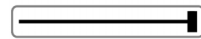
Tempo di funzionamento massimo

Una volta trascorso il tempo impostato per il rilevamento continuo di un oggetto (disinserimento automatico di sicurezza), il rubinetto si chiude automaticamente.



6 s

< 60 s: 6 s per livello



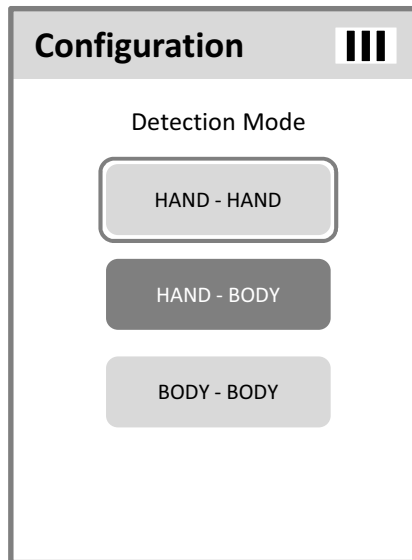
420 s

> 60 s: 60 s per livello



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 60 s



Modalità rilevamento (termostato lavabo)

HAND - HAND

Mano - Mano

Il flusso di acqua si avvia e si arresta quando è presente un oggetto a circa 5 cm davanti ai sensori.

HAND - BODY

Mano - Corpo

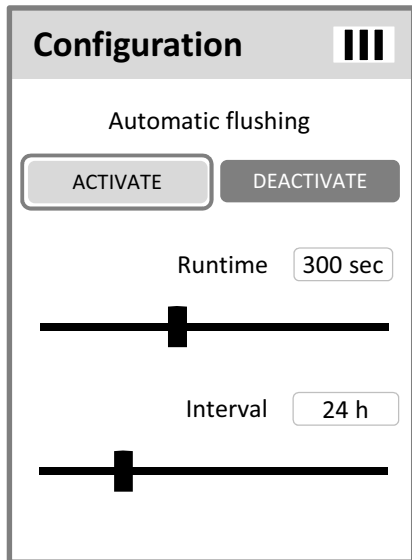
Il flusso di acqua si avvia quando è presente un oggetto a circa 5 cm davanti ai sensori. Il flusso di acqua si arresta quando si esce dalla zona di rilevamento.

BODY - BODY

Corpo - Corpo

Il flusso di acqua si avvia quando si entra nella zona di rilevamento. Il flusso di acqua si arresta quando si esce dalla zona di rilevamento.

Impostazione di fabbrica: Mano - Corpo



Erogazione automatica

L'erogazione automatica serve a garantire l'igiene dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato del rubinetto.

Con l'erogazione automatica attivata verificare che lo scarico dell'acqua sia libero.

Per erogare automaticamente acqua attraverso i flessibili d'acqua fredda e calda, il rubinetto deve essere regolato su acqua miscelata.

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica

Attivare l'erogazione automatica.

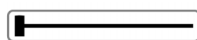
Disattivare l'erogazione automatica.

Passare da uno stato all'altro.

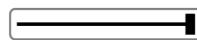
Impostazione di fabbrica: disattivata



Durata dell'erogazione automatica



30 s



600 s

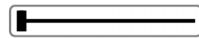


Impostare valore.

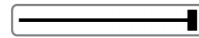
Impostazione di fabbrica: 300 s

Intervallo dell'erogazione automatica

Intervallo di tempo entro il quale viene ripetuta l'erogazione automatica.



4 ore

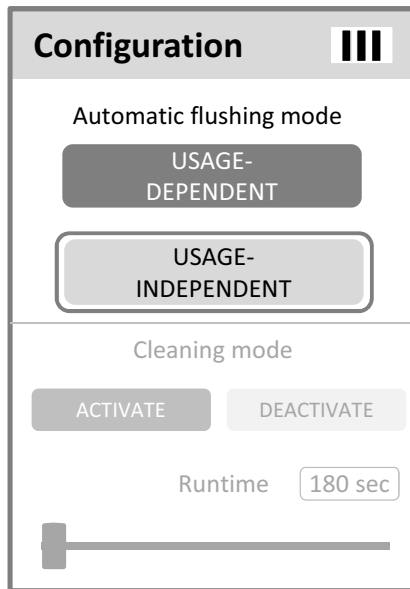


80 ore



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 24 ore



Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo dall'ultimo utilizzo preimpostato (funzione dipendente dall'uso).

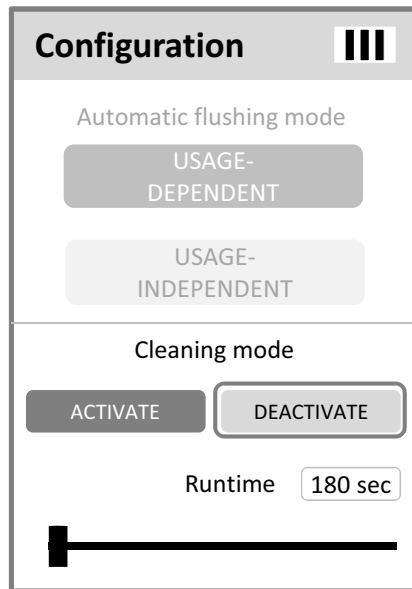


Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo preimpostato (funzione indipendente dall'uso).



Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: dipendente dall'uso



Modalità di pulizia

Con la modalità di pulizia attivata, il flusso d'acqua può essere bloccato per breve tempo. Il blocco del flusso di acqua avviene tramite il rilevamento da vicino dei sensori.

Attivazione/disattivazione della modalità di pulizia

Attivare la modalità di pulizia

Disattivare la modalità di pulizia.

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: attivata



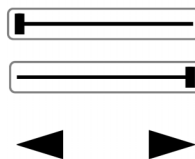
Durata del blocco del flusso

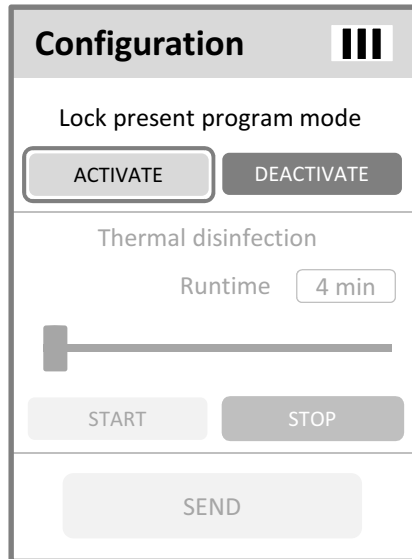
180 s

540 s

Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 180 s





Blocco della modalità di programmazione

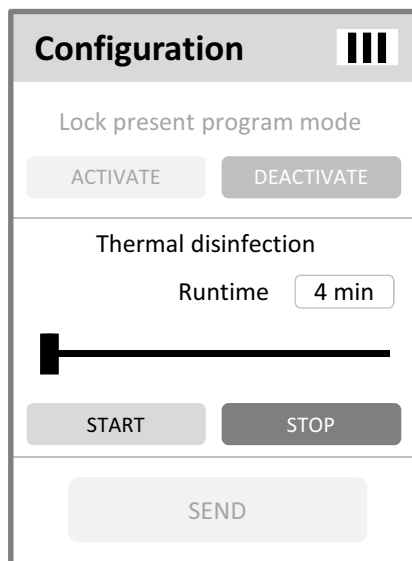
Se la modalità di programmazione è bloccata, non è possibile modificare il programma tramite il rilevamento da vicino dei sensori.

Attivare il blocco della modalità di programmazione.

Disattivare il blocco della modalità di programmazione.

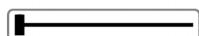
Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: disattivato

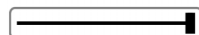


Disinfezione termica

Durata della disinfezione termica



4 min



23 min



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 4 min

Avvio/arresto della disinfezione termica

Girare la leva di miscelazione o il termostatico fino all'arresto finale acqua calda.

Il comando viene trasmesso immediatamente al rubinetto.

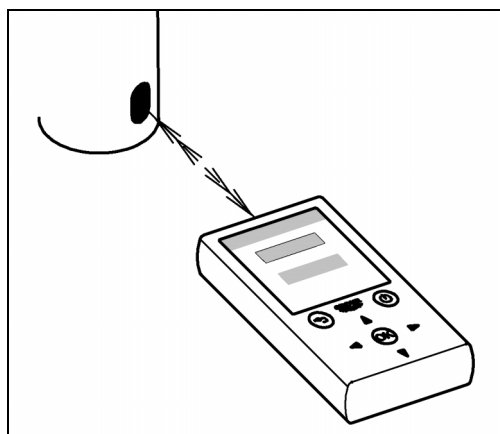
Orientare il telecomando verso i sensori.

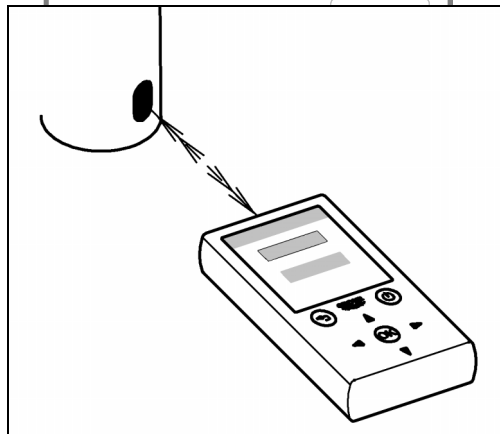
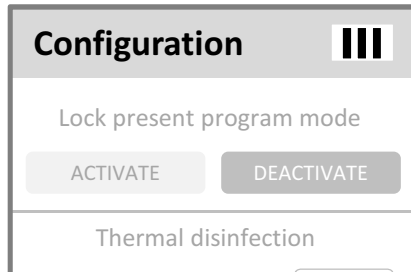
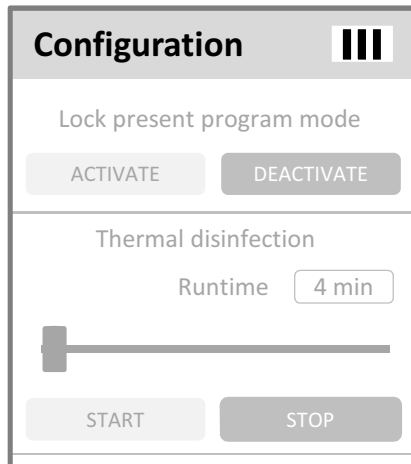
Avviare la disinfezione termica.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente. Il rubinetto avvia la disinfezione termica.

Arrestare la disinfezione termica prima della scadenza del tempo di funzionamento preimpostato.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente. Il rubinetto arresta la disinfezione termica.





Invio della configurazione

Il telecomando trasmette al rubinetto il set di dati con le impostazioni correnti.

Orientare il telecomando verso i sensori.

Selezionare la voce di menu per inviare il set di dati.



L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente.



Se non sono stati trasmessi dati per 15 min, prima della trasmissione è necessario riattivare il rubinetto in [Modalità ricezione](#).

Configurazione dei rubinetti per orinatoio

Esplorare i punti di configurazione.

I punti di configurazione vengono inviati al rubinetto in un set di dati.

Zona di rilevamento

Distanza dalla quale i sensori rilevano un oggetto.

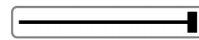
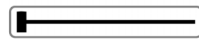
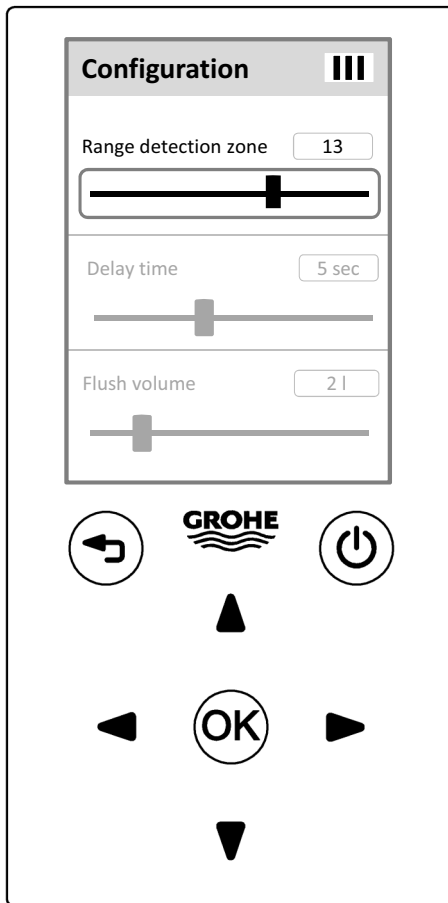
Livello 0 (20 cm)

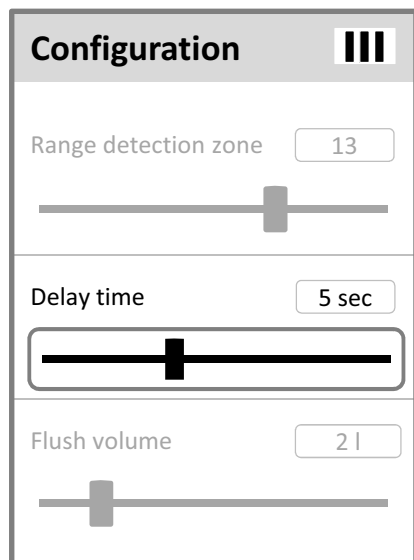
Livello 19 (55 cm)

Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: livello 13 (45 cm)

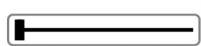
La zona di rilevamento può essere impostata anche in [Modalità test](#) (menu Assistenza).



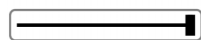


Tempo di attesa minimo

Il tempo che intercorre tra l'uscita dalla zona di rilevamento e l'attivazione del risciacquo.



2 s

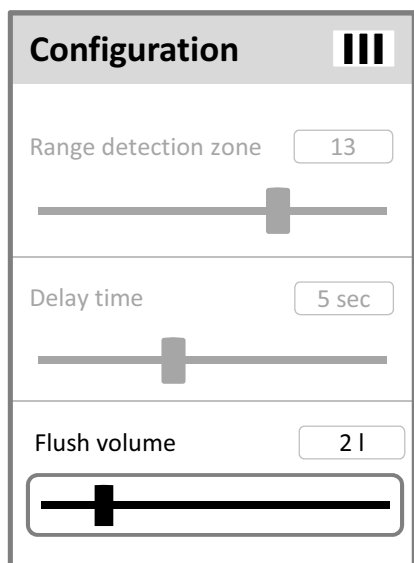


10 s

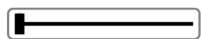


Impostare valore.

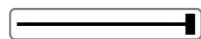
Impostazione di fabbrica: 5 s



Quantità di sciacquo



1 l

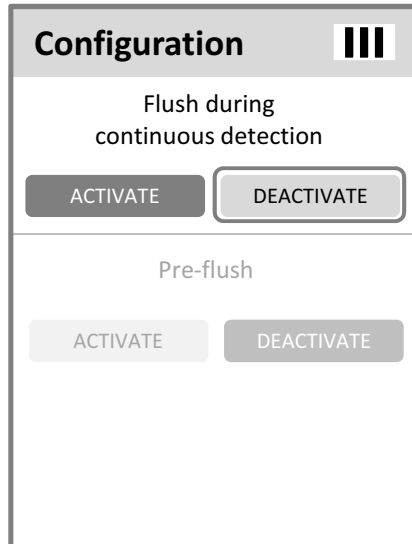


7 l



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 2 l



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Risciacquo in caso di rilevamento continuo

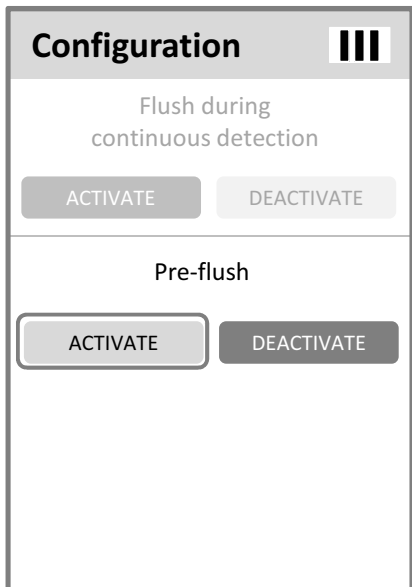
In caso di rilevamento continuo di un oggetto, il risciacquo avviene ogni 2 min (max. 14 volte).

Attivare il risciacquo in caso di rilevamento continuo.

Disattivare il risciacquo in caso di rilevamento continuo.

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: attivata



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Prelavaggio

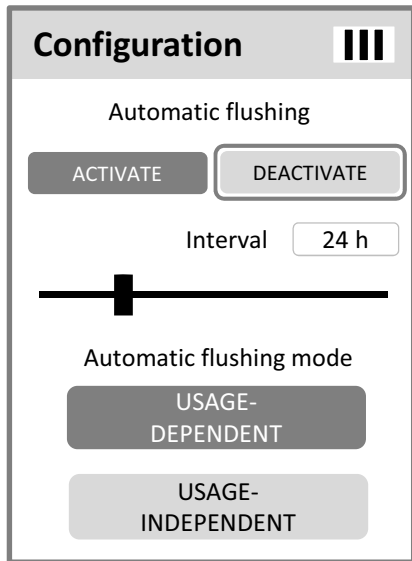
2 s dopo il rilevamento di un oggetto viene avviato un risciacquo con quantità di sciacquo minima.

Attivare il prelavaggio.

Disattivare il prelavaggio.

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: disattivato



Erogazione automatica

L'erogazione automatica serve a garantire l'igiene dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato del rubinetto.

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica

Attivare l'erogazione automatica.

Disattivare l'erogazione automatica.

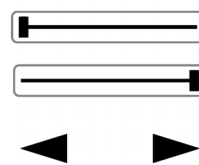
Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: attivata



Intervallo dell'erogazione automatica

Intervallo di tempo entro il quale viene ripetuta l'erogazione automatica.



4 ore

80 ore

Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 24 ore

Modalità di erogazione automatica

USAGE-DEPENDENT

Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo dall'ultimo utilizzo preimpostato (funzione dipendente dall'uso).

USAGE-INDEPENDENT

Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo preimpostato (funzione indipendente dall'uso).

OK

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: dipendente dall'uso

Modalità di pulizia

Con la modalità di pulizia attivata, il flusso d'acqua può essere bloccato per breve tempo. Il blocco del flusso di acqua avviene tramite il rilevamento da vicino dei sensori.

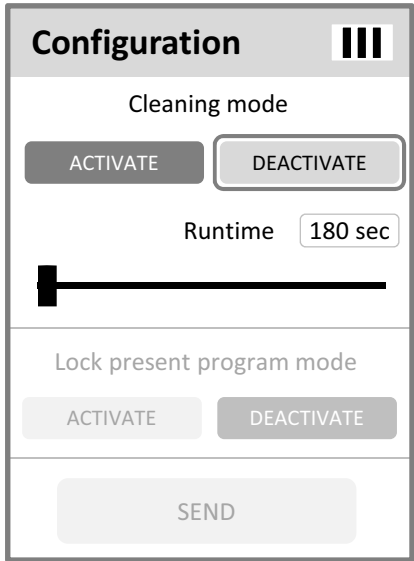
Attivazione/disattivazione della modalità di pulizia

Attivare la modalità di pulizia.

Disattivare la modalità di pulizia.

Passare da uno stato all'altro.

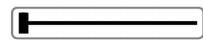
Impostazione di fabbrica: attivata



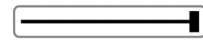
ACTIVATE
DEACTIVATE

OK

Durata del blocco del flusso



180 s

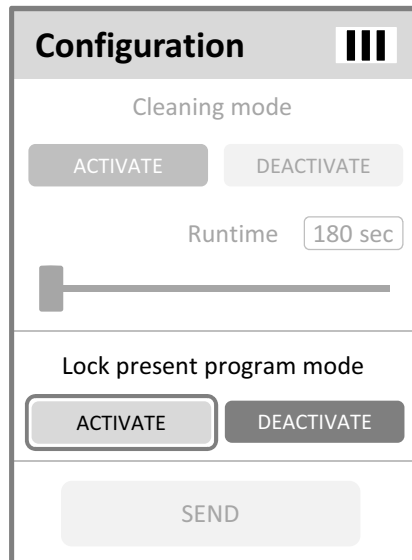


540 s



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 180 s



Attivare il blocco della modalità di programmazione.

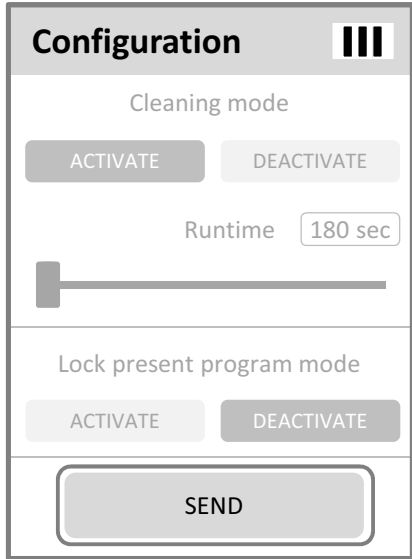


Disattivare il blocco della modalità di programmazione.



Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: disattivato



Invio della configurazione

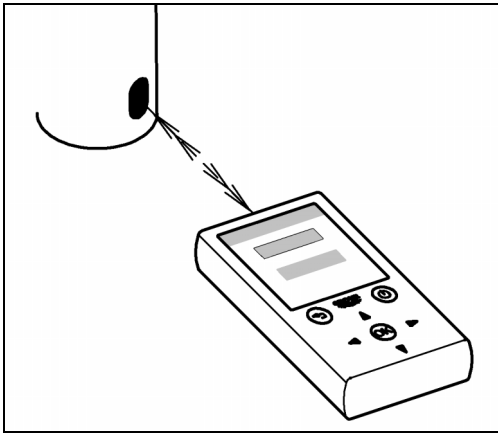
Il telecomando trasmette al rubinetto il set di dati con le impostazioni correnti.

Orientare il telecomando verso i sensori.

Selezionare la voce di menu per inviare il set di dati.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente.

Se non sono stati trasmessi dati per 15 min, prima della trasmissione è necessario riattivare il rubinetto in [Modalità ricezione](#).



Configurazione dei rubinetti per WC

Esplorare i punti di configurazione.

I punti di configurazione vengono inviati al rubinetto in un set di dati.

Zona di rilevamento

Distanza dalla quale i sensori rilevano un oggetto.

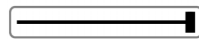
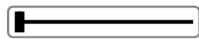
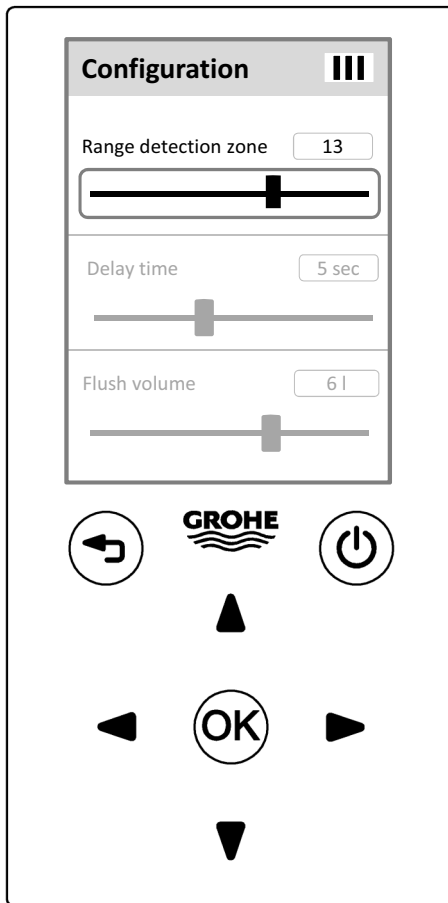
Livello 0 (35 cm)

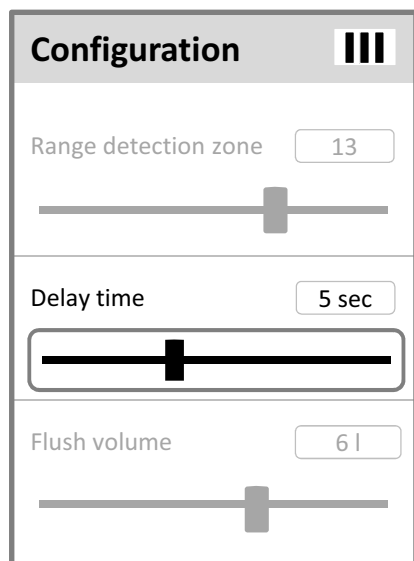
Livello 19 (95 cm)

Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: livello 13 (75 cm)

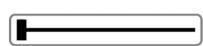
La zona di rilevamento può essere impostata anche in [Modalità test](#) (menu Assistenza).



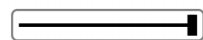


Tempo di attesa minimo

Il tempo che intercorre tra l'uscita dalla zona di rilevamento e l'attivazione del risciacquo.



2 s

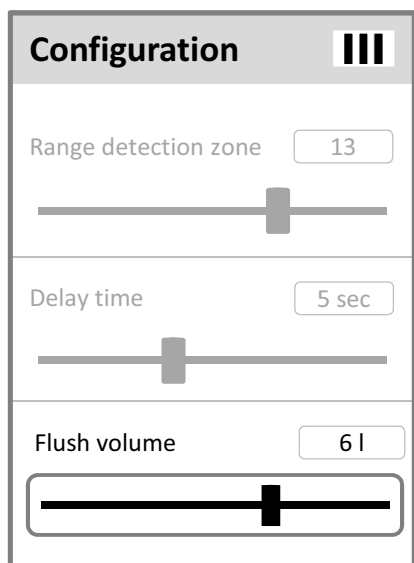


10 s

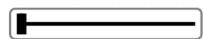


Impostare valore.

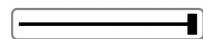
Impostazione di fabbrica: 5 s



Quantità di sciacquo



3 l

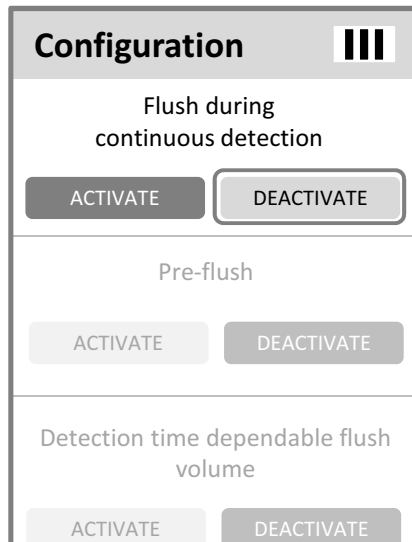


9 l



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 6 l



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Risciacquo in caso di rilevamento continuo

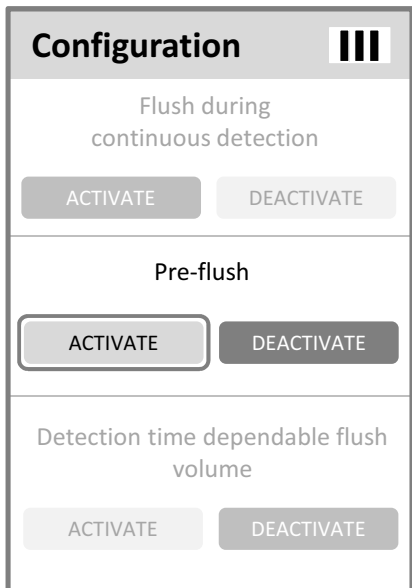
In caso di rilevamento continuo di un oggetto, il risciacquo avviene ogni 60 min (max. 3 volte).

Attivare il risciacquo in caso di rilevamento continuo.

Disattivare il risciacquo in caso di rilevamento continuo.

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: attivato



ACTIVATE

DEACTIVATE

OK

Prelavaggio

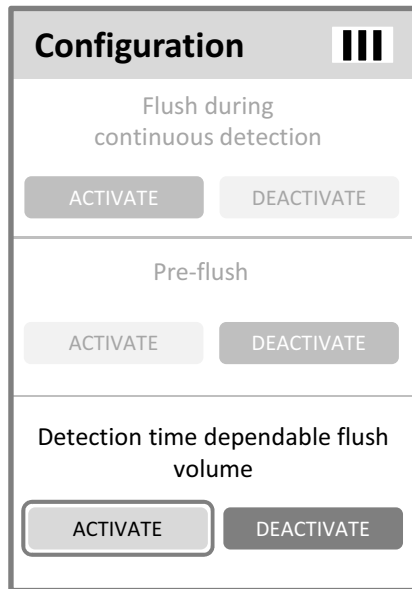
2 s dopo il rilevamento di un oggetto viene avviato un risciacquo con quantità di sciacquo minima.

Attivare il prelavaggio.

Disattivare il prelavaggio.

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: disattivato



Quantità di sciacquo dipendente dal tempo di rilevamento

Con funzione attivata, la quantità di sciacquo dipende dal tempo di rilevamento.

Tempo di rilevamento: < 60 s: 3 l

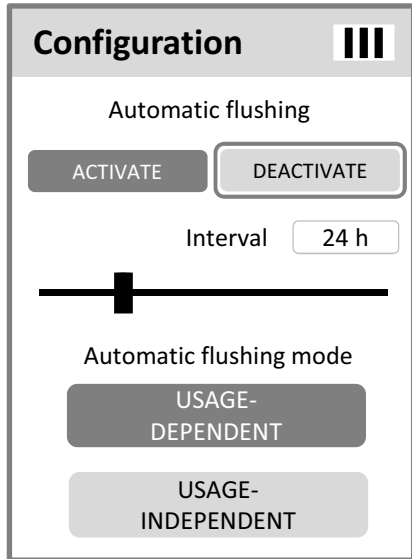
Tempo di rilevamento: > 60 s: quantità di sciacquo impostata

Attivare la funzione.

Disattivare la funzione.

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: disattivata



Erogazione automatica

L'erogazione automatica serve a garantire l'igiene dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato del rubinetto.

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica

Attivare l'erogazione automatica.

Disattivare l'erogazione automatica.

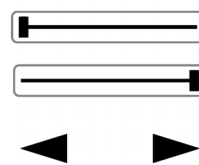
Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: attivata



Intervallo dell'erogazione automatica

Intervallo di tempo entro il quale viene ripetuta l'erogazione automatica.



4 ore

80 ore

Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 24 ore

Modalità di erogazione automatica

USAGE-DEPENDENT

Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo dall'ultimo utilizzo preimpostato (funzione dipendente dall'uso).

USAGE-INDEPENDENT

Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo preimpostato (funzione indipendente dall'uso).

OK

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: dipendente dall'uso

Modalità di pulizia

Con la modalità di pulizia attivata, il flusso d'acqua può essere bloccato per breve tempo. Il blocco del flusso di acqua avviene tramite il rilevamento da vicino dei sensori.

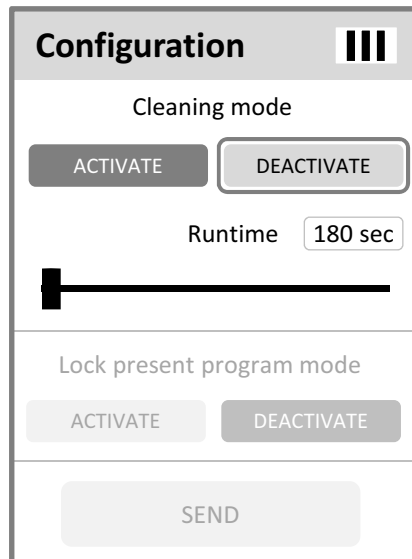
Attivazione/disattivazione della modalità di pulizia

Attivare la modalità di pulizia.

Disattivare la modalità di pulizia.

Passare da uno stato all'altro.

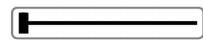
Impostazione di fabbrica: attivata



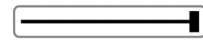
ACTIVATE
DEACTIVATE

OK

Durata del blocco del flusso



180 s

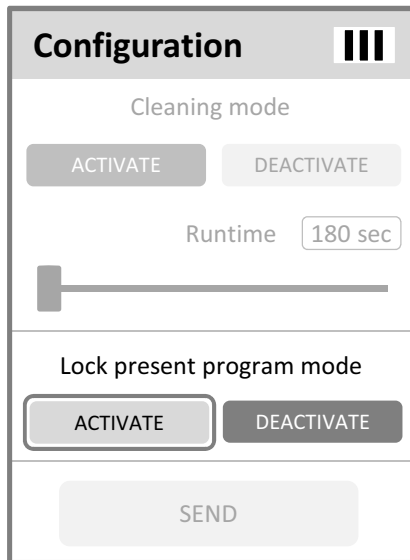


540 s



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 180 s



Blocco della modalità di programmazione

Se la modalità di programmazione è bloccata, non è possibile modificare il programma tramite il rilevamento da vicino dei sensori.

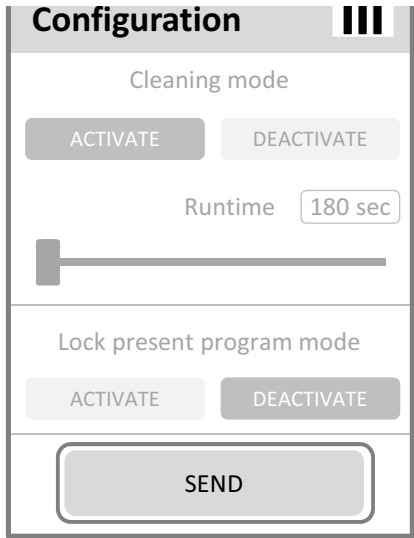
Attivare il blocco della modalità di programmazione.

Disattivare il blocco della modalità di programmazione.

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: disattivata





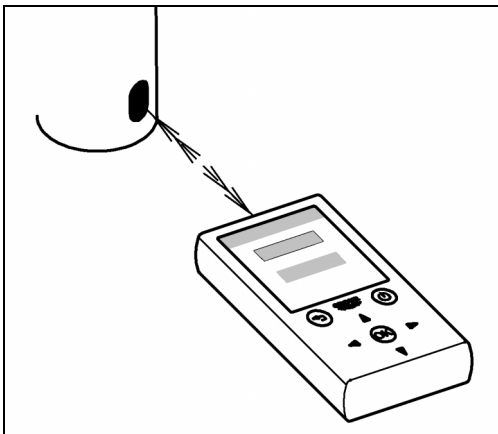
Invio della configurazione

Il telecomando trasmette al rubinetto il set di dati con le impostazioni correnti.

Orientare il telecomando verso i sensori.

Selezionare la voce di menu per inviare il set di dati.

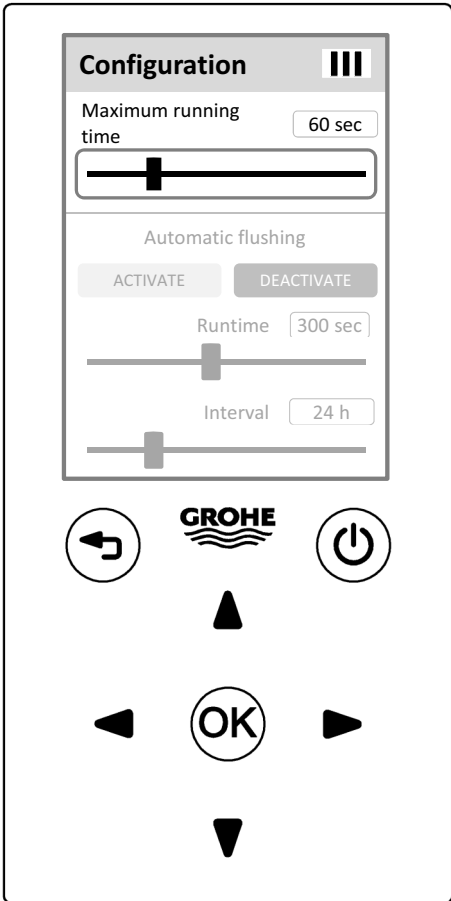
L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente.



Configurazione dei rubinetti per doccia

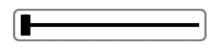
Esplorare i punti di configurazione.

I punti di configurazione vengono inviati al rubinetto in un set di dati.

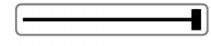


Tempo di funzionamento massimo

Una volta trascorso il tempo impostato, il rubinetto si chiude automaticamente.



6 s < 60 s: 6 s per livello

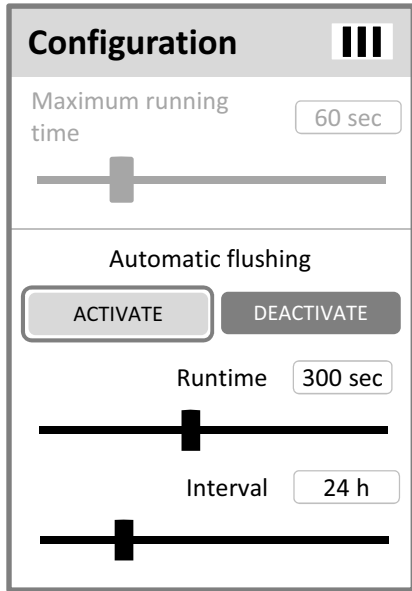


420 s > 60 s: 60 s per livello



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 60 s



Erogazione automatica

L'erogazione automatica serve a garantire l'igiene dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato del rubinetto.



Con l'erogazione automatica attivata verificare che lo scarico dell'acqua sia libero.

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica

Attivare l'erogazione automatica.

Disattivare l'erogazione automatica.

Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: disattivata



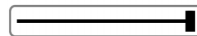
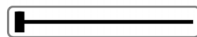
Durata dell'erogazione automatica

30 s

600 s

Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 300 s

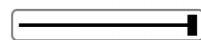


Intervallo dell'erogazione automatica

Intervallo di tempo entro il quale viene ripetuta l'erogazione automatica.



4 ore

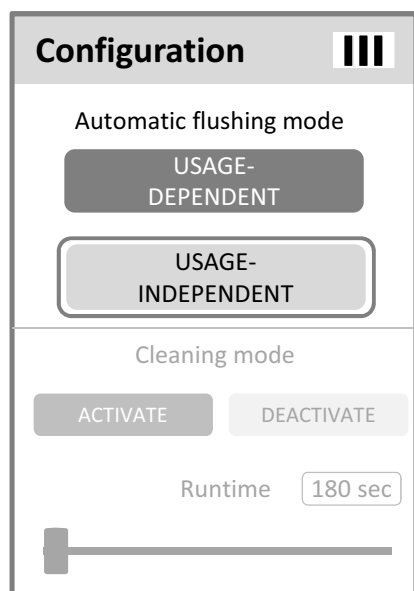


80 ore



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 24 ore



Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo dall'ultimo utilizzo preimpostato (funzione dipendente dall'uso).

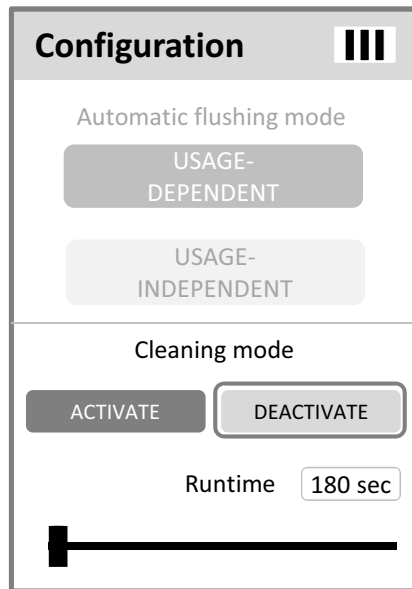


Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo preimpostato (funzione indipendente dall'uso).



Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: dipendente dall'uso



Modalità di pulizia

Con la modalità di pulizia attivata, il flusso d'acqua può essere bloccato per breve tempo. Il blocco del flusso di acqua avviene tramite il rilevamento da vicino dei sensori.

Attivazione/disattivazione della modalità di pulizia

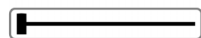
Attivare la modalità di pulizia

Disattivare la modalità di pulizia.

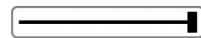
Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: attivata

Durata del blocco del flusso



180 s

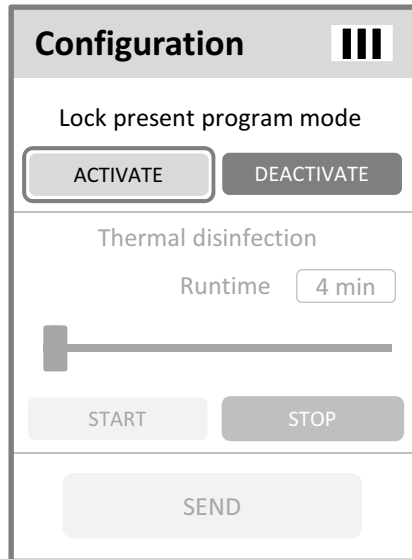


540 s



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 180 s



Blocco della modalità di programmazione

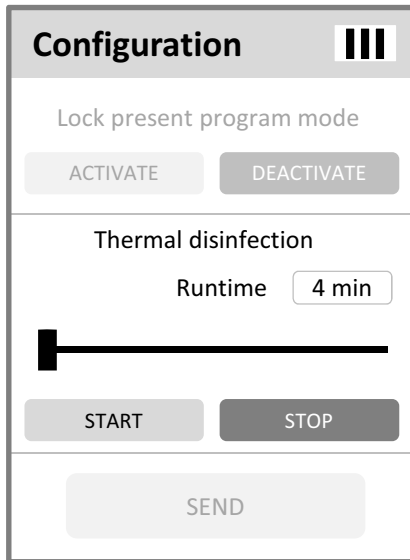
Se la modalità di programmazione è bloccata, non è possibile modificare il programma tramite il rilevamento da vicino dei sensori.

Attivare il blocco della modalità di programmazione.

Disattivare il blocco della modalità di programmazione.

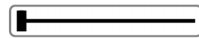
Passare da uno stato all'altro.

Impostazione di fabbrica: disattivato

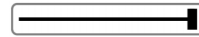


Disinfezione termica

Durata della disinfezione termica



4 min



23 min



Impostare valore.

Impostazione di fabbrica: 4 min

Avvio/arresto della disinfezione termica

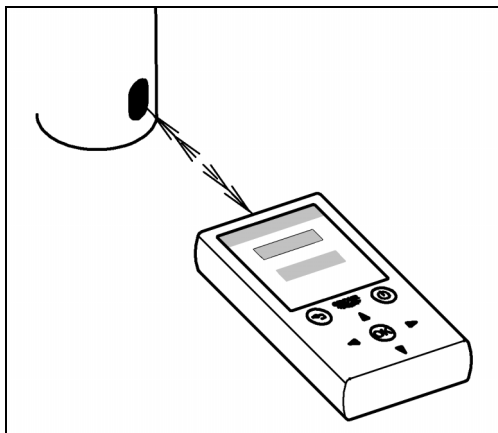
Disattivare il rubinetto e sbloccare la funzione termostato. Il comando viene trasmesso immediatamente al rubinetto. Orientare il telecomando verso i sensori.

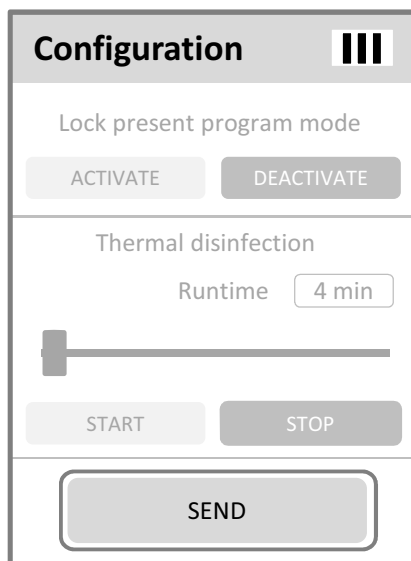
Avviare la disinfezione termica.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente. Il rubinetto avvia la disinfezione termica.

Arrestare la disinfezione termica prima della scadenza del tempo di funzionamento preimpostato.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente. Il rubinetto arresta la disinfezione termica.





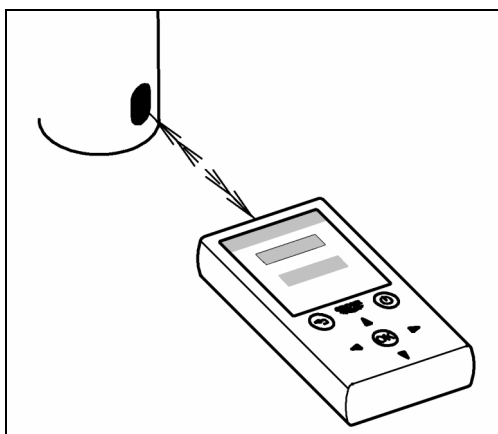
Invio della configurazione

Il telecomando trasmette al rubinetto il set di dati con le impostazioni correnti.

Orientare il telecomando verso i sensori.

Selezionare la voce di menu per inviare il set di dati.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente.

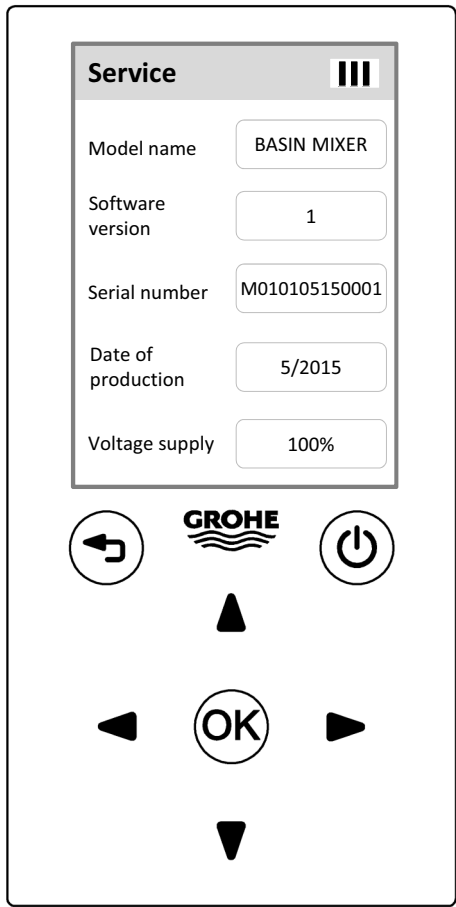


Assistenza

Esplorare i punti di assistenza.



Informazioni assistenza



Model name

Tipo di rubinetto: BASIN MIXER (lavabo) / BASIN MIXER THM (termostato del lavabo) / URINAL / WC / SHOWER (doccia)

Software version

Numero corrente della versione del software

Serial number

Numero di serie dell'elettronica a infrarossi

Date of production

Settimana e anno di produzione dell'elettronica a infrarossi

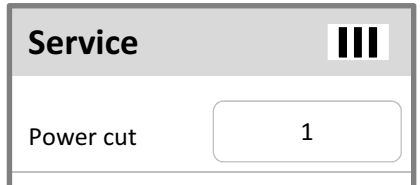
Voltage supply

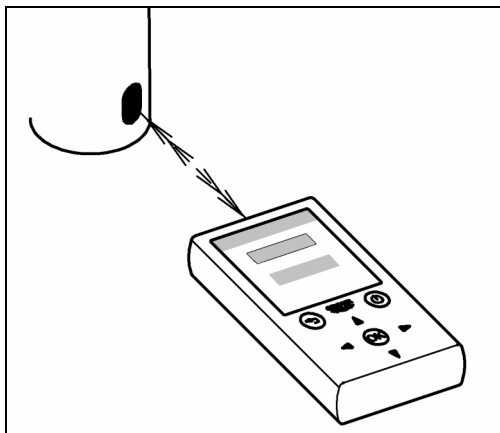
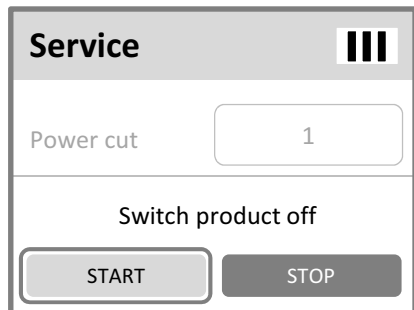
Alimentazione elettrica/a batterie

In caso di alimentazione a batterie, la capacità residua delle batterie del rubinetto viene visualizzata in %.

Power cut

Numero di interruzioni di tensione dalla messa in esercizio del rubinetto.





Disattivazione del rubinetto

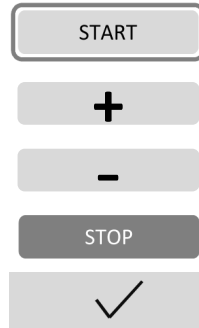
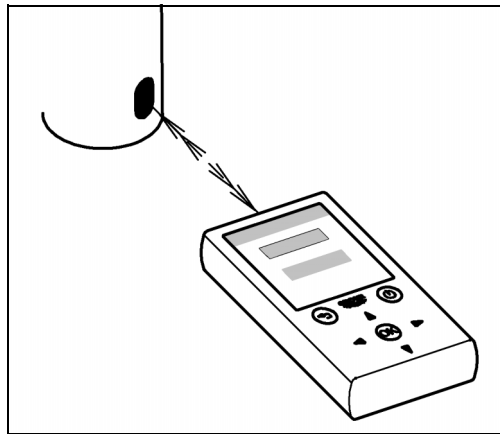
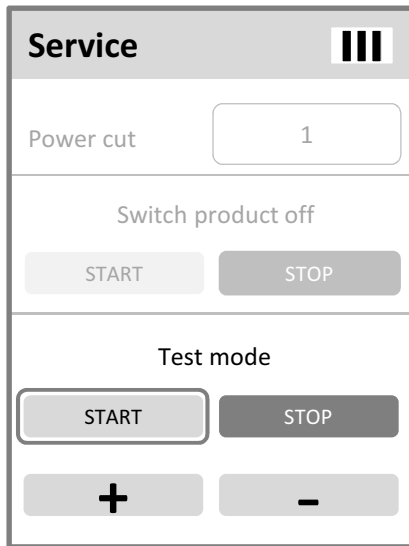
Orientare il telecomando verso i sensori.

Disattivare il rubinetto.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente. Il rubinetto è disattivato e i sensori emettono segnali lampeggianti.

Riattivare il rubinetto.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente. Il rubinetto è nuovamente attivo.



Modalità test

In modalità test la zona di rilevamento viene controllata in assenza di acqua corrente. Il flusso di acqua viene simulato accendendo la spia di controllo nei sensori.

Orientare il telecomando verso i sensori.

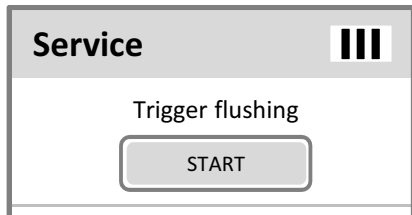
Avviare la modalità test.

Ingrandire la zona rilevamento.

Restringere la zona di rilevamento.

Arrestare la modalità test.

Ad ogni azionamento, l'indicazione dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente.

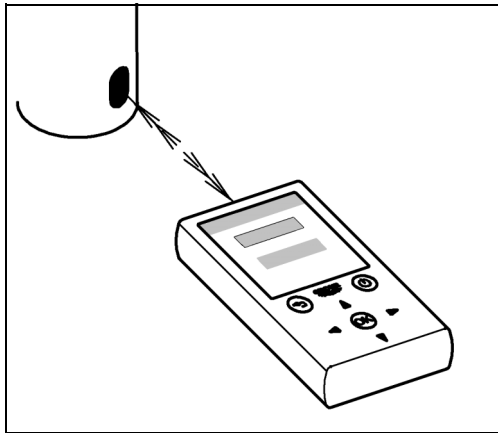


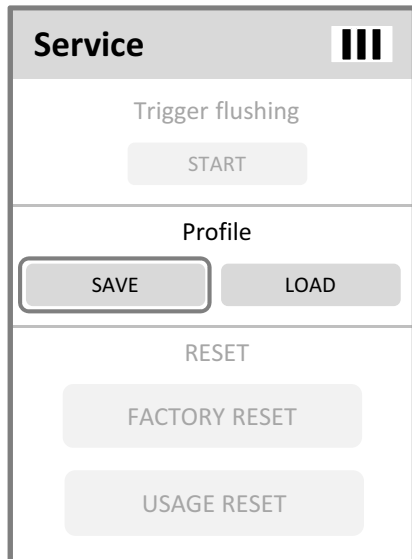
Attivazione del risciacquo (orinatoio e WC)

Orientare il telecomando verso i sensori.

Attivare il risciacquo.

L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente. Il rubinetto avvia il risciacquo con la quantità di sciacquo preimpostata.





Memorizzazione del profilo

È possibile memorizzare un profilo della configurazione di un tipo di rubinetto.



Salvare la configurazione del rubinetto.

L'indicatore dello stato segnala se la configurazione è stata salvata correttamente.

Caricamento del profilo

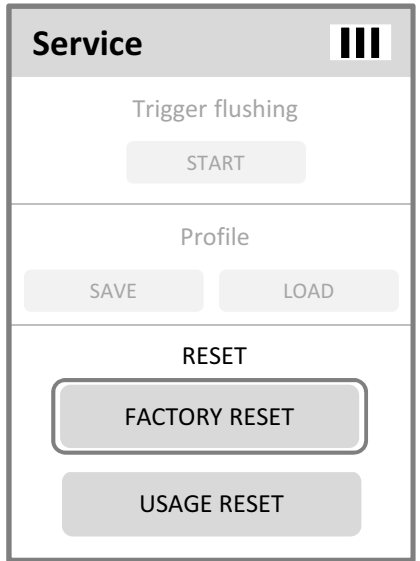


Caricare la configurazione salvata.

L'indicatore dello stato segnala se la configurazione è stata caricata correttamente.



Nel menu Configurazione è possibile visualizzare e modificare le impostazioni del profilo. È possibile trasmettere il profilo ad altri rubinetti dello stesso tipo.



Reset

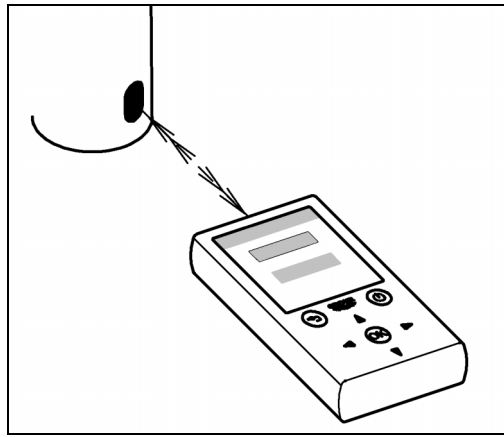
Orientare il telecomando verso i sensori.

FACTORY RESET Ripristinare le impostazioni di fabbrica.

USAGE RESET Resettare i contatori di utilizzo relativi ad azionamenti e disinfezione termica.

I contatori generali relativi ad azionamenti e disinfezione termica non vengono modificati.

✓ L'indicatore dello stato segnala se i dati sono stati trasmessi correttamente.

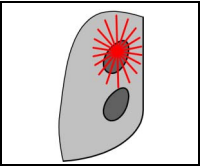
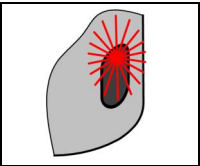


FACTORY RESET

USAGE RESET



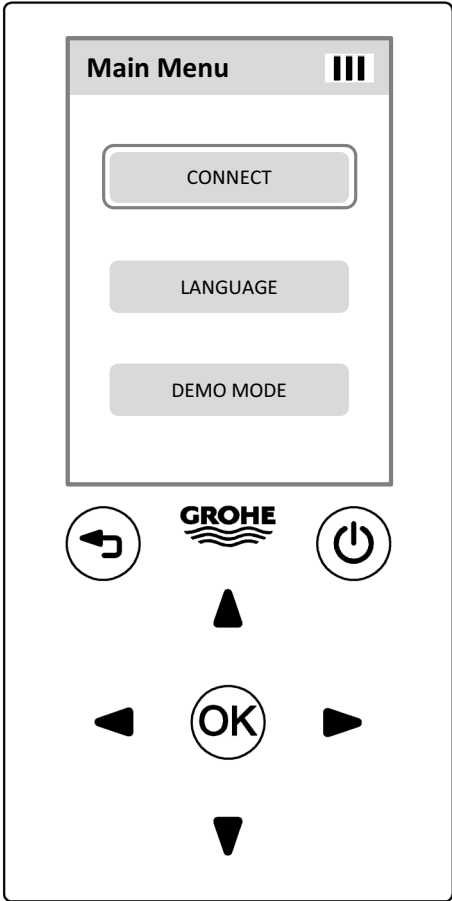
Utilizzo dei rubinetti con comando unidirezionale

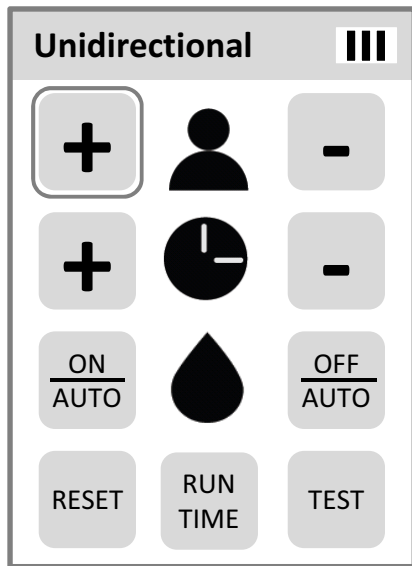


Menu unidirezionale

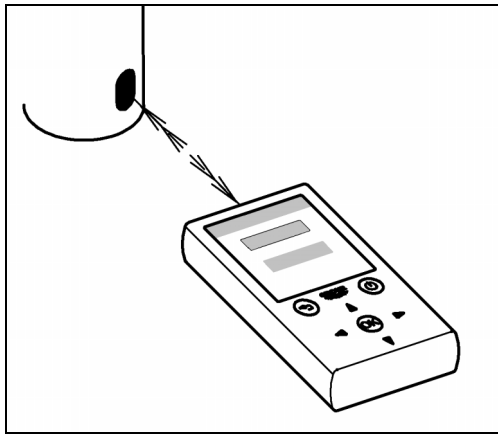
Selezionare la voce di menu.

Il telecomando apre il menu unidirezionale.





Nel menu unidirezionale ogni campo di selezione confermato viene trasmesso immediatamente al rubinetto. La conferma avviene tramite la spia luminosa dei sensori del rubinetto.



Attivare il rubinetto in [Modalità ricezione](#).

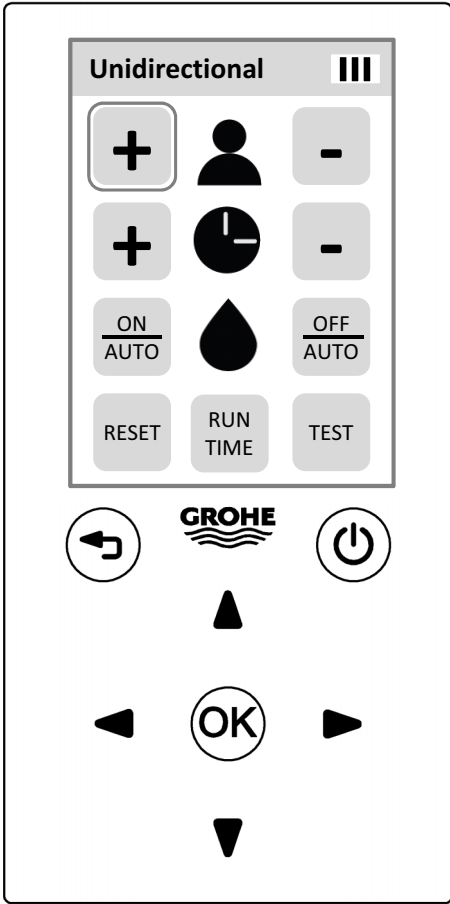
Rivolgere il telecomando verso i sensori e avviare la trasmissione dei dati entro 10 s:

Eseguire la configurazione:

[Configurazione dei rubinetti per lavabo](#)

[Configurazione di rubinetti per orinatoi/WC](#)

Configurazione dei rubinetti per lavabo



Reset

Ripristinare le impostazioni di fabbrica.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

I rubinetti dell'orinatoio e del WC rimangono in modalità di regolazione per 3 min.

Zona di rilevamento

Distanza dalla quale i sensori rilevano un oggetto.

Impostazione di fabbrica lavabo: 12 cm

Impostazione di fabbrica termostato lavabo: 40 cm



Ingrandire la zona rilevamento.

Spia di controllo:

per livello: ■ ■ ■ ■

Posizione finale: ■ ■ ■ ■

Lavabo: 20 cm

Termostato lavabo: 45 cm



Restringere la zona di rilevamento.

Spia di controllo:

per livello: ■ ■ ■ ■

Posizione finale: ■ ■ ■ ■

Lavabo: 7 cm

Termostato lavabo: 20 cm

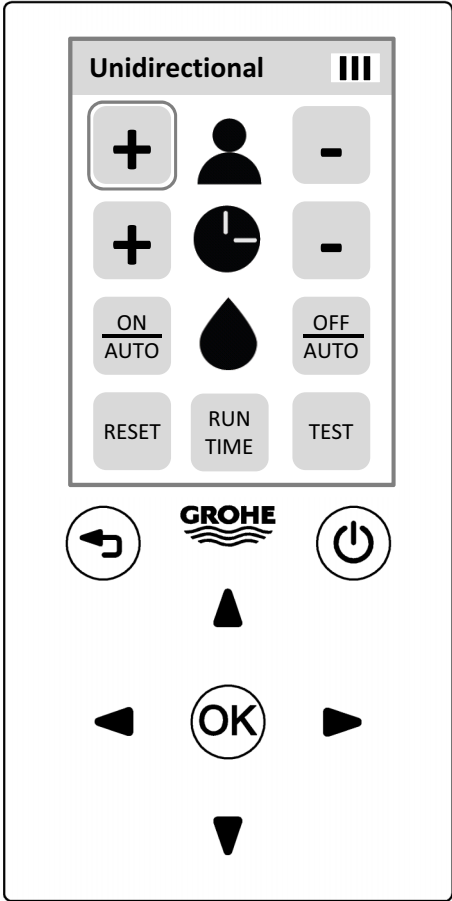
Modalità rilevamento (termostato lavabo)

Impostazione di fabbrica: Mano - Corpo

Il flusso di acqua si avvia quando è presente un oggetto a circa 5 cm davanti ai sensori. Il flusso di acqua si arresta quando si esce dalla zona di rilevamento.

Mano - Mano

Il flusso di acqua si avvia e si arresta quando è presente un oggetto a circa 5 cm davanti ai sensori.



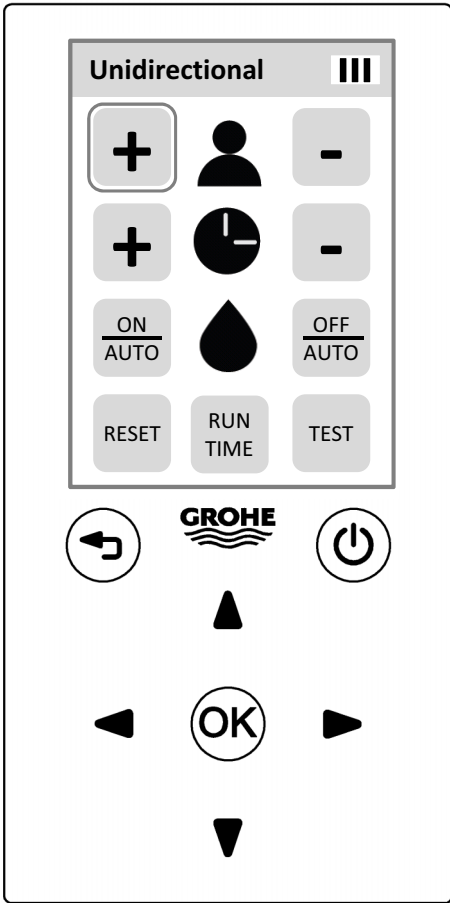
Restringere la zona rilevamento fino a raggiungere la posizione finale.

Spia di controllo: ■ ■



Cambiare la modalità rilevamento su Mano - Mano.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Corpo - Corpo

Il flusso di acqua si avvia quando si entra nella zona di rilevamento. Il flusso di acqua si arresta quando si esce dalla zona di rilevamento.



Ingrandire la zona rilevamento fino a raggiungere la posizione finale.

Spia di controllo: ■■ ■■



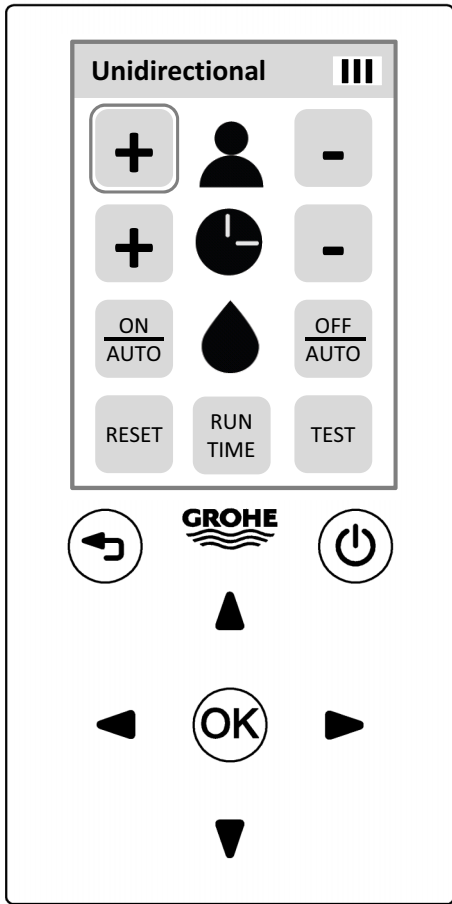
Cambiare la modalità di rilevamento su Corpo - Corpo.

Spia di controllo: ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■



Cambiare la modalità rilevamento su Mano - Corpo.

Spia di controllo: ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■ ■■



Modalità test

In modalità test la zona di rilevamento viene controllata in assenza di acqua corrente. Il flusso di acqua viene simulato accendendo la spia di controllo nei sensori.



Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Ingrandire la zona rilevamento.

Spia di controllo:

per livello: ■ ■ ■ ■

Posizione finale: ■ ■ ■ ■

Lavabo: 20 cm

Termostato lavabo: 45 cm



Restringere la zona di rilevamento.

Spia di controllo:

per livello: ■ ■ ■ ■

Posizione finale: ■ ■ ■ ■

Lavabo: 7 cm

Termostato lavabo: 20 cm



Disattivare la funzione o attendere 60 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Disinfezione termica

Avvio/arresto della disinfezione termica

Girare la leva di miscelazione o il termostatico fino all'arresto finale acqua calda.



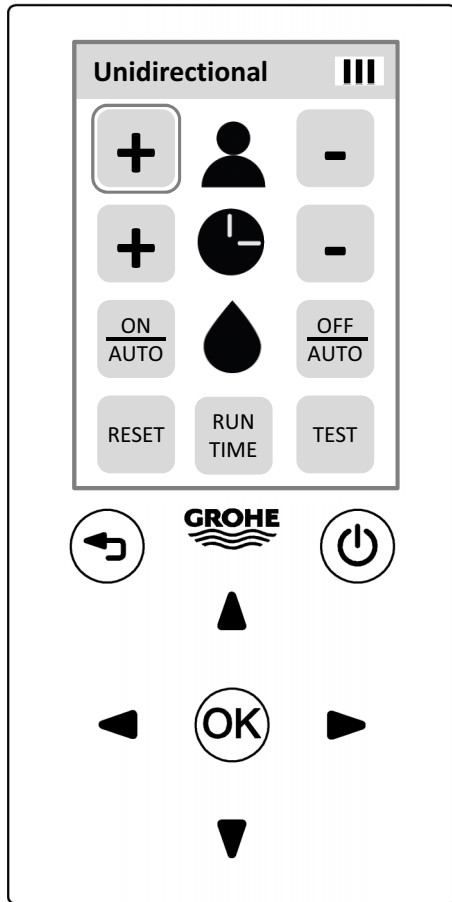
Avviare la disinfezione termica.

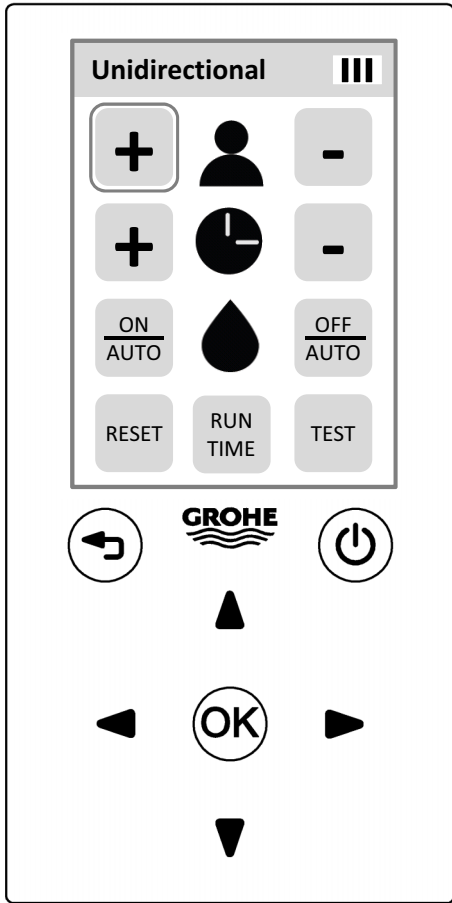
Spia di controllo: ■ ■ ■ ■



Arrestare la disinfezione termica prima della scadenza del tempo di funzionamento preimpostato.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■





Durata della disinfezione termica

Impostazione di fabbrica: 3,5 min

TEST

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Impostare il tempo di funzionamento.

Spia di controllo:

3,5 min: ■ ■ ■ ■ ■ 11 min: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

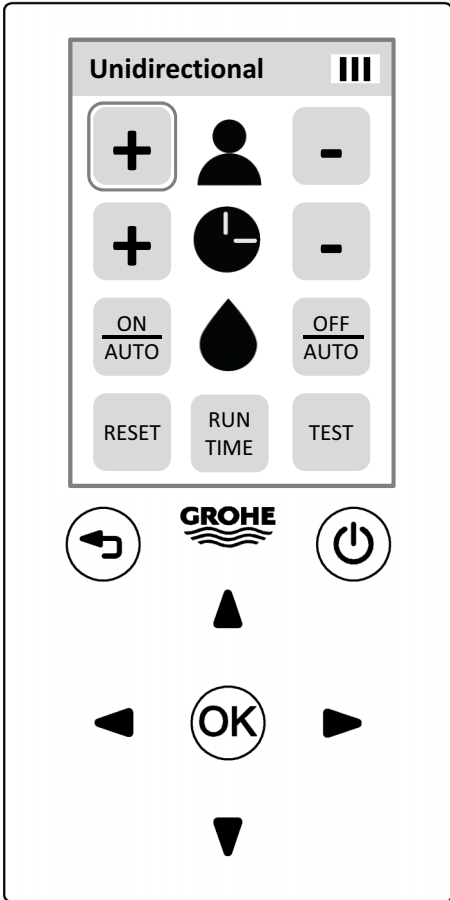
Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

TEST

Disattivare la funzione o attendere 60 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Questa funzione è disponibile per articoli prodotti a partire dal 01.06.2003. Nei modelli più vecchi di rubinetto, premendo sui relativi tasti si chiude il rubinetto.



Tempo di funzionamento massimo

Una volta trascorso il tempo impostato per il rilevamento continuo di un oggetto (disinserimento automatico di sicurezza), il rubinetto si chiude automaticamente.

Impostazione di fabbrica: 60 s

Attivare la funzione.



Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Aumentare il tempo di funzionamento massimo.

Spia di controllo:

Tempo di funzionamento < 60 s per livello (6 s): ■ ■ ■ ■

Tempo di funzionamento > 60 s per livello (60 s): ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Posizione finale (420 s): ■ ■ ■ ■ ■ ■



Diminuire il tempo di funzionamento massimo.

Spia di controllo:

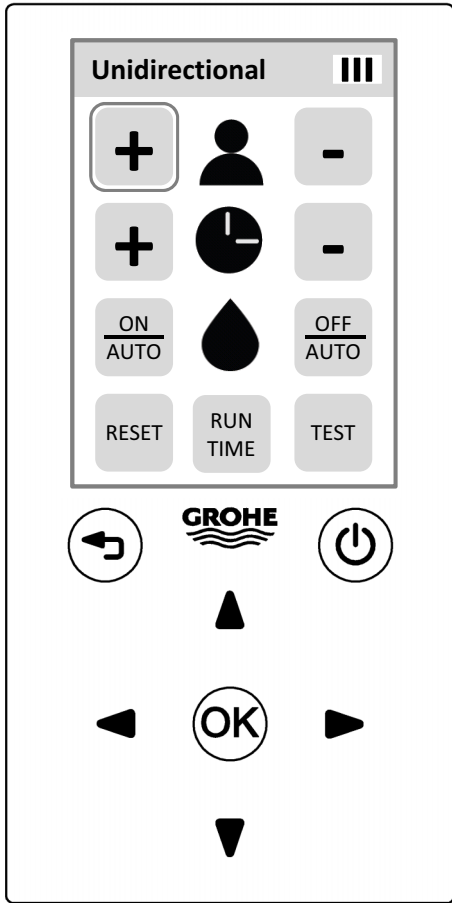
Tempo di funzionamento < 60 s per livello (6 s): ■ ■ ■ ■

Tempo di funzionamento > 60 s per livello (60 s): ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Posizione finale (6 s): ■ ■ ■ ■ ■ ■

La funzione si disattiva dopo 10 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■



Erogazione automatica

L'erogazione automatica serve a garantire l'igiene dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato del rubinetto.



Con l'erogazione automatica attivata verificare che lo scarico dell'acqua sia libero.

Per erogare automaticamente acqua attraverso i flessibili d'acqua fredda e calda, il rubinetto deve essere regolato su acqua miscelata.

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica

Impostazione di fabbrica: disattivata



Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica.

Spia di controllo:

attivata: ■ ■ ■ ■ disattivata: ■■ ■■

Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

La funzione si disattiva dopo 10 s.

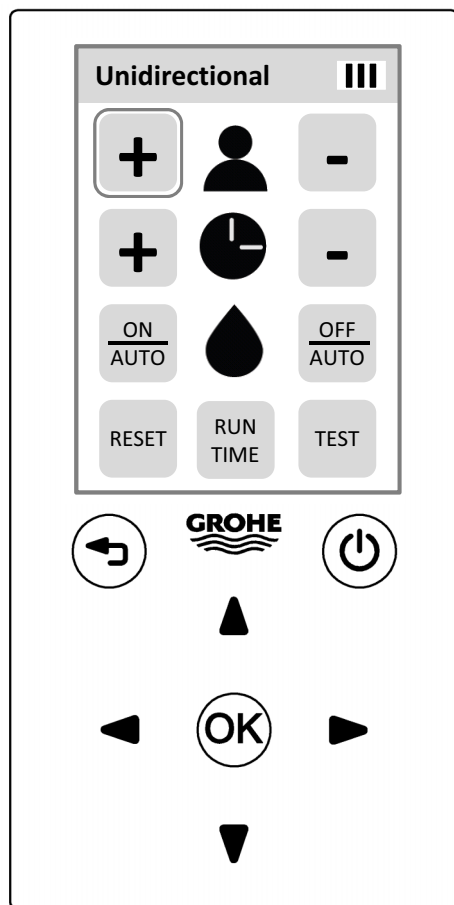
Spia di controllo: ■ ■ ■ ■

Questa funzione è disponibile per articoli prodotti a partire dal 01.05.2002.

Intervallo dell'erogazione automatica

Intervallo di tempo entro il quale viene ripetuta l'erogazione automatica.

Impostazione di fabbrica: 3 giorni



TEST

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON
AUTO

Impostazione dell'intervallo.

Spia di controllo:

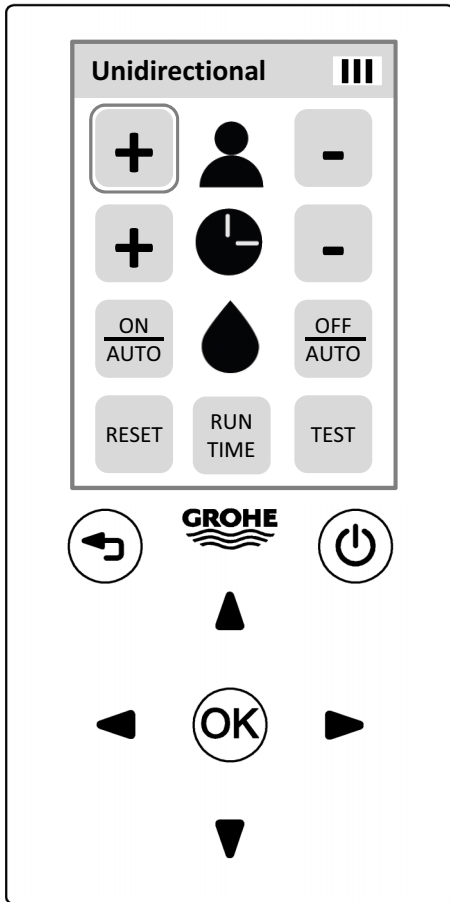
1 giorno: ■ ■ ■ ■ 3 giorni: ■ ■ ■ ■

Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

TEST

Disattivare la funzione o attendere 60 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Durata dell'erogazione automatica

Impostazione di fabbrica: 5 min

TEST

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Aumentare il tempo di funzionamento.

Spia di controllo:

per livello (1 min): ■ ■ ■ ■

Posizione finale (10 min): ■■■ ■■■



Diminuire il tempo di funzionamento.

Spia di controllo:

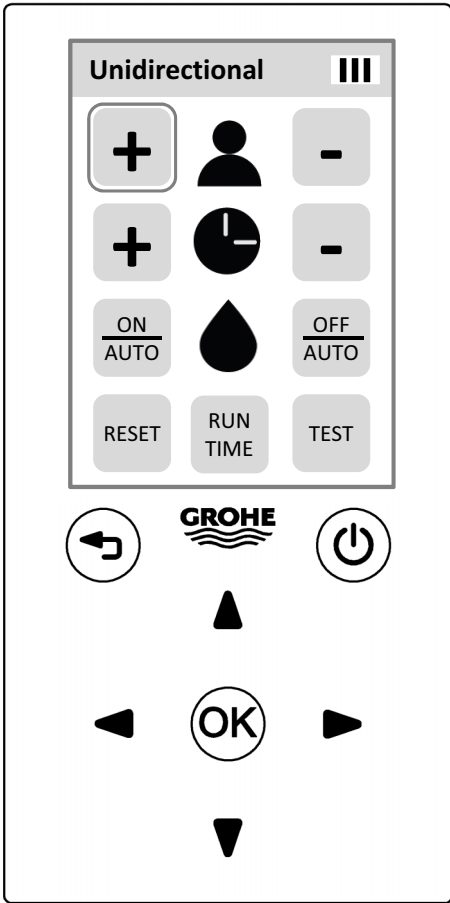
per livello (1 min): ■ ■ ■ ■

Posizione finale (1 min): ■■■ ■■■

TEST

Disattivare la funzione o attendere 60 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Modalità di erogazione automatica

Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo dall'ultimo utilizzo preimpostato (funzione dipendente dall'uso) o dopo l'intervallo preimpostato (funzione indipendente dall'uso).

Impostazione di fabbrica: dipendente dall'uso

RUN TIME

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

TEST

Impostare la modalità.

Spia di controllo:

Indipendente dall'uso: ■ ■ ■ ■

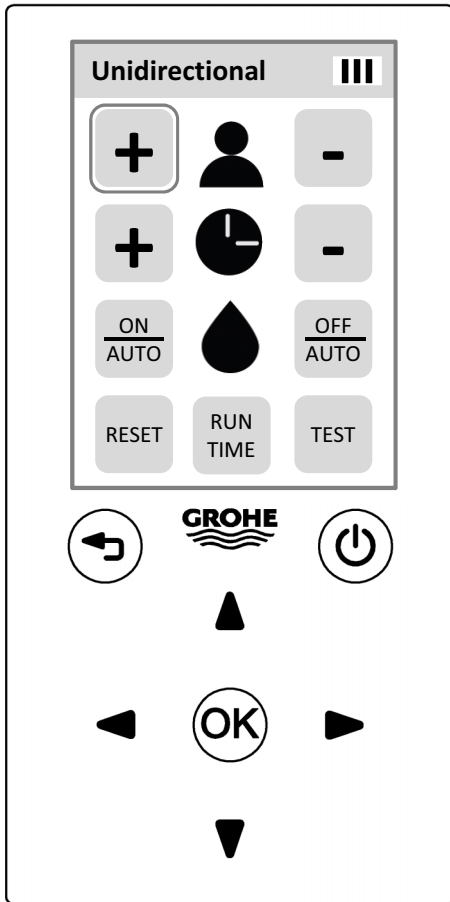
Dipendente dall'uso: ■ ■ ■ ■

Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

La funzione si disattiva dopo 10 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■

Questa funzione è disponibile per articoli prodotti a partire dal 01.02.2009.



Modalità test

In modalità test la zona di rilevamento viene controllata in assenza di acqua corrente. Il flusso di acqua viene simulato accendendo la spia di controllo nei sensori.



Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Ingrandire la zona rilevamento.

Spia di controllo:

per livello: ■ ■ ■ ■

Posizione finale: ■ ■ ■ ■

Orinatoio: 55 cm / WC: 95 cm



Restringere la zona di rilevamento.

Spia di controllo:

per livello: ■ ■ ■ ■

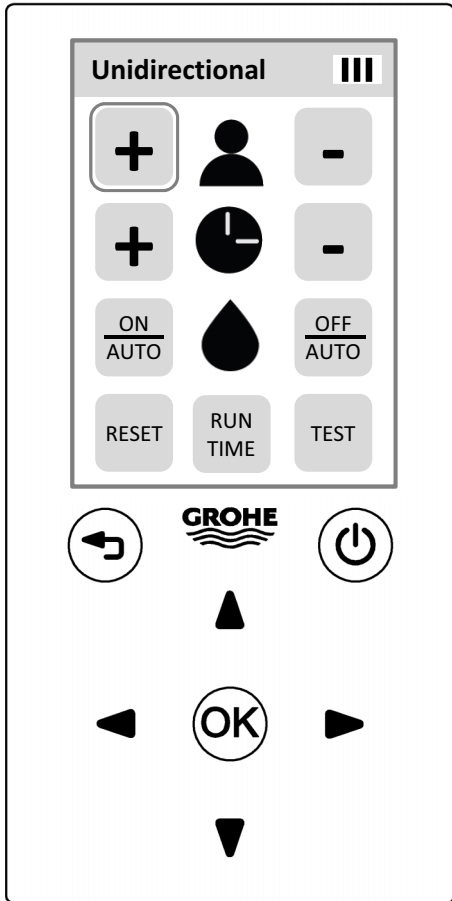
Posizione finale: ■ ■ ■ ■

Orinatoio: 20 cm / WC: 35 cm



Disattivare la funzione o attendere 60 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Attivare il risciacquo

ON
AUTO

Avviare il risciacquo.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■

Risciacquo in caso di rilevamento continuo

In caso di rilevamento continuo di un oggetto, il risciacquo avviene ogni 60 min (max. 3 volte).

Impostazione di fabbrica: attivato

TEST

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Attivare/disattivare il risciacquo in caso di rilevamento continuo.

Spia di controllo:

attivata: ■ ■ ■ ■

disattivata: ■ ■ ■ ■

Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

TEST

Disattivare la funzione o attendere 60 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■

Questa funzione è disponibile per articoli prodotti a partire dal 01.08.2003. Nei modelli di rubinetto più vecchi, il rubinetto si disattiva premendo il relativo campo di selezione.

Prelavaggio

2 s dopo il rilevamento di un oggetto viene avviato un risciacquo con quantità di sciacquo minima.

Impostazione di fabbrica: disattivato

TEST Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

ON/AUTO Attivare/disattivare il risciacquo in caso di rilevamento continuo.

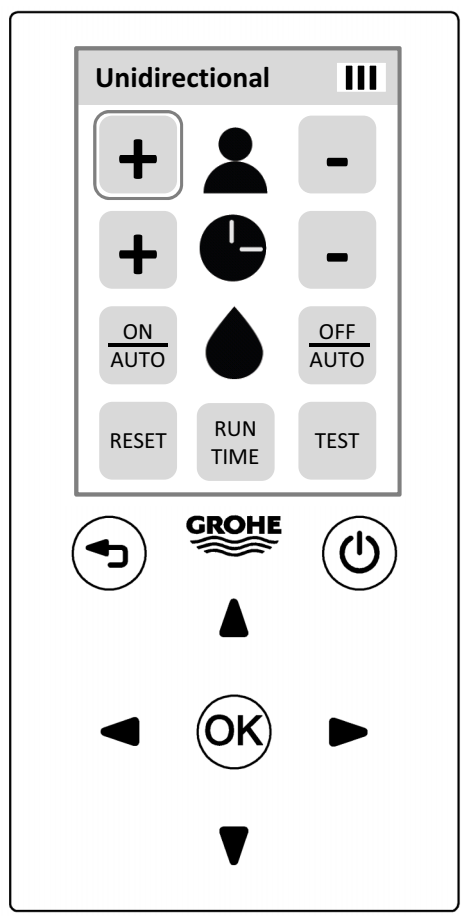
Spia di controllo:
attivata: ■ ■ ■ ■ disattivata: ■ ■ ■ ■

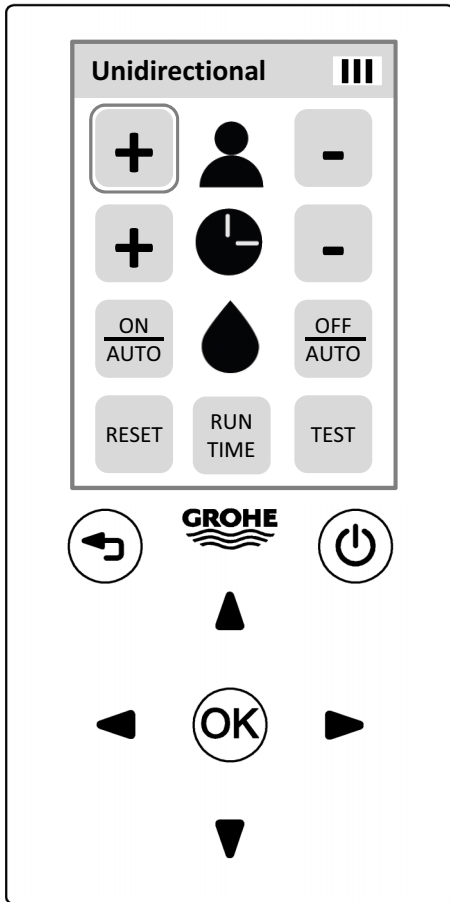
Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

TEST Disattivare la funzione o attendere 60 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Questa funzione è disponibile per articoli prodotti a partire dal 01.07.2007.





Tempo di attesa minimo

Il tempo che intercorre tra l'uscita dalla zona di rilevamento e l'attivazione del risciacquo.

Impostazione di fabbrica dei rubinetti a batterie: 5 s

Impostazione di fabbrica dei rubinetti ad alimentazione elettrica: 7 s

TEST

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Aumentare il tempo d'attesa minimo.

Spia di controllo:

per livello (1 s): ■ ■ ■ ■

Posizione finale (10 s): ■■■ ■■■



Diminuire il tempo d'attesa minimo.

Spia di controllo:

per livello (1 s): ■ ■ ■ ■

Posizione finale (1 s): ■■■ ■■■

TEST

Disattivare la funzione o attendere 60 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■

Questa funzione è disponibile per articoli prodotti a partire dal 01.07.2007.

Erogazione automatica

L'erogazione automatica serve a garantire l'igiene dell'acqua in caso di inutilizzo prolungato del rubinetto.

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica

Impostazione di fabbrica: attivata

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica.

Spia di controllo:

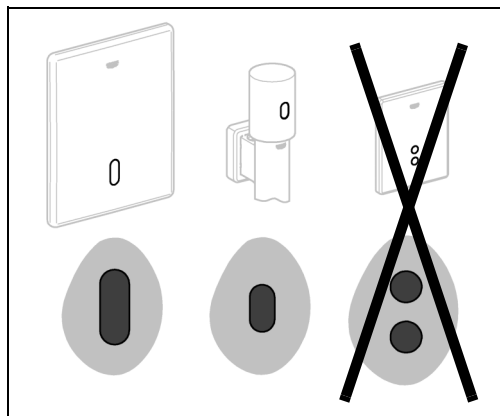
attivata: ■ ■ ■ ■

disattivata: ■ ■ ■ ■

Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

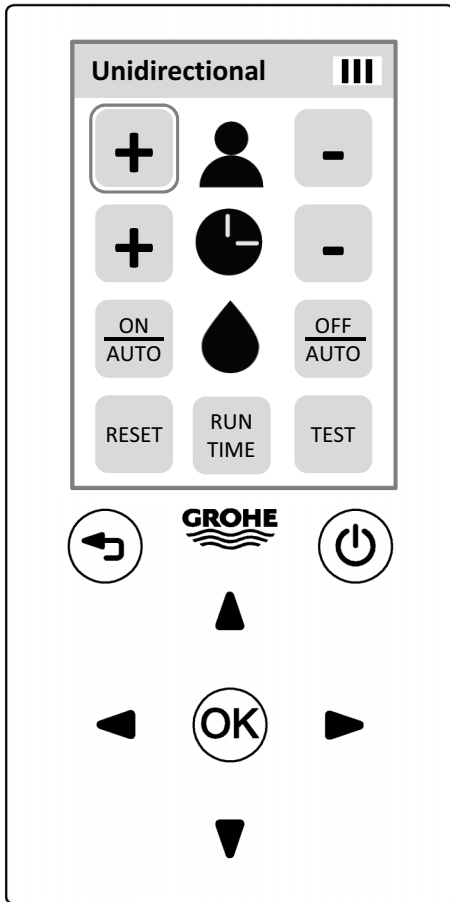
La funzione si disattiva dopo 10 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■



RUN
TIME

OFF
AUTO



Intervallo dell'erogazione automatica

Intervallo di tempo entro il quale viene ripetuta l'erogazione automatica.

Impostazione di fabbrica orinatoio: 1 giorno

Impostazione di fabbrica WC: 3 giorni



Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■



Impostare l'intervallo su 1 giorno.

Spia di controllo:



Impostare l'intervallo su 3 giorni.

Spia di controllo:



La funzione si disattiva dopo 10 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■

Modalità di erogazione automatica

Il rubinetto attiva il risciacquo dopo l'intervallo di tempo dall'ultimo utilizzo preimpostato (funzione dipendente dall'uso) o dopo l'intervallo preimpostato (funzione indipendente dall'uso).

Impostazione di fabbrica: dipendente dall'uso

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■ ■

Impostare la modalità.

Spia di controllo:

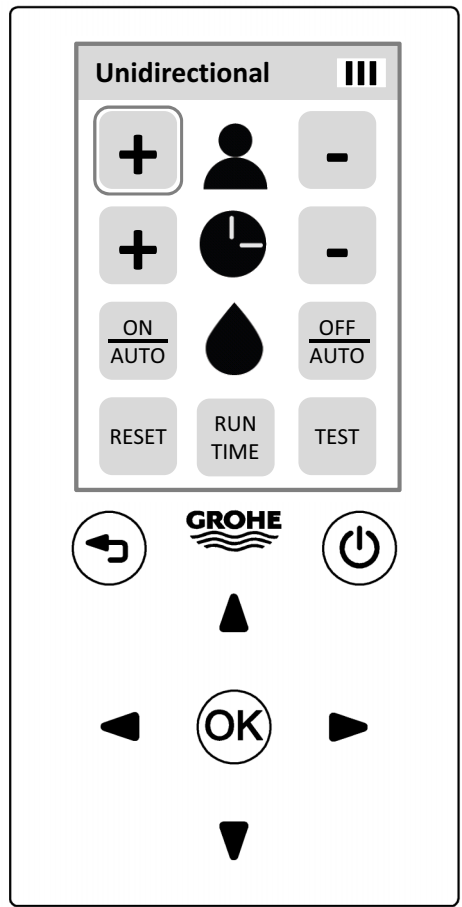
Indipendente dall'uso: ■ ■ ■ ■

Dipendente dall'uso: ■■■ ■■■

Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

La funzione si disattiva dopo 10 s.

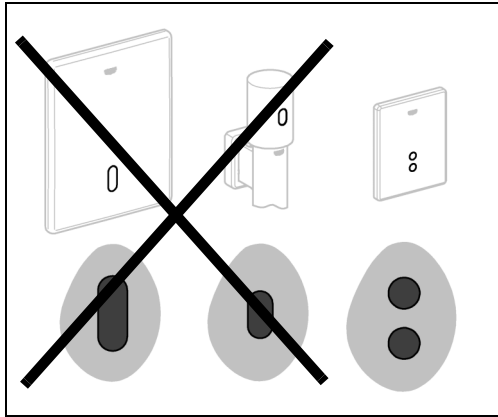
Spia di controllo: ■ ■ ■ ■



RUN TIME
TEST

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica

Impostazione di fabbrica: attivata



RUN
TIME

Attivare la funzione.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■

OFF
AUTO

Attivazione/disattivazione dell'erogazione automatica.

Spia di controllo:

attivata: ■ ■ ■ ■

disattivata: ■■ ■■

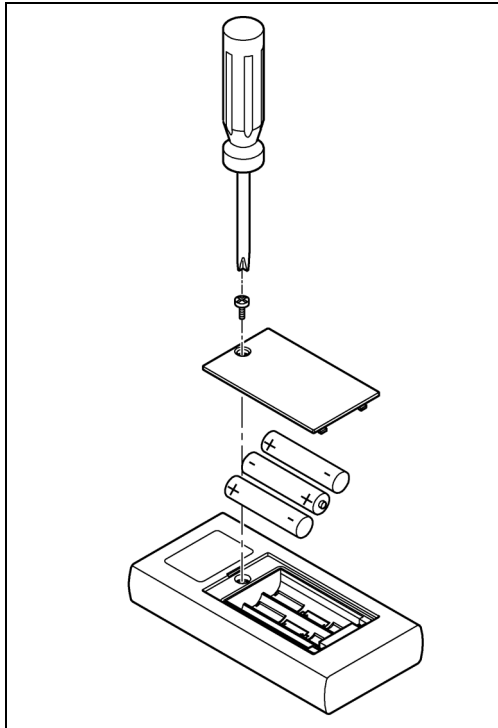
Per cambiare l'impostazione premere nuovamente.

La funzione si disattiva dopo 10 s.

Spia di controllo: ■ ■ ■ ■

Manutenzione

Sostituzione delle batterie



Note sullo smaltimento

Gli apparecchi con questo contrassegno non fanno parte dei rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti secondo le norme nazionali vigenti.

Smaltire le batterie secondo le norme specifiche del paese!